

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

N. 296

MARDI 18 OCTOBRE 2011

DINSDAG 18 OKTOBER 2011

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

25 OCTOBRE 1919. — Loi sur la mise en gage du fonds de commerce, l'escompte et le gage de la facture, ainsi que l'agrégation et l'expertise des fournitures faites directement à la consommation. Coordination officielle en langue allemande, p. 63697.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. OKTOBER 1919 — Gesetz über die Verpfändung des Handelsgeschäfts, die Diskontierung und Verpfändung der Rechnung und die Annahme und Prüfung der unmittelbar für den Verbrauch erfolgten Lieferungen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 63697.

Service public fédéral Sécurité sociale

2 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations, p. 63700.

3 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 63701.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs et des contrôleurs de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 63703.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 OKTOBER 1919. — Wet betreffende het in pand geven van de handelszaak, het disconto en het in pand geven van de factuur, alsmede de aanvaarding en de keuring van de rechtstreeks voor het verbruik gedane leveringen. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 63697.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

2 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, bl. 63700.

3 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 63701.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs en controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bl. 63703.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

15 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle, p. 63706.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

15 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het reglement van het Adviescollege betreffende de toegang tot programma's voor personen met een zintuiglijke handicap, bl. 63709.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

28. JUNI 2011 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Einkauf von Impfstoffen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen, geschehen zu Brüssel am 15. Juni 2011, S. 63709.

20. JULI 2011 — Erlass der Regierung zur Änderung von Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 23. Mai 2007 zur Ausführung des Dekretes vom 20. November 2006 über das Statut der Sportschützen, S. 63710.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

28 JUIN 2011. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants et les adolescents, fait à Bruxelles le 15 juin 2011, p. 63710.

20 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 23 mai 2007 portant exécution du décret du 20 novembre 2006 relatif au statut des tireurs sportifs, p. 63711.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

28 JUNI 2011. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap voor de aankoop van vaccins ter bescherming van kinderen en jongeren, gedaan te Brussel op 15 juni 2011, bl. 63710.

20 JULI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van artikel 2 van het besluit van de Regering van 23 mei 2007 tot uitvoering van het decreet van 20 november 2006 over het statuut van de sportschutters, bl. 63711.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 concernant une mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural, p. 63712.

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la partie de la quantité totale de quotas d'émission de gaz à effet de serre allouée initialement aux nouveaux entrants pour la période 2008-2012, p. 63717.

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le retrait des installations FN Herstal et Idempapers Nivelles du champ d'application de la Directive 2003/87/EC et modifiant la décision de délivrance à titre gratuit des quotas en ce qui concerne les années qui restent à courir dans la période de référence, p. 63720.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling, bl. 63716.

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van het deel van de totale hoeveelheid broeikasgasemissierechten dat aanvankelijk aan de nieuwkomers toegekend wordt voor de periode 2008-2012, bl. 63719.

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de uitsluiting van de installaties FN Herstal en Idempapers Nivelles uit het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG en tot wijziging van de beslissing tot kosteloze afgifte van de rechten voor de overblijvende jaren in de referentieperiode, bl. 63721.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung, S. 63714.

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Teils der Gesamtmenge der Treibhausgasemissionszertifikate, der den neuen Marktteilnehmern für den Zeitraum 2008-2012 anfänglich zugeteilt wird, S. 63718.

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der Zurückziehung der Anlagen FN Herstal et Idempapers Nivelles aus dem Anwendungsbereich der Richtlinie 2003/87/EG und zur Änderung des Beschlusses zur kostenlosen Ausstellung von Zertifikaten für die im Bezugszeitraum noch zu verstreichenden Jahre, S. 63720.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement supérieur. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 63722.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Renouvellement de mandat, p. 63736. — Commissaire divisionnaire de police. Renouvellement de mandat, p. 63736.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Ordres nationaux. Erratum, p. 63736.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 euros à l'ASBL « Forum des Juges de l'Union européenne pour l'Environnement », p. 63737.

25 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, p. 63738.

25 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en radiothérapie-oncologie, p. 63739.

29 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en chirurgie, p. 63739.

29 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique, p. 63740.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 63740.

Gouvernements de Communauté et de Région

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap

Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Hoger onderwijs. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 63722.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 63736. — Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 63736.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Nationale Orden. Erratum, bl. 63736.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 euro aan de VZW « Forum des Juges de l'Union européenne pour l'Environnement », bl. 63737.

25 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, bl. 63738.

25 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningcommissie van geneesheren-specialisten in de radiotherapie en oncologie, bl. 63739.

29 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningcommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde, bl. 63739.

29 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningcommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde, bl. 63740.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 63740.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Provincie Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 63742. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 63742. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 63742. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 63742.

Leefmilieu, Natuur en Energie

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende het verlenen van een afwijking van bepaalde EPB-eisen voor tennishallen vervaardigd uit zeildoeken, bl. 63743.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Oostmeestraat herziening », gemeente Koekelare, bl. 63743.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 63744.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

20 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Hoge Raden van de Hogescholen, bl. 63749.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

1. JUNI 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 2. Oktober 2008 zur Ernennung der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder des Rates der deutschsprachigen Jugend, S. 63755.

25. AUGUST 2011 — Erlass der Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder und des Vorsitzenden der in Artikel 5 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen eingesetzten Kommission, S. 63757.

25. AUGUST 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 8. April 2010 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrats des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, S. 63759.

15. SEPTEMBER 2011 — Erlass der Regierung zur Bezeichnung des Regierungskommissars für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 63760.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

1^{er} JUIN 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 2 octobre 2008 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil de la Jeunesse d'expression allemande, p. 63755.

25 AOUT 2011. — Arrêté du Gouvernement désignant les membres et le président de la commission instituée par l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées, p. 63757.

25 AOUT 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 8 avril 2010 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., p. 63759.

15 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement portant désignation du commissaire du Gouvernement auprès de la haute école autonome, p. 63761.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 63762.

23 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel confiant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain située rive droite de la Meuse, à l'aval du pont du Val Saint-Lambert sur le territoire de la commune de Seraing, p. 63764.

Protection du patrimoine, p. 63765. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/796/3 délivré à la SPRL Entreprises Jennes, p. 63766. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/799/3/4 délivré à la NIX Philippe, p. 63769. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/800/3/4 délivré à l'administration communale de Neufchâteau, p. 63774. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/801/3 délivré à la SPRL Michel Prevot, p. 63778. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

1 JUNI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 2 oktober 2008 tot aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Duitstalige Jeugdraad, bl. 63756.

25 AUGUSTUS 2011. — Besluit van de Regering houdende aanwijzing van de leden en de voorzitter van de commissie opgericht bij artikel 5 van het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructuur voor de gehandicapten, bl. 63758.

25 AUGUSTUS 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 8 april 2010 houdende benoeming van de leden van de raad van beheer van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, bl. 63760.

15 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Regering houdende aanwijzing van de regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap, bl. 63762.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 63763.

la « BV Transportonderneming Zijderlaan », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 63782. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Peters Papierhandel Maastricht », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 63783. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Van Der Velden Liempde », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 63784. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Grondwerken Devacht », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 63786.

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Malmedy in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 63763.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

28 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, p. 63787.

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, p. 63788.

Avis officiels

Parlement bruxellois

Concours de recrutement pour la fonction de concierge, néerlandophone, (m/f) (niveau C) avec connaissance suffisante du français pour le Parlement bruxellois, p. 63789.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 122/2011 du 7 juillet 2011, p. 63790.

Extrait de l'arrêt n° 123/2011 du 7 juillet 2011, p. 63799.

Extrait de l'arrêt n° 125/2011 du 7 juillet 2011, p. 63806.

Extrait de l'arrêt n° 127/2011 du 7 juillet 2011, p. 63816.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 122/2011 vom 7. Juli 2011, S. 63794.

Auszug aus dem Urteil Nr. 123/2011 vom 7. Juli 2011, S. 63802.

Auszug aus dem Urteil Nr. 125/2011 vom 7. Juli 2011, S. 63812.

Auszug aus dem Urteil Nr. 127/2011 vom 7. Juli 2011, S. 63819.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

28 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren, bl. 63787.

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren, bl. 63788.

Officiële berichten

Brussels Parlement

Vergelijkend examen voor de functie van Nederlandstalige conciërge (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Frans voor het Brussels Parlement, bl. 63789.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 122/2011 van 7 juli 2011, bl. 63792.

Uittreksel uit arrest nr. 123/2011 van 7 juli 2011, bl. 63796.

Uittreksel uit arrest nr. 125/2011 van 7 juli 2011, bl. 63809.

Uittreksel uit arrest nr. 127/2011 van 7 juli 2011, bl. 63817.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 63821.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Charleroi, p. 63821.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 63821.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 63821.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechtelijke Macht. Arbeidsrechtbank te Charleroi, bl. 63821.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 63821.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

OVAM werft aan een beleidsmedewerker HR en Organisatieontwikkeling, bl. 63827.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige communicatie en organisatiesecretariaat bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, bl. 63828.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van twee projectingenieurs (1 ir. en 1 ing.), een toezichter, een tekenaar, een CAD-deskundige, een projectbeheerder, een deskundige inkoop, voorraadbeheer en wagenpark en een deskundige klantenbeheersysteem bij de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (VMW), bl. 63830.

Vlaamse overheid

Definitieve goedkeuring rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 63831. — Definitieve vaststelling rooilijnplan, bl. 63831.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Driemaandelijkse bekendmaking in toepassing van artikel 7.6.4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, bl. 63831.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 63832 tot bl. 63876.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 63832 à 63876.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 2716

[C — 2011/00641]

25 OCTOBRE 1919. — Loi sur la mise en gage de fonds de commerce, l'escompte et le gage de la facture, ainsi que l'agrégation et l'expertise des fournitures faites directement à la consommation. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 25 octobre 1919 sur le crédit professionnel en faveur de la petite bourgeoisie commerçante et industrielle (*Moniteur belge* du 21 novembre 1919), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— l'arrêté royal n° 65 du 13 janvier 1935 instituant une procédure rapide en justice de paix, lorsque le montant de la demande principale n'excède pas le taux du dernier ressort (*Moniteur belge* du 20 janvier 1935);

— l'arrêté royal n° 282 du 30 mars 1936 modifiant la loi du 25 octobre 1919 sur le crédit professionnel en faveur de la petite bourgeoisie commerçante et industrielle (*Moniteur belge* du 7 avril 1936);

— la loi du 31 mars 1958 relative à l'endossement de la facture (*Moniteur belge* du 27 avril 1958);

— la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (*Moniteur belge* du 19 avril 1993, *err.* des 2 juin 1993, 4 juin 1993 et 9 juillet 1993);

— la loi du 6 juillet 1994 modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, ainsi que la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (*Moniteur belge* du 15 juillet 1994);

— la loi du 9 février 1995 modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 (*Moniteur belge* du 18 mars 1995);

— la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II) (*Moniteur belge* du 15 janvier 2010).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 2716

[C — 2011/00641]

25 OKTOBER 1919. — Wet betreffende het in pand geven van de handelszaak, het disconto en het in pand geven van de factuur, alsmede de aanvaarding en de keuring van de rechtstreeks voor het verbruik gedane leveringen. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 25 oktober 1919 betreffende het beroepskrediet ten bate van de kleine burgerij in handel en nijverheid (*Belgisch Staatsblad* van 21 november 1919), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit nr. 65 van 13 januari 1935 waarbij in de vrederegerechten een snelle rechtspleging wordt ingevoerd wanneer het bedrag van den hoofdeisch het cijfer van den hoogsten aanleg niet overschrijdt (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1935);

— het koninklijk besluit nr. 282 van 30 maart 1936 tot wijziging van de wet van 25 oktober 1919 betreffende het beroepskrediet ten bate van de kleine burgerij in handel en nijverheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 1936);

— de wet van 31 maart 1958 betreffende het endossement van de factuur (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1958);

— de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 1993, *err.* van 2 juni 1993, 4 juni 1993 en 9 juli 1993);

— de wet van 6 juli 1994 tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, alsook van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1994);

— de wet van 9 februari 1995 tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851 (*Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1995);

— de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 2716

[C — 2011/00641]

25. OKTOBER 1919 — Gesetz über die Verpfändung des Handelsgeschäfts, die Diskontierung und Verpfändung der Rechnung und die Annahme und Prüfung der unmittelbar für den Verbrauch erfolgten Lieferungen — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 25. Oktober 1919 über den Berufskredit zugunsten des handel- und gewerbetreibenden Kleinbürgertums, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch :

— den Königlichen Erlass Nr. 65 vom 13. Januar 1935 zur Einführung eines Eilverfahrens beim Friedensgericht, wenn der Betrag der Hauptklage den Satz der letzten Instanz nicht übersteigt,

— den Königlichen Erlass Nr. 282 vom 30. März 1936 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Oktober 1919 über den Berufskredit zugunsten des handel- und gewerbetreibenden Kleinbürgertums,

— das Gesetz vom 31. März 1958 über die Indossierung der Rechnung,

— das Gesetz vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute,

— das Gesetz vom 6. Juli 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 17. Juni 1991 zur Organisation des öffentlichen Kreditsektors und des Besitzes der Beteiligungen des öffentlichen Sektors an bestimmten privatrechtlichen Finanzgesellschaften und des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute,

— das Gesetz vom 9. Februar 1995 zur Abänderung des Hypothekengesetzes vom 16. Dezember 1851,

— das Gesetz vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz (II).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

25. OKTOBER 1919 — [Gesetz über die Verpfändung des Handelsgeschäfts, die Diskontierung und Verpfändung der Rechnung und die Annahme und Prüfung der unmittelbar für den Verbrauch erfolgten Lieferungen]

[Überschrift ersetzt durch Art. 1 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

KAPITEL 1 — Verpfändung des Handelsgeschäfts

Artikel 1 - Das Handelsgeschäft kann unter den durch vorliegendes Gesetz bestimmten Bedingungen verpfändet werden.

Art. 2 - Das Pfand umfasst alle Werte, aus denen das Handelsgeschäft besteht, insbesondere Kundenstamm, Firmenzeichen, Handelsorganisation, Handelsmarken, Mietrecht, Geschäftsausstattung und Gerätschaften, dies alles vorbehaltlich einer anders lautenden Bestimmung.

Es kann den Warenbestand bis 50 Prozent seines Wertes umfassen.

Art. 3 - Die Verpfändung wird durch authentische Urkunde oder Privaturkunde festgelegt.

Art. 4 - [Die Verpfändungsurkunde wird bekannt gemacht durch ihre Eintragung in ein besonderes Register, das zu diesem Zweck beim Hypothekenamt des Gerichtsbezirks geführt wird, in dessen Bereich das Handelsgeschäft angesiedelt ist.

Für Gerichtsbezirke, in denen mehrere Hypothekenämter ansässig sind, legt die Regierung fest, welches dieser Ämter mit der Eintragung der Verpfändungen von Handelsgeschäften beauftragt wird.

Um die Eintragung zu bewirken, überreicht der Gläubiger entweder selbst oder durch einen Dritten dem Hypothekenbewahrer eine Ausfertigung der Verpfändungsurkunde, wenn es sich um eine authentische Urkunde handelt, oder eines der Duplikate, wenn es sich um eine Privaturkunde handelt. Dieser Ausfertigung oder diesem Duplikat der Urkunde legt er zwei auf Stempelbogen erstellte Eintragungsbordereaus bei, von denen eines auf die Ausfertigung des Rechtstitels geschrieben sein kann. In diesen Eintragungsbordereaus ist Folgendes angegeben:

1. Name, Vornamen, Wohnsitz und Beruf des Gläubigers, mit Wahl des Wohnsitzes im Amtsbezirk,
2. Name, Vornamen, Geburtsort und -datum, Wohnsitz und Beruf des belasteten Eigentümers,
3. besondere Angabe des verpfändeten Handelsgeschäfts, [Unternehmensnummer] und Vermerk, ob das Pfand den Warenbestand umfasst,
4. besondere Angabe der Verpfändungsurkunde und Datum der Urkunde,
5. Betrag des Kapitals und der Nebenkosten, in dessen Höhe die Eintragung verlangt wird, und Dauer der Verpfändung.

[Der belastete Eigentümer wird gemäß der durch die Artikel 139 und 140 des Hypothekengesetzes vom 16. Dezember 1851 vorgeschriebenen Weise bezeichnet.]

Die [Unternehmensnummer] des Eigentümers des verpfändeten Geschäfts ist ebenfalls auf der Urkunde vermerkt.]

[Art. 4 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936); Abs. 3 Nr. 3 abgeändert durch Art. 38 Nr. 1 des G. vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010); frühere Absätze 4 und 5 ersetzt durch Abs. 4 durch Art. 6 des G. vom 9. Februar 1995 (B.S. vom 18. März 1995); Abs. 5 abgeändert durch Art. 38 Nr. 2 des G. vom 30. Dezember 2009 (B.S. vom 15. Januar 2010)]

[**Art. 4bis** - Eintragungen werden unter den in den Artikeln 92 bis 95 des Hypothekengesetzes vorgesehenen Bedingungen gestrichen oder reduziert.

Jedoch können Streichungen oder Reduzierungen vom Hypothekenbewahrer vorgenommen werden aufgrund einer eingetragenen Privaturkunde, die in zwei Originalen erstellt worden ist, wovon eines keiner Stempelgebühr unterliegt, und auf Vorlage des Eintragungsbordereaus, auf dem die Eintragung der Verpfändung vermerkt ist. Der Hypothekenbewahrer vermerkt auf diesem Eintragungsbordereau die vollständige oder teilweise Streichung der Eintragung.

Die Vorlage des Eintragungsbordereaus ist ebenfalls im Falle einer authentischen Urkunde erforderlich, wenn die Beurkundung aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht erfolgt ist.]

[Art. 4bis eingefügt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

Art. 5 - Der Hypothekenbewahrer vermerkt in seinem Register den Inhalt der Eintragungsbordereaus. Er gibt dem Antragsteller die Ausfertigung der Rechtstitel zurück und eines der Eintragungsbordereaus, auf dem er unten bescheinigt, dass er die Eintragung vorgenommen hat, und Datum, Band und laufende Nummer dieser Eintragung angibt.

Werden eine oder mehrere der weiter oben vorgeschriebenen Formalitäten nicht erledigt, führt dies nur dann zur Nichtigkeit, wenn daraus ein Nachteil für Dritte entsteht.

Art. 6 - [In dieser Angelegenheit findet Artikel 87 des Hypothekengesetzes Anwendung.]

[Art. 6 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

Art. 7 - [Das Pfand auf Handelsgeschäfte kann ursprünglich nur Kreditinstituten, denen in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft eine Zulassung erteilt wurde, und durch Königlichen Erlass bestimmten Finanzinstituten bewilligt werden.]

[Art. 7 ersetzt durch Art. 132 Nr. 1 des G. vom 22. März 1993 (B.S. vom 19. April 1993)]

Art. 8 - [Wer sein Handelsgeschäft verpfändet hat, wird aufgrund der Verpfändung selbst als Verwahrer der Pfandbestandteile bestellt.

Betrügerische Veräußerung oder betrügerische Verlegung aller oder einiger dieser Bestandteile wird mit den in Artikel 491 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Strafen belegt.

Die Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches einschließlich Kapitel VII und Artikel 85 finden Anwendung auf diesen Verstoß.]

[Art. 8 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

Art. 9 - [Durch die Eintragung wird die Verpfändung während zehn Jahren erhalten.

Durch die regelmäßig vorgenommene Eintragung zugunsten des Gläubigers, zu dessen Gunsten das Handelsgeschäft verpfändet wurde, wird dieser Gläubiger von dem durch Artikel 609 des Zivilprozessgesetzbuches vorgesehenen Einspruch befreit.]

[Art. 9 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

Art. 10 - Die Verbotsklausel in Bezug auf die Abtretung eines Mietverhältnisses kann dem Pfandgläubiger oder seinen Rechtsnachfolgern, die dieselbe gewerbliche Tätigkeit in dem vermieteten Gebäude fortführen und es mit ausreichend Mobilien ausstatten, nicht entgegengehalten werden.

Art. 11 - I. Der Gläubiger, zu dessen Gunsten ein Handelsgeschäft verpfändet wurde, kann gleichzeitig mit der dem Kreditnehmer zugestellten Inverzugsetzung und ohne Erlaubnis des Richters zur Sicherung der ihm geschuldeten Beträge alle Bestandteile des verpfändeten Handelsgeschäfts pfänden lassen.

II. Er kann ebenfalls Rohstoffe, Material und Gerätschaften pfänden, wenn sie ohne seine Zustimmung verlegt wurden, und er wahrt diesbezüglich sein Vorzugsrecht, sofern er dieses Recht innerhalb einer Frist von sechs Monaten beansprucht hat.

Ein gutgläubiger Erwerber kann jedoch Artikel 2279 des Zivilgesetzbuches geltend machen.

III. Der Gepfändete kann immer als Verwahrer bestellt werden.

IV. Aufgrund der vorhergehenden Bestimmungen Gepfändetes wird erst zum Verkauf gebracht, nachdem die Pfändung auf Antrag des betreibenden Gläubigers vom Präsidenten des Handelsgerichts für gültig erklärt worden ist. Im Anschluss an diesen Antrag wird wie in Artikel 12 vorgesehen verfahren.]

[Art. 11 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

Art. 12 - [Die Realisierung des verpfändeten Handelsgeschäfts wird gemäß Titel I Artikel 4 bis 10 des Gesetzes vom 5. Mai 1872, der Titel VI des Handelsgesetzbuches bildet, betrieben.

Der Präsident kann dem Gläubiger erlauben, das Handelsgeschäft ganz oder teilweise verkaufen zu lassen.]

[Art. 12 ersetzt durch Art. 2 des K.E. Nr. 282 vom 30. März 1936 (B.S. vom 7. April 1936)]

KAPITEL 2 — [Indossierung der Rechnung

[Kapitel 2 mit den früheren Artikeln 13 bis 15 ersetzt durch Kapitel 2 mit den Artikeln 13 bis 16 durch Art. 1 des G. vom 31. März 1958 (B.S. vom 27. April 1958)]

Art. 13 - Forderungen aus beruflichen, gewerblichen oder zivilen Tätigkeiten, die gewöhnlich durch eine Rechnung festgestellt werden, dürfen abgetreten oder verpfändet werden durch Indossierung dieser Rechnung oder einer beglaubigten Abschrift davon.

Auf der Rechnung müssen Datum, Identität des Gläubigers und des Schuldners und Preis für jede Lieferung oder Leistung, die der Forderung zugrunde liegt, und der diesbezügliche Gesamtbetrag vermerkt sein.

Art. 14 - Zur Vermeidung der Nichtigkeit muss ein Indossament:

a) den Vermerk des Namens des Indossatars enthalten,

b) vom Indossant datiert und unterzeichnet sein,

c) wenn es eine Verpfändung darstellt, diesbezüglich einen ausdrücklichen Vermerk enthalten.

Art. 15 - [Ein Indossament ist nur gültig, wenn es ursprünglich zugunsten von Kreditinstituten, denen in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft eine Zulassung erteilt wurde, und durch Königlichen Erlass bestimmten Finanzinstituten erfolgt.]

Aufeinanderfolgende Indossierungen sind verboten.

[Art. 15 Abs. 1 ersetzt durch Art. 132 Nr. 2 des G. vom 22. März 1993 (B.S. vom 19. April 1993)]

Art. 16 - [Eine Indossierung der Rechnung wird dem Schuldner durch schriftliche Mitteilung der Indossierung notifiziert. In dieser Mitteilung ist vermerkt, dass der Schuldner ab ihrem Erhalt seine Schuld nur zu Händen des Indossatars rechtsgültig begleichen kann.

Abtretung und Verpfändung der Forderung sind allein aufgrund der Indossierung der Rechnung Dritten gegenüber wirksam.

Artikel 1690 Absatz 3 und 4 des Zivilgesetzbuches findet Anwendung.]]

[Art. 16 ersetzt durch Art. 8 des G. vom 6. Juli 1994 (B.S. vom 15. Juli 1994)]

Art. 17 - [...]

[Art. 17 aufgehoben durch Art. 2 des G. vom 31. März 1958 (B.S. vom 27. April 1958)]

KAPITEL 3 — Prüfung

Art. 18 - Waren und verarbeitete Erzeugnisse, die von unmittelbar für den Verbrauch liefernden Einzelhändlern und Gewerbetreibenden geliefert werden, gelten als angenommen, wenn innerhalb einer Frist von einem Monat ab der Lieferung weder schriftliche Bemerkungen gemacht wurden noch eine Prüfung gefordert wurde.

Die Frist wird unterbrochen, wenn Reparaturen oder Nachbesserungen vorgenommen werden, sie läuft jedoch erneut nach Abschluss dieser Reparaturen oder Nachbesserungen.

Art. 19 - Die Prüfung kann durch einfachen an den Präsidenten des Handelsgerichts gerichteten Antrag beantragt werden. Der Beschluss ist bei Vorlage der Urschrift vollstreckbar. Eine Abschrift wird der anderen Partei mit Vermerk des Tags, des Orts und der Uhrzeit der Prüfung per Einschreiben übermittelt.

Art. 20 - Der Einspruch wird vor den Präsidenten gebracht, der die Parteien per einfachen Brief vorladen lässt.

[KAPITEL 4 — [...]

[Kapitel 4 mit den Artikeln 21 bis 25 aufgehoben durch Art. 2 des K.E. Nr. 65 vom 13. Januar 1935 (B.S. vom 20. Januar 1935)]

Art. 21 - 25 - [...]

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 2717

[C - 2011/22343]

2 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 16 avril 1997 et les lois des 24 décembre 1999, 22 août 2002, 27 décembre 2006, 26 mars 2007, 21 décembre 2007, 22 décembre 2008 et 23 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations;

Vu les avis de la Commission nationale médico-mutualiste, donnés les 14 juin 2010 et 14 mars 2011;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 30 mars 2011;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 4 avril 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juin 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 13 juillet 2011;

Vu l'avis 50.108/2/V du Conseil d'Etat, donné le 24 août 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 2010, est remplacé par ce qui suit :

« L'intervention personnelle du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 19 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les honoraires pour les consultations du médecin de médecine générale et les suppléments d'urgences, visées à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, est fixée à 1,50 euro pour les prestations désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054, 101076.

Les bénéficiaires ne doivent pas payer d'intervention personnelle pour les prestations désignées par les numéros d'ordre 102410, 102432, 102454 et 102476. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 2717

[C - 2011/22343]

2 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 16 april 1997 en de wetten van 24 december 1999, 22 augustus 2002, 27 december 2006, 26 maart 2007, 21 december 2007, 22 december 2008 et 23 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen;

Gelet op de adviezen van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, gegeven op 14 juni 2010 en 14 maart 2011;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 30 maart 2011;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 4 april 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juni 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 13 juli 2011;

Gelet op advies 50.108/2/V van de Raad van State, gegeven op 24 augustus 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 2010 wordt vervangen als volgt :

« Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet, in de honoraria van de raadplegingen van geneesheer in de huisartsgeneeskunde en voor de bijkomende honoraria voor dringende raadplegingen, voorzien in artikel 2, A, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt vastgesteld tot 1,50 euro voor de verstrekkingen aangeduid met de rangnummers 101010, 101032, 101054, 101076.

Er is geen persoonlijk aandeel verschuldigd door de rechthebbenden voor de verstrekkingen aangeduid met de rangnummers 102410, 102432, 102454 en 102476. »

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 18 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 13 décembre 2005, 26 août 2010 et 9 février 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Pour les bénéficiaires qui bénéficient de l'intervention majorée visée à l'article 37, §§ 1^{er} et 19 de la loi précitée et pour lesquels est effectuée la prestation désignée par le numéro d'ordre 102771 visée à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984, le montant de l'intervention personnelle est :

1° limité à 1,00 euro pour les consultations désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054 et 101076

2° diminué de 30 p.c. pour les visites désignées par les numéros d'ordre 103110, 103132, 103213, 103235, 103412, 103434, 103913 et 104112, et à condition que le bénéficiaire soit âgé de plus de 75 ans ou à compter du jour où l'organisme assureur est en possession de la preuve que le bénéficiaire remplit au cours de l'année civile courant ou précédente les conditions fixées à l'article 2, 2), de l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le droit à la limitation ou à la diminution de l'intervention personnelle visée à l'alinéa 1^{er} s'ouvre le jour où la prestation désignée par le numéro d'ordre 102771 précitée est dispensée et est valable à partir de ce jour jusqu'au 31 décembre de la deuxième année civile suivante. »;

b) dans l'alinéa 4, les mots « à la limitation ou » sont insérés entre les mots « Le droit » et les mots « à la diminution ».

Art. 3. Dans l'article 4^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 10 janvier 2002 et remplacé par l'arrêté royal du 26 août 2010, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 4. Dans l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1992, les mots « 1^{er} » et « 3 » sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 december 2005, 26 augustus 2010 en 9 februari 2011 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

a) het eerste en het tweede lid worden vervangen als volgt :

«Voor de rechthebbenden die genieten van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 19 van voornoemde wet en voor wie de verstrekking aangeduid met het rangnummer 102771 beoogd in artikel 2, A, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 wordt verleend, wordt het bedrag van het persoonlijk aandeel :

1° beperkt tot 1,00 euro voor de raadplegingen aangeduid met de rangnummers 101010, 101032, 101054 en 101076;

2° verminderd met 30 pct. voor de bezoeken aangeduid met de rangnummers 103110, 103132, 103213, 103235, 103412, 103434, 103913 en 104112, en op voorwaarde dat de rechthebbende ouder is dan 75 jaar of vanaf de dag waarop de verzekeringsinstelling in het bezit is van het bewijs dat de rechthebbende in het lopend of het voorgaande kalenderjaar voldoet aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 2, 2), van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Het recht op de beperking of de vermindering van het persoonlijk aandeel bedoeld in het eerste lid gaat in op de dag waarop de voornoemde verstrekking aangeduid met het rangnummer 102771 wordt verleend en geldt vanaf deze dag tot en met 31 december van het tweede daarop volgende kalenderjaar. »;

b) in het vierde lid worden de woorden « de beperking of » ingevoegd tussen de woorden « Het recht op » en de woorden « de vermindering ».

Art. 3. In artikel 4^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 januari 2002 en vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 2010 wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1992 worden de woorden « 1 » en « 3 » opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 2718

[C — 2011/22344]

3 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37^{ter}, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu les avis de la Commission nationale médico-mutualiste, donnés les 14 juin 2010 et 14 mars 2011;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 30 mars 2011;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 4 avril 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juin 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 13 juillet 2011;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 2718

[C — 2011/22344]

3 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37^{ter}, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de adviezen van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, gegeven op 14 juni 2010 en 14 maart 2011;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 30 maart 2011;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 4 april 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juni 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 13 juli 2011;

Vu l'avis 50.109/2/V du Conseil d'Etat, donné le 24 août 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 37bis, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 1994, et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 janvier 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le A est remplacé par ce qui suit :

« A. pour les consultations du médecin de médecine générale et pour les suppléments d'urgence, visés à l'article 2, A, de ladite annexe, l'intervention personnelle des bénéficiaires est fixée comme suit :

1^o 6,00 euros pour les prestations désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054 et 101076;

2^o 30 p.c. des honoraires pour les prestations désignées par les numéros d'ordre 104650 et 104355.

Les bénéficiaires ne doivent pas payer d'intervention personnelle pour les prestations désignées par les numéros d'ordre 102410, 102432, 102454 et 102476. »;

2^o au Bbis, les modifications suivantes sont apportées :

a) les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Bbis Pour les bénéficiaires pour lesquels est effectuée la prestation désignée par le numéro d'ordre 102771 visée à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984, le montant de l'intervention personnelle est :

1^o limité à 4,00 euros pour les consultations désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054 et 101076;

2^o diminué de 30 p.c. pour les visites désignées par les numéros d'ordre 103110, 103132, 103213, 103235, 103412, 103434, 103913 et 104112, et à condition que le bénéficiaire soit âgé de plus de 75 ans ou à compter du jour où l'organisme assureur est en possession de la preuve que le bénéficiaire remplit au cours de l'année civile courante ou précédente les conditions fixées à l'article 2, 2), de l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le droit à la limitation ou à la diminution de l'intervention personnelle visée à l'alinéa 1^{er} s'ouvre le jour où la prestation désignée par le numéro d'ordre 102771 précitée est dispensée et est valable à partir de ce jour jusqu'au 31 décembre de la deuxième année civile suivante. »;

b) dans l'alinéa 4, les mots « le droit à la réduction » sont remplacés par les mots « le droit à la limitation ou à la diminution ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Gelet op advies 50.109/2/V van de Raad van State, gegeven op 24 augustus 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 37bis, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2011 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de bepaling onder A wordt vervangen als volgt :

« A. voor de raadplegingen van de algemeen geneeskundige en voor de bijkomende honoraria voor dringende raadplegingen, voorzien in artikel 2, A, van de voornoemde bijlage, wordt het persoonlijk aandeel van de rechthebbende als volgt vastgesteld :

1^o 6,00 euro voor de verstrekkingen aangeduid met de rangnummers 101010, 101032, 101054 en 101076;

2^o 30 pct. van de honoraria voor de verstrekkingen aangeduid met de rangnummers 104650 en 104355.

Er is geen persoonlijk aandeel verschuldigd door de rechthebbenden voor de verstrekkingen aangeduid met de rangnummers 102410, 102432, 102454 en 102476. »;

2^o in de bepaling onder Bbis worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste en het tweede lid worden vervangen als volgt :

Bbis Voor de rechthebbenden voor wie de verstrekking aangeduid met het rangnummer 102771, beoogd in art 2, A, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 wordt verleend, wordt het bedrag van het persoonlijk aandeel :

1^o beperkt tot 4,00 euro voor de raadplegingen aangeduid met de rangnummers 101010, 101032, 101054 en 101076;

2^o verminderd met 30 pct. voor de bezoeken aangeduid met de rangnummers 103110, 103132, 103213, 103235, 103412, 103434, 103913 en 104112, en op voorwaarde dat de rechthebbende ouder is dan 75 jaar of vanaf de dag waarop de verzekeringsinstelling in het bezit is van het bewijs dat de rechthebbende in het lopend of het voorgaande kalenderjaar voldoet aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 2, 2), van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Het recht op de beperking of de vermindering van het persoonlijk aandeel bedoeld in het eerste lid gaat in op de dag waarop de voornoemde verstrekking aangeduid met het rangnummer 102771 wordt verleend en geldt vanaf deze dag tot en met 31 december van het tweede daarop volgende kalenderjaar. »;

b) in het vierde lid worden de woorden « het recht op de vermindering » vervangen door de woorden « het recht op de beperking of de vermindering ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

F. 2011 — 2719

[C — 2011/18373]

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs et des contrôleurs de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 9 décembre 2004, 20 juillet 2005, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006 et 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, modifié par les lois des 19 juillet et 30 décembre 2001, du 28 mars 2003, des 9 juillet et 9 décembre 2004, des 23 et 25 décembre 2005, ainsi que du 1^{er} mars 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 2002 désignant les agents statutaires et contractuels de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire chargés de l'exécution des dispositions des lois, arrêtés et règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence, modifié par l'arrêté ministériel du 24 janvier 2005;

Vu l'arrêté ministériel du 6 décembre 2002 fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs et contrôleurs de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire,

Arrête :

Article 1^{er}. L'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire remet aux membres du personnel de l'Agence désignés en application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, une carte de légitimation conçue conformément au modèle repris en annexe du présent arrêté.

Art. 2. La carte de légitimation a la forme d'un rectangle aux coins arrondis et répond au format standard de la carte d'identité belge (85 mm x 54 mm).

Elle est bleu clair et bleu foncé.

Elle est plastifiée.

Art. 3. § 1^{er}. Les symboles, images et mentions suivants figurent, dans la langue du titulaire, au recto de la carte de légitimation :

1° dans la partie supérieure, sur fond bleu foncé,

o le coin gauche est barré par le drapeau aux couleurs nationales qui est partiellement recouvert du logo de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

o au milieu, figure, en blanc et en caractères Myriad Pro Bold 9 pt., l'en-tête « Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire » ou « Förderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette » pour la version en langue allemande de la carte;

2° dans la partie inférieure, sur fond bleu clair,

à gauche :

o dans les trois premiers cadres à fond blanc, successivement, en noir et en caractères Arial 10, les nom et prénom du titulaire, son numéro de légitimation composé de quatre chiffres et son numéro de registre national;

o sous les trois cadres précédents, deux cadres alignés, à fond blanc, comportant, en haut et au milieu du cadre de gauche, en noir et en caractères Myriad Pro Regular 5 pt., la mention « Administrateur délégué », ou « Geschäftsführender Verwalter » pour la version en langue allemande de la carte, et dans le cadre de droite, en noir et en caractères Myriad Pro Regular 5 pt., la mention « Expire le », ou « Verfallsdatum » pour la version en langue allemande de la carte, suivie de la date xx/yy/yyyy en noir et en caractères Arial 10;

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

N. 2011 — 2719

[C — 2011/18373]

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs en controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, 24 december 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004, 9 december 2004, 20 juli 2005, 27 december 2005, 27 december 2006 en 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli en 30 december 2001, van 28 maart 2003, van 9 juli en 9 december 2004, van 23 en 25 december 2005, alsook van 1 maart 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 2002 tot aanduiding van de statutaire en contractuele personeelsleden van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen belast met de uitvoering van de bepalingen van de wetten, besluiten en reglementen van de Europese Unie die onder de bevoegdheid van het Agentschap vallen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 januari 2005;

Gelet op het Ministerieel besluit van 6 december 2002 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs en controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen,

Besluit :

Artikel 1. De gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen overhandigt aan de personeelsleden van het Agentschap in toepassing van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen zijn aangeduid, een legitimatiekaart die volgens het bij dit besluit gevoegde model is opgesteld.

Art. 2. De legitimatiekaart heeft de vorm van een rechthoek met afgeronde hoeken volgens het standaardformaat van de Belgische identiteitskaart (85 mm x 54 mm).

Ze is licht- en donker blauw.

Ze is geplastificeerd.

Art. 3. § 1. De volgende symbolen, afbeeldingen en meldingen staan in de taal van de titularis op de voorzijde van de legitimatiekaart :

1° bovenaan, op een donkerblauwe achtergrond,

o de vlag in de nationale kleuren loopt dwars door de linkerhoek en wordt deels bedekt door het logo van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

o in het midden, in wit en in lettertype Myriad Pro Bold 9 pt., de hoofding « Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen » of « Förderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette » voor de versie in het Duits van de kaart;

2° onderaan, op een lichtblauwe achtergrond,

links :

o in de drie eerste vakken met witte achtergrond, achtereenvolgens, in zwart en in lettertype Arial 10, de naam en voornaam van de titularis, zijn legitimatienummer bestaande uit vier cijfers en zijn rijksregisternummer;

o onder de drie voorafgaande vakken, twee vakken naast elkaar met witte achtergrond, met bovenaan in het linkervak, in zwart en in lettertype Myriad Pro Regular 5 pt., de vermelding « Gedelegeerd bestuurder », of « Geschäftsführender Verwalter » voor de versie in het Duits van de kaart, en in het rechtervak, in zwart en in lettertype Myriad Pro Regular 5 pt., de vermelding « Vervaldatum », of « Verfallsdatum » voor de versie in het Duits van de kaart, gevolgd door de datum xx/yy/yyyy in zwart en in lettertype Arial 10;

à droite :

- o une photo d'identité du titulaire, d'une taille de 20 mm sur 30 mm;
- o sous la photo, dans le coin de la carte, le logo « .be », précédé d'un éventuel n° de badge comportant maximum 5 chiffres.

§ 2. Les symboles ou mentions suivants figurent au verso de la carte de légitimation :

- 1° dans la partie supérieure, sur fond bleu foncé,
- o le coin gauche est barré par le drapeau aux couleurs nationales;
 - o au centre, figure, en blanc et en caractères Myriad Pro Bold 8 pt., l'en-tête « ROYAUME DE BELGIQUE », ou « KÖNIGREICH BELGIEN » pour la version en langue allemande de la carte;
 - o à droite, figure le logo de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;
- 2° dans la partie inférieure, sur fond bleu clair,
- o au centre, en arrière plan, la carte de Belgique et, dans les trois langues nationales, avec priorité à la langue du titulaire, en noir et en caractères Myriad Pro Regular 5,5 pt., la mention suivante : « Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la sécurité de la chaîne alimentaire. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions. »;
 - o la mention est rédigée en allemand comme suit : « Der Inhaber ist Staatsbediensteter und dazu berechtigt Kontrollen im Rahmen der Nahrungsmittelsicherheit durchzuführen. Er ist dazu ermächtigt diese Eigenschaft bei der Ausübung seines Amtes geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden ersucht, dem Inhaber bei der Ausübung seines Amtes Hilfe und Schutz zu leisten. »

Art. 4. La durée de validité de la carte de légitimation est de cinq ans.

Art. 5. L'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire fixe les règles concernant la perte, le vol, l'abus, la détérioration, la désuétude et le retrait de la carte de légitimation.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 6 décembre 2002 fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs et contrôleurs de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 6 octobre 2011.

Mme S. LARUELLE

rechts :

- o een identiteitsfoto van de titularis die 20 mm op 30 mm groot is;
- o onder de foto, in de hoek, het logo « .be » voorafgegaan door een eventuele badgenummer van maximum 5 cijfers.

§ 2. De volgende symbolen of vermeldingen staan op de achterzijde van de legitimatiekaart :

- 1° bovenaan, op een donkerblauwe achtergrond,
- o de vlag in de nationale kleuren loopt dwars door de linkerbovenhoek;
 - o in het midden, in wit en in lettertype Myriad Pro Bold 8 pt., de hoofding « KONINKRIJK BELGIË », of « KÖNIGREICH BELGIEN » voor de versie in het Duits van de kaart;
 - o rechts, het logo van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;
- 2° onderaan, op een lichtblauwe achtergrond,
- o in het midden, op de achtergrond, de kaart van België en, in de drie nationale talen met voorrang voor de taal van de titularis, in zwart en in lettertype Myriad Pro Regular 5,5 pt., de volgende melding : « De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de veiligheid van de voedselketen. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij de uitoefening van zijn opdrachten. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten. »;
 - o in het Duits wordt de vermelding als volgt opgesteld : « Der Inhaber ist Staatsbediensteter und dazu berechtigt Kontrollen im Rahmen der Nahrungsmittelsicherheit durchzuführen. Er ist dazu ermächtigt diese Eigenschaft bei der Ausübung seines Amtes geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden ersucht, dem Inhaber bei der Ausübung seines Amtes Hilfe und Schutz zu leisten. »

Art. 4. De geldigheidstermijn van de legitimatiekaart bedraagt vijf jaar.

Art. 5. De gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen legt de regels vast in geval van verlies, diefstal, misbruik, beschadiging, onbruik en intrekking van de legitimatiekaart.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 6 december 2002 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs en controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2012.

Brussel, op 6 oktober 2011.

Mevr. S. LARUELLE

Annexe

Modèles de la carte de légitimation

RECTO

En français :

En néerlandais :

En allemand :

Bijlage

Modellen van de legitimatiekaart

VERSO

In het Frans :

Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la sécurité de la chaîne alimentaire. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions.

De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de veiligheid van de voedselketen. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij de uitoefening van zijn opdrachten. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Der Inhaber ist Staatsbediensteter und dazu berechtigt Kontrollen im Rahmen der Nahrungsmittelsicherheit durchzuführen. Er ist dazu ermächtigt diese Eigenschaft bei der Ausübung seines Amtes geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden ersucht, dem Inhaber bei der Ausübung seines Amtes Hilfe und Schutz zu leisten.

In het Nederlands :

De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de veiligheid van de voedselketen. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij de uitoefening van zijn opdrachten. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la sécurité de la chaîne alimentaire. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions.

Der Inhaber ist Staatsbediensteter und dazu berechtigt Kontrollen im Rahmen der Nahrungsmittelsicherheit durchzuführen. Er ist dazu ermächtigt diese Eigenschaft bei der Ausübung seines Amtes geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden ersucht, dem Inhaber bei der Ausübung seines Amtes Hilfe und Schutz zu leisten.

In het Duits :

Der Inhaber ist Staatsbediensteter und dazu berechtigt Kontrollen im Rahmen der Nahrungsmittelsicherheit durchzuführen. Er ist dazu ermächtigt diese Eigenschaft bei der Ausübung seines Amtes geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden ersucht, dem Inhaber bei der Ausübung seines Amtes Hilfe und Schutz zu leisten.

Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la sécurité de la chaîne alimentaire. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions.

De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de veiligheid van de voedselketen. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij de uitoefening van zijn opdrachten. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 octobre 2011 fixant le modèle de la carte de légitimation des inspecteurs et des contrôleurs de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

La Ministre de l'Agriculture,

Mme S. LARUELLE

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2011 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de inspecteurs en controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2011 — 2720

[C – 2011/29523]

**15 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation
du règlement du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret sur les services de médias audiovisuels, coordonné le 26 mars 2009, notamment les articles 33 et 135, § 1^{er}, 5°;

Sur proposition de la Ministre de l'Audiovisuel;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle annexé au présent arrêté est approuvé.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 septembre 2011.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,
Mme F. LAANAN

**Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement
du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle**

Collège d'avis : avis n° 02/2011 du 6 mai 2011

Règlement relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle

Considérant que la Directive 2007/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007, dite directive « Services de médias audiovisuels » a introduit pour la première fois la question de l'accessibilité dans le cadre légal européen de la télévision;

Considérant que l'article 7 de la directive codifiée prévoit que « Les Etats membres encouragent les fournisseurs de services de médias qui relèvent de leur compétence à veiller à ce que les services qu'ils offrent deviennent progressivement accessibles aux personnes souffrant de déficiences visuelles ou auditives »;

Considérant que cette directive énonce dans son considérant 46 que « Le droit des personnes handicapées et des personnes âgées à participer et à s'intégrer à la vie sociale et culturelle de la Communauté est indissociable de la fourniture de services de médias audiovisuels accessibles. Les moyens pour parvenir à l'accessibilité devraient comprendre, mais de manière non exhaustive, la langue des signes, le sous-titrage, la description audio et la réalisation de menus de navigation faciles à comprendre »;

Considérant que le décret coordonné sur les services de médias audiovisuels, pris en application de la directive du même nom, consacre le chapitre IV de son titre II à l'accessibilité des programmes pour les personnes à déficience sensorielle;

Considérant que l'article 135, § 1^{er} du même décret donne mission au Collège d'avis de rédiger et tenir à jour des règlements sur l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle;

Considérant l'avis n° 01/2011 du Collège d'avis;

Considérant que toute mesure qui vise à renforcer l'accessibilité des programmes télévisuels que ce soit par le sous-titrage, l'interprétation en langue des signes, l'audiodescription, ou toute autre technique rendue possible dans le futur du fait de l'évolution technologique, bénéficie aux personnes à déficience sensorielle ainsi qu'à d'autres personnes, telles les personnes âgées ou les personnes qui ne maîtrisent pas la langue française;

Le Collège d'avis, réuni en séance ce 6 mai 2011, adopte ce qui suit :

1. Le présent règlement s'applique aux éditeurs de services télévisuels et aux distributeurs de services de médias audiovisuels actifs en Communauté française, à l'exclusion des services protégés, sauf lorsqu'ils sont diffusés en clair, et sans préjudice des réglementations relatives à l'accessibilité applicables à certains éditeurs de services, notamment le contrat de gestion de la RTBF.

2. Les éditeurs s'engagent, à diffuser des programmes accessibles aux personnes à déficience sensorielle. Plus particulièrement :

2.1. Les éditeurs dont le chiffre d'affaire annuel est supérieur à 100 millions d'euros s'engagent :

— à diffuser chaque année sur leurs services linéaires au minimum 1 000 heures de programmes sous-titrés, interprétés en langue des signes ou audiodécrits;

— à diffuser dans la mesure des droits de diffusion qu'ils ont acquis et du catalogue d'oeuvres audiodécrites disponible chaque année sur leurs services linéaires au minimum 2 longs métrages audiodécrits et 3 longs métrages dont l'audiodescription est accessible par le biais de la version multilingue lorsque cette possibilité technique est offerte par le distributeur.

2.2. Les éditeurs dont le chiffre d'affaire annuel est supérieur à 10 millions d'euros s'engagent à diffuser chaque année sur leurs services linéaires au minimum 200 heures de programmes sous-titrés, interprétés en langue des signes ou audiodécrits.

2.3. Les éditeurs dont le chiffre d'affaire annuel est inférieur à 10 millions d'euros s'engagent à mettre tout en oeuvre pour atteindre l'objectif de diffuser chaque année sur leurs services linéaires 50 heures de programmes sous-titrés, interprétés en langue des signes ou audiodécrits.

3. Les éditeurs disposent d'un délai de deux ans à compter de l'approbation par le Gouvernement de la Communauté française du présent règlement pour réaliser leurs objectifs en termes de programmes accessibles tels que définis au point 2.

4. Les éditeurs s'engagent à sous-titrer et dans la mesure du possible à interpréter en langue des signes les messages d'intérêt général à caractère urgent de sécurité ou de santé publique.

5. Les distributeurs s'engagent à tout mettre en oeuvre pour :

- donner la possibilité aux téléspectateurs de disposer des programmes accessibles visés à l'article 2;
- permettre aux téléspectateurs de bénéficier des dispositifs existants permettant l'accessibilité des programmes diffusés par les services de médias audiovisuels francophones étrangers disponibles dans leur offre;
- proposer aux téléspectateurs des versions multilingues permettant notamment de consacrer une piste audio à l'audiodescription.

6. Les éditeurs informent les téléspectateurs sur l'accessibilité des programmes qu'ils diffusent par l'incrustation, en début de programme et dans les bandes annonces, du pictogramme adéquat parmi ceux annexés au présent règlement, et d'une mention sonore lorsqu'il s'agit de programmes spécifiquement adaptés à destination des personnes aveugles ou malvoyantes. Lorsque l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle nécessite une manipulation technique, par exemple l'activation d'une page de télétexte ou d'une version multilingue, l'éditeur en informe le téléspectateur de manière appropriée en début de programme.

L'éditeur veille à ce que ces mentions d'information soient visibles à l'écran pendant le temps nécessaire à leur lecture et à leur compréhension.

7. Lorsque les éditeurs et les distributeurs communiquent sur leurs programmes par leurs propres moyens ou auprès de médias tiers, ils mentionnent les informations relatives à l'accessibilité au moyen des pictogrammes annexés au présent règlement.

8. Lorsque les éditeurs disposent des ressources permettant de sous-titrer, d'interpréter en langue des signes ou d'audiodescrire des programmes, ils s'engagent à tout mettre en oeuvre pour répondre favorablement aux demandes de mise à disposition de la part d'autres éditeurs, notamment dans le cadre de l'article 70, § 1^{er}, 4^o du décret coordonné sur les services de médias audiovisuels et de l'article 44, d) du contrat de gestion de la RTBF.

9. Dans un délai de 60 jours à compter de l'approbation par le Gouvernement de la Communauté française du présent règlement, les éditeurs et les distributeurs désignent en leur sein une personne référente pour les questions liées à l'accessibilité, ci-après le « référent accessibilité ».

Ils communiquent l'identité et les coordonnées du référent accessibilité au Conseil supérieur de l'audiovisuel et l'informent dans les meilleurs délais de tout changement intervenu dans ces informations.

Le référent accessibilité est notamment chargé :

- de veiller à la bonne application du présent règlement au sein de son entreprise;
- d'informer et de sensibiliser le personnel de celle-ci à l'importance des questions relatives à l'accessibilité des programmes et de susciter en son sein une réflexion permanente quant aux solutions à adopter pour assurer la meilleure accessibilité de l'offre de services de médias audiovisuels;
- de favoriser l'accueil de stagiaires issus des filières de formation en sous-titrage et audiodescription;
- de développer des partenariats avec les filières de formation en sous-titrage et audiodescription dans le but d'accroître le volume de programmes accessibles sur les services télévisuels de l'éditeur;
- de diffuser dans les meilleurs délais l'information relative à l'accessibilité des programmes sur les services télévisuels de l'éditeur auprès des institutions et associations qui en font la demande;
- d'être l'interlocuteur privilégié facilitant le dialogue avec les autorités, institutions et associations de personnes déficientes sensorielles sur les questions relatives à l'accessibilité des programmes;
- d'évaluer annuellement les différents dispositifs mis en place au sein de son entreprise, sous forme d'un rapport écrit transmis au CSA.

10. Le CSA convoque annuellement les référents accessibilité et les associations représentatives des personnes à déficience sensorielle à une réunion d'évaluation sectorielle des dispositifs d'accessibilité.

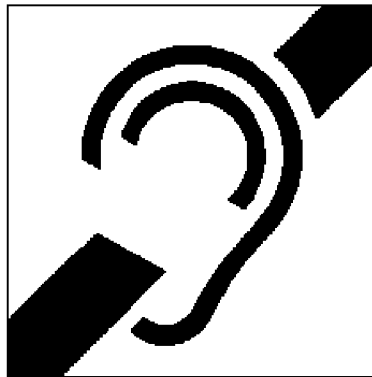
Il communique aux institutions et associations qui en font la demande la liste des référents accessibilité.

11. Le présent règlement fera l'objet d'une évaluation du Collège d'avis au cours de la troisième année suivant son approbation par le Gouvernement de la Communauté française.

Annexe

Afin de répondre à leurs objectifs en termes de communication et d'information sur l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle, les éditeurs et les distributeurs s'engagent à utiliser des pictogrammes conformes aux modèles suivants :

1. Pour identifier les programmes accessibles aux personnes sourdes et malentendantes :



2. Pour identifier les programmes faisant l'objet d'une interprétation en langue des signes :



3. Pour identifier les programmes rendus accessibles aux personnes aveugles et malvoyantes (en particulier par l'audiodescription) :



Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 septembre 2011 portant approbation du règlement du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 2720

[C – 2011/29523]

15 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het reglement van het Adviescollege betreffende de toegang tot programma's voor personen met een zintuiglijke handicap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet over de audiovisuele mediadiensten, gecoördineerd op 26 maart 2009, inzonderheid op de artikelen 33 en 135, § 1, 5°;

Op de voordracht van de Minister van Audiovisuele Sector;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het reglement van het Adviescollege betreffende de toegang tot programma's voor personen met een zintuiglijke handicap gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.**Art. 2.** De Minister tot wier bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 september 2011.

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en voor Gelijke Kansen,

Mevr. F. LAANAN

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 2721

[2011/204712]

28. JUNI 2011 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Einkauf von Impfstoffen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen, geschehen zu Brüssel am 15. Juni 2011

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Einkauf von Impfstoffen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen, geschehen zu Brüssel am 15. Juni 2011, ist uneingeschränkt wirksam.Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 27. Juni 2011

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

O. PAASCH

Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

Frau I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

H. MOLLERS

Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

Fußnote

Sitzungsperiode 2010-2011

Nummerierte Dokumente. — 82 (2010-2011) Nr. 1 Dekretentwurf. — 82 (2010-2011) Nr. 1 Erratum

Ausführlicher Bericht. — 27. Juni 2011 - Nr. 25 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 2721

[2011/204712]

28 JUIN 2011. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants et les adolescents, fait à Bruxelles le 15 juin 2011

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de coopération entre la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants et les adolescents, fait à Bruxelles le 15 juin 2011, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 27 juin 2011.

K.-H. LAMBERTZ,
Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux
O. PAASCH,
Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi
Mme I. WEYKMANS,
Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme
H. MOLLERS,
Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

—
Note

Session 2010-2011

Documents parlementaires. — 82 (2010-2011) N° 1, Projet de décret. — 82 (2010-2011) N° 1, Erratum

Compte rendu intégral. — 27 juin 2011, N° 25 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 2721

[2011/204712]

28 JUNI 2011. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap voor de aankoop van vaccins ter bescherming van kinderen en jongeren, gedaan te Brussel op 15 juni 2011

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap voor de aankoop van vaccins ter bescherming van kinderen en jongeren, gedaan te Brussel op 15 juni 2011, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, op 27 juni 2011.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President, Minister van Lokale Besturen
O. PAASCH,
Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid
Mevr. I. WEYKMANS,
Minister van Cultuur, Media en Toerisme
H. MOLLERS,
Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—
Nota

Zitting 2010-2011

Parlementaire stukken. — 82 (2010-2011) Nr. 1, Ontwerp van decreet. — 82 (2010-2011) Nr. 1, Erratum

Integraal verslag. — 27 juni 2011 - Nr. 25 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 2722

[2011/204886]

20. JULI 2011 — Erlass der Regierung zur Änderung von Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 23. Mai 2007 zur Ausführung des Dekretes vom 20. November 2006 über das Statut der Sportschützen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 20. November 2006 über das Statut der Sportschützen, Artikel 2 Ziffer 10;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 23. Mai 2007 zur Ausführung des Dekretes vom 20. November 2006 über das Statut der Sportschützen;

Aufgrund des Gutachtens des Sportrates vom 16. Februar 2011;

Aufgrund des Gutachtens 49.828/3 des Staatsrates, das am 5. Juli 2011 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministers für Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 23. Mai 2007 zur Ausführung des Dekretes vom 20. November 2006 über das Statut der Sportschützen, ersetzt durch den Erlass der Regierung vom 20. September 2007, wird um eine Nummer 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«4. Repetierfeuerwaffen, deren Gesamtlänge mehr als 60 cm oder deren Lauflänge mehr als 30 cm beträgt, die nur manuell zu repetieren sind und mit einem Magazin von höchstens fünf Schüssen des Kalibers.22 Langfeuer ausgestattet sind.»

Art. 2 - Der für Sport zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 20. Juli 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

Frau I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 2722

[2011/204886]

20 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 23 mai 2007 portant exécution du décret du 20 novembre 2006 relatif au statut des tireurs sportifs

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 20 novembre 2006 relatif au statut des tireurs sportifs, article 2, 10°;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 23 mai 2007 portant exécution du décret du 20 novembre 2006 relatif au statut des tireurs sportifs;

Vu l'avis du Conseil du sport, donné le 16 février 2011;

Vu l'avis 49.828/3 du Conseil d'Etat, donné le 5 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Sport;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 23 mai 2007 portant exécution du décret du 20 novembre 2006 relatif au statut des tireurs sportifs, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 20 septembre 2007, est complété par un 4°, rédigé comme suit :

« 4° les armes à feu à répétition dont la longueur totale est supérieure à 60 cm ou dont la longueur du canon est supérieure à 30 cm, qui nécessitent l'intervention manuelle du tireur pour réarmer l'arme et sont équipées d'un chargeur à cinq coups maximum de calibre.22 (long rifles) ».

Art. 2. Le Ministre compétent en matière de Sport est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 20 juillet 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,

Mme I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 2722

[2011/204886]

20 JULI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van artikel 2 van het besluit van de Regering van 23 mei 2007 tot uitvoering van het decreet van 20 november 2006 over het statuut van de sportschutters

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 november 2006 over het statuut van de sportschutters, artikel 2, 10°;

Gelet op het besluit van de Regering van 23 mei 2007 tot uitvoering van het decreet van 20 november 2006 over het statuut van de sportschutters;

Gelet op het advies van de Sportraad, gegeven op 16 februari 2011;

Gelet op advies 49.828/3 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Regering van 23 mei 2007 tot uitvoering van het decreet van 20 november 2006 over het statuut van de sportschutters, vervangen bij het besluit van de Regering van 20 september 2007, wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

« 4° repeeteervuurwapens waarvan de totale lengte groter is dan 60 cm of waarvan de looplengte groter is dan 30 cm, die de schutter manueel dient te herbewapenen en die uitgerust zijn met een magazijn of lader van ten hoogste vijf schoten van het kaliber.22 long rifles. »

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 20 juli 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2723

[2011/205194]

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 concernant une mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Vu le Règlement (CE) n° 65/2011 de la Commission du 27 janvier 2011 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne l'application de procédures de contrôle et de conditionnalité pour les mesures de soutien au développement rural;

Vu le Règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Vu la décision C(2007) 6083 de la Commission du 30 novembre 2007 approuvant le programme de développement rural de la Wallonie (Belgique) pour la période de programmation 2007-2013;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 3, § 1^{er}, 2° et 3° modifiés par la loi du 29 décembre 1990, et 6° modifié par la loi du 29 décembre 1990 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 concernant une mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 août 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 2010;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale en date du 17 février 2011, approuvée en date du 26 avril 2011;

Vu l'avis n° 50.163/2/V du Conseil d'Etat, donné le 29 août 2011 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 fixant les lignes directrices de la conditionnalité prévue par l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Considérant l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 portant application de la conditionnalité prévue par l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, et relatif aux critères et aux montants de pénalités en cas de certaines irrégularités constatées en matière de régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 janvier 2008 relatif à la prime à la vache allaitante, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2008;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2008 relatif à l'octroi d'aides à l'agriculture biologique;

Considérant l'acceptation par la Commission européenne le 16 décembre 2009 de la notification de modification du programme de développement rural de la Wallonie, communiquée le 13 juillet 2009 au titre de la période 2007-2013, conformément à l'article 6, § 1^{er}, point c, du Règlement (CE) n° 1974/2006;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 concernant une mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural est complété par les 7^o, 8^o, 9^o et 10^o rédigés comme suit :

« 7^o opération : acte relatif à l'activité agricole, soit la production, l'élevage ou la culture de produits agricoles, y compris la récolte, la traite, l'élevage et la détention d'animaux à des fins agricoles, ou le maintien des terres dans de bonnes conditions agricoles et environnementales, et relatif aux demandes d'aide ou de prime liée à cette activité;

8^o prime à la vache allaitante : prime telle que définie par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 janvier 2008 relatif à la prime à la vache allaitante;

9^o régime de paiement unique : régime d'aide au revenu des agriculteurs tel que visé au titre III du Règlement (CE) n^o 73/2009 du Conseil du 19 septembre 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifiant les Règlements (CE) n^o 1290/2005, (CE) n^o 247/2006 et (CE) n^o 378/2007, et abrogeant le Règlement (CE) n^o 1782/2003;

10^o Sanitel : système automatisé de traitement des données concernant l'identification et l'enregistrement des animaux. ».

Art. 2. L'article 4, 1^o, du même arrêté est complété par le tiret rédigé comme suit :

« - productions porcine (porcelets et porcs charcutiers), avicole, cunicole, apicole (miel et produits de la ruche) et héliicole biologiques produites au sens du Règlement (CE) n^o 834/2007; ».

Art. 3. L'article 5 du même arrêté est complété par le 5^o rédigé comme suit :

« 5^o il doit être considéré comme fiable au sens de l'article 5/1. »

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. La fiabilité du producteur est contrôlée par le Service en se référant à toute opération précédemment entreprise depuis le 1^{er} janvier 2000. Pour établir la fiabilité du producteur, le Service recourt aux données disponibles :

- relatives aux fautes intentionnelles :

* au régime de paiement unique;

* à la prime à la vache allaitante;

* dans le cadre d'une mesure d'aide du PDR 2007-2013, à savoir les mesures 121 (Modernisation des exploitations agricoles), 112 (Installation des jeunes agriculteurs), 132 (Aide aux agriculteurs participant à des régimes de qualité alimentaire), 212 (Indemnités compensatoires pour les régions défavorisées) 213 (Paiements Natura 2000), 214 (Paiements agroenvironnementaux) et 311 (Diversification vers des activités non agricoles);

- relatives aux fautes commises dans le cadre du système Sanitel conformément à l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 portant application de la conditionnalité prévue par l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, et relatif aux critères et aux montants de pénalités en cas de certaines irrégularités constatées en matière de régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune.

Des points sont attribués au producteur demandeur selon le tableau 1. Lorsque le total de ces points est égal ou supérieur à 7, le producteur est considéré comme non fiable. Lorsque le total des points est inférieur à 7, le producteur est considéré comme fiable. ».

Tableau 1

Information	Points
Faute intentionnelle relative au droit à la prime unique	4
Faute intentionnelle relative à la prime à la vache allaitante	4
Faute intentionnelle dans le cadre d'une mesure du programme de développement rural : mesures 132, 212, 213, 214	3
Faute intentionnelle dans le cadre d'une mesure du programme de développement rural : mesures 121, 112, 311	4
Faute relative au système Sanitel	2

Art. 5. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. L'aide couvre les frais de certification, les frais d'audit initial, les frais d'inscription à un régime et la cotisation annuelle due pour y participer.

Par frais de certification, il faut entendre les coûts annuels forfaitaires liés à la certification, y compris les frais forfaitaires annuels d'inspection, de contrôle et d'analyse. »

Art. 6. L'article 11 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. Pour chaque régime de qualité alimentaire éligible à la mesure d'aide, le Ministre arrête annuellement un montant de référence en fonction de la nature des frais de contrôle et de certification et des frais d'audit initial découlant du plan de contrôle du régime de qualité, des frais d'inscription à un régime et la cotisation annuelle due pour y participer. Ce montant de référence représente le montant annuel maximum de l'aide qui peut être octroyée à chaque producteur engagé dans le régime concerné. »

Art. 7. Dans l'article 12, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « quatre mois » sont remplacés par les mots « deux mois ».

Art. 8. Les articles 1^{er} à 6 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté.

L'article 7 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Art. 9. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 octobre 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2723

[2011/205194]

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 65/2011 der Kommission vom 27. Januar 2011 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates hinsichtlich der Kontrollverfahren und der Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen bei Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Entscheidung Nr. C(2007) 6083 der Kommission vom 30. November 2007 zur Genehmigung des Programms der ländlichen Entwicklung für die wallonische Region (Belgien) des Programmplanungszeitraums 2007-2013;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, § 1, 2° und 3°, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990, und 6°, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990 sowie durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 27. August 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 16. Dezember 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 26. April 2011 genehmigten Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 17. Februar 2011;

Aufgrund des am 29. August 2011 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 50.163/2/V;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Region vom 22. Juni 2006 zur Festlegung der Richtlinien für die in Artikel 27 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik vorgesehene Cross-Compliance;

In Erwägung des Ministerialerlasses vom 7. Juli 2006 über die Anwendung der Cross-Compliance, vorgesehen in Artikel 27 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik, und über die Kriterien und die Beträge der Strafen im Falle bestimmter Regelwidrigkeiten, die im Bereich der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik festgestellt werden;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Januar 2008 bezüglich der Mutterkuhprämie, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2008 abgeänderten Fassung;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. April 2008 über die Gewährung von Beihilfen für die biologische Landwirtschaft;

In Erwägung der Genehmigung am 16. Dezember 2009 der Europäischen Kommission zur Meldung der Abänderung des Programms für die ländliche Entwicklung der Wallonie, mitgeteilt am 13. Juli 2009 für den Zeitraum 2007-2013, gemäß Artikel 6, § 1, Punkt c der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung wird durch die Punkte 7°, 8°, 9° und 10° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

7° Maßnahme: Handlung über die landwirtschaftliche Tätigkeit, entweder die Erzeugung, die Zucht oder der Anbau von landwirtschaftlichen Erzeugnissen, einschließlich der Ernte, des Melkens, der Zucht oder der Haltung von Tieren zu landwirtschaftlichen Zwecken oder die Erhaltung von Ländereien in gutem landwirtschaftlichen und ökologischen Zustand und über die Anträge auf Beihilfe oder Prämie, die mit dieser Tätigkeit verbunden ist;

8° Mutterkuhprämie: die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Januar 2008 bezüglich der Mutterkuhprämie definierte Prämie;

9° Betriebsprämienregelung: Beihilferegulation zugunsten der Einkünfte der Landwirte im Sinne von Titel III der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates vom 19. September 2009 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005, (EG) Nr. 247/2006 und (EG) Nr. 378/2007 und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

10° Sanitel : automatisiertes System der Datenverarbeitung für die Identifizierung und Registrierung der Tiere.»

Art. 2 - Artikel 4, 1° desselben Erlasses wird durch einen Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«- biologische Produktionen von Schweinefleisch (Ferkel und Fleischschweine), Geflügel, Kaninchen, Bienen (Honig und Bienenstockprodukte) und Schnecken im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 834/2007;».

Art. 3 - Artikel 5 desselben Erlasses wird durch den Punkt 5° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«5° er muss im Sinne von Artikel 5/1° als zuverlässig betrachtet werden.».

Art. 4 - In denselben Erlass wird ein Artikel 5/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 5/1 - Die Zuverlässigkeit des Erzeugers wird durch die Dienststelle überprüft, wobei sie sich auf jegliche seit dem 1. Januar 2000 vorgenommene Maßnahme bezieht. Um die Zuverlässigkeit des Erzeugers festzustellen, greift die Dienststelle auf die folgenden verfügbaren Daten zurück:

- betreffend die vorsätzlichen Verfehlungen:

* über die Betriebsprämienregelung:

* über die Mutterkuhprämie;

* im Rahmen einer Beihilfemaßnahme des Programms für ländliche Entwicklung 2007-2013, d.h. die Maßnahmen 121 (Modernisierung landwirtschaftlicher Betriebe), 112 (Niederlassung von Junglandwirten), 132 (Teilnahme von Landwirten an Lebensmittelqualitätsregelungen), 212 (Ausgleichszulage in sonstigen benachteiligten Gebieten), 213 (Zahlungen im Rahmen von Natura 2000), 214 (Zahlungen für Agrarumweltmaßnahmen) und 311 (Diversifizierung hin zu nicht landwirtschaftlichen Tätigkeiten);

- über die Fehler, die im Rahmen des Sanitel-Systems begangen wurden, gemäß dem Ministerialerlass vom 7. Juli 2006 über die Anwendung der Cross-Compliance, vorgesehen in Artikel 27 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik, und über die Kriterien und die Beträge der Strafen im Falle bestimmter Regelwidrigkeiten, die im Bereich der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik festgestellt werden;

Dem antragstellenden Erzeuger werden nach der Tabelle 1 Punkte gewährt. Wenn die Gesamtanzahl dieser Punkte mindestens 7 entspricht, wird der Erzeuger als unzuverlässig betrachtet. Wenn die Gesamtanzahl dieser Punkte unter 7 liegt, wird der Erzeuger als zuverlässig betrachtet.»

Tabelle 1 :

Information	Punkte
Vorsätzliche Verfehlung im Rahmen der Betriebsprämienregelung	
Vorsätzliche Verfehlung im Rahmen der Mutterkuhprämie	4
Vorsätzliche Verfehlung im Rahmen einer Maßnahme des Programms für ländliche Entwicklung: Maßnahmen 132, 212, 213, 214	3
Vorsätzliche Verfehlung im Rahmen einer Maßnahme des Programms für ländliche Entwicklung: Maßnahmen 121, 112, 311	4
Verfehlung im Rahmen des Sanitel-Systems	2

Art. 5 - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Art. 6. — Die Beihilfe deckt die Zertifizierungskosten, die Kosten des ursprünglichen Audits, die Kosten des Beitritts zu einer Regelung und den jährlichen Beitrag für die Teilnahme an dieser Regelung.

Als Zertifizierungskosten gelten die jährlichen mit der Zertifizierung verbundenen Pauschalkosten, einschließlich der jährlichen Pauschalkosten für die Inspektion, die Kontrolle und die Analyse».

Art. 6 - Artikel 11 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

«Art. 11. — Für jegliche Lebensmittelqualitätsregelung, die Anspruch auf die Beihilfemaßnahme gibt, bestimmt der Minister jährlich einen Referenzbetrag je nach der Natur der Kontroll- und Zertifizierungskosten und der Kosten des ursprünglichen Audits, die mit der Anwendung des Kontrollplans der Qualitätsregelung verbunden sind, sowie der Kosten des Beitritts zu einer Regelung und des jährlichen Beitrags für die Teilnahme an dieser Regelung. Dieser Referenzbetrag entspricht dem jährlichen Höchstbetrag der Beihilfe, die jedem Erzeuger, der sich für die betroffene Regelung entschieden hat, gewährt werden kann.»

Art. 7 - In Artikel 12, Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter «vier Monaten» durch die Wörter «zwei Monaten» ersetzt.

Art. 8 - Artikel 1 bis 6 treten in Kraft am ersten Tag des Monats, der auf den Monat der Ablauf der zehntägigen Frist folgt, die am Tag nach der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* beginnt.

Artikel 7 tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Art. 9 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Oktober 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2723

[2011/205194]

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 65/2011 van de Commissie van 27 december 2011 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad met betrekking tot de toepassing van controleprocedures en van de randvoorwaarden in het kader van de steunmaatregelen voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1974/2006 van de Commissie van 15 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op beslissing C(2007) 6083 van de Commissie van 30 november 2007 tot goedkeuring van het programma voor plattelandsontwikkeling van Wallonië (België) voor de programmatieperiode 2007-2013;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 2° en 3°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, en 6°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 augustus 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 16 december 2010;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 17 februari 2011 en goedgekeurd op 26 april 2011;

Gelet op advies nr. 50.163/2/V van de Raad van State, gegeven op 29 augustus 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot vastlegging van de richtsnoeren voor de randvoorwaarden bedoeld in artikel 27 van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 2006 houdende toepassing van de randvoorwaarden voorzien bij artikel 27 van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en betreffende de criteria en bedragen van boetes in geval van bepaalde onregelmatigheden vastgesteld op het gebied van voornoemde regelingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 januari 2008 betreffende de zoekkoeienpremie zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2008 betreffende steunverlening aan de biologische landbouw;

Overwegende dat de Europese Commissie op 16 december 2009 de kennisgeving over de wijziging van het programma voor plattelandsontwikkeling van Wallonië aanvaard heeft zoals medegedeeld op 13 juli 2009 voor de periode 2007-2013, overeenkomstig artikel 6, § 1, punt c), van Verordening (EG) nr. 1974/2006;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandsontwikkeling wordt aangevuld met nummers 7°, 8°, 9° en 10°, luidend als volgt :

« 7° verrichting : handeling van de landbouwactiviteit, ofwel landbouwproducten produceren, fokken of telen tot en met het oogsten, het melken, het fokken en het houden van dieren voor landbouwdoeleinden of de grond in goede landbouw- en milieuconditie houden en betreffende activiteitsgebonden steun- of premieaanvragen;

8° zoekkoeienpremie : premie zoals omschreven in het besluit van de Waalse Regering van 10 januari 2008 betreffende de zoekkoeienpremie;

9° bedrijfstoeslagregeling : steunregeling voor landbouwersinkomen zoals bedoeld in titel III van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 september 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006 en (EG) nr. 378/2007 en tot opheffing van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

10° Sanitel : geautomatiseerd dataverwerkingssysteem voor de identificatie en registratie van dieren. »

Art. 2. Artikel 4, 1°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een streepje luidend als volgt :

« - biologische varkens- (biggen en vleesvarkens), pluimvee-, konijnen-, bijen- (honig en bijenkorfproducten) en slakkenproductie in de zin van Verordening (EG) nr. 834/2007; ».

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 5° luidend als volgt :

« 5° hij moet als betrouwbaar worden beschouwd in de zin van artikel 5/1. »

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5/1. De betrouwbaarheid van de producent wordt door de Dienst gecontroleerd onder referentie aan elke voorheen sinds 1 januari 2000 ondernomen verrichting. Om de betrouwbaarheid van de producent vast te stellen, doet de Dienst een beroep op de beschikbare gegevens :

- betreffende de opzettelijke fouten :

* tegen de bedrijfstoelageregeling;

* tegen de zoogkoeienpremie;

* in het kader van een steunmaatregel van het programma voor plattelandsontwikkeling 2007-2013, namelijk de maatregelen 121 (modernisering landbouwbedrijven), 112 (vestiging jonge landbouwers), 132 (steun voor landbouwers die deelnemen aan de voedingskwaliteitsregelingen), 212 (compenserende vergoedingen voor achtergestelde regio's), 213 (Natura 2000 betalingen), 214 (agro/milieu betalingen) en 311 (diversificatie naar niet landbouwactiviteiten);

- betreffende fouten begaan in het kader van het Sanitel-systeem overeenkomstig het ministerieel besluit van 7 juli 2006 houdende toepassing van de randvoorwaarden voorzien bij artikel 27 van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en betreffende de criteria en bedragen van boetes in geval van bepaalde onregelmatigheden vastgesteld op het gebied van voornoemde regelingen.

Er worden punten toegekend aan de producent volgens tabel 1. Wanneer het totaal van die punten gelijk is aan of hoger is dan 7, wordt de producent als niet-betrouwbaar beschouwd. Wanneer het totaal van de punten lager is dan 7, wordt de producent als betrouwbaar beschouwd. »

Tabel 1 :

Informatie	Punten
Opzettelijke fout i.v.m. bedrijfstoelageregeling	4
Opzettelijke fout i.v.m. zoogkoeienpremie	4
Opzettelijke fout in het kader van een maatregel inzake het programma plattelandsontwikkeling : Maatregelen 132, 2012, 213, 214	3
Opzettelijke fout in het kader van een maatregel inzake het programma plattelandsontwikkeling : Maatregelen 121, 112, 311	4
Fout i.v.m. Sanitel-systeem	2

Art. 5. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. De steun dekt de certificatiekosten, de kosten i.v.m. de aanvankelijke audit, de inschrijvingskosten voor een regeling en de verschuldigde jaarlijkse bijdrage om eraan deel te nemen.

Onder certificeringskosten worden verstaan : de jaarlijkse forfaitaire kosten die verband houden met de certificering, met in begrip van de jaarlijkse forfaitaire kosten voor inspectie, controle en analyse. »

Art. 6. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. Voor elke voedselkwaliteitsregeling die voor de steunmaatregel in aanmerking komt, bepaalt de Minister jaarlijks een referentiebedrag op grond van de aard van de kosten voor de controle, de certificering en de aanvankelijke audit voortvloeiend uit de toepassing van het controleplan van de kwaliteitsregeling, voor de inschrijving voor een regeling en de jaarlijkse deelnamebijdrage. Dat referentiebedrag vertegenwoordigt het jaarlijkse maximumbedrag van de steun die toegekend kan worden aan elke producent die in de betrokken regeling gestapt is. »

Art. 7. In artikel 12, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « vier maanden » vervangen door de woorden « twee maanden ».

Art. 8. De artikelen 1 tot en met 6 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van een termijn van tien dagen ingaand de dag na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 7 treedt in werking op 1 januari 2012.

Art. 9. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 oktober 2011.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2724

[2011/205195]

**6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant la partie de la quantité totale de quotas d'émission de gaz à effet de serre
allouée initialement aux nouveaux entrants pour la période 2008-2012**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment les articles 3, 4 et 5;

Vu le plan wallon d'allocation des quotas d'émission de gaz à effet de serre (période 2008-2012) du 17 juin 2008;

Vu la décision de la Commission européenne du 30 juin 2008 concernant le plan national d'octroi de quotas d'émission de gaz à effet de serre notifié par la Belgique conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;

Considérant que l'allocation aux nouveaux entrants visés à l'article 1^{er} pour l'année 2012 n'est pas complète du fait du manque de quotas disponibles dans la réserve wallonne;

Considérant que cette allocation pourra être complétée dans le futur en fonction de l'arrivée de quotas dans la réserve wallonne pour les nouveaux entrants;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;
Après délibération,
Arrête :

Article 1^{er}. L'allocation initiale de quotas supplémentaires d'émission de gaz à effet de serre pour la période 2008-2012 est fixée comme suit :

ID	Installation	Allocation 2011	Allocation 2012	Total
110	SPE TG4 Angleur	127.287	98.016	225.303
204	Centrale C.C.G.T. Marcinelle Energie	751.680	578.933	1.330.613
78	Vidrala (MDV)	11.515	6.498	18.013
16	Totalpetrochemical Seneffe	33.075	31.602	64.677
35	Chemviron Carbon Feluy	8.812	4.973	13.785
210	Erda Bertrix	0	3.913	3.913
207	Recybois Latour	2.421	1.998	4.419
	Total	934.790	725.933	1.660.723

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 octobre 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2724

[2011/205195]

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Teils der Gesamtmenge der Treibhausgasemissionszertifikate, der den neuen Marktteilnehmern für den Zeitraum 2008-2012 anfänglich zugeteilt wird

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, insbesondere der Artikel 3, 4 und 5;

Aufgrund des wallonischen Plans zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate (Zeitraum 2008-2012) vom 17. Juni 2008;

Aufgrund der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 30. Juni 2008 in Bezug auf den nationalen Plan zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate, der von Belgien gemäß der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zugestellt worden ist;

In der Erwägung, dass die Zuteilung zugunsten der in Artikel 1 erwähnten neuen Marktteilnehmer für das Jahr 2012 nicht vollständig ist, da in der wallonischen Reserve nicht ausreichend Quoten verfügbar sind;

In der Erwägung, dass diese Zuteilung in Zukunft auf der Grundlage der Aufnahme neuer Quoten für die neuen Marktteilnehmer in die wallonische Reserve ergänzt werden kann;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die anfängliche Zuteilung von zusätzlichen Treibhausgasemissionszertifikaten wird für den Zeitraum 2008-2012 wie folgt festgelegt:

ID	Anlage	Zuteilung 2011	Zuteilung 2012	Gesamt
110	SPE TG4 Angleur	127.287	98.016	225.303
204	Centrale C.C.G.T. Marcinelle Energie	751.680	578.933	1.330.613
78	Vidrala (MDV)	11.515	6.498	18.013
16	Totalpetrochemical Seneffe	33.075	31.602	64.677
35	Chemviron Carbon Feluy	8.812	4.973	13.785
210	Erda Bertrix	0	3.913	3.913
207	Recybois Latour	2.421	1.998	4.419
	Gesamt	934.790	725.933	1.660.723

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Oktober 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2724

[2011/205195]

**6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering
tot bepaling van het deel van de totale hoeveelheid broeikasgasemissierechten
dat aanvankelijk aan de nieuwkomers toegekend wordt voor de periode 2008-2012**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5;

Gelet op het Waalse plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten (periode 2008-2012) van 17 juni 2008;

Gelet op de beslissing van de Europese Commissie van 30 juni 2008 betreffende het nationale plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten dat België heeft ingediend overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Overwegende dat de aan de in artikel 1 bedoelde nieuwkomers voor het jaar 2012 te verlenen toelage onvolledig is wegens het gebrek aan beschikbare rechten in de Waalse reserve;

Overwegende dat die toelage in de toekomst aangevuld zal kunnen worden naar gelang van de opname van rechten voor nieuwkomers in de Waalse reserve;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De initiële toekenning van aanvullende broeikasgasemissierechten voor de periode 2008-2012 wordt vastgelegd als volgt :

ID	Installatie	Toekenning 2011	Toekenning 2012	Totaal
110	SPE TG4 Angleur	127.287	98.016	225.303
204	Centrale C.C.G.T. Marcinelle Energie	751.680	578.933	1.330.613
78	Vidrala (MDV)	11.515	6.498	18.013
16	Totalpetrochemical Seneffe	33.075	31.602	64.677
35	Chemviron Carbon Feluy	8.812	4.973	13.785
210	Erda Bertrix	0	3.913	3.913
207	Recybois Latour	2.421	1.998	4.419
	Totaal	934.790	725.933	1.660.723

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 oktober 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2725

[2011/205196]

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le retrait des installations FN Herstal et Idempapers Nivelles du champ d'application de la Directive 2003/87/EC et modifiant la décision de délivrance à titre gratuit des quotas en ce qui concerne les années qui restent à courir dans la période de référence

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment l'article 5, § 3;

Vu le plan wallon d'allocation des quotas d'émission de gaz à effet de serre (période 2008-2012) du 17 juin 2008;

Vu la décision de la Commission européenne du 30 juin 2008 concernant le plan national d'octroi de quotas d'émission de gaz à effet de serre notifié par la Belgique conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le site dénommé FN situé à Herstal et le site Idempapers situé à Nivelles sont retirés du champ d'application de la Directive « emission trading » pour l'année 2012 en fonction de l'article 5, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

ID	Installation	2012 (retour vers la réserve pour les nouveaux entrants)	Total (retour vers la réserve pour les nouveaux entrants)
61	FN Herstal Herstal	7.103	7.103
14	Idempapers Nivelles	12.008	12.008
	Total	19.111	19.111

Art. 2. Les quotas initialement prévus pour l'année 2012 seront réaffectés à la réserve pour les nouveaux entrants de la Région wallonne.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 octobre 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2725

[2011/205196]

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der Zurückziehung der Anlagen FN Herstal et Idempapers Nivelles aus dem Anwendungsbereich der Richtlinie 2003/87/EG und zur Änderung des Beschlusses zur kostenlosen Ausstellung von Zertifikaten für die im Bezugszeitraum noch zu verstreichenden Jahre

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen, insbesondere des Artikels 5, § 3;

Aufgrund des wallonischen Plans zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate (Zeitraum 2008-2012) vom 17. Juni 2008;

Aufgrund der Entscheidung der Europäischen Kommission vom 30. Juni 2008 in Bezug auf den nationalen Plan zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate, der von Belgien gemäß der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zugestellt worden ist;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt :

Artikel 1 - Das FN genannte und in Herstal gelegene Gelände und das Idempapers und in Nivelles gelegene Gelände werden für das Jahr 2012 aus dem Anwendungsbereich der Richtlinie "emission trading" zurückgezogen, in Anwendung von Artikel 5, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls.

ID	Anlage	2012 (Wiederzuweisung zur Reserve für die neuen Marktteilnehmer)	Gesamt (Wiederzuweisung zur Reserve für die neuen Marktteilnehmer)
61	FN Herstal Herstal	7.103	7.103
14	Idempapers Nivelles	12.008	12.008
	Gesamt	19.111	19.111

Art. 2 - Die ursprünglich für das Jahr 2012 vorgesehenen Zertifikate werden der Reserve für die neuen Marktteilnehmer der Wallonischen Region wieder zugewiesen.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 4 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Oktober 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2725

[2011/205196]

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de uitsluiting van de installaties FN Herstal en Idempapers Nivelles uit het toepassingsveld van Richtlijn 2003/87/EG en tot wijziging van de beslissing tot kosteloze afgifte van de rechten voor de overblijvende jaren in de referentieperiode

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op artikel 5, § 3;

Gelet op het Waalse plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten (periode 2008-2012) van 17 juni 2008;

Gelet op de beschikking van de Europese Commissie van 30 juni 2008 betreffende het nationale plan tot toekenning van broeikasgasemissierechten dat België heeft ingediend overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De locatie FN, gevestigd in Herstal, en de locatie Idempapers, gevestigd in Nivelles, worden voor het jaar 2012 uit het toepassingsveld van Richtlijn « emission trading » uitgesloten, overeenkomstig artikel 5, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

ID	Installatie	2012 (terugkeer naar de reserve voor nieuwkomers)	Totaal (terugkeer naar de reserve voor nieuwkomers)
61	FN Herstal Herstal	7.103	7.103
14	Idempapers Nivelles	12.008	12.008
	Totaal	19.111	19.111

Art. 2. De aanvankelijk voor het jaar 2012 voorziene rechten worden weer opgenomen in de reserve voor nieuwkomers van het Waalse Gewest.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 oktober 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2011/29511]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Enseignement supérieur. — Ordres nationaux
Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 7 juillet 2011

Est nommé Commandeur de l'Ordre de Léopold :

M. MAHIEU Jean Luc, Fernand, Gaston,

Directeur général à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Il portera la décoration civile.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold :

M. CRAPS Michel, Louis, François, Jean,

Ingénieur industriel en chef principal à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2008.

Mme GASSNER Marjorie, Beth,

Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2006.

M. NGUYÊN-TRÂN Huy

Informaticien à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2011.

Mme TRICOT Marie-Claire, Nelly, Berthe, Léona,

Agrégée de Faculté à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2007.

M. WOLFS José Luis

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2010.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

M. BECQUET Marc, Clément, Edmond, Joseph,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2009.

Mme BOUTIER Marie-Guy

Professeur à l'Université de Liège

à LIEGE.

Prise de rang, le 15 novembre 2002.

M. BRION Jean-Pierre, Arsène, Charles, Richard,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2011/29511]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden
Hoger onderwijs. — Nationale Orden
Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2011

Wordt benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde :

De heer MAHIEU Jean Luc, Fernand, Gaston,

Directeur-generaal op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

Hij zal het burgerlijke ereteken voeren.

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer CRAPS Michel, Louis, François, Jean,

Eerstaanwendend industrieel hoofdingenieur op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2008.

Mevr. GASSNER Marjorie, Beth,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2006.

De heer NGUYÊN-TRÂN Huy

Informaticus op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2011.

Mevr. TRICOT Marie-Claire, Nelly, Berthe, Léona,

Faculteitsgeaggregeerde op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2007.

De heer WOLFS José Luis

Docent op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2010.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.

Worden benoemd tot Officier van de Leopoldsorde :

De heer BECQUET Marc, Clément, Edmond, Joseph,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2009.

Mevr. BOUTIER Marie-Guy

Hoogleraar op de « Université de Liège »

te LUIK.

Ranginneming op 15 november 2002.

De heer BRION Jean-Pierre, Arsène, Charles, Richard,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2005.

M. CHRISTOPHE Daniel, Clair, Nicolas, Emmanuel, Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2005.	De heer CHRISTOPHE Daniel, Clair, Nicolas, Emmanuel, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2005.
M. CINCERA Michele, Pasquale, Claudio, Professeur à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2010.	De heer CINCERA Michele, Pasquale, Claudio, Hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2010.
Mme COURTOIS Anne, Lucienne, Joséphine, Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2008.	Mevr. COURTOIS Anne, Lucienne, Joséphine, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2008.
Mme DELANDTSHEER Anne, Madeleine, Yvette, Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2007.	Mevr. DELANDTSHEER Anne, Madeleine, Yvette, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2007.
M. DUBOIS Philippe, Ghislain, Professeur ordinaire à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 15 novembre 2008.	De heer DUBOIS Philippe, Ghislain, Gewoon hoogleraar op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 15 november 2008.
Mme ENGLEBERT Annick, Régine, Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 15 novembre 2009.	Mevr. ENGLEBERT Annick, Régine, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 15 november 2009.
M. GEVENOIS Pierre Alain Chargé de cours autorisé à porter le titre de Professeur ordinaire C à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2009.	De heer GEVENOIS Pierre Alain Docent ertoe gemachtigd de titel te voeren van Gewoon hoogleraar C op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2009.
Mme HAELEWYCK Marie-Claire, Marthe, Alida, Chargée de cours à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 8 avril 2007.	Mevr. HAELEWYCK Marie-Claire, Marthe, Alida, Docent op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 8 april 2007.
Mme HENRARD Nadine Chargée de cours à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.	Mevr. HENRARD Nadine Docent op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.
Mme MORONCINI Aurora Teresa Chargée de cours à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 8 avril 2009.	Mevr. MORONCINI Aurora Teresa Docent op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 8 april 2009.
M. PEPERSACK Thierry, Marc, Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2006.	De heer PEPERSACK Thierry, Marc, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2006.
M. PREUMONT Marc, Edouard, Maurice, Gilbert, Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2003.	De heer PREUMONT Marc, Edouard, Maurice, Gilbert, Docent op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2003.
M. SCHYNS Michaël Professeur à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.	De heer SCHYNS Michaël Hoogleraar op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.
M. THIRION Nicolas Professeur à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.	De heer THIRION Nicolas Hoogleraar op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.

M. WARMENBOL Eugène, Léopold, Charlotte,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :
Mme AELST Nicole, Jeanne, Emilienne,
Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. AMORISON Alexandre, Fabien,
Informaticien à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. AZARKAN Mohamed
Premier assistant à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme BORGERS Jeannine, Célestine, Gabrielle,
Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. BUYS Alain, André, Julia,
Chef de travaux à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

M. CADET Marc Emile, André, Roger, Ghislain,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. DEBEIR Olivier, Dimitri,
Premier assistant à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. DELGRANGE Olivier, Pierre-François, Ghislain,
Premier assistant à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2007.

Mme de SCOVILLE Claude, Emmanuelle, Germaine,
Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

Mme DEVAUX Suzanne, Georgette, Marie,
Première agente spécialisée en chef principale à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2010.

Mme DIDIER Joelle
Première agente spécialisée en chef à l'Université de Liège
à LIEGE.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

De heer WARMENBOL Eugène, Léopold, Charlotte,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.

Worden benoemd tot Ridder van de Leopoldsorde :
Mevr. AELST Nicole, Jeanne, Emilienne,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2010.

De heer AMORISON Alexandre, Fabien,
Informaticus op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2010.

De heer AZARKAN Mohamed
Eerste assistent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. BORGERS Jeannine, Célestine, Gabrielle,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer BUYS Alain, André, Julia,
Werkleider op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2005.

De heer CADET Marc Emile, André, Roger, Ghislain,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2010.

De heer DEBEIR Olivier, Dimitri,
Eerste assistent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2011.

De heer DELGRANGE Olivier, Pierre-François, Ghislain,
Eerste assistent op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2007.

Mevr. de SCOVILLE Claude, Emmanuelle, Germaine,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2010.

Mevr. DEVAUX Suzanne, Georgette, Marie,
Eerstaanwezend eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2010.

Mevr. DIDIER Joelle
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Liège »
te LUIK.

Ranginneming op 8 april 2011.

M. DUCENNE Yves, Henri, André, Marie,
Agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2008.

Mme GUISSARD Ode, Charlotte,
Attachée principale à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

Mme HANTSON Anne-Lise
Chef de travaux à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. JEUKENNE José
Agent spécialisé en chef à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 8 avril 2011.

Mme LEFEVRE Nicole, Yvonne, Eveline, Ghislaine,
Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. MINNE Pol
Premier agent spécialisé en chef principal à l'Université libre de
Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. MONNIER Claude, Louis, Joseph,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. NONCLERCQ Denis, Pierre, Arthur, Ghislain,
Chef de travaux à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 15 novembre 2003.

M. NTIBASHIRAKANDI Libérat
Attaché à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2011

M. PHILIPPET Jean Louis
Agent spécialisé en chef à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 8 avril 2011.

Mme STAQUET Anne, Géralde, Camille, Raymonde,
Première assistante à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 15 novembre 2008.

Mme TIHON Solange
Première agente spécialisée en chef à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 8 avril 2011.

Mme TREMBLOY Marcelle, Lucienne,
Première agente spécialisée en chef principale à l'Université libre de
Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

De heer DUCENNE Yves, Henri, André, Marie,
Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2008.

Mevr. GUISSARD Ode, Charlotte,
Eerstaanwendend attaché op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2010.

Mevr. HANTSON Anne-Lise
Werkleider op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 8 april 2010.

De heer JEUKENNE José
Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 8 april 2011.

Mevr. LEFEVRE Nicole, Yvonne, Eveline, Ghislaine,
Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2008.

De heer MINNE Pol
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Uni-
versité libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2009.

De heer MONNIER Claude, Louis, Joseph,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université libre de
Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2010.

De heer NONCLERCQ Denis, Pierre, Arthur, Ghislain,
Werkleider op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 15 november 2003.

De heer NTIBASHIRAKANDI Libérat
Attaché op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2011

De heer PHILIPPET Jean Louis
Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 8 april 2011.

Mevr. STAQUET Anne, Géralde, Camille, Raymonde,
Eerste assistente op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 15 november 2008.

Mevr. TIHON Solange
Eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 8 april 2011.

Mevr. TREMBLOY Marcelle, Lucienne,
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Uni-
versité libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2010.

Mme UBBIALI Angelina
Première agente spécialisée en chef à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. VANDENBUSSCHE Guy
Attaché à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Par arrêté royal du 7 juillet 2011
Sont promus Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :
M. GRIMMEAU Jean-Pierre, Daniel,
Professeur à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2008.

M. LEROY Pascal
Professeur ordinaire à l'Université de Liège
à LIEGE.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2011.

Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. HANZEN Christian
Professeur à l'Université de Liège
à LIEGE.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. LEDUC Bernard, Victor, Louis, Albert,
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. LEFÈBVRE Alex, Oscar, Ghislain,
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. MICHEL Luc, Arthur, Marie, Albert,
Professeur ordinaire à l'Université Catholique de Louvain
à LOUVAIN-LA-NEUVE.
Prise de rang, le 15 novembre 2006.

M. PAYS Etienne, Jules, Ghislain,
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2008.

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

M. LINKOWSKI Paul, Jerzy, Tadeusz,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2008.

Mme TABAH Mireille, Juliette, Fernande,
Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2009.

Mevr. UBBIALI Angelina
Eerste gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 8 april 2011.

De heer VANDENBUSSCHE Guy
Attaché op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2010.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.

Ze zullen rang in de Orde innemen op de tegenover hun naam vermelde datum.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2011
Worden bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :
De heer GRIMMEAU Jean-Pierre, Daniel,
Hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2008.

De heer LEROY Pascal
Gewoon hoogleraar op de « Université de Liège »
te LUIK.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2011.

Worden benoemd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :

De heer HANZEN Christian
Hoogleraar op de « Université de Liège »
te LUIK.

Ranginneming op 8 april 2011.

De heer LEDUC Bernard, Victor, Louis, Albert,
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2010.

De heer LEFÈBVRE Alex, Oscar, Ghislain,
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2006.

De heer MICHEL Luc, Arthur, Marie, Albert,
Gewoon hoogleraar op de « Université Catholique de Louvain »
te LOUVAIN-LA-NEUVE.
Ranginneming op 15 november 2006.

De heer PAYS Etienne, Jules, Ghislain,
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2008.

Worden bevorderd tot Commandeur van de Orde van Leopold II :

De heer LINKOWSKI Paul, Jerzy, Tadeusz,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2008.

Mevr. TABAH Mireille, Juliette, Fernande,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2009.

Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

M. ANDRY Guy

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. CLUMECK Nathan

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. DELINCÉ Philippe, Edmond, André, Joseph, Ghislain,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. DELTENRE Paul, François, David, Alexandre,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

Mme DE MAUBEUGE Josiane, Muriel,

Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. DE WAHA Michel, Joseph, Louis,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. GRENEZ Francis

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. GRIVEGNEE André-Robert, Lambert, Marie, Luc,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. HINSENKAMP Maurice, Georges,

Chargé de cours autorisé à porter le titre de Professeur ordinaire C à
l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. LEBLICQ Yvon, Marie, Francis,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

M. LIBOUTON Jacques, Francis,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

M. MARESCHAL Michel

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2007.

M. MELOT Christian, Armand, Germain, Ghislain,

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. MINNE Pascal, Julien, Philippe,

Chargé de cours autorisé à porter le titre de Professeur ordinaire C à
l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2010.

Worden benoemd tot Commandeur van de Orde van Leopold II :

De heer ANDRY Guy

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2010.

De heer CLUMECK Nathan

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer DELINCÉ Philippe, Edmond, André, Joseph, Ghislain,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer DELTENRE Paul, François, David, Alexandre,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2010.

Mevr. DE MAUBEUGE Josiane, Muriel,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2007.

De heer DE WAHA Michel, Joseph, Louis,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer GRENEZ Francis

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2007.

De heer GRIVEGNEE André-Robert, Lambert, Marie, Luc,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2010.

De heer HINSENKAMP Maurice, Georges,

Docent ertoe gemachtigd de titel te voeren van Gewoon hoogleraar C
op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

De heer LEBLICQ Yvon, Marie, Francis,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2006.

De heer LIBOUTON Jacques, Francis,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2006.

De heer MARESCHAL Michel

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2007.

De heer MELOT Christian, Armand, Germain, Ghislain,

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2011.

De heer MINNE Pascal, Julien, Philippe,

Docent ertoe gemachtigd de titel te voeren van Gewoon hoogleraar C
op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2010.

M. PUTZ Philippe, Armand,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2007.

M. QUOISTIAUX Jean-Luc, Joachim, Auguste,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. SAMYN Gilles, Bernard, Christian, Louis,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. SENER Abdullah
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2006.

M. STIBBE Gérard, Philippe, Joseph, Gustave, Jacques,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. SVOBODA Michal
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. VANDENDRIS Michel, Fernand, René,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2006.

M. VINCENT Jean Louis, Georges, Claude, René, Jules,
Chargé de cours autorisé à porter le titre de Professeur ordinaire C à
l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2009.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :
M. CARPENTIER Dany
Informaticien directeur à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 15 novembre 2009.

Mme CLIQUET Jacqueline, Pauline, Henriette,
Attachée à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. DE WEIRELD Guy, Fernand,
Chargé de cours à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. LECLERCQ Bruno
Chargé de cours à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. LOBRY Jacques, René, César, Emile,
Chargé de cours à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. MASSART Thierry, Marc, Jean, Michel,
Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2002.

De heer PUTZ Philippe, Armand,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2007.

De heer QUOISTIAUX Jean-Luc, Joachim, Auguste,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2008.

De heer SAMYN Gilles, Bernard, Christian, Louis,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2009.

De heer SENER Abdullah
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2006.

De heer STIBBE Gérard, Philippe, Joseph, Gustave, Jacques,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2007.

De heer SVOBODA Michal
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2010.

De heer VANDENDRIS Michel, Fernand, René,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2006.

De heer VINCENT Jean Louis, Georges, Claude, René, Jules,
Docent ertoe gemachtigd de titel te voeren van Gewoon hoogleraar C
op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2009.

Worden benoemd tot Officier van de Orde van Leopold II :
De heer CARPENTIER Dany
Informaticus directeur op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 15 november 2009.

Mevr. CLIQUET Jacqueline, Pauline, Henriette,
Attaché op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2009.

De heer DE WEIRELD Guy, Fernand,
Docent op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 15 november 2010.

De heer LECLERCQ Bruno
Docent op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 8 april 2011.

De heer LOBRY Jacques, René, César, Emile,
Docent op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 8 april 2006.

De heer MASSART Thierry, Marc, Jean, Michel,
Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2002.

M. MILOJEVIC Dragomir

Chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

Mme WALCZAK Dorota

Chargée de cours à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme ALLEMAN Tristan, Henri,

Premier agent spécialisé en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2003.

Mme ANZALONE Josephina

Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme BAUWENS Véronique, Mariette, Marguerite, Ghislaine,

Première agente spécialisée principale à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

Mme BIANCO Tonina

Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2009.

Mme CHANOINE Béatrice, Hélène, Cécile, Ghislaine,

Première agente spécialisée principale à l'Université de Mons

à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2004.

Mme DOPCHIE Christine, Marie, Suzanne,

Première agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

Mme FARIN Brigitte, Marie, Juliette, Eugénie,

Première agente spécialisée principale à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. FINET Marc, Alain,

Premier agent spécialisé en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. JOTTARD Jean, Armand, Arthur,

Premier agent spécialisé principal à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2000.

M. KUBACKI Laurent, Daniel, Jean Pierre,

Analyste de programmation à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. LAKOMY Michel, Stany, Joseph,

Premier agent spécialisé principal à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

De heer MILOJEVIC Dragomir

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

Mevr. WALCZAK Dorota

Docent op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

Worden benoemd tot Ridder van de Orde van Leopold II :

Mevr. ALLEMAN Tristan, Henri,

Eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2003.

Mevr. ANZALONE Josephina

Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. BAUWENS Véronique, Mariette, Marguerite, Ghislaine,

Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beamte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

Mevr. BIANCO Tonina

Gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2009.

Mevr. CHANOINE Béatrice, Hélène, Cécile, Ghislaine,

Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beamte op de « Université
de Mons »

te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2004.

Mevr. DOPCHIE Christine, Marie, Suzanne,

Eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2005.

Mevr. FARIN Brigitte, Marie, Juliette, Eugénie,

Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beamte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

De heer FINET Marc, Alain,

Eerste gespecialiseerd hoofdbeamte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer JOTTARD Jean, Armand, Arthur,

Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beamte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2000.

De heer KUBACKI Laurent, Daniel, Jean Pierre,

Programmeringanalist op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2010.

De heer LAKOMY Michel, Stany, Joseph,

Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beamte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2011.

<p>M. LOHAY Etienne Agent spécialisé en chef à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>De heer LOHAY Etienne Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>Mme MEEKERS Bénédicte, Fernande, Paule, Marie, Première agente spécialisée à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2010.</p>	<p>Mevr. MEEKERS Bénédicte, Fernande, Paule, Marie, Eerste gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2010.</p>
<p>M. RENARD Yves, Edgar, Joseph, Agent spécialisé à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>De heer RENARD Yves, Edgar, Joseph, Gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>Mme ROGISTER Anne-Françoise Agente spécialisée en chef à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>Mevr. ROGISTER Anne-Françoise Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>M. ROSOOR Marc, René, Ghislain, Agent spécialisé en chef à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 8 avril 2007.</p>	<p>De heer ROSOOR Marc, René, Ghislain, Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 8 april 2007.</p>
<p>M. SARLET Michaël Agent spécialisé en chef à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>De heer SARLET Michaël Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>Mme SIMON Agnès, Renée, Julienne, Ghislain, Première agente spécialisée principale à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 8 avril 2001.</p>	<p>Mevr. SIMON Agnès, Renée, Julienne, Ghislain, Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beambte op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 8 april 2001.</p>
<p>Mme STEPANOW Eugenia Première agente spécialisée principale à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 15 novembre 2003.</p>	<p>Mevr. STEPANOW Eugenia Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beambte op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 15 november 2003.</p>
<p>Mme THEUNENS Sabine Agente spécialisée en chef à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>Mevr. THEUNENS Sabine Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>M. TOP Gérard, Gilbert, Joseph, Jules, Premier agent spécialisé principal à l'Université de Mons à MONS. Prise de rang, le 8 avril 2002.</p>	<p>De heer TOP Gérard, Gilbert, Joseph, Jules, Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beambte op de « Université de Mons » te BERGEN. Ranginneming op 8 april 2002.</p>
<p>Mme VANDENABEELE Béatrice Première agente spécialisée principale à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2009.</p>	<p>Mevr. VANDENABEELE Béatrice Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2009.</p>
<p>M. VANTUYKOM Jean-Pierre, Hubert, Charles, Premier agent spécialisé à l'Université libre de Bruxelles à 1050 BRUXELLES. Prise de rang, le 8 avril 2011.</p>	<p>De heer VANTUYKOM Jean-Pierre, Hubert, Charles, Eerste gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles » te 1050 BRUSSEL. Ranginneming op 8 april 2011.</p>
<p>M. WEYCKMANS Bruno Premier agent spécialisé à l'Université de Liège à LIEGE. Prise de rang, le 8 avril 2011. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.</p>	<p>De heer WEYCKMANS Bruno Eerste gespecialiseerd beambte op de « Université de Liège » te LUIK. Ranginneming op 8 april 2011. Ze zullen rang in Orde innemen op de tegenover hun naam vermelde naam.</p>

Par arrêté royal du 7 juillet 2011
Sont promus Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :
M. DE COOMAN Serge
Professeur émérite de l'Université Catholique de Louvain
à LOUVAIN-LA-NEUVE.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
15 novembre 2004.

M. MARTIAL Joseph
Professeur ordinaire à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
15 novembre 2010.

M. ROMBOUTS Jean Jacques, Joseph, Ghislain,
Professeur émérite de l'Université Catholique de Louvain
à LOUVAIN-LA-NEUVE.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
15 novembre 2006.

Est nommé Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :
M. DEMOULIN Vincent
Professeur ordinaire à l'Université de Liège
à LIEGE.
Prise de rang, le 15 novembre 2010.

Est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne :
M. BASTIN Jean Marie
Ingénieur industriel en chef principal à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
8 avril 2011.

Sont nommés Commandeur de l'Ordre de la Couronne :
M. DEGREGZ Gérard
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. DONCKIER Julian, Eddy, Fernand, Marie, Emile,
Professeur ordinaire à l'Université Catholique de Louvain
à LOUVAIN-LA-NEUVE.
Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. LOURYAN Stéphane, Minas, Michel,
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 15 novembre 2007.

M. MARTIN Alain, Henri, Alfred,
Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. PAGANO Giuseppe
Professeur à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 15 novembre 2007.

M. PIRLOT Marc, Gaston, Nestor, Ghislain,
Professeur ordinaire à l'Université de Mons
à MONS.
Prise de rang, le 8 avril 2003.

M. SAMII Alexandre
Professeur à l'Université Catholique de Louvain
à LOUVAIN-LA-NEUVE.
Prise de rang, le 8 avril 2005.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2011
Worden bevorderd tot Grootofficier der Kroonorde :
De heer DE COOMAN Serge
Emeritus hoogleraar van de « Université Catholique de Louvain
te LOUVAIN-LA-NEUVE.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
15 november 2004.

De heer MARTIAL Joseph
Gewoon hoogleraar op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
15 november 2010.

De heer ROMBOUTS Jean Jacques, Joseph, Ghislain,
Emeritus hoogleraar van de « Université Catholique de Louvain
te LOUVAIN-LA-NEUVE.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
15 november 2006.

Wordt benoemd tot Grootofficier der Kroonorde :
De heer DEMOULIN Vincent
Gewoon hoogleraar op de « Université de Liège »
te LUIK.
Ranginneming op 15 november 2010.

Wordt bevorderd tot Commandeur der Kroonorde :
De heer BASTIN Jean Marie
Eerstaanwezend industrieel hoofdingenieur op de « Université libre
de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
8 april 2011.

Worden benoemd tot Commandeur der Kroonorde :
De heer DEGREGZ Gérard
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2007.

De heer DONCKIER Julian, Eddy, Fernand, Marie, Emile,
Gewoon hoogleraar op de « Université Catholique de Louvain
te LOUVAIN-LA-NEUVE.
Ranginneming op 8 april 2007.

De heer LOURYAN Stéphane, Minas, Michel,
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 15 november 2007.

De heer MARTIN Alain, Henri, Alfred,
Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming op 8 april 2008.

De heer PAGANO Giuseppe
Hoogleraar op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 15 november 2007.

De heer PIRLOT Marc, Gaston, Nestor, Ghislain,
Gewoon hoogleraar op de « Université de Mons »
te BERGEN.
Ranginneming op 8 april 2003.

De heer SAMII Alexandre
Hoogleraar op de « Université Catholique de Louvain
te LOUVAIN-LA-NEUVE.
Ranginneming op 8 april 2005.

M. SEKKAT Khalid
 Professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. SEUTIN Vincent
 Professeur à l'Université de Liège
 à LIEGE.
 Prise de rang, le 8 avril 2011.

Sont promues Officier de l'Ordre de la Couronne :
 Mme de KLERK Dominique, Jeanne,
 Première attachée à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 15 novembre 2010.

Mme VISTE Michèle, Marie, Françoise,
 Attachée principale à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 8 avril 2010.

Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :
 M. BALASSE Alain, Joseph, Armand,
 Chef de travaux à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme DEQUESNE Joëlle, Andrée, Alice,
 Attachée principale à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. DUBOIS Yvon, Georges, Roger,
 Ingénieur industriel en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. LEGRAIN Marc, Joseph, Nicolas,
 Maître assistant à la Haute Ecole de Namur
 à NAMUR.
 Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme LENAERTS Ann, Clémentine, Edouardine,
 Attachée principale à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2010.

M. MULLER Robert, Nicolas, Henry,
 Chef de travaux à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 15 novembre 1997.

M. MVUDI MWANGA Amédée
 Attaché principal à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. VANDEN EYNDE Jean Jacques, Alain, Maurice, Ghislain,
 Chef de travaux à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 2002.

Mme VANDER ELST Luce, Alida, Ghislaine, Louise,
 Chef de travaux à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 2010.

De heer SEKKAT Khalid
 Gewoon hoogleraar op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 15 november 2010.

De heer SEUTIN Vincent
 Hoogleraar op de « Université de Liège »
 te LUIK.
 Ranginneming op 8 april 2011.

Worden bevorderd tot Officier der Kroonorde :
 Mevr. de KLERK Dominique, Jeanne,
 Eerste attaché op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 15 november 2010.

Mevr. VISTE Michèle, Marie, Françoise,
 Eerstaanwendend attaché op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 8 april 2010.

Worden benoemd tot Officier der Kroonorde :
 De heer BALASSE Alain, Joseph, Armand,
 Werkleider op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. DEQUESNE Joëlle, Andrée, Alice,
 Eerstaanwendend attaché op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 april 2009.

De heer DUBOIS Yvon, Georges, Roger,
 Industrieel hoofdingenieur op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 april 2010.

De heer LEGRAIN Marc, Joseph, Nicolas,
 Meester assistent op de Haute Ecole de Namur »
 te NAMEN.
 Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. LENAERTS Ann, Clémentine, Edouardine,
 Eerstaanwendend attaché op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 april 2010.

De heer MULLER Robert, Nicolas, Henry,
 Werkleider op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 15 november 1997.

De heer MVUDI MWANGA Amédée
 Eerstaanwendend attaché op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 april 2011.

De heer VANDEN EYNDE Jean Jacques, Alain, Maurice, Ghislain,
 Werkleider op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 april 2002.

Mevr. VANDER ELST Luce, Alida, Ghislaine, Louise,
 Werkleider op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 april 2010.

Sont promus Chevalier de l'Ordre de la Couronne :
M. BOUCHAHR Abdesselam
Agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2009.

M. CASTERMANT Bernard, Jean, Maurice, Joseph, Ghislain,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2011.

Mme CHARELS Nadine, Florentine,
Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2009.

Mme DE WEERDT Dominique
Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2010.

M. DULFENEERS Claude, René,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2009.

Mme HAVENITH Joëlle, Jeannine, Alberte,
Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2011.

Mme LACHAPELLE Gaëtane, Léa, Emilia,
Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2009.

Mme LAURENT Marianne, Jeannine,
Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2010.

M. MAGIS Yves, Emile, Jean, Marie,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2011.

M. MASSART Claude, Roland,
Premier agent spécialisé en chef principal à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.
Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2008.

Worden bevorderd tot Ridder der Kroonorde :
De heer BOUCHAHR Abdesselam
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2009.

De heer CASTERMANT Bernard, Jean, Maurice, Joseph, Ghislain,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2011.

Mevr. CHARELS Nadine, Florentine,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2009.

Mevr. DE WEERDT Dominique
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 15 november 2010.

De heer DULFENEERS Claude, René,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2009.

Mevr. HAVENITH Joëlle, Jeannine, Alberte,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2011.

Mevr. LACHAPELLE Gaëtane, Léa, Emilia,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2009.

Mevr. LAURENT Marianne, Jeannine,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2010.

De heer MAGIS Yves, Emile, Jean, Marie,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2011.

De heer MASSART Claude, Roland,
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.
Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2008.

Mme MERTENS Dominique, Irma, Jacques,
 Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 15 novembre 2009.

M. NURTANTIO Wahyudi
 Agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 8 avril 2011.

Mme REMACLE Adrienne, Lucienne, Claudine, Ghislaine,
 Agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 8 avril 2010.

M. VERCRUYSSSE Vincent, Marie,
 Agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le
 8 avril 2010.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :
 Mme ANZIL Adriana, Graziella, Gianna,
 Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 15 novembre 2010.

Mme AURIA Pasqua, Pascaline,
 Première agente spécialisée en chef principale à l'Université libre de
 Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme BEERNAERT Annette, Marie, Blanche, Yvonne,
 Première agente spécialisée principale à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. BRAS Georges
 Premier agent spécialisé principal à l'Université libre de Bruxelles
 à 1050 BRUXELLES.
 Prise de rang, le 8 avril 2010.

Mme CARLIER Marie-Anne
 Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 15 novembre 2007.

Mme DE COOMAN Marie-Thérèse, Joséphine, Jeanne,
 Première agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 2000.

Mme DRAMAIX Françoise, Freda,
 Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 2002.

Mme GILLIOT Nicole, Léonce, Emilie, Berthe, Mireille,
 Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
 à MONS.
 Prise de rang, le 8 avril 1999.

Mevr. MERTENS Dominique, Irma, Jacques,
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 15 november 2009.

De heer NURTANTIO Wahyudi
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 8 april 2011.

Mevr. REMACLE Adrienne, Lucienne, Claudine, Ghislaine,
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 8 april 2010.

De heer VERCRUYSSSE Vincent, Marie,
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op
 8 april 2010.

Worden benoemd tot Ridder der Kroonorde :
 Mevr. ANZIL Adriana, Graziella, Gianna,
 Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de
 Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 15 november 2010.

Mevr. AURIA Pasqua, Pascaline,
 Eerstaanwend eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Uni-
 versité libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 avril 2009.

Mevr. BEERNAERT Annette, Marie, Blanche, Yvonne,
 Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beampte op de « Université
 de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 15 november 2009.

De heer BRAS Georges
 Eerstaanwend eerste gespecialiseerd beampte op de « Université
 libre de Bruxelles »
 te 1050 BRUSSEL.
 Ranginneming op 8 avril 2010.

Mevr. CARLIER Marie-Anne
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 15 november 2007.

Mevr. DE COOMAN Marie-Thérèse, Joséphine, Jeanne,
 Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 avril 2000.

Mevr. DRAMAIX Françoise, Freda,
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 avril 2002.

Mevr. GILLIOT Nicole, Léonce, Emilie, Berthe, Mireille,
 Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
 te BERGEN.
 Ranginneming op 8 avril 1999.

M. HAUTAIN Bernard, Jacques,
Agent spécialisé en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2002.

Mme LECOMTE Christiane, Fernande, Estelle, Hélène,
Première agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. LION Jacques, André, Jean,
Agent spécialisé en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

M. MALOTEAU Régis, Gaston,
Premier agent spécialisé principal à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. MASSAER Luc, Marie, Louis,
Premier agent spécialisé en chef à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2000.

Mme NICAISE Anne Marie, Léa, Louisa,
Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2004.

Mme RODRIGUEZ RODRIGUEZ Maria Del Carmen
Première agente spécialisée en chef à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

Mme SPADARI Nelly, Francine, Jeannine, Loetitia,
Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2002.

M. SPANOUDIS Konstantinos
Premier agent spécialisé principal à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme VAN BEECK Nadine
Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Mme VANDERBORGHT Linda, Catharina, Irena,
Première agente spécialisée principale à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

De heer HAUTAIN Bernard, Jacques,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2002.

Mevr. LECOMTE Christiane, Fernande, Estelle, Hélène,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer LION Jacques, André, Jean,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 15 november 2001.

De heer MALOTEAU Régis, Gaston,
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beampte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer MASSAER Luc, Marie, Louis,
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de
Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2000.

Mevr. NICAISE Anne Marie, Léa, Louisa,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2004.

Mevr. RODRIGUEZ RODRIGUEZ Maria Del Carmen
Eerste gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université libre de
Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2008.

Mevr. SPADARI Nelly, Francine, Jeannine, Loetitia,
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2002.

De heer SPANOUDIS Konstantinos
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beampte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. VAN BEECK Nadine
Gespecialiseerd hoofdbeampte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2001.

Mevr. VANDERBORGHT Linda, Catharina, Irena,
Eerstaanwendend eerste gespecialiseerd beampte op de « Université
libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 novembre 2010.

Mme WIBOU Dominique, Thérèse, Rita, Marie,
Agente spécialisée en chef à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2007.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
M. DE GRANDE Marc, Paul, Lucien,
Premier agent spécialisé à l'Université libre de Bruxelles

à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2010.

M. DELYE Emmanuel

Premier agent spécialisé principal à l'Université de Liège

à LIEGE.

Prise de rang, le 8 avril 2011.

M. HENNETON André, Marcel, Adolphe, Ghis,
Agent spécialisé à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2004.

Mme SLACHMUYLDERS Marie-Thérèse, Françoise,
Première agente spécialisée à l'Université libre de Bruxelles
à 1050 BRUXELLES.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

M. SOUPART Jacques, Arthur, Léon, Ali,
Agent spécialisé à l'Université de Mons
à MONS.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Mevr. WIBOU Dominique, Thérèse, Rita, Marie,
Gespecialiseerd hoofdbeambte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2007.

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :
De heer DE GRANDE Marc, Paul, Lucien,
Eerste gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles »

te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2010.

De heer DELYE Emmanuel

Eerstaanwezend eerste gespecialiseerd beambte op de « Université de Liège »

te LUIK.

Ranginneming op 8 april 2011.

De heer HENNETON André, Marcel, Adolphe, Ghis,
Gespecialiseerd beambte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2004.

Mevr. SLACHMUYLDERS Marie-Thérèse, Françoise,
Eerste gespecialiseerd beambte op de « Université libre de Bruxelles »
te 1050 BRUSSEL.

Ranginneming op 15 november 2001.

De heer SOUPART Jacques, Arthur, Léon, Ali,
Gespecialiseerd beambte op de « Université de Mons »
te BERGEN.

Ranginneming op 8 april 2005.

Ze zullen rang in de Orde nemen op de tegenover hun naam vermelde datum.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2011/00648]

Commissaire divisionnaire de police. — Renouvellement de mandat

Par arrêté royal du 5 octobre 2011, le mandat de M. Vercoutter, Herman, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police Lubbeek (Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek) est renouvelé pour un terme de cinq ans à partir du 1^{er} octobre 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2011/00648]

Hoofdcommissaris van politie. — Hernieuwing van het mandaat

Bij koninklijk besluit d.d. 5 oktober 2011 wordt het mandaat van de heer Vercoutter, Herman, als korpschef van de lokale politie van de politiezone Lubbeek (Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek) met ingang van 1 oktober 2011 voor vijf jaar hernieuwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2011/00649]

Commissaire divisionnaire de police. — Renouvellement de mandat

Par arrêté royal du 5 octobre 2011, le mandat de M. Vervoort, Marc, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police Klein-Brabant (Bornem/Puurs/Sint-Amands) est renouvelé pour un terme de cinq ans à partir du 2 octobre 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2011/00649]

Hoofdcommissaris van politie. — Hernieuwing van het mandaat

Bij koninklijk besluit d.d. 5 oktober 2011 wordt het mandaat van de heer Vervoort, Marc, als korpschef van de lokale politie van de politiezone Klein-Brabant (Bornem/Puurs/Sint-Amands) met ingang van 2 oktober 2011 voor vijf jaar hernieuwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2011/205141]

Juridictions du travail. — Ordres nationaux. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 274 du 10 septembre 2010 dans les textes néerlandais et français :

Page 57575 : "monsieur Guido VAN BRUYSTEGEM, juge social au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles" doit être considéré comme non existant.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2011/205141]

Arbeidsgerechten. — Nationale Orden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 274 van 10 september 2010 in de Nederlandse en de Franse tekst :

Pagina 57575 : "de heer Guido VAN BRUYSTEGEM, rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank te Brussel" moet als niet bestaande worden beschouwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2011/24299]

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 euros à l'ASBL « Forum des Juges de l'Union européenne pour l'Environnement »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mai 2011 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011, programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant que l'objet social de l'association « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement » est dans la perspective du développement durable de favoriser la mise en œuvre et l'application du droit de l'environnement national, européen et international;

Considérant en outre que ses objectifs visent tout particulièrement à :

- partager les expériences en matière de formation dans le droit de l'environnement;
- contribuer à une connaissance plus approfondie du droit de l'environnement;
- partager les expériences en matière de jurisprudence dans le domaine de l'environnement;
- contribuer à une meilleure mise en œuvre et à une meilleure application du droit de l'environnement international, européen et national;

Considérant que la Convention d'Aarhus établit des droits procéduraux au profit du public et particulièrement en ce qui concerne le droit du public à ester en justice en matière d'environnement. Par ce biais, elle vise à établir en conséquence une meilleure connaissance et un respect plus effectif du droit de l'environnement au niveau international, européen et national;

Considérant que tant les objectifs que les activités poursuivis et proposés par l'association « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement » correspondent pleinement à une mise en œuvre concrète des principes de la Convention d'Aarhus;

Considérant que l'établissement d'une telle association est une initiative judicieuse et qu'il est justifié que l'autorité fédérale soutienne cette action par l'octroi d'une subvention destinée à couvrir les frais d'activités, de secrétariat et de fonctionnement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 août 2011;

Sur la proposition de Notre Ministre du Climat,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 5.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2011, est accordée à l'association « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement », ayant son siège à la Cour constitutionnelle de Belgique, place Royale 7, 1000 Bruxelles, représentée par le Professeur Luc Lavrysen, à titre d'intervention dans les frais d'activités, de secrétariat et de fonctionnement de cette organisation dans la promotion, dans la perspective du développement durable, de la mise en œuvre et l'application du droit de l'environnement national, européen et international.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2011/24299]

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 euro aan de VZW « Forum des juges de l'Union européenne pour l'Environnement »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 mei 2011 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Overwegende het Verdrag betreffende de toegang tot de informatie, inspraak bij de besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, door België ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende dat het maatschappelijk doel van de vereniging « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement » in het perspectief van duurzame ontwikkeling het bevorderen is van de tenuitvoerlegging en de toepassing van het nationale, Europese en internationale milieurecht;

Overwegende dat haar doelstellingen daarenboven in het bijzonder beogen om :

- de ervaringen met betrekking tot de opleiding in het milieurecht te delen;
- bij te dragen tot een grondigere kennis van het milieurecht;
- de ervaringen met betrekking tot de rechtspraak op het vlak van leefmilieu te delen;
- bij te dragen tot een betere tenuitvoerlegging en een betere toepassing van het internationale, Europese en nationale milieurecht;

Overwegende dat het Verdrag van Aarhus rechtsplegingen in het algemeen belang instelt en meer bepaald wat het algemeen recht betreft om een zaak aan te spannen met betrekking tot het leefmilieu. Op deze wijze beoogt ze bijgevolg een betere kennis en een meer daadwerkelijke naleving van het milieurecht op het internationaal, Europees en nationaal niveau in te voeren;

Overwegende dat zowel door de vereniging « Forum des Juges de l'Union européenne pour l'Environnement » nagestreefde en voorgestelde doelstellingen als activiteiten volkomen overeenstemmen met een concrete tenuitvoerlegging van de principes van het Verdrag van Aarhus;

Overwegende dat de oprichting van zo'n vereniging een zinvol initiatief is en dat het gewettigd is dat de federale overheid deze actie aanmoedigt door het verlenen van een toelage ter dekking van de activiteiten-, secretariaats- en werkingskosten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 augustus 2011;

Op de voordracht van Onze Minister van Klimaat,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 5.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2011, wordt verleend aan de vereniging « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement », met zetel in het Grondwettelijk Hof van België, Koningsplein 7, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door Professor Luc Lavrysen, als tegemoetkoming in de activiteiten-, secretariaats- en werkingskosten van deze organisatie bij de bevordering van de tenuitvoerlegging en de toepassing van het nationale, Europese en internationale milieurecht, in het licht van duurzame ontwikkeling.

Art. 2. § 1^{er}. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 310-1733584-86 de l'association « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement », ayant son siège à la Cour constitutionnelle de Belgique, place Royale 7, 1000 Bruxelles.

§ 2. Le paiement se fera sur présentation d'un état des recettes et des dépenses suscitées par les frais d'activités mentionnés à l'article 1^{er}.

Art. 3. § 1^{er}. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 juin 2012. Elles sont envoyées à l'attention de M. Laurent Voiturier - place Victor Horta 40 bte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Les factures porteront la mention : « Déclarée sincère et véritable pour le montant en euros de..... (en chiffres)..... (en lettres) ».

Art. 4. Notre Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

Art. 2. § 1. Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 310-1733584-86 van de vereniging « Forum des juges de l'Union européenne pour l'environnement », met zetel in het Grondwettelijk Hof van België, Koningsplein 7, 1000 Brussel.

§ 2. De uitbetaling geschiedt na voorlegging van een staat van inkomsten en uitgaven veroorzaakt door in artikel 1 vermelde activiteitenkosten.

Art. 3. § 1. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 juni 2012 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier - Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 2. Op de vordering wordt de vermelding aangebracht : « Voor echt en waar verklaard voor de som in euro van..... (in cijfers)..... (in letters) ».

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2011/24269]

25 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997, et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 6, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1999 et par la loi du 10 décembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 15 septembre 2009;

Considérant que, en raison du nombre limité de candidatures au sein de l'association professionnelle dont relève le membre à remplacer, cette association est dans l'impossibilité de proposer le nom d'une consœur pour pourvoir au remplacement,

Arrête :

Article unique. Le Dr Hubert Jamart, Trooz, titulaire du grade académique de médecin et agréé comme médecin généraliste, est nommé membre de la chambre francophone du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du Dr. Sophie Clément, dont il achèvera le mandat.

Bruxelles, le 25 août 2011.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2011/24269]

25 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, het artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, en het artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 6, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1999 en bij de wet van 10 december 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 september 2009;

Overwegende dat wegens het beperkt aantal candidatures binnen de beroepsvereniging waarvan het te vervangen lid deel uitmaakt, is deze vereniging niet in staat om de naam van een ambtgenote voor te stellen om in de veranging te voorzien,

Besluit :

Enig artikel. Dr. Hubert Jamart, Trooz, houder van de academische graad van arts en erkend als huisart, wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dr. Sophie Clément, wiens mandaat hij zal voltooien.

Brussel, 25 augustus 2011.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2011/24271]

25 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation de médecins spécialistes en radiothérapie-oncologie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003, les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation de médecins spécialistes en radiothérapie-oncologie,

Arrête :

Article unique. Le Dr Mia Meyns, Rochefort, titulaire du grade académique de médecin et agréée comme médecin spécialiste, est nommée membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en radiothérapie-oncologie, sur la proposition de l'Université de Liège, en remplacement du Dr Jean-Marie Deneufbourg, dont elle achèvera le mandat.

Bruxelles, le 25 août 2011.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2011/24271]

25 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de radiotherapie en oncologie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003, de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de radiotherapie-oncologie,

Besluit :

Enig artikel. Dr. Mia Meyns, Rochefort, houder van de academische graad van arts en erkend als specialist, wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de radiotherapie-oncologie, op de voordracht van de « Université de Liège », ter vervanging van Dr. Jean-Marie Deneufbourg, wiens mandaat zij zal voltooien.

Brussel, 25 augustus 2011.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2011/24268]

29 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation de médecins spécialistes en chirurgie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997, et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation de médecins spécialistes en chirurgie;

Considérant que l'Université compétente est dans l'impossibilité de pouvoir proposer la candidature d'une consœur qui remplisse les conditions pour assurer ce mandat,

Arrête :

Article unique. Le Dr Jean-Olivier Defraigne, Nandrin, titulaire du grade académique de médecin et agréé comme médecin spécialiste, est nommé membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en chirurgie, sur la proposition de l'Université de Liège, en remplacement du Dr Pierre Honoré, dont il achèvera le mandat.

Bruxelles, le 29 août 2011.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2011/24268]

29 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde;

Overwegende dat de bevoegde universiteit niet in staat is een vrouwelijke ambtgenote als kandidaat te kunnen voorstellen die aan de voorwaarden voldoet om dit mandaat te vervullen,

Besluit :

Enig artikel. Dr. Jean-Olivier Defraigne, Nandrin, houder van de academische graad van arts en erkend als specialist, wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de heelkunde, op de voordracht van de « Université de Liège », ter vervanging van Dr. Pierre Honoré, wiens mandaat hij zal voltooien.

Brussel, 29 augustus 2011.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2011/24270]

29 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003, les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique;

Considérant que l'association professionnelle du membre n'a pas trouvé de consœur disposée à présenter sa candidature;

Considérant que la nomination du Dr. Willem Ombelet ne modifiera pas l'actuelle répartition entre membres masculins et membres féminins au sein de la chambre,

Arrête :

Article unique. Le Dr Willem Ombelet, Genk, titulaire du grade académique de médecin et agréé comme médecin spécialiste, est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrément de médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du Dr Piet Hinoul, dont il achèvera le mandat.

Bruxelles, le 29 août 2011.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2011/24270]

29 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003, de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde;

Aangezien dat de beroepsvereniging van het lid geen ambtgenote heeft gevonden die bereid was om haar kandidatuur te stellen;

Aangezien dat de benoeming van Dr. Willem Ombelet de huidige verdeling tussen mannelijke leden en vrouwelijke leden binnen de kamer niet zal veranderen,

Besluit :

Enig artikel. Dr. Willem Ombelet, Genk, houder van de academische graad van arts en erkend als specialist, wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dr. Piet Hinoul, wiens mandaat hij zal voltooien.

Brussel, 29 augustus 2011.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2011/09732]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 2 octobre 2011 sont nommées :

greffier à la cour d'appel de Mons, Mme Corradi, C., assistant au greffe de cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

greffier à la justice de paix du canton de Forest, Mme Berger, S., greffier à la justice de paix du canton d'Ixelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Par arrêtés royaux du 7 octobre 2011, sont nommés :

dans la classe de métier A3 avec le titre de greffier en chef de la cour d'appel de Gand, Mme Van Den Abeele, C., greffier au tribunal de police de Gand.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

greffier à la justice de paix du neuvième canton d'Anvers, Mme Buyckx, L., assistant au greffe du tribunal de commerce de Turnhout.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2011/09732]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 2 oktober 2011 zijn benoemd tot :

greffier bij het hof van beroep te Bergen, Mevr. Corradi, C., assistent bij de griffie van dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

greffier bij het vredegerecht van het kanton Vorst, Mevr. Berger, S., greffier bij het vredegerecht van het kanton Elsene.

Dit besluit treedt in werking de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij koninklijke besluiten van 7 oktober 2011, zijn benoemd tot :

in de vakklasse A3 met de titel van hoofdgreffier van het hof van beroep te Gent, Mevr. Van Den Abeele, C., greffier bij de politierechtbank te Gent.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

greffier bij het vredegerecht van het negende kanton Antwerpen, Mevr. Buyckx, L., assistent bij de griffie van de rechtbank van oophandel te Turnhout.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; dans la classe de métier A3 avec le titre de secrétaire en chef du parquet de la Cour de Cassation, M. Ruytenbeek, E., secrétaire-chef de service au parquet de cette Cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; secrétaire au parquet de la Cour de Cassation, M. Peters, P., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication au *Moniteur belge*;

dans la classe de métier A3 avec le titre de secrétaire en chef du parquet fédéral, Mme De Raes, A., secrétaire à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} novembre 2011;

dans la classe A2 avec le titre de secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, M. Vanbinst, D., secrétaire à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 13 octobre 2011 :

Mme Maes, K., assistant au greffe de la cour du travail de Bruxelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} décembre 2011;

Mme Vidrequin, O., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Charleroi, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; M. Van de Woestyne, D., assistant au greffe du tribunal de police de Gand, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Simon, V., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Neufchâteau, est temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 6 octobre 2011, Mme De Munster, C., juriste sous contrat dans le ressort de la cour d'appel de Gand, est désignée pour exercer ses fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; in de vakklasse A3 met de titel van hoofdsecretaris van het Hof van Cassatie, de heer Ruytenbeek, E., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie, de heer Peters, P., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

in de vakklasse A3 met de titel van hoofdsecretaris van het federaal parket, Mevr. De Raes, A., secretaris bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 november 2011;

in de vakklasse A2 met de titel van secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Vanbinst, D., secretaris bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 13 oktober 2011 :

is aan Mevr. Maes, K., assistent bij de griffie van het arbeidshof te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij dit hof te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 december 2011;

is aan Mevr. Vidrequin, O., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; is aan de heer Van de Woestyne, D., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; is aan Mevr. Simon, V., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij dit parket te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 6 oktober 2011, is Mevr. De Munster, C., jurist op arbeidsovereenkomst in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35485]

Provincie Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen

SINT-KATELIJNE-WAVER. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 4 augustus 2011 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk uitvoeringsplan « Midzele-Mussepi » dat de gemeenteraad van Sint-Katelijne-Waver op 6 juni 2011 definitief vastgesteld heeft met uitzondering van :

- memorie van toelichting :

blz. 66, voetnoot 23, « De geldende oppervlakenormen voor kantoorruimten moeten nageleefd worden zodat het maximum aantal werknemers afdwingbaar is. »;

blz. 74, onder deel Autoportaal stadsbos, 2e paragraaf, laatste regel : « aan 35 m² per parkeerplaats bruto neemt de parking 3 500m² in. »;

blz. 83, onder deel Parkeren op parkings, 3e paragraaf, 4e regel : « De nieuwe parkeerzone heeft een oppervlakte van circa 4 400 m² »;

- stedenbouwkundige voorschriften :

Art. 9, blz. 35, voetnoot 5 : « De geldende oppervlakenormen voor kantoorruimten moeten nageleefd worden; ».

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35870]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

BOCHOLT. — Bij besluit van 8 september 2011 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Woonzorgcampus", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bocholt in zitting van 23 juni 2011 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35872]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

HALEN. — Bij besluit van 8 september 2011 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Omgeving Zelk", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Halen in zitting van 6 juni 2011 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd met uitsluiting van volgende tekstdelen in de toelichtingsnota p. 20 "van min. 5000 l" en "Door de verplichte buffering van 5000 liter op eigen terrein is een verharding van 250 m²/kavel mogelijk." en in de stedenbouwkundige voorschriften onder artikel 1.6.9 "van min. 3000 liter per 100 m² footprint" en artikel 2.4 "waterbeheer door private eigenaar".

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35871]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

SINT-TRUIDEN. — Bij besluit van 8 september 2011 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Dorpgeheel Groot-Gelmen, Engelmanshoven en Gelinden", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Sint-Truiden in zitting van 30 mei 2011 en dat een toelichtingsnota, een plan feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften, een grafisch plan en een grafisch register planbaten/planschade en gebruikerscompensatie bevat, goedgekeurd met uitsluiting van het onteigeningsplan en met uitsluiting van artikel 9.5. "open te houden zichten" en alle verwijzingen hiernaar op het grafisch plan, in de stedenbouwkundige voorschriften en in de toelichtingsnota en zoals met blauw doorstreept.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2011/205155]

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende het verlenen van een afwijking van bepaalde EPB-eisen voor tennishallen vervaardigd uit zeildoeken

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 houdende algemene bepalingen betreffende het energiebeleid, artikel 11.1.1, § 1 en artikel 11.1.4, 4°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van 24 juli 2009, 12 december 2009, 6 juli 2010, 7 juli 2010, 24 september 2010 en 19 november 2010, 13 mei 2011 en 10 juni 2011;

Gelet op het Energiebesluit van 19 november 2010, artikel 9.1.28, § 1 en artikel 9.1.30, § 2 en 3;

Gelet op het advies van het Vlaams Energieagentschap, gegeven op 29 september 2011;

Overwegende dat de energieprestatie-eisen in het kader van de coördinatie van de Vlaamse energieregelgeving opgenomen werden in het Energiebesluit van 19 november 2010;

Overwegende dat de investeringskost en daardoor het financieel risico voor de clubs lager ligt;

Overwegende dat de mogelijkheid bestaat in de zomer in buitenomgeving te spelen wat spelers doorgaans als aangener ervaren;

Overwegende dat de mogelijkheid bestaat in de winter op gravel te spelen wat het spelcomfort verhoogt en de kans op blessures vermindert;

Overwegende dat er een grotere inval van natuurlijk licht is met een betere uniforme lichtverdeling over het volledige terrein;

Overwegende de mogelijkheid tot eenvoudige uitbreiding, verplaatsing of verkoop van de constructie;

Overwegende dat het verwachtingspatroon voor de binnentemperatuur bij de spelers lager ligt in een tentstructuur waardoor tot een lagere temperatuur moet gestookt worden;

Overwegende dat hieruit blijkt dat de EPB-eisen functioneel niet haalbaar zijn,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de EPB-eisen, opgenomen in het Energiebesluit van 19 november 2010 voldoen nieuw op te richten tennishallen vervaardigd uit zeildoeken aan de volgende eisen :

1° ze beschikken over ventilatievoorzieningen, vermeld in bijlage X van het Energiebesluit van 19 november 2010;

2° de binnentemperatuur :

a) kan niet hoger ingesteld worden dan 13 °C;

b) wordt 's nachts automatisch verlaagd naar maximaal 5 °C;

c) wordt automatisch teruggeregeld naar 5 °C door middel van aanwezigheidsdetectie als er gedurende 15 minuten geen spelers aanwezig zijn op de terreinen;

3° de wanden zijn minstens dubbelwandig of de U-waarde van de wanden is kleiner dan of gelijk aan 2,8 W/m²K.

In geval van luchthallen dienen de luchtlekken tussen de verwarmde binnenruimte en de buitenomgeving beperkt te worden door het verwezenlijken van een continue verbinding van de zeilen aan de grond.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2011.

Brussel, 6 oktober 2011.

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

F. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2011/205166]

**Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP)
« Oostmeetstraat herziening », gemeente Koekelare**

Bij besluit van 15 september 2011 van de Deputatie van de Provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Oostmeetstraat herziening » voor de gemeente Koekelare, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 12 juli 2011 van de gemeenteraad van Koekelare en gevoegd in bijlage bij het besluit van de Deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2011/29530]

20 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 1997 créant le conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, et notamment les articles 18^{sexies} et 18^{septies};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 13, 10°, a);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. Il faut entendre par « arrêté du 20 janvier 1997 » : l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 1997 créant le Conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils supérieurs des Hautes Ecoles.

CHAPITRE II. — *Du Conseil supérieur de l'Enseignement supérieur agronomique*

Art. 2. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole :

1° en tant que membre visé à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre a, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Noël RIHON;

2° en tant que membre visé à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre b, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Marianne DAWIRS;

3° en tant que membre visé à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre c, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Christiane MENESSON;

4° en tant que membres visés à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Jean-Philippe LAHOUSTE;

— M. Yves GIELEN;

— M. Didier RUBAN;

5° en tant que membre visé à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Marie-Liesse VERMEIRE (FeF);

6° en tant que membres visés à l'article 18^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Joan LISMONT (FGTB);

— M. Alain MARLIERE.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole en vertu de l'article 18^{ter}, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : M. Michel FOCANT;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : M. Dominique VESCIO;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : Mme Anne TETELAIN;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— M. Félix HURET;

— Mme Annick BOULLAR;

— M. Joël GILLET;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : Mme Marie-Sarah DELEFOSSE (UnECof);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— Mme Annick BOULLAR (CSC);

— M. Yvan HAYEZ.

Art. 3. M. Michel VAN KONINCKXLOO et M. Francis DELANAYE sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole en vertu de l'article 18^{sexies} de l'arrêté du 20 janvier 1997.

Mme Marianne DAWIRS et M. Yves PILET sont nommées respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole en vertu de l'article 18^{sexies} de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE III. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur des Arts appliqués*

Art. 4. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur des Arts appliqués :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *a*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Guy BRIFFOZ;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *b*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Gérard PICOU;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *c*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Jean-Marc SCORNEAU;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Richard STRAPPAZON;

— M. Christophe BROOTCORNE;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. David CORDONNIER (F.E.F.);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Jacques TIMMERMANS (CSC);

— M. Bernard DE GERADON.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur des Arts appliqués en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : M. Claude BOUCARD;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : Mme Céline VERVERS;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : M. Jean-Pol DELALIEUX;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— Mme Christine POCHET;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : Mme Margaux HALDERS (UnECoF);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— Mme Sylvie KWASCHIN (FGTB);

— Mme Annick MARCHESINI.

Art. 5. M. Bernard COBUT et M. Michel PETTEAU sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur des Arts appliqués en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Bernard RINCHON et M. Jacky ASSEZ sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur des Arts appliqués en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE IV. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique*

Art. 6. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *a*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Philippe LUMEN;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *b*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Anne-Marie DUQUESNE;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *c*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Colette MALCORPS;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— Mme Sophie GODFRINNE;

— M. Pierre VAN RAEMDONCK;

— Mme Anne-Marie LEMAIRE;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Valentin DUMONT (F.E.F.);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Denis GILBERT (FGTB);

— Mme Brigitte MESTER.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : Mme Marianne COESSENS;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : M. Renaud LORIDAN;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : Mme Brigitte CHANOINE.

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— M. Alain BOURGEOIS;

— M. Jean-Marc DAMRY;

— M. Didier RUBAN;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : M. Salvatore ROMANO (UnECoF);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— M. Hubert MELCHIOR (CSC);

— M. Dominique COULON.

Art. 7. Est nommé en tant que membre effectif du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique, en vertu de l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Wivine WITTERYCK.

Est nommé en tant que suppléant du membre effectif visé à l'alinéa 1^{er}, en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Godefried COURTMANS.

Art. 8. M. Alexandre LODEZ et Mme Anne VERBEKE sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Christian VAN LAETHEM et M. Bernard GODEAUX sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE V. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical*

Art. 9. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre a, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Philippe MEEUS;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre b, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Isabel INFANTES;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre c, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Béatrice GOBBE;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Xavier CORNET;

— Mme Marie-Françoise MONCOUSIN;

— Mme France SIMON;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Tatiana KIELBASA (UnECoF);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Jean-Claude BRIBOSIA (CSC);

— Mme Rose-May DELRUE.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : Mme Marianne GERARD;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : Mme Régine CALLOENS;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : M. Marcel BETTENS;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— Mme Marie-Paule CORNETTE;

— M. Pierre BUXANT;

— Mme Claire GHISLAIN;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : N.N. (F.E.F.);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— Mme Françoise BRUYR (FGTB);

— Mme Sophie VASSEN.

Art. 10. Est nommé en tant que membre effectif du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical, en vertu de l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Marc BOURGEOIS.

Est nommée en tant que suppléant du membre effectif visé à l'alinéa 1^{er}, en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Paule ZOUDE.

Art. 11. M. Hubert REMY et Mme Catherine DELANNOY sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Pol COWEZ et Mme Josine GUSTIN sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE VI. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique*

Art. 12. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre a, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Denis DUFRASNE;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre b, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Patrick DELCOUR;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre c, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Anne GIACOMELLI;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— Mme Linda VAN MOER;

— Mme Marie-Agnès DEFRENNE;

— M. Alain PIERLOT;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Marie-Sarah DELEFOSSE (UnECof);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Walter BENOZZI (FGTB);

— Mme Valérie DONNAY.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : M. Guy DENIS;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : M. Pascal LAMBERT;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : Mme Juliette BECHOUX;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— Mme Martine ALBERICCI;

— Mme Françoise LEFEVRE;

— M. Pierre DEHALU;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa :

— Mme Marie SCHMIT (F.E.F.);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— M. Philippe SOUTMANS (CSC);

— M. Baudouin FRANCE.

Art. 13. M. Giovanni SUTERA et M. Jean-Benoît CUVELLIER sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Yves ROBAEY et M. Pierre PIRET sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE VII. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social*

Art. 14. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *a*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Nadine VANDEN BORRE;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *b*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Anne DISCRY;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *c*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Marylène PIERRET;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Christian MAILIER;

— M. Benoît STOFFEN;

— M. Sébastien VANDENBUSSCHE;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Emilie DE BOECK (UnECof);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. Paul LODEWICK (CSC);

— M. Thierry DEVILLEZ.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : M. Gaétan DENDIEVEL;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : M. Joseph DAL ZOTTO;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : Mme Béatrice DERROITTE;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— M. Etienne SCHAFFER;

— Mme Marie-Claire DERMAUX;

— Mme Claire GHISLAIN;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : N.N. (F.E.F.);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— Mme Martine VANDRIES (FGTB);

— M. Eric ROBERT.

Art. 15. Est nommé en tant que membre effectif du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social, en vertu de l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Fabian DEFRAÏNE.

Est nommé en tant que suppléant du membre effectif visé à l'alinéa 1^{er}, en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Frédéric COUCHARD.

Art. 16. M. John VAN TIGGELEN et Mme Josephina DE CICCIO sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Pierre RUMMENS et Mme Laure COOFERNILS sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE VIII. — *Du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique*

Art. 17. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *a*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Dominique DECKERS;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *b*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Willy DEGROOT;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *c*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Etienne GRAVY;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— Mme Françoise BESANGER;

— M. Jacques NEIRYNCK;

— M. Jean VANDIEVOET;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Martin FAURE (F.E.F.);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— M. André VAN KERREBROECK (CSC);

— Mme Valérie BAESCH.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique en vertu de l'article 18ter, § 2 de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : M. Gérald TROESSAERT;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : M. Christian CHAPELLE;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : M. Xavier VAN DEN DOOREN;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— M. Jean DEPREZ;

— M. André LORGE;

— M. Jacques ROCHEZ;

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : M. Adelin DELCORPS (UnECoF);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— M. Philippe DEVAL (FGTB);

— M. Fabian SCUVIE.

Art. 18. Est nommé en tant que membre effectif du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique, en vertu de l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Godefried COURTMANS.

Est nommé en tant que suppléant du membre effectif visé à l'alinéa 1^{er}, en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Wivine WITTERYCK.

Art. 19. M. Juan HERRERA et M. Philippe COLLEE sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Vincent PAIRON et Mme Martine GADENNE sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

CHAPITRE IX. — *Du conseil supérieur de l'enseignement supérieur de traduction et d'interprétation*

Art. 20. Sont nommés membres effectifs du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur de traduction et d'interprétation :

1° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *a*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Marc KEOHANE;

2° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *b*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : M. Jan WALRAVENS;

3° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, lettre *c*, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : Mme Patricia KERRES;

4° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— Mme Christine DEMAECCKER;

— M. Pierre BUXANT;

— M. Hermes SPIEGEL;

5° en tant que membre visé à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 : N.N. (F.E.F.);

6° en tant que membres visés à l'article 18ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

— Mme Jacqueline LIBOIS (FGTB);

— M. Claude ZIMMERMANN.

Sont nommés membres suppléants du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur de traduction et d'interprétation en vertu de l'article 18ter, § 2, de l'arrêté du 20 janvier 1997 :

1° en tant que suppléant du membre effectif visé au 1° du premier alinéa : Mme Martine BRACOPS;

2° en tant que suppléant du membre effectif visé au 2° du premier alinéa : Mme Liliane LEKANE;

3° en tant que suppléant du membre effectif visé au 3° du premier alinéa : Mme Cécile FROGNEUX;

4° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 4° du premier alinéa :

— Mme Patricia BLAIRON;

— M. Philippe DELAHAUT;

— Mme Hedwige REUTER.

5° en tant que suppléant du membre effectif visé au 5° du premier alinéa : M. Adelin DELCORPS (UnECof);

6° en tant que suppléants respectivement des membres effectifs visés au 6° du premier alinéa :

— Mme Valérie RENARD.

Art. 21. M. Christian BALLIU et M. Damien HUVELLE sont nommés respectivement en tant que président et vice-président du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur de traduction et d'interprétation en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

M. Antonio ARGUESO et Mme Tania BIONDI sont nommés respectivement en tant que président suppléant et vice-président suppléant du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur de traduction et d'interprétation en vertu de l'article 18sexies de l'arrêté du 20 janvier 1997.

Art. 22. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 août 2007 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles est abrogé.

Art. 23. Les nominations prennent cours à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2011.

Bruxelles, le 20 septembre 2011.

J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2011/29530]

20 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Hoge raden van de hogescholen

De Minister van Hoger Onderwijs,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende algemene organisatie van het hoger onderwijs in de hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de algemene raad van de hogescholen en de hoge raden voor de hogescholen, en inzonderheid op de artikelen 18sexies en 18septies;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de hoge raden voor de hogescholen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13, 10°, a);

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

Artikel 1. Onder « besluit van 20 januari 1997 » dient te worden verstaan : het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor Hogescholen.

HOOFDSTUK II. — Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs

Art. 2. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera a, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Noël RIHON;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera b, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Marianne DAWIRS;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera c, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Christiane MENESSION;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer Jean-Philippe LAHOUSTE;
- De heer Yves GIELEN;
- De heer Didier RUBAN;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Marie-Liesse VERMEIRE (FeF);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer Joan LISMONT (FGTB);
- De heer Alain MARLIÈRE.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : de heer Michel FOCANT;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : de heer Dominique VESCIO;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : Mevr. Anne TETELAIN;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

- De heer Félix HURET;
- Mevr. Annick BOULLAR;
- De heer Joël GILLET;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : Mevr. Marie-Sarah DELEFOSSE (UnECof);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

- Mevr. Annick BOULLAR (CSC);
- De heer Yvan HAYEZ.

Art. 3. De heer Michel VAN KONINCKXLOO en de heer Francis DELANAYE worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

Mevr. Marianne DAWIRS en de heer Yves PILET worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK III. — Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor toegepaste kunsten

Art. 4. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor toegepaste kunsten :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Guy BRIFFOZ;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Gérard PICOU;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Jean-Marc SCORNEAU;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997:

- De heer Richard STRAPPAZON;
- De heer Christophe BROOTCORNE;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer David CORDONNIER (F.E.F.);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer Jacques TIMMERMANS (CSC);
- De heer Bernard DE GERADON.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor toegepaste kunsten krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : de heer Claude BOUCARD;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : Mevr. Céline VERVERS;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : de heer Jean-Pol DELALIEUX;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid : Mevr. Christine Pochet;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : Mevr. Margaux HALDERS (UnECof);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

- Mevr. Sylvie KWASCHIN (FGTB);
- Mevr. Annick MARCHESINI.

Art. 5. De heer Bernard COBUT en de heer Michel PETTEAU worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor toegepaste kunsten krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Bernard RINCHON en de heer Jacky ASSEZ worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor toegepaste kunsten krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK IV. — *Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs*

Art. 6. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Philippe LUMEN;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Anne-Marie DUQUESNE;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Colette MALCORPS;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— Mevr. Sophie GODFRINNE;

— De heer Pierre VAN RAEMDONCK;

— Mevr. Anne-Marie LEMAIRE;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Valentin DUMONT (F.E.F.);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— De heer Denis GILBERT (FGTB);

— Mevr. Brigitte MESTER.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : Mevr. Marianne COESSENS;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : de heer Renaud LORIDAN;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : Mevr. Brigitte CHANOINE;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

— De heer Alain BOURGEOIS;

— De heer Jean-Marc DAMRY;

— De heer Didier RUBAN;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : de heer Salvatore ROMANO (UnECof);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

— De heer Hubert MELCHIOR (CSC);

— De heer Dominique COULON.

Art. 7. Benoemd wordt tot werkend lid van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 1, tweede lid, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Wivine WITTERYCK.

Benoemd wordt tot plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in het eerste lid krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Godefried COURTMANS.

Art. 8. De heer Alexandre LODEZ en Mevr. Anne VERBEKE worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Christian VAN LAETHEM en de heer Bernard GODEAUX worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK V. — *Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs*

Art. 9. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Philippe MEEUS;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Isabel INFANTES;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Béatrice GOBBE;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— De heer Xavier CORNET;

— Mevr. Marie-Françoise MONCOUSIN;

— Mevr. France SIMON;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Tatiana KIELBASA (UnECof);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— De heer Jean-Claude BRIBOSIA (CSC);

— Mevr. Rose-May DELRUE.

Benoemd worden tot plaatsvervangende leden van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger personeel krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : Mevr. Marianne GERARD;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : Mevr. Régine CALLOENS;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : de heer Marcel BETTENS;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

— Mevr. Marie-Paule CORNETTE;

— De heer Pierre BUXANT;

— Mevr. Claire GHISLAIN;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : N.N.(F.E.F.);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

— Mevr. Françoise BRUYR (FGTB);

— Mevr. Sophie VASSEN.

Art. 10. Benoemd wordt tot werkend lid van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 1, tweede lid, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Marc BOURGEOIS.

Benoemd wordt tot plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in het eerste lid krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Paule ZOUDE.

Art. 11. De heer Hubert REMY en Mevr. Catherine DELANNOY worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Pol COWEZ en Mevr. Josine GUSTIN worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK VI. — Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs

Art. 12. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Denis DUFRASNE;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Patrick DELCOUR;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Anne GIACOMELLI;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— Mevr. Linda VAN MOER;

— Mevr. Marie-Agnès DEFRENNE;

— De heer Alain PIERLOT;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Marie-Sarah DELEFOSSE (UnECoF);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— De heer Walter BENOZZI (FGTB);

— Mevr. Valérie DONNAY.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : de heer Guy DENIS;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : de heer Pascal LAMBERT;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : Mevr. Juliette BECHOUX;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

— Mevr. Martine ALBERICCI;

— Mevr. Françoise LEFEVRE;

— De heer Pierre DELAHU;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : Mevr. Marie SCHMIT (F.E.F.);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

— De heer Philippe SOUTMANS (CSC);

— De heer Baudouin FRANCE.

Art. 13. De heer Giovanni SUTERA en de heer Jean-Benoît CUVELLIER worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Yves ROBAEY en de heer Pierre PIRET worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK VII. — Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs

Art. 14. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Nadine VANDEN BORRE;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Anne DISCRY;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Marylène PIERRET;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer Christian MAILIER;
- De heer Benoît STOFFEN;
- De heer Sébastien VANDENBUSSCHE;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Emilie DE BOECK (UnECof);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer Paul LODEWICK (CSC);
- De heer Thierry DEVILLEZ.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : de heer Gaëtan DENDIEVEL;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : de heer Joseph DAL ZOTTO;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : Mevr. Béatrice DERROITTE;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

- De heer Etienne SCHAFFER;
- Mevr. Marie-Claire DERMAUX;
- Mevr. Claire GHISLAIN;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : N.N. (F.E.F.);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

- Mevr. Martine VANDRIES (FGTB);
- De heer Eric ROBERT.

Art. 15. Benoemd wordt tot werkend lid van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 1, tweede lid, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Fabian DEFRAINE.

Benoemd wordt tot plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in het eerste lid krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Frédéric COUCHARD.

Art. 16. De heer John VAN TIGGELEN en Mevr. Josephina DE CICCO worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Pierre RUMMENS en Mevr. Laure COOFERNILS worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK VIII – Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs

Art. 17. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Dominique DECKERS;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Willy DEGROOT;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Etienne GRAVY;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- Mevr. Françoise BESANGER;
- De heer Jacques NEIRYNCK;
- De heer Jean VANDIEVOET;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Martin FAURE (F.E.F.);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

- De heer André VAN KERREBROECK (CSC);
- Mevr. Valérie BAESCH.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : de heer Gérald TROESSAERT;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : de heer Christian CHAPELLE;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : de heer Xavier VAN DEN DOOREN;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

- De heer Jean DEPREZ;
- De heer André LORGE;
- De heer Jacques ROCHEZ;

5° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : de heer Adelin DELCORPS (UnECoF);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid :

— De heer Philippe DEVAL (FGTB);

— De heer Fabian SCUUVIE.

Art. 18. Benoemd wordt tot werkend lid van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs krachtens artikel 18ter, § 1, tweede lid, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Godefried COURTMANS.

Benoemd wordt tot plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in het eerste lid krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Wivine WITTERYCK.

Art. 19. De heer Juan HERRERA en de heer Philippe COLLEE worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Vincent PAIRON en Mevr. Martine GADENNE worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangende voorzitter en plaatsvervangende vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

HOOFDSTUK IX. — Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor vertalers en tolken

Art. 20. Benoemd worden tot werkend lid van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor vertalers en tolken :

1° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *a*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Marc KEOHANE;

2° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *b*, van het besluit van 20 januari 1997 : de heer Jan WALRAVENS;

3° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 2°, littera *c*, van het besluit van 20 januari 1997 : Mevr. Patricia KERRES;

4° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— Mevr. Christine DEMAECKER;

— De heer Pierre BUXANT;

— De heer Hermes SPIEGEL;

5° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit van 20 januari 1997 : N.N. (F.E.F.);

6° als lid bedoeld in artikel 18ter, § 1, eerste lid, 5°, van het besluit van 20 januari 1997 :

— Mevr. Jacqueline LIBOIS (FGTB);

— De heer Claude ZIMMERMAN.

Benoemd worden tot plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor vertalers en tolken krachtens artikel 18ter, § 2, van het besluit van 20 januari 1997 :

1° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 1° van het eerste lid : Mevr. Martine BRACOPS;

2° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 2° van het eerste lid : Mevr. Liliane LEKANE;

3° als plaatsvervanger van het werkend lid bedoeld in 3° van het eerste lid : Mevr. Cécile FROGNEUX;

4° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 4° van het eerste lid :

— Mevr. Patricia BLAIRON;

— De heer Philippe DELAHAUT;

— Mevr. Hedwige REUTER.

5° als plaatsvervanger van het wekend lid bedoeld in 5° van het eerste lid : de heer Adelin DELCORPS (UnECoF);

6° als plaatsvervanger respectievelijk van de werkende leden bedoeld in 6° van het eerste lid : Mevr. Valérie RENARD.

Art. 21. De heer Christian BALLIU en de heer Damien HUVELLE worden respectievelijk benoemd tot voorzitter en vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor vertalers en tolken krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

De heer Antonio ARGUESO en Mevr. Tania BIONDI worden respectievelijk benoemd tot plaatsvervangend voorzitter en plaatsvervangend vice-voorzitter van de Hoge Raad voor het hoger onderwijs voor vertalers en tolken krachtens artikel 18sexies van het besluit van 20 januari 1997.

Art. 22. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, wordt opgeheven.

Art. 23. De benoemingen hebben uitwerking met ingang van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 24. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2011.

Brussel, 20 september 2011.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/205114]

1. JUNI 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 2. Oktober 2008 zur Ernennung der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder des Rates der deutschsprachigen Jugend

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft sowie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. Dezember 1983 zur Schaffung eines Rates der deutschsprachigen Jugend, Artikel 5, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 29. Mai 1996 und vom 5. Juli 2005;

Aufgrund des Erlasses vom 2. Oktober 2008 zur Ernennung der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder des Rates der deutschsprachigen Jugend, Artikel 1, abgeändert durch die Erlasse vom 3. Dezember 2008, 20. Januar 2009, 3. Juni 2009, 10. August 2009, 16. Oktober 2009, 3. Februar 2010, 20. April 2010 und 25. Mai 2010;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister abgeändert durch die Erlasse vom 24. Juni 2010 und vom 25. November 2010;

Aufgrund des Vorschlags der Jugendorganisation "Jugend & Gesundheit" vom 14. März 2011;

Aufgrund des Vorschlags des Jugendzentrums "Jugendtreff X-Dream" vom 4. Mai 2011,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel 1 des Erlasses vom 2. Oktober 2008 zur Ernennung der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder des Rates der deutschsprachigen Jugend, abgeändert durch die Erlasse vom 3. Dezember 2008, 20. Januar 2009, 3. Juni 2009, 10. August 2009, 16. Oktober 2009, 3. Februar 2010, 20. April 2010, 25. Mai 2010 und 14. März 2011 wird wie folgt abgeändert :

Für die Jugendorganisation "Jugend & Gesundheit" wird Herr Kevin Steffens als Ersatzmitglied anstelle von Herrn Oliver Krings ernannt.

Für das Jugendzentrum "Jugendtreff X-Dream" wird Herr Torben Backes als effektives Mitglied anstelle von Herrn Olivier Van Steenberghe und Herr Andreas Radermeyer als Ersatzmitglied anstelle von Herrn Frédéric Trips ernannt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Die für Kultur, Medien und Tourismus zuständige Ministerin ist mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 1. Juni 2011

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/205114]

1^{er} JUIN 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 2 octobre 2008 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil de la Jeunesse d'expression allemande

Le Gouvernement de la Communauté Germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, telle que modifiée;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1983 portant création d'un Conseil de la jeunesse d'expression allemande, article 5, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 29 mai 1996 et 5 juillet 2005;

Vu l'arrêté du 2 octobre 2008 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil de la jeunesse d'expression allemande, article 1^{er}, modifié par les arrêtés des 3 décembre 2008, 20 janvier 2009, 3 juin 2009, 10 août 2009, 16 octobre 2009, 3 février 2010, 20 avril 2010 et 25 mai 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres, modifié par les arrêtés des 24 juin 2010 et 25 novembre 2010;

Vu la proposition introduite le 14 mars 2011 par l'organisation de jeunesse "Jugend & Gesundheit";

Vu la proposition introduite le 4 mai 2011 par le centre de jeunesse "Jugendtreff X-Dream",

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du 2 octobre 2008 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil de la jeunesse d'expression allemande, modifié par les arrêtés des 3 décembre 2008, 20 janvier 2009, 3 juin 2009, 10 août 2009, 16 octobre 2009, 3 février 2010, 20 avril 2010, 25 mai 2010 et 14 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

pour l'organisation de jeunesse "Jugend & Gesundheit", monsieur Kevin Steffens est nommé membre suppléant à la place de monsieur Oliver Krings;

pour l'organisation de jeunesse "Jugendtreff X-Dream", monsieur Torben Backes est nommé membre effectif à la place de monsieur Olivier Van Steenberghe et monsieur Andreas Radermeker membre suppléant à la place de monsieur Frédéric Trips.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Culture, de Médias et de Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 1^{er} juin 2011.

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ
La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme
Mme I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/205114]

1 JUNI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 2 oktober 2008 tot aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Duitstalige Jeugdraad

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1983 houdende oprichting van een Duitstalige Jeugdraad, artikel 5, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 29 mei 1996 en 5 juli 2005;

Gelet op het besluit van 2 oktober 2008 tot aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Duitstalige Jeugdraad, artikel 1, gewijzigd bij de besluiten van 3 december 2008, 20 januari 2009, 3 juni 2009, 10 augustus 2009, 16 oktober 2009, 3 februari 2010, 20 april 2010 en 25 mei 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers, gewijzigd bij de besluiten van 24 juni 2010 en 25 november 2010;

Gelet op de voordracht d.d. 14 maart 2011 van de jeugdorganisatie "Jugend & Gesundheit";

Gelet op de voordracht d.d. 4 mei 2011 van het jeugdcentrum "Jugendtreff X-Dream",

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van 2 oktober 2008 tot aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Duitstalige Jeugdraad, gewijzigd bij de besluiten van 3 december 2008, 20 januari 2009, 3 juni 2009, 10 augustus 2009, 16 oktober 2009, 3 februari 2010, 20 april 2010, 25 mei 2010 en 14 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Voor de jeugdorganisatie "Jugend & Gesundheit" wordt de heer Kevin Steffens als plaatsvervangend lid aangewezen in de plaats van de heer Oliver Krings.

Voor het jeugdcentrum "Jugendtreff X-Dream" wordt de heer Torben Backes als werkend lid aangewezen in de plaats van de heer Olivier Van Steenberghe en wordt de heer Andreas Radermeker als plaatsvervangend lid aangewezen in de plaats van de heer Frédéric Trips.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Cultuur, Media en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 juni 2011.

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/205117]

25. AUGUST 2011 — Erlass der Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder und des Vorsitzenden der in Artikel 5 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen eingesetzten Kommission

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen, insbesondere Artikel 5;

Aufgrund des Dekretes vom 3. Mai 2004 zur Förderung der ausgewogenen Vertretung von Männern und Frauen in beratenden Gremien;

Aufgrund des Vorschlages des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 1. Juli 2011;

Auf Vorschlag des Ministers für Soziales;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. Als Vertreter des Infrastrukturdienstes des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Herr Johann Mockels bezeichnet.

Art. 2 - Als Vertreter der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung wird Herr Helmut Heinen bezeichnet.

Art. 3 - Als Experte für die behindertengerechte Gestaltung von Infrastrukturvorhaben wird Frau Mieke Broeders bezeichnet.

Art. 4 - Herr Johann Mockels wird als Vorsitzender der Kommission bezeichnet.

Art. 5 - Die Dauer der in Artikel 1 bis 4 vergebenen Mandate beträgt drei Jahre beginnend am 1. März 2011.

Art. 6 - Das Mandat der durch den Erlass der Regierung vom 24. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder und des Vorsitzenden der in Artikel 5 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen eingesetzten Kommission bezeichneten Mitglieder wird bis zum 30. August 2011 verlängert.

Art. 7 - Der Erlass der Regierung vom 24. April 2008 zur Bezeichnung der Mitglieder und des Vorsitzenden der in Artikel 5 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2007 zur Festlegung der Bestimmungen zur behindertengerechten Gestaltung von bezuschussten Infrastrukturen eingesetzten Kommission ist zum 1. September 2011 aufgehoben.

Art. 8 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 25. August 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/205117]

25 AOÛT 2011. — Arrêté du Gouvernement désignant les membres et le président de la commission instituée par l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées

Le Gouvernement de la Communauté Germanophone

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées, article 5;

Vu le décret du 3 mai 2004 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu la proposition introduite le 1^{er} juillet 2011 par le conseil d'administration de l'Office pour les personnes handicapées;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Monsieur Johann Mockels est désigné pour représenter le service "Infrastructure" du Ministère de la Communauté germanophone.

Art. 2. Monsieur Helmut Heinen est désigné pour représenter l'Office pour les personnes handicapées.

Art. 3. Madame Mieke Broeders est désignée comme experte en accessibilité de projets d'infrastructure.

Art. 4. Monsieur Johann Mockels est désigné comme président de la commission.

Art. 5. La durée des mandats attribués par les articles 1^{er} à 4 est de trois ans et débute le 1^{er} mars 2011.

Art. 6. Le mandat des membres désignés par l'arrêté du Gouvernement du 24 avril 2008 désignant les membres et le président de la commission instituée par l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées est prolongé jusqu'au 30 août 2011.

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement du 24 avril 2008 désignant les membres et le président de la commission instituée par l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 fixant les dispositions visant l'accessibilité d'infrastructures subsidiées aux personnes handicapées est abrogé au 1^{er} septembre 2011.

Art. 8. Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 25 août 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/205117]

25 AUGUSTUS 2011. — **Besluit van de Regering houdende aanwijzing van de leden en de voorzitter van de commissie opgericht bij artikel 5 van het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructures voor de gehandicapten**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructures voor de gehandicapten, artikel 5;

Gelet op het decreet van 3 mei 2004 tot bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen;

Gelet op de voordracht van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, ingediend op 1 juli 2011;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Johann Mockels wordt aangewezen als vertegenwoordiger van de dienst Infrastructuur van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. De heer Helmut Heinen wordt aangewezen als vertegenwoordiger van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap.

Art. 3. Mevrouw Mieke Broeder wordt aangewezen als deskundige inzake toegankelijkheid van infrastructuurprojecten voor de gehandicapten.

Art. 4. De heer Johann Mockels wordt aangewezen als voorzitter van de commissie.

Art. 5. De in de artikelen 1 tot 4 verleende mandaten hebben een looptijd van drie jaar en gaan in op 1 maart 2011.

Art. 6. Het mandaat van de leden aangewezen bij het besluit van de Regering van 24 april 2008 houdende aanwijzing van de leden en van de voorzitter van de commissie opgericht door artikel 5 van het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructures voor de gehandicapten wordt verlengd tot 30 augustus 2011.

Art. 7. Het besluit van de Regering van 24 april 2008 houdende aanwijzing van de leden en van de voorzitter van de commissie opgericht door artikel 5 van het besluit van de Regering van 12 juli 2007 tot vastlegging van de bepalingen inzake toegankelijkheid van gesubsidieerde infrastructures voor de gehandicapten wordt op 1 september 2011 opgeheven.

Art. 8. De Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 augustus 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/205118]

25. AUGUST 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 8. April 2010 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrats des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 18 § 1, abgeändert durch das Dekret vom 14. Februar 2000;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 8. April 2010 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrats des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Auf Grund des Vorschlags des Landwirtschaftlichen Schulungszentrums der Grünen Kreise, Agra-Frauen und Ländlichen Gilden vom 15. Juni 2011;

Auf Grund des Vorschlags des Rats der deutschsprachigen Jugend vom 23. August 2011;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 8. April 2010 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrats des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 27. Mai 2010, werden folgende Nummern 16 und 17 eingefügt :

"16. Vertreter der anerkannten Zentren für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung, Herr Gerd Brüls, Haagstraße 7 in 4710 Lontzen

17. Vertreterin des Rats der deutschsprachigen Jugend, Frau Nicole De Palmenaer, Hookstraße 56 in 4700 Eupen"

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2011 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 25. August 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/205118]

25 AOÛT 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 8 avril 2010 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.

Le Gouvernement de la Communauté Germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les P.M.E., article 18, § 1^{er}, modifié par le décret du 14 février 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 8 avril 2010 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.;

Vu la proposition introduite le 15 juin 2011 par le centre de formation agricole "Landwirtschaftliches Schulungszentrum der Grünen Kreise, Agra-Frauen und Ländlichen Gilden";

Vu la proposition introduite le 23 août 2011 par le Conseil de la jeunesse d'expression allemande;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 8 avril 2010 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 27 mai 2010, est complété par les 16^o et 17^o, rédigés comme suit :

"16^o représentant des centres agréés pour la formation et la formation permanente agricole, monsieur Gerd Brüls, Haagstraße 7 à 4710 Lontzen;

17^o représentante du Conseil de la jeunesse d'expression allemande, madame Nicole De Palmenaer, Hookstraße 56 à 4700 Eupen."

Art. 2. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2011.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 25 août 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/205118]

25 AUGUSTUS 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 8 april 2010 houdende benoeming van de leden van de raad van beheer van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, artikel 18, § 1, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2000;

Gelet op het besluit van de Regering van 8 april 2010 houdende benoeming van de leden van de raad van beheer van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s;

Gelet op de voordracht van het "Landwirtschaftliches Schulungszentrum der Grünen Kreise, Agra-Frauen und Ländlichen Gilden", gedaan op 15 juni 2011;

Gelet op de voordracht van de Duitstalige Jeugdraad, gedaan op 23 augustus 2011;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van 8 april 2010 houdende benoeming van de leden van de raad van beheer van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 27 mei 2010, wordt aangevuld met de bepalingen onder 16° en 17°, luidende :

16° vertegenwoordiger van de erkende centra voor landbouwkundige opleiding en bijscholing, de heer Gerd Brüls, Haagstraße 7 in 4710 Lontzen.

17° vertegenwoordigster van de Duitstalige Jeugdraad, Mevr. Nicole De Palmenaer, Hookstraße 56 in 4700 Eupen."

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2011.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 augustus 2011

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

—————
MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/205119]

15. SEPTEMBER 2011 — Erlass der Regierung zur Bezeichnung des Regierungskommissars für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 88 § 1 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. August 2005 zur Bezeichnung des Herrn Freddy Cremer zum Kommissar der Regierung und des Herrn Joseph Dries zum stellvertretenden Kommissar der Regierung bei der autonomen Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers und des Haushaltsministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Herr Franz Melchior wird als Regierungskommissar für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet.

Herr Joseph Dries wird als stellvertretender Regierungskommissar für die autonome Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet.

Art. 2 - Der Erlass der Regierung vom 25. August 2005 zur Bezeichnung des Herrn Freddy Cremer zum Kommissar der Regierung und des Herrn Joseph Dries zum stellvertretenden Kommissar der Regierung bei der autonomen Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird aufgehoben.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2011 in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. September 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/205119]

15 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement portant désignation du commissaire du Gouvernement auprès de la haute école autonome

Le Gouvernement de la Communauté Germanophone,

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 88, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 août 2005 portant désignation de Monsieur Freddy Cremer comme commissaire du Gouvernement et Monsieur Joseph Dries comme commissaire suppléant du Gouvernement auprès de la haute école autonome;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement et du Ministre compétent en matière de Budget;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Monsieur Franz Melchior est désigné comme commissaire du Gouvernement auprès de la haute école autonome.

Monsieur Joseph Dries est désigné comme commissaire suppléant du Gouvernement auprès de la haute école autonome.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement du 25 août 2005 portant désignation de Monsieur Freddy Cremer comme commissaire du Gouvernement et Monsieur Joseph Dries comme commissaire suppléant du Gouvernement auprès de la haute école autonome est abrogé.

Art. 3. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2011.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 15 septembre 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,

O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/205119]

15 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Regering houdende aanwijzing van de regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 88, § 1, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 augustus 2005 houdende aanwijzing van de heer Freddy Cremer tot regeringscommissaris en houdende aanwijzing van de heer Joseph Dries tot plaatsvervangend regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en de Minister van Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Franz Melchior wordt aangewezen als regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap.

De heer Joseph Dries wordt aangewezen als plaatsvervangend regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. Het besluit van de Regering van 25 augustus 2005 houdende aanwijzing van de heer Freddy Cremer tot regeringscommissaris en houdende aanwijzing van de heer Joseph Dries tot plaatsvervangend regeringscommissaris bij de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2011.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 september 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205197]

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979, concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Vu la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée pour la dernière fois le 22 décembre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000 en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Vu la lettre du 12 février 2011 de démission de M. Alain Langer du poste de président de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du président de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Malmedy en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, le 1^{er} tiret est remplacé par ce qui suit :

« M. Stanislas Noël en tant que président; ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 octobre 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2011/205197]

6. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Malmedy in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

Aufgrund der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, zuletzt abgeändert am 22. Dezember 2010;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Malmedy in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Schreibens vom 12. Februar 2011, durch das Herr Alain Langer seinen Rücktritt vom Amt des Vorsitzenden der Erhaltungskommission der Natura-2000 Gebiete von Malmedy erklärt;

In der Erwägung, dass die Ersetzung des Vorsitzenden der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Malmedy vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Malmedy in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur wird der erste Gedankenstrich wie folgt abgeändert:

"Herrn Stanislas Noël als Vorsitzender;".

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Oktober 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2011/205197]

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op de Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, voor het laatst gewijzigd op 22 december 2010;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vaststelling van de procedure voor de benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de Natura 2000-sites;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op de ontslagbrief van de heer Alain Langer d.d. 12 februari 2011 als voorzitter van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy;

Overwegende dat in de vervanging van de voorzitter van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy moet worden voorzien;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de sites Natura 2000 van Malmedy ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

« - de heer Stanislas Noël als voorzitter; ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 oktober 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205146]

23 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel confiant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain située rive droite de la Meuse, à l'aval du pont du Val Saint-Lambert sur le territoire de la commune de Seraing

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 21 juin 1937 relative à la création du Port autonome de Liège;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1954 concédant au Port autonome de Liège l'exploitation du port public d'Ivoz-Ramet, aménagé le long de la rive droite de la Meuse;

Vu l'arrêté royal du 23 juillet 1957 concédant au Port autonome de Liège la gestion du mur de quai et de terrains situés sur le territoire de la commune de Seraing, en vue de l'extension vers l'aval du port d'Ivoz-Ramet;

Vu l'arrêté du 11 mars 1968 concédant au Port autonome de Liège des terrains en vue de l'agrandissement de la zone de stockage du port public d'Ivoz-Ramet à Seraing;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 1970 concédant à nouveau au Port autonome de Liège des terrains destinés à l'agrandissement de la zone de stockage du port public d'Ivoz-Ramet sur le territoire de la commune de Seraing;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1976 retirant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles de terrains situées au port public d'Ivoz sur le territoire de la commune de Seraing permettant la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 1983 retirant au Port autonome de Liège la gestion de terrains complémentaires destinés à la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1984 retirant au Port autonome de Liège la gestion de terrains supplémentaires permettant la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1984 confiant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles de terrain situées sur le territoire de la commune de Seraing dans la zone du port public d'Ivoz-Ramet;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1985 confiant au Port autonome de Liège la gestion d'un ensemble de terrains compris entre la ligne de chemin de fer 285 et l'arrière du port public d'Ivoz-Ramet sur le territoire de la commune de Flémalle;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1986 retirant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles situées sur le territoire de la commune de Seraing permettant d'une part l'élargissement de la rue du Val et d'autre part la construction d'une station de pompage;

Vu l'arrêté royal du 4 février 1988 confiant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain permettant la restructuration de la zone portuaire du port d'Ivoz-Ramet;

Vu l'arrêté ministériel du 9 août 2010 retirant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain située en rive droite de la Meuse, le long de la voirie régionale 90, sur le territoire de la commune de Seraing;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du 21 janvier 2010, notamment les articles 9, 11 et 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 13;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 2 août 2011;

Considérant qu'une zone portuaire d'une superficie de $\pm 5\,000\text{ m}^2$ est exploitée à proximité du port d'Ivoz-Ramet sur base d'une autorisation, délivrée par la Direction de la Réglementation et des Droits des Usagers, à la société SPE;

Considérant, d'autre part, que dans un souci d'uniformité, il y a lieu de confier les zones portuaires de la Région wallonne, situées en province de Liège au Port autonome de Liège,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'incorporer, dans le port d'Ivoz-Ramet :

a) les parcelles de terrains cadastrées Seraing 3^o Div. Section D n^{os} 195/03F, 195/03H et 195/03G telles que reprises sous le n^o 8 au plan E3 dom 6380 annexé au présent arrêté ministériel;

b) 250 m de mur de quai, en face de la zone concédée, telle que reprise au plan précité;

c) la zone d'eau d'une superficie de 3 750 m² telle que définie au plan ci-annexé.

Art. 2. En vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 6 avril 1954, le Port autonome de Liège assume, à ses frais exclusifs, l'entretien des ouvrages qui lui sont concédés ainsi que des profondeurs du fleuve sur la longueur des murs de quai qui lui sont confiés et sur une largeur de 15 m comptés à partir de la ligne d'eau sur le parement du mur de quai.

Les dragages d'entretien et d'approfondissement éventuels, sont à charge du Port autonome de Liège, sur ces longueur et largeur.

Art. 3. Le Port autonome de Liège ne peut octroyer de concessions sur les biens lui confiés qu'à des sociétés ou entreprises ayant recours au transport fluvial dans leur processus de production et/ou leurs activités en général.

Art. 4. En cas de non-respect de l'imposition reprise à l'article 3 ci-avant, le présent arrêté cesse immédiatement ses effets et la Région wallonne reprend la gestion des biens considérés.

Toute indemnité qui serait due pour quelque cause que ce soit du fait de cette reprise de gestion est à charge du Port autonome de Liège.

Namur, le 23 septembre 2011.

B. LUTGEN

Le dossier et le plan E3 dom 3454 peuvent être consultés au Service public de Wallonie, Direction des Voies hydrauliques de Liège, rue Forgeur 2, à 4000 Liège.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205208]

Protection du patrimoine

BERTRIX. — Par arrêté ministériel du 30 août 2011, l'édicule et le mur de jardin de la ferme sise rue de la Semois 5 à Mortehan, classée par arrêté royal du 20 novembre 1972, sont classés comme monument conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

OHEY. — Par arrêté ministériel du 16 septembre 2011, le tilleul dit « Tilleul de Haillot », rue des Ecoles à Haillot, est classé comme monument conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

Une zone de protection est établie conformément aux dispositions de l'article 209 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205147]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2011/796/3 délivré à la SPRL Entreprises Jennes

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Entreprises Jennes, rue du Casino 1, à 4721 Neu-Moresnet, le 8 août 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SPRL Entreprises Jennes, sise rue du Casino 1, à 4721 Neu-Moresnet, est enregistrée sous le n° 2011/796/3.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 170302B et 170201 sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 15 septembre 2011 et expirant le 14 septembre 2021.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée soit de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement
170201	Billes de chemin de fer	X		Utilisation de matériaux enlevés lors de l'aménagement ou de la rénovation de voies ferrées	Bois traités conformément aux cahiers des charges de la SNCB	<ul style="list-style-type: none"> - Aménagement de sites urbains - Aménagement de jardins, parcs et plantations

Namur, le 15 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir. A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/796/3 délivré à la SPRL Entreprises Jennes

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Entreprises Jennes pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/796/3 délivré à la SPRL Entreprises Jennes.

Namur, le 15 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
e-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205149]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2011/799/3/4 délivré à la NIX Philippe

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la NIX Philippe, rue du Presbytère 7, à 4877 Olne, le 7 septembre 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La NIX Philippe, sise rue du Presbytère 7, à 4877 Olne, est enregistrée sous le n° 2011/799/3/4.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 170302B, 170506A1 et 170506A2 sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Le déchet repris dans l'arrêté précité sous le code 191302 est admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 16 septembre 2011 et expirant le 15 septembre 2021.

Art. 8. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
191302	Terres décontaminées	X	X	Récupération et utilisation de terres provenant d'une installation autorisée de traitement spécifique de décontamination de terres polluées	Terres décontaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel visée à l'article 30 du CWATUP - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée soit de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement
170506A1	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage qui présentent une siccité d'au moins 35 %	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170506A2	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux d'aménagement du lit et des berges des cours et plans d'eau en dehors des zones présentant un intérêt biologique au sens de la loi du 12 juillet 1976 relative à la conservation de la nature et des Directives CEE 79/409 et 92/43

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir. A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/799/3/4 délivré à la NIX Philippe

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la NIX Philippe pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/799/3/4 délivré à la NIX Philippe.

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir. A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205148]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement

Office wallon des déchets

Enregistrement n° 2011/800/3/4 délivré à l'administration communale de Neufchâteau

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par l'administration communale de Neufchâteau, Grand'Place 1, à 6840 Neufchâteau, le 8 septembre 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'administration communale de Neufchâteau, sise Grand'Place 1, à 6840 Neufchâteau, est enregistrée sous le n° 2011/800/3/4.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 170302B, 170506A1, 170506A2 et 170201 sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Le déchet repris dans l'arrêté précité sous le code 191302 est admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 16 septembre 2011 et expirant le 15 septembre 2021.

Art. 8. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
191302	Terres décontaminées	X	X	Récupération et utilisation de terres provenant d'une installation autorisée de traitement spécifique de décontamination de terres polluées	Terres décontaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel visée à l'article 30 du CWATUP - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée soit de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement
170506A1	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage qui présentent une siccité d'au moins 35 %	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170506A2	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux d'aménagement du lit et des berges des cours et plans d'eau en dehors des zones présentant un intérêt biologique au sens de la loi du 12 juillet 1976 relative à la conservation de la nature et des Directives CEE 79/409 et 92/43
170201	Billes de chemin de fer	X		Utilisation de matériaux enlevés lors de l'aménagement ou de la rénovation de voies ferrées	Bois traités conformément aux cahiers des charges de la SNCB	<ul style="list-style-type: none"> - Aménagement de sites urbains - Aménagement de jardins, parcs et plantations

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHOSDI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

**Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/800/3/4
délivré à l'administration communale de Neufchâteau**

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par l'administration communale de Neufchâteau pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/800/3/4 délivré à l'administration communale de Neufchâteau.

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205150]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2011/801/3 délivré à la SPRL Michel Prevot

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Michel Prevot, rue Cuvelier 8, à 4590 Ouffet, le 15 septembre 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Michel Prevot, sise rue Cuvelier 8, à 4590 Ouffet est enregistrée sous le n° 2011/801/3.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 190307, 190305 et 170302B sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 21 septembre 2011 et expirant le 20 septembre 2021.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
190307	Enrobés bitumineux composés de granulats ou de fraisats de revêtements routiers	X		Matériaux produits par une installation autorisée d'enrobage à chaud ou à froid	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Couches de revêtement - Accotements
190305	Enrobés goudronneux composés de granulats ou de fraisats de revêtements routiers	X		Matériaux produits par une installation autorisée d'enrobage à froid	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Couches de revêtement - Accotements
170302B	Granulats ou fraisats de revêtement routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée soit de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition, soit du fraisage de revêtements	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Accotements - Couches de revêtement

Namur, le 21 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/801/3 délivré à la SPRL Michel Prevot

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Michel Prevot pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	--	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er} L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er} L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/801/3 délivré à la SPRL Michel Prevot.

Namur, le 21 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205151]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Transportonderneming Zijderlaan », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n°94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Transportonderneming Zijderlaan », le 18 août 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, §2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Transportonderneming Zijderlaan », sise Nijverheidsweg 10, à NL-2821 AT Stelwijk (Numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL003833811-B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-09-09-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 septembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205152]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Peters Papierhandel Maastricht », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Peters Papierhandel Maastricht » le 16 août 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Peters Papierhandel Maastricht », sise Sanderaweg 200, à NL-6219 NW Maastricht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL003137430-B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-09-09-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 septembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205153]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Van Der Velden Liempde », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VOF Van Der Velden Liempde » le 18 août 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « VOF Van Der Velden Liempde », sise Draaiboonstraat 5, à NL-5298WK Liempde (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL148460185-B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-09-09-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 septembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/205154]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Grondwerken Devacht », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Grondwerken Devacht », le 30 juillet 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Grondwerken Devacht », sise Akrenstraat 105, à 9500 Geraardsbergen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE064032954), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-09-09-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

- d) la quantité de déchets remis;
 e) la nature et le code des déchets remis;
 f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 septembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2011/31497]

28 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Vu l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes, l'article 21;

Vu l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées, l'article 27, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Collège réuni du 25 septembre 2008 portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale suivants, appartenant au service de l'inspection et titulaires des grades de :

1° Médecin, à savoir Mme Adjoavi Bahunde;

2° Assistant, à savoir Mme Francine Casteels, Mme Karen Dauwe, Mme Hanan Abbib, Mme Marie-Christine De Carpentrie, Mme Magda Delauw, Mme Chloé De Keersmaecker, M. Michel Verstuijft ainsi que M. Axel Deroux,

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2011/31497]

28 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,

Gelet op de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen, artikel 21;

Gelet op de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang en huisvesting van bejaarde personen, artikel 27, eerste lid;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 25 september 2008 houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren,

Besluiten :

Artikel 1. De volgende ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, die tot de inspectiedienst behoren en die titularis zijn van de graden van :

1° Geneesheer, te weten Mevr. Adjoavi Bahunde;

2° Assistent, te weten Mevr. Francine Casteels, Mevr. Karen Dauwe, Mevr. Hanan Abbib, Mevr. Marie-Christine De Carpentrie, Mevr. Magda Delauw, Mevr. Chloé De Keersmaecker, de heer Michel Verstuijft alsmede de heer Axel Deroux,

exercer les missions prévues aux articles 21 et 22 de l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes et aux articles 27 et 28 de l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 2 décembre 2008 portant désignation des fonctionnaires et agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, est abrogé.

Bruxelles, le 28 septembre 2011.

Mme E. HUYTEBROECK

oefenen de opdrachten uit voorzien bij de artikelen 21 en 22 van de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand personen en bij de artikelen 27 en 28 van de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang en huisvesting van bejaarde personen.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 2 december 2008 houdende aanwijzing van de ambtenaren en personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren, wordt opgeheven.

Brussel, 28 september 2011.

Mevr. B. GROUWELS

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2011/31496]

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, l'article 115;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale, l'article 31, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Collège réuni du 25 septembre 2008 portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale;

Considérant que la possession d'un diplôme d'infirmier(ère) gradué(e) se justifie dans le chef des assistants chargés de l'inspection des établissements et services, visés par la loi coordonnée et l'ordonnance du 17 juillet 1997 précitées; que les assistants, Mmes Fr. Casteels, K. Dauwe et H. Abbib, sont porteurs de ce diplôme,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale suivants, appartenant au service de l'inspection et titulaires des grades de :

1° Médecin, à savoir Mme Adjoavi Bahunde;

2° Assistant, à savoir Mme Francine Casteels, Mme Karen Dauwe et Mme Hanan Abbib,

exercer les missions prévues à l'article 115 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et à l'article 31 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 2 décembre 2008 portant désignation des fonctionnaires et agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, est abrogé.

Bruxelles, le 6 octobre 2011.

B. CEREXHE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2011/31496]

6 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, artikel 115;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, artikel 31, § 1;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 25 september 2008 houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren;

Overwegende dat het bezit van een diploma van gegradueerde verpleegkundige verantwoord is voor de assistenten belast met de inspectie van de in de voornoemde gecoördineerde wet en ordonnantie van 17 juli 1997 bedoelde inrichtingen en diensten; dat de assistenten, de dames Fr. Casteels, K. Dauwe en H. Abbib, houder zijn van dit diploma,

Besluiten :

Artikel 1. De volgende ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, die tot de inspectiedienst behoren en die titularis zijn van de graden van :

1° Geneesheer, te weten Mevr. Adjoavi Bahunde;

2° Assistent, te weten Mevr. Francine Casteels, Mevr. Karen Dauwe en Mevr. Hanan Abbib,

oefenen de opdrachten uit voorzien bij artikel 115 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en bij artikel 31 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 2 december 2008 houdende aanwijzing van de ambtenaren en personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren, wordt opgeheven.

Brussel, 6 oktober 2011.

J.-L. VANRAES

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

PARLEMENT BRUXELLOIS

[C – 2011/20055]

Concours de recrutement pour la fonction de concierge, néerlandophone, (m/f) (niveau C) avec connaissance suffisante du français pour le Parlement bruxellois

Au terme de cette sélection, une réserve de lauréats sera constituée; elle restera valable deux ans.

Conditions d'admissibilité :

Le candidat doit avoir atteint l'âge de 18 ans et être au minimum en possession d'un certificat d'études de base dont il fournira une copie.

Peut également participer au concours le candidat ayant obtenu à l'étranger son diplôme qui, en vertu de conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, est déclaré équivalent au diplôme précité, de même que les diplômes reconnus conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

Le candidat ayant obtenu le diplôme requis en Belgique, ne peut présenter le concours que si son diplôme a été délivré en langue néerlandaise.

Le candidat doit remplir, à la date de son admission au stage, les conditions suivantes :

- être citoyen de l'Union européenne; à défaut, fournir la preuve de la demande de naturalisation ou d'acquisition d'une des nationalités visées ci-avant;

- être de conduite irréprochable;

- jouir des droits civils et politiques;

- satisfaire aux lois sur la milice;

- être classé en ordre utile dans la réserve de recrutement;

- produire un certificat, délivré par un médecin, constatant qu'il est exempt de maladies et/ou d'infirmités incompatibles avec le service.

Toute nomination à titre définitif est subordonnée au résultat favorable de l'examen médical passé devant le service extérieur compétent désigné par le Bureau.

Le lauréat peut être nommé à titre définitif après avoir effectué avec succès la période de stage requise.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection et dans le formulaire obligatoire d'inscription disponible auprès du Parlement bruxellois (tél. 02-549 64 20 – Télécopieur : 02-549 62 12 – Courriel : tmommer@parlbru.irisnet.be) ou via le site web du Parlement bruxellois, rubrique « Pratique », menu « Recrutement » (<http://www.parlbruparl.irisnet.be>).

La rémunération annuelle brute est de minimum € 27.433,77 à € 37.136,47 maximum à l'indice actuel 1,5460 (échelle C22), allocations réglementaires non comprises.

Vous posez votre candidature uniquement par courrier en complétant le formulaire d'inscription « Brussels Parlement – Vergelijkend wervingsexamen voor de functie van conciërge (m/v) » à envoyer le 10 novembre 2011 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse suivante : Parlement bruxellois, Service du personnel, 1005 Bruxelles.

BRUSSELS PARLEMENT

[C – 2011/20055]

Vergelijkend examen voor de functie van Nederlandstalige conciërge (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Frans voor het Brussels Parlement

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden opgesteld, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

De kandidaat moet de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en moet ten minste in het bezit zijn van het getuigschrift lager onderwijs waarvan hij een kopie moet bezorgen.

Mag ook deelnemen aan het vergelijkend examen : de kandidaat die in het buitenland zijn getuigschrift heeft behaald dat, krachtens internationale verdragen of met toepassing van de wet of het decreet, gelijkwaardig wordt verklaard met het voormeld getuigschrift, alsmede de getuigschriften erkend overeenkomstig de procedure vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 die rekening houden met de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen systeem van erkenning van diploma's.

De kandidaat die het vereiste getuigschrift in België heeft behaald mag alleen deelnemen aan het vergelijkend examen indien zijn getuigschrift in het Nederlands is opgesteld.

De kandidaat moet, op de datum dat hij wordt toegelaten tot de stage, voldoen aan de volgende voorwaarden :

- burger zijn van de Europese Unie of, indien dat niet het geval is, het bewijs leveren van de aanvraag om naturalisatie of het verkrijgen van een van de hierboven vermelde nationaliteiten;

- een onberispelijk gedrag hebben;

- de burgerrechten en politieke rechten genieten;

- voldoen aan de dienstplichtwetten;

- voor benoeming in aanmerking komen in de wervingsreserve;

- een door een arts afgegeven attest overleggen waaruit blijkt dat hij geen ziekten en/of handicaps heeft die onverenigbaar zijn met de dienst.

Om in vast verband te worden benoemd, moet men medisch gekeurd zijn door de bevoegde externe dienst die door het Bureau is aangesteld.

De geslaagde kandidaat kan in vast verband worden benoemd als hij de vereiste stageperiode met succes heeft voltooid.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement en in het verplichte inschrijvingsformulier, die u kan verkrijgen bij het Brussels Parlement (tel. 02-549 64 20 – Fax : 02-549 62 12 – E-mail : tmommer@parlbru.irisnet.be of via de website van het Brussels Parlement, rubriek « Praktisch », menu « Aanwervingen » (<http://www.parlbruparl.irisnet.be>).

Jaarlijks brutobezoldiging bedraagt minimum € 27.433,77 tot maximum € 37.136,47 tegen het huidige indexcijfer 1,5460 (schaal C22), réglementaire toelagen niet inbegrepen.

U kan enkel solliciteren door het formulier « Brussels Parlement – Vergelijkend wervingsexamen voor de functie van conciërge (m/v) » uiterlijk op 10 november 2011 (de poststempel geldt als bewijs) ingevuld te versturen naar het volgend adres : Brussels Parlement, Personeelsdienst, 1005 Brussel.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/204087]

Extrait de l'arrêt n° 122/2011 du 7 juillet 2011

Numéro du rôle : 4973

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 323 du Code civil, tel qu'il était en vigueur avant son abrogation par l'article 24 de la loi du 1^{er} juillet 2006, posées par la Cour de cassation.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, du président M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le juge J.-P. Snappe,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt du 11 juin 2010 en cause de N.W. contre M.-J. D., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 juin 2010, la Cour de cassation a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 323 ancien du Code civil ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il subordonne à la condition qu'il n'existe pas de possession d'état à l'égard de celui dont la paternité est établie en vertu des articles 315 et 317 du Code civil l'intentement d'une action en recherche de paternité par un enfant né pendant le mariage de sa mère, alors que l'article 322 de ce code ne subordonne pas à une telle condition l'intentement de la même action par un enfant né hors mariage ?

2. L'article 323 ancien du Code civil ne viole-t-il pas les articles 22 et 22bis de la Constitution en ce qu'il interdit à un enfant de rechercher son père biologique et de faire reconnaître sa paternité lorsqu'il a été conçu pendant le mariage de sa mère et que sa filiation à l'égard du mari de sa mère est corroborée par une possession d'état ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 323 du Code civil, avant son abrogation par l'article 24 de la loi du 1^{er} juillet 2006, qui disposait :

« Lorsque la paternité établie en vertu des articles 315 ou 317 n'est pas corroborée par la possession d'état, la paternité d'un autre homme que le mari peut être établie par un jugement dans les cas prévus à l'article 320 ».

B.1.2. L'enfant né pendant le mariage ou dans les 300 jours qui suivent la dissolution ou l'annulation du mariage a pour père le mari (article 315 du Code civil).

L'enfant né dans les 300 jours après la dissolution ou l'annulation du mariage de sa mère et après le remariage de celle-ci a pour père le nouveau mari. Si cette paternité est contestée, le précédent mari est tenu pour le père à moins que sa paternité ne soit également contestée ou que la paternité d'un tiers ne vienne à être établie (article 317 du Code civil).

B.1.3. Concernant la possession d'état, l'article 331nonies du Code civil dispose :

« La possession d'état doit être continue.

Elle s'établit par des faits qui, ensemble ou séparément, indiquent le rapport de filiation.

Ces faits sont entre autres :

- que l'enfant a toujours porté le nom de celui dont on le dit issu;
- que celui-ci l'a traité comme son enfant;
- qu'il a, en qualité de père ou de mère, pourvu à son entretien et à son éducation;
- que l'enfant l'a traité comme son père ou sa mère;
- qu'il est reconnu comme son enfant par la famille et dans la société;
- que l'autorité publique le considère comme tel ».

B.2. La recherche de paternité sur la base de la disposition en cause ne pouvait avoir lieu que lorsque la paternité n'avait pas été corroborée par la possession d'état. Les deux questions préjudicielles ont trait à cette condition.

Dans la première question préjudicielle, la Cour est invitée à se prononcer sur la compatibilité de cette disposition avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'elle ferait naître une discrimination entre les personnes nées pendant le mariage et celles nées hors mariage, la condition de possession d'état n'étant pas prévue pour la recherche de paternité de l'enfant né hors mariage.

Dans la seconde question préjudicielle, la Cour est invitée à se prononcer sur la compatibilité de la même disposition avec les articles 22 et 22bis de la Constitution, en ce qu'elle aurait pour effet de porter atteinte au droit au respect de la vie privée des enfants, la condition précitée s'opposant à ce que soit établie la filiation d'un enfant à l'égard de son père biologique.

Les deux questions concernant la même condition, elles sont examinées ensemble.

B.3. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

Il ressort des travaux préparatoires de l'article 22 de la Constitution que le Constituant a entendu rechercher la plus grande « concordance [possible] avec l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH), afin d'éviter toute contestation sur le contenu respectif de l'article de la Constitution et de l'article 8 de la CEDH » (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 997/5, p. 2).

B.4. La réglementation en cause relative à la recherche de paternité relève de l'application de l'article 22 de la Constitution et de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.5. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour but essentiel de protéger les personnes contre les ingérences dans leur vie privée et leur vie familiale.

Ni l'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution ni l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme n'excluent une ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit mais ils exigent que cette ingérence soit prévue par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle corresponde à un besoin social impérieux et soit proportionnée à l'objectif légitime qu'elle poursuit. Ces dispositions engendrent de surcroît l'obligation positive pour l'autorité publique de prendre des mesures qui assurent le respect effectif de la vie privée et familiale, même dans la sphère des relations entre les individus (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 31).

B.6. Le législateur, lorsqu'il élabore un régime qui entraîne une ingérence de l'autorité publique dans la vie privée, jouit d'une marge d'appréciation pour tenir compte du juste équilibre à ménager entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble (CEDH, 26 mai 1994, *Keegan* c. Irlande, § 49; 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 31; 2 juin 2005, *Znamenskaya* c. Russie, § 28; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 34).

Cette marge d'appréciation du législateur n'est toutefois pas illimitée : pour apprécier si une règle législative est compatible avec le droit au respect de la vie privée, il convient de vérifier si le législateur a trouvé un juste équilibre entre tous les droits et intérêts en cause. Pour cela, il ne suffit pas que le législateur ménage un équilibre entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble mais il doit également ménager un équilibre entre les intérêts contradictoires des personnes concernées (CEDH, 6 juillet 2010, *Backlund* c. Finlande, § 46), sous peine de prendre une mesure qui ne serait pas proportionnée aux objectifs légitimes poursuivis. Cette balance des intérêts doit conduire à ce que la réalité biologique et sociale prévale sur une présomption légale heurtant de front les faits établis et les vœux des personnes concernées, sans réellement profiter à personne (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 40; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 44; 12 janvier 2006, *Mizzi* c. Malte, § 113; 10 octobre 2006, *Paulik* c. Slovaquie, § 46).

Même si la présomption légale procure un avantage à une personne, celui-ci ne saurait justifier en soi que toute recherche de paternité soit exclue par avance (voy. CEDH, 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, § 57-69).

B.7. La disposition en cause s'oppose à ce qu'un enfant, dont la filiation paternelle est non seulement présumée en vertu de la loi parce qu'il est né durant le mariage de sa mère mais aussi corroborée par la possession d'état, demande au juge d'établir sa filiation à l'égard d'un autre homme que le mari de sa mère présenté comme son père biologique.

Cette disposition faisait partie d'une vaste réforme du droit de la filiation visant, entre autres, à instaurer une égalité de droit entre tous les enfants, prenant notamment la forme de la reconnaissance du droit de tout enfant à l'établissement de sa filiation (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 305-1, pp. 3-4). Le souci du législateur était alors de veiller à ce que l'établissement d'une filiation corresponde le plus possible à la « réalité biologique », tout en veillant à éviter les « excès » et à ne pas « sacrifier la parenté socio-affective à la vérité biologique » (*ibid.*, pp. 4 et 16).

Cette réforme du droit de la filiation distinguait trois modes d'établissement de la filiation paternelle (*ibid.*, p. 11) : la « présomption de paternité » liée au mariage de la mère, la « reconnaissance » et la « recherche de paternité » - ce qui tend à l'établissement de la filiation paternelle par un jugement.

Privilégiant nettement le premier de ces trois modes d'établissement de la filiation paternelle (*ibid.*, pp. 4 et 11; *Doc. parl.*, Chambre, 1985-1986, n° 378/16, p. 6), le législateur excluait en principe la « recherche de paternité » d'un enfant dont la paternité était établie par la présomption légale. Cette politique a été justifiée par le souci d'assurer la « paix des familles », souci jugé plus important dans un tel cas que le « souci de la vérité » ou le « principe de la vérité biologique » (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 305-1, pp. 15-16). La « recherche de paternité » d'un tel enfant devait donc rester exceptionnelle et n'être admise que lorsque la présomption de paternité n'était pas corroborée par une possession d'état à l'égard du mari de la mère (*ibid.*, p. 15).

B.8. Bien que la paix des familles et la sécurité juridique des liens familiaux soient des objectifs légitimes dont le législateur peut tenir compte pour empêcher que la recherche de paternité puisse être exercée sans limitation, le caractère absolu de la condition mentionnée en B.2 a pour effet que le législateur a, dans toutes les circonstances, fait prévaloir la réalité socio-affective de la paternité sur la réalité biologique, sans laisser au juge le pouvoir de tenir compte des faits établis et de l'intérêt de toutes les parties concernées.

Cette mesure constitue une atteinte disproportionnée au droit au respect de la vie privée des enfants.

La disposition en cause n'est donc pas compatible avec l'article 22 de la Constitution.

B.9. Le contrôle de la même disposition au regard des articles 10, 11 et 22bis de la Constitution ne pourrait conduire à un constat d'inconstitutionnalité plus étendu.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 323 du Code civil, tel qu'il était en vigueur avant son abrogation par l'article 24 de la loi du 1^{er} juillet 2006, viole l'article 22 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 juillet 2011.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

J.-P. Snappe.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/204087]

Uittreksel uit arrest nr. 122/2011 van 7 juli 2011

Rolnummer 4973

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 323 van het Burgerlijk Wetboek, zoals van kracht vóór de opheffing ervan bij artikel 24 van de wet van 1 juli 2006, gesteld door het Hof van Cassatie.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van rechter J.-P. Snappe,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest van 11 juni 2010 in zake N.W. tegen M.-J. D., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 juni 2010, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt het vroegere artikel 323 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het instellen van een rechtsvordering tot onderzoek naar het vaderschap door een kind dat tijdens het huwelijk van zijn moeder is geboren, afhankelijk stelt van de voorwaarde dat er geen bezit van staat bestaat ten aanzien van diegene van wie het vaderschap krachtens de artikelen 315 en 317 van het Burgerlijk Wetboek vaststaat, terwijl artikel 322 van dat Wetboek het instellen van dezelfde rechtsvordering door een kind dat buiten het huwelijk is geboren, niet van een dergelijke voorwaarde afhankelijk stelt ?

2. Schendt het vroegere artikel 323 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 22 en 22*bis* van de Grondwet in zoverre het een kind verbiedt zijn biologische vader te zoeken en zijn vaderschap te laten erkennen wanneer het tijdens het huwelijk van zijn moeder is verwekt en zijn afstamming ten aanzien van de echtgenoot van zijn moeder wordt bevestigd door een bezit van staat ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op artikel 323 van het Burgerlijk Wetboek, vóór de opheffing ervan bij artikel 24 van de wet van 1 juli 2006, dat bepaalde :

« Wanneer het vaderschap dat vaststaat krachtens artikel 315 of 317 niet bevestigd wordt door het bezit van staat, kan het vaderschap van een andere man dan de echtgenoot bij vonnis worden vastgesteld in de gevallen bepaald in artikel 320 ».

B.1.2. Het kind dat geboren is tijdens het huwelijk of binnen 300 dagen na de ontbinding of nietigverklaring van het huwelijk, heeft de echtgenoot tot vader (artikel 315 van het Burgerlijk Wetboek).

Het kind dat geboren is binnen 300 dagen na de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk van zijn moeder en na een nieuw huwelijk van deze, heeft de nieuwe echtgenoot tot vader. Wordt dit vaderschap betwist, dan wordt de vorige echtgenoot geacht de vader te zijn, behalve wanneer ook zijn vaderschap wordt betwist of wanneer het vaderschap van een derde komt vast te staan (artikel 317 van het Burgerlijk Wetboek).

B.1.3. Met betrekking tot het bezit van staat bepaalt artikel 331*nonies* van het Burgerlijk Wetboek :

« Het bezit van staat moet voortdurend zijn.

Het wordt bewezen door feiten die te samen of afzonderlijk de betrekking van afstamming aantonen.

Die feiten zijn onder meer :

- dat het kind altijd de naam heeft gedragen van degene van wie wordt gezegd dat het afstamt;
- dat laatstgenoemde het als zijn kind heeft behandeld;
- dat die persoon als vader of moeder in zijn onderhoud en opvoeding heeft voorzien;
- dat het kind die persoon heeft behandeld als zijn vader of moeder;
- dat het als zijn kind wordt erkend door de familie en in de maatschappij;
- dat de openbare overheid het als zodanig beschouwt ».

B.2. Het onderzoek naar het vaderschap, op grond van de in het geding zijnde bepaling, kon slechts plaatsvinden wanneer het vaderschap niet door het bezit van staat werd bevestigd. Beide prejudiciële vragen hebben betrekking op die voorwaarde.

In de eerste prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van die bepaling met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat zij een discriminatie zou doen ontstaan tussen de personen die tijdens het huwelijk zijn geboren en degenen die buiten het huwelijk zijn geboren, aangezien voor het onderzoek naar het vaderschap ten opzichte van een kind dat buiten het huwelijk is geboren niet de voorwaarde van bezit van staat wordt gesteld.

In de tweede prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van dezelfde bepaling met de artikelen 22 en 22*bis* van de Grondwet, doordat zij een aantasting van het recht op eerbiediging van het privéleven van kinderen zou doen ontstaan, aangezien de voormelde voorwaarde eraan in de weg staat dat de afstamming van een kind ten aanzien van zijn biologische vader wordt vastgesteld.

Aangezien beide vragen betrekking hebben op dezelfde voorwaarde, worden zij samen onderzocht.

B.3. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 22 van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever « een zo groot mogelijke concordantie [heeft willen nastreven] met artikel 8 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM), teneinde betwistingen over de inhoud van dit Grondwetsartikel respectievelijk art. 8 van het EVRM te vermijden » (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 997/5, p. 2).

B.4. De in het geding zijnde regeling voor het onderzoek naar het vaderschap valt onder de toepassing van artikel 22 van de Grondwet en van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.5. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, beoogt in wezen de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet sluit, evenmin als artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, een overheidsinmenging in de uitoefening van dat recht niet uit, maar beide artikelen vereisen dat in die inmenging wordt voorzien door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en dat zij evenredig is met de daarmee nagestreefde wettige doelstelling. Die bepalingen houden voor de overheid bovendien de positieve verplichting in om maatregelen te nemen die een daadwerkelijke eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven verzekeren, zelfs in de sfeer van de onderlinge verhoudingen tussen individuen (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31).

B.6. De wetgever beschikt bij de uitwerking van een regeling die een overheidsinmenging in het privéleven inhoudt, over een appreciatiemarge om rekening te houden met een billijk evenwicht tussen de tegenstrijdige belangen van het individu en de samenleving in haar geheel (EHRM, 26 mei 1994, *Keegan* t. Ierland, § 49; 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31; 2 juni 2005, *Znamenskaya* t. Rusland, § 28; 24 november 2005, *Shofman* t. Rusland, § 34).

Die appreciatiemarge van de wetgever is evenwel niet onbegrensd: om te oordelen of een wettelijke regeling verenigbaar is met het recht op de eerbiediging van het privéleven, moet worden nagegaan of de wetgever een billijk evenwicht heeft gevonden tussen alle rechten en belangen die in het geding zijn. Zulks vereist dat de wetgever niet alleen een afweging maakt tussen de belangen van het individu tegenover die van de samenleving in haar geheel, maar tevens tussen de tegenstrijdige belangen van de betrokken personen (EHRM, 6 juli 2010, *Backlund* t. Finland, § 46), op gevaar af anders een maatregel te nemen die niet evenredig is met de nagestreefde wettige doelstellingen. Die belangenafweging moet ertoe leiden dat de biologische en sociale werkelijkheid primeert op een wettelijk vermoeden indien dat laatste frontaal ingaat tegen de vastgestelde feiten en de wensen van de betrokkenen, zonder dat het iemand een tastbaar voordeel oplevert (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 40; 24 november 2005, *Shofman* t. Rusland, § 44; 12 januari 2006, *Mizzi* t. Malta, § 113; 10 oktober 2006, *Paulik* t. Slovaakse Republiek, § 46).

Zelfs indien het wettelijke vermoeden iemand tot voordeel strekt, dan nog kan dat voordeel op zichzelf niet verantwoord zijn dat elk onderzoek naar het vaderschap bij voorbaat wordt uitgesloten (zie EHRM, 16 juni 2011, *Pascaud* t. Frankrijk, § 57-69).

B.7. De in het geding zijnde bepaling staat eraan in de weg dat een kind, van wie de afstamming van vaderszijde niet alleen krachtens de wet wordt vermoed omdat het tijdens het huwelijk van zijn moeder is geboren, maar ook wordt bevestigd door het bezit van staat, aan de rechter vraagt om zijn afstamming vast te stellen ten aanzien van een andere man dan de echtgenoot van zijn moeder die als zijn biologische vader wordt voorgesteld.

Die bepaling maakte deel uit van een uitgebreide hervorming van het afstammingsrecht die onder meer ertoe strekte rechtsgelijkheid voor alle kinderen in te voeren, met name in de vorm van de toekenning van het recht van elk kind op vaststelling van zijn afstamming (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 305-1, pp. 3-4). De bekommernis van de wetgever bestond toen erin erover te waken dat de vaststelling van een afstamming zo veel mogelijk met de « biologische werkelijkheid » overeenstemde, door tevens erover te waken dat « excessen » werden vermeden en dat « het socio-affectieve ouderschap [niet werd opgeofferd] aan de biologische waarheid » (*ibid.*, pp. 4 en 16).

Bij die hervorming van het afstammingsrecht werd een onderscheid gemaakt tussen drie wijzen van vaststelling van de afstamming van vaderszijde (*ibid.*, p. 11): het « vermoeden van vaderschap » dat verband houdt met het huwelijk van de moeder, de « erkenning » en het « onderzoek naar het vaderschap », hetgeen strekt tot de vaststelling van de afstamming van vaderszijde bij een vonnis.

Aangezien hij duidelijk de voorrang gaf aan de eerste van die drie wijzen van vaststelling van de afstamming van vaderszijde (*ibid.*, pp. 4 en 11; *Parl. St.*, Kamer, 1985-1986, nr. 378/16, p. 6), sloot de wetgever in beginsel het « onderzoek naar het vaderschap » uit voor een kind ten aanzien van wie het vaderschap op grond van het wettelijk vermoeden vaststond. Dat beleid werd verantwoord vanuit de bekommernis om de « rust der families » te verzekeren, een bekommernis die in een dergelijk geval belangrijker werd geacht dan de « drang naar waarheid » of het « principe van de biologische waarheid » (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 305-1, pp. 15-16). Het « onderzoek naar het vaderschap » van een dergelijk kind moest dus uitzonderlijk blijven en enkel worden toegestaan wanneer het vermoeden van vaderschap niet werd bevestigd door een bezit van staat ten aanzien van de echtgenoot van de moeder (*ibid.*, p. 15).

B.8. Hoewel de rust der families en de rechtszekerheid van de familiale banden legitieme doelstellingen zijn waarvan de wetgever kan uitgaan om een onbepaalde mogelijkheid tot onderzoek naar het vaderschap te verhinderen, heeft het absolute karakter van de in B.2 vermelde voorwaarde tot gevolg dat de wetgever in alle omstandigheden de socio-affectieve werkelijkheid van het vaderschap heeft laten prevaleren op de biologische werkelijkheid, zonder aan de rechter de bevoegdheid te laten om rekening te houden met de vaststaande feiten en de belangen van alle betrokken partijen.

Die maatregel vormt een onevenredige aantasting van het recht op eerbiediging van het privéleven van kinderen.

De in het geding zijnde bepaling is derhalve niet bestaanbaar met artikel 22 van de Grondwet.

B.9. De toetsing van dezelfde bepaling aan de artikelen 10, 11 en 22bis van de Grondwet, zou niet tot een ruimere vaststelling van ongrondwettigheid kunnen leiden.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht:

Artikel 323 van het Burgerlijk Wetboek, zoals van kracht vóór de opheffing ervan bij artikel 24 van de wet van 1 juli 2006, schendt artikel 22 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 juli 2011.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

J.-P. Snappe.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/204087]

Auszug aus dem Urteil Nr. 122/2011 vom 7. Juli 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 4973

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 323 des Zivilgesetzbuches in der vor seiner Aufhebung durch Artikel 24 des Gesetzes vom 1. Juli 2006 geltenden Fassung, gestellt vom Kassationshof.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden J.-P. Snappe, dem Vorsitzenden M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Richters J.-P. Snappe,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 11. Juni 2010 in Sachen N.W. gegen M.-J. D., dessen Ausfertigung am 28. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt der frühere Artikel 323 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er die Erhebung einer Vaterschaftsermittlungsklage durch ein Kind, das während der Ehe seiner Mutter geboren ist, von der Bedingung abhängig macht, dass kein Besitz des Standes demjenigen gegenüber vorliegt, dessen Vaterschaft aufgrund der Artikel 315 und 317 des Zivilgesetzbuches feststeht, während Artikel 322 dieses Gesetzbuches die Erhebung der gleichen Klage durch ein Kind, das außerhalb der Ehe geboren ist, nicht von einer solchen Bedingung abhängig macht?

2. Verstößt der frühere Artikel 323 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 22 und 22*bis* der Verfassung, indem er es einem Kind verbietet, seinen biologischen Vater ermitteln und dessen Vaterschaft anerkennen zu lassen, wenn es während der Ehe seiner Mutter gezeugt wurde und seine Abstammung dem Ehemann seiner Mutter gegenüber durch den Besitz des Standes bestätigt wird?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf Artikel 323 des Zivilgesetzbuches, vor seiner Aufhebung durch Artikel 24 des Gesetzes vom 1. Juli 2006; er bestimmte:

«Wird die aufgrund der Artikel 315 oder 317 feststehende Vaterschaft nicht durch den Besitz des Standes bestätigt, kann die Vaterschaft eines anderen Mannes als des Ehemannes in den in Artikel 320 vorgesehenen Fällen durch ein Urteil festgestellt werden».

B.1.2. Das Kind, das während der Ehe oder innerhalb von 300 Tagen nach der Auflösung oder Erklärung der Nichtigkeit der Ehe geboren ist, hat den Ehemann als Vater (Artikel 315 des Zivilgesetzbuches).

Das Kind, das innerhalb von 300 Tagen nach der Auflösung oder Erklärung der Nichtigkeit der Ehe seiner Mutter und nach deren Wiederverheiratung geboren ist, hat den neuen Ehemann als Vater. Wird diese Vaterschaft angefochten, gilt der frühere Ehemann als Vater, es sei denn, seine Vaterschaft wird ebenfalls angefochten oder die Vaterschaft eines Dritten wird festgestellt (Artikel 317 des Zivilgesetzbuches).

B.1.3. In Bezug auf den Besitz des Standes bestimmt Artikel 331*nomies* des Zivilgesetzbuches:

«Der Besitz des Standes muss anhaltend sein.

Er ergibt sich aus Tatsachen, die zusammen oder getrennt auf das Abstammungsverhältnis hindeuten.

Diese Tatsachen sind unter anderem:

- dass das Kind stets den Namen der Person getragen hat, von der man sagt, dass es abstammt,
- dass letztgenannte es immer wie ihr eigenes Kind behandelt hat,
- dass die Person in ihrer Eigenschaft als Vater beziehungsweise Mutter für den Unterhalt und die Erziehung des Kindes gesorgt hat,
- dass das Kind die Person wie seinen Vater beziehungsweise wie seine Mutter behandelt hat,
- dass es als Kind dieser Person von der Familie und in der Gesellschaft anerkannt wird,
- dass die öffentlichen Behörden es als solches ansehen».

B.2. Die Vaterschaftsermittlung auf der Grundlage der fraglichen Bestimmung war nur möglich, wenn die Vaterschaft nicht durch den Besitz des Standes bestätigt worden war. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf diese Bedingung.

In der ersten präjudiziellen Frage wird der Hof gebeten, sich zur Vereinbarkeit dieser Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu äußern, insofern sie eine Diskriminierung zwischen den während der Ehe geborenen Personen und den außerehelich geborenen Personen einführe, da die Bedingung des Besitzes des Standes nicht für die Vaterschaftsermittlung in Bezug auf außerehelich geborene Kinder vorgesehen sei.

In der zweiten präjudiziellen Frage wird der Hof gebeten, sich zur Vereinbarkeit derselben Bestimmung mit den Artikeln 22 und 22*bis* der Verfassung zu äußern, insofern sie zur Folge habe, das Recht auf Achtung des Privatlebens von Kindern zu verletzen, da die vorerwähnte Bedingung verhindere, dass die Abstammung eines Kindes seinem biologischen Vater gegenüber festgestellt werde.

Da die beiden Fragen sich auf die gleiche Bedingung beziehen, werden sie zusammen geprüft.

B.3. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jede Person hat das Recht auf Achtung ihres Privat- und Familienlebens, ihrer Wohnung und ihrer Korrespondenz.

(2) Eine Behörde darf in die Ausübung dieses Rechts nur eingreifen, soweit der Eingriff gesetzlich vorgesehen und in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist für die nationale oder öffentliche Sicherheit, für das wirtschaftliche Wohl des Landes, zur Aufrechterhaltung der Ordnung, zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit oder der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer».

Aus den Vorarbeiten zu Artikel 22 der Verfassung geht hervor, dass der Verfassungsgeber «eine möglichst weitgehende Übereinstimmung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention [angestrebt hat], um jegliche Streitigkeiten über den Inhalt dieses Verfassungsartikels sowie den Inhalt von Artikel 8 der Konvention zu vermeiden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 997/5, S. 2).

B.4. Auf die fragliche Regelung für die Vaterschaftsermittlung finden Artikel 22 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention Anwendung.

B.5. Das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens, so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird, dient im Wesentlichen dazu, die Personen gegen Einmischungen in ihr Privatleben und ihr Familienleben zu schützen.

Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung schließt ebenso wie Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention eine behördliche Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens nicht aus, verlangt jedoch, dass eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung vorgesehen wird, die einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht, und dass sie im Verhältnis zu der damit angestrebten gesetzmäßigen Zielsetzung steht. Diese Bestimmungen beinhalten außerdem die positive Verpflichtung für die Behörden, Maßnahmen zu ergreifen, die eine tatsächliche Achtung des Privat- und Familienlebens gewährleisten, selbst in der Sphäre der gegenseitigen Beziehungen zwischen Einzelpersonen (EuGHMR, 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31).

B.6. Der Gesetzgeber verfügt über einen Ermessensspielraum, um bei der Ausarbeitung einer Gesetzesregelung, die eine behördliche Einmischung in das Privatleben beinhaltet, ein faires Gleichgewicht zwischen den gegenseitigen Interessen des Einzelnen und der Gesellschaft insgesamt zu berücksichtigen (EuGHMR, 26. Mai 1994, *Keegan* gegen Irland, § 49; 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; 2. Juni 2005, *Znamenskaya* gegen Russland, § 28; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 34).

Dieser Ermessensspielraum des Gesetzgebers ist jedoch nicht unbegrenzt; damit eine Gesetzesregelung mit dem Recht auf Achtung des Privatlebens vereinbar ist, muss geprüft werden, ob der Gesetzgeber ein faires Gleichgewicht zwischen allen beteiligten Rechten und Interessen gefunden hat. Dies setzt voraus, dass der Gesetzgeber nicht nur zwischen den Interessen des Einzelnen und denjenigen der Gesellschaft insgesamt abwägt, sondern auch zwischen den sich widersprechenden Interessen der betroffenen Personen (EuGHMR, 6. Juli 2010, *Backlund* gegen Finnland, § 46), da sonst die Gefahr besteht, eine Maßnahme zu ergreifen, die nicht im Verhältnis zu den angestrebten gesetzlichen Zielen steht. Diese Abwägung der Interessen muss dazu führen, dass die biologische und soziale Wirklichkeit Vorrang gegenüber einer gesetzlichen Vermutung hat, wenn die Letztere im absoluten Widerspruch zu den festgestellten Fakten und den Wünschen der Betroffenen steht, ohne dass es jemandem einen spürbaren Vorteil bietet (EuGHMR, 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 40; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 44; 12. Januar 2006, *Mizzi* gegen Malta, § 113; 10. Oktober 2006, *Paulik* gegen Slowakei, § 46).

Selbst wenn die gesetzliche Vermutung jemandem einen Vorteil bietet, kann dieser Vorteil es dennoch nicht an sich rechtfertigen, dass jegliche Ermittlung der Vaterschaft im Vorhinein ausgeschlossen ist (siehe EuGHMR, 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, § § 57-69).

B.7. Die fragliche Bestimmung verhindert, dass ein Kind, dessen Abstammung väterlicherseits nicht nur aufgrund des Gesetzes vermutet wird, weil es während der Ehe seiner Mutter geboren wurde, sondern auch durch den Besitz des Standes bestätigt wird, bei Gericht beantragt, dass seine Abstammung einem anderen Mann gegenüber als dem Ehegatten seiner Mutter, der als sein biologischer Vater gilt, festgestellt wird.

Diese Bestimmung war Bestandteil einer umfassenden Reform des Abstammungsrechts, die unter anderem darauf ausgerichtet war, die Gleichheit der Rechte aller Kinder einzuführen, unter anderem in Form der Anerkennung des Rechtes eines jeden Kindes auf Feststellung seiner Abstammung (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 305-1, SS. 3-4). Der Gesetzgeber war damals bemüht, darauf zu achten, dass die Feststellung einer Abstammung soweit wie möglich der «biologischen Realität» entsprach, gleichzeitig aber auch darauf zu achten, dass «Missbräuche» vermieden werden und dass «die sozialaffektive Elternschaft nicht der biologischen Wahrheit geopfert wird» (ebenda, SS. 4 und 16).

Bei dieser Reform des Abstammungsrechts wurde zwischen drei Weisen der Feststellung der Abstammung väterlicherseits unterschieden (ebenda, S. 11): die «Vaterschaftsvermutung» in Verbindung mit der Ehe der Mutter, die «Anerkennung» und die «Vaterschaftsermittlung», die dazu dient, die Abstammung väterlicherseits durch ein Urteil festzustellen.

Indem der Gesetzgeber eindeutig der ersten dieser drei Weisen der Feststellung der Abstammung väterlicherseits den Vorzug gab (ebenda, SS. 4 und 11; *Parl. Dok.*, Kammer, 1985-1986, Nr. 378/16, S. 6), hat er grundsätzlich die «Ermittlung der Vaterschaft» eines Kindes, dessen Vaterschaft durch die gesetzliche Vermutung festgestellt worden war, ausgeschlossen. Diese Politik war gerechtfertigt worden mit dem Bemühen, den «Familienfrieden» zu gewährleisten, der in einem solchen Fall als wichtiger angesehen wurde als die «Wahrheitssuche» oder das «Prinzip der biologischen Wahrheit» (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 305-1, SS. 15-16). Die «Ermittlung der Vaterschaft» eines solchen Kindes sollte also eine Ausnahme bleiben und nur zugelassen werden, wenn die Vaterschaftsvermutung nicht durch den Besitz des Standes in Bezug auf den Ehepartner der Mutter bestätigt wurde (ebenda, S. 15).

B.8. Obwohl der Familienfrieden und die Rechtssicherheit der Familienverbindung rechtmäßige Ziele sind, die der Gesetzgeber berücksichtigen kann, um zu verhindern, dass die Vaterschaftsermittlung unbegrenzt ausgeübt werden kann, hat die absolute Beschaffenheit der in B.2 angeführten Bedingung zur Folge, dass der Gesetzgeber unter allen Umständen der sozialaffektiven Realität der Vaterschaft den Vorrang gegenüber der biologischen Wirklichkeit gewährt hat, ohne dem Richter die Befugnis zu überlassen, erwiesene Fakten und die Interessen aller betroffenen Parteien zu berücksichtigen.

Diese Maßnahme stellt eine unverhältnismäßige Verletzung des Rechtes auf Achtung des Privatlebens der Kinder dar.

Die fragliche Bestimmung ist folglich nicht mit Artikel 22 der Verfassung vereinbar.

B.9. Die Prüfung derselben Bestimmung anhand der Artikel 10, 11 und 22bis der Verfassung kann nicht zu einer weitergehenden Feststellung der Verfassungswidrigkeit führen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 323 des Zivilgesetzbuches in der vor seiner Aufhebung durch Artikel 24 des Gesetzes vom 1. Juli 2006 geltenden Fassung verstößt gegen Artikel 22 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Juli 2011.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,
J.-P. Snappe.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/204088]

Uittreksel uit arrest nr. 123/2011 van 7 juli 2011

Rolnummer 5001

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit voorzitter M. Bossuyt, rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 206.430 van 6 juli 2010 in zake Pierre Lefranc tegen de Belgische Staat, tussenkomende partij : Chantal Bamps, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 12 juli 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, al dan niet samen gelezen met artikel 70 van diezelfde wetten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, samen gelezen met het algemeen rechtsbeginsel van de objectieve onpartijdigheid van de rechtscolleges, zoals onder meer verwoord in artikel 6 EVRM en artikel 14 BUPO, doordat de partijen in een geschil waarin de wettigheid van een benoeming tot staatsraad in het geding is, dit geschil moeten voorleggen aan een rechtscollege waarvan de leden reeds betrokken zijn geweest in een voordracht die integraal deel uitmaakt van de aangevochten benoemingsprocedure, terwijl andere gedingpartijen (zoals bijvoorbeeld de partijen omtrent de benoeming van een magistraat van de rechterlijke orde) hun geschil kunnen voorleggen aan een rechtscollege dat op geen enkele wijze betrokken is geweest bij de totstandkoming van de bestreden beslissing ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 14, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (hierna : gecoördineerde wetten op de Raad van State), vervangen bij artikel 2 van de wet van 15 mei 2007 « tot wijziging van artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 », bepaalt :

« De afdeling [bestuursrechtspraak van de Raad van State] doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen :

1^o van de onderscheiden administratieve overheden ».

B.1.2. Op 6 december 2005 - datum waarop de algemene vergadering van de Raad van State in het kader van de benoemingsprocedure die heeft geleid tot het bij het verwijzende rechtscollege bestreden koninklijk besluit van 5 maart 2006, heeft beraadslaagd over de voordracht van een lijst van drie kandidaten - bepaalde artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vóór de wijzigingen erin aangebracht bij de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen) :

« § 1. De staatsraden worden door de Koning benoemd uit een uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen, voorgedragen door de Raad van State, nadat hij de ontvankelijkheid van de kandidaturen heeft onderzocht en de respectieve aanspraken en verdiensten van de kandidaten heeft vergeleken.

De algemene vergadering van de Raad van State hoort de kandidaten ambtshalve of op hun verzoek. Zij kan daartoe ten minste drie van haar leden aanwijzen, die bij haar verslag uitbrengen over het horen van de kandidaten.

De Raad van State deelt zijn voordracht alsook alle kandidaturen en de beoordeling hiervan door de Raad van State, tegelijkertijd mee aan de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat, en aan de minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken.

De kandidaat die door de algemene vergadering van de Raad van State eenparig als eerste is voorgedragen, kan tot staatsraad worden benoemd, tenzij de minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken deze voordracht weigert omdat niet aan de in paragraaf 2 vastgestelde voorwaarden voldaan is, dan wel omdat hij meent dat het aantal leden benoemd uit het auditoraat ten aanzien van het aantal andere leden van de Raad van State te hoog wordt.

Wanneer de minister de unanieme voordracht van de Raad van State aanneemt, brengt hij de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat ervan op de hoogte die, indien zij van oordeel zijn dat het aantal leden benoemd uit het auditoraat ten aanzien van het aantal andere leden van de Raad van State te hoog wordt, beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van deze mededeling, de voordracht kunnen weigeren.

Ingeval van weigering van de Minister of van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat, doet de algemene vergadering van de Raad van State een nieuwe voordracht.

Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen.

De Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat kan de kandidaten horen.

Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat een tweede lijst met drie namen voordraagt, kan de staatsraad enkel worden benoemd uit de personen die voorkomen op een van de twee voorgedragen lijsten.

[...]

De minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken maakt, op initiatief van de Raad van State, de vacante betrekkingen bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

In de bekendmaking worden het aantal vacante betrekkingen vermeld, de benoemingsvoorwaarden, de termijn voor het indienen van de kandidaturen, die ten minste een maand bedraagt, en de overheid waaraan deze moeten worden gezonden.

Iedere voordracht wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt; de benoeming mag niet vroeger dan vijftien dagen na die bekendmaking geschieden.

§ 2. Niemand kan tot staatsraad worden benoemd tenzij hij volle zevenendertig jaar oud en doctor of licentiaat in de rechten is, een nuttige juridische beroepservaring van ten minste tien jaar kan doen gelden en aan een van de volgende voorwaarden voldoet :

1° geslaagd zijn voor het vergelijkend examen van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris bij de Raad van State, het vergelijkend examen van referendaris bij het Arbitragehof, het vergelijkend examen van adjunct-auditeur bij het Rekenhof of het examen inzake beroepsbekwaamheid bedoeld in artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek;

2° een administratieve functie met minstens rang 15 of een gelijkwaardige rang uitoefenen bij een Belgische overheidsdienst of bij een Belgische overheidsinstelling;

3° met goed gevolg een proefschrift tot het verkrijgen van het doctoraat in de rechtsgeleerdheid hebben verdedigd of geaggregeerde zijn voor het hoger onderwijs in de rechten;

4° in België een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van werkend rechter uitoefenen;

5° houder zijn van een leeropdracht rechtswetenschappen aan een Belgische universiteit.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt het ambt van referendaris bij het Hof van Cassatie gelijkgesteld met de ambten waarvan de uitoefening een nuttige juridische beroepservaring oplevert in de zin van dat lid.

De staatsraden worden, voor ten minste de helft van hun aantal, benoemd uit de leden van het auditoraat en van het coördinatiebureau.

[...] ».

B.2. Het Hof wordt gevraagd of artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 70 van diezelfde wetten, bestaande is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het algemeen rechtsbeginsel van de objectieve onpartijdigheid van de rechtscolleges, zoals onder meer verwoord in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en in artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat de partijen in een geschil waarin de wettigheid van een benoeming tot staatsraad in het geding is, dat geschil moeten voorleggen aan een rechtscollege waarvan de leden reeds betrokken zijn geweest in een voordracht die integraal deel uitmaakt van de benoemingsprocedure, terwijl andere partijen, waaronder de partijen in een geschil betreffende de wettigheid van een benoeming tot magistraat van de rechterlijke orde, hun geschil kunnen voorleggen aan een rechtscollege dat op geen enkele wijze betrokken is geweest bij de totstandkoming van de bestreden beslissing.

B.3.1. Na de bekendmaking van een vacature voor het ambt van staatsraad in het *Belgisch Staatsblad* en na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de kandidaturen, staat het krachtens artikel 70, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan de algemene vergadering van de Raad van State om een uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen van kandidaten voor te dragen. De algemene vergadering dient daarbij de ontvankelijkheid van de kandidaturen te onderzoeken en de respectieve aanspraken en verdiensten van de kandidaten te vergelijken. Zij kan de kandidaten ambtshalve horen of op hun verzoek. De voordracht, de kandidaturen en de beoordeling hiervan moeten worden meegedeeld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat, en aan de minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken.

B.3.2. Krachtens artikel 70, § 1, vierde lid en volgende, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zijn aan de voordracht verschillende gevolgen verbonden, naargelang de eerste kandidaat al dan niet met eenparigheid van stemmen wordt voorgedragen.

Wanneer de eerste kandidaat met eenparigheid van stemmen wordt voorgedragen, kan die kandidaat door de Koning tot staatsraad worden benoemd, tenzij de minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken die voordracht weigert omdat niet aan de benoemingsvoorwaarden is voldaan, dan wel omdat hij meent dat het aantal leden benoemd uit het auditoraat ten aanzien van het aantal andere leden van de Raad van State te hoog wordt. Ook de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat kunnen beurtelings de voordracht weigeren om die laatste reden. In geval van weigering van de voordracht, dient de algemene vergadering van de Raad van State een nieuwe voordracht te doen.

Wanneer er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen. De Kamer of de Senaat kan beslissen om de kandidaten te horen. Indien de Kamer of de Senaat een tweede lijst met drie namen voordraagt, kan de staatsraad enkel worden benoemd uit de personen die voorkomen op één van de twee voorgedragen lijsten.

B.4. Krachtens artikel 99 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is de algemene vergadering van de Raad van State samengesteld uit de eerste voorzitter, de voorzitter, de kamervoorzitters en de staatsraden.

B.5.1. De staatsraden worden benoemd door de Koning (artikel 70, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Een koninklijk besluit houdende benoeming van een staatsraad is een akte van een administratieve overheid, in de zin van artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zodat de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad bevoegd is om uitspraak te doen, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring, ingesteld tegen een dergelijke akte, alsmede, krachtens artikel 17 van dezelfde wetten, over de vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging ervan.

B.5.2. Krachtens artikel 90 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State houden de kamers van de afdeling bestuursrechtspraak in beginsel zitting met drie leden. In bepaalde omstandigheden wordt de zaak evenwel behandeld door één lid, in andere omstandigheden kan de zaak worden verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak (artikelen 91 en 92), bestaande uit de kamervoorzitters en de staatsraden die niet zijn aangewezen om deel uit te maken van de afdeling wetgeving (artikel 94). Krachtens artikel 89, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kunnen de leden van de Raad van State die zijn aangewezen om van de afdeling wetgeving deel uit te maken, echter worden opgeroepen om in de afdeling bestuursrechtspraak zitting te nemen telkens als daartoe aanleiding bestaat, hetzij om de tweetalige kamer te vormen, hetzij om een verhinderd lid van een Nederlandse of van een Franse kamer te vervangen, hetzij om aanvullende kamers te vormen.

B.6.1. Uit het voorgaande volgt dat de staatsraden van de afdeling bestuursrechtspraak die een beroep tot nietigverklaring, ingesteld tegen een koninklijk besluit houdende benoeming van een staatsraad, dienen te behandelen, in beginsel ook deel kunnen hebben uitgemaakt van de algemene vergadering van de Raad van State, die in het kader van zulk een benoeming, een lijst met drie kandidaten dient voor te dragen.

B.6.2. In een advies over het ontwerp van wet dat heeft geleid tot de wet van 8 september 1997 « tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 », heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State, met betrekking tot de in artikel 70, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State voorgeschreven voordracht, het volgende geoordeeld :

« Aangezien de mogelijkheid zich kan voordoen dat de Raad van State zich dient uit te spreken over een vordering tot schorsing en tot nietigverklaring ingesteld tegen de benoeming van een kandidaat die door de algemene vergadering eenparig is voorgedragen, behoort de samenstelling van de algemene vergadering bij een zodanige voordracht te worden vastgesteld, waarbij voorzien wordt in de mogelijkheid voor een aantal staatsraden om geen zitting erin te hebben, zodat zij over een eventueel beroep uitspraak kunnen doen » (advies van 8 januari 1997, *Parl. St., Senaat*, 1996-1997, nr. 1-539/1, p. 12).

B.6.3. Ofschoon de wetgever het niet nodig heeft geacht de samenstelling van de algemene vergadering van de Raad van State uitdrukkelijk in die zin te regelen, heeft hij de Raad van State niettemin niet willen verhinderen om bij de voordracht van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van staatsraad, de algemene vergadering in die zin samen te stellen dat een aantal staatsraden geen zitting erin hebben.

B.6.4. Uit de antwoorden van de eerste voorzitter van Raad van State op de met toepassing van artikel 91 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof gestelde vragen, blijkt dat er binnen de Raad van State een vaste praktijk bestaat, inhoudende dat naar aanleiding van de beraadslaging en de stemming, in algemene vergadering, over de voordracht van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van staatsraad, een kamer *ad hoc* wordt opgericht, samengesteld uit staatsraden die niet deelnemen aan de voordrachtprocedure om de eventuele beroepen ingesteld tegen de benoemingen die volgen op de voordrachten te behandelen.

B.6.5. Aldus blijkt dat de Raad van State de artikelen 14, § 1, eerste lid, 1^o, en 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State in die zin interpreteert dat een aantal staatsraden geen deel mogen uitmaken van de algemene vergadering wanneer dient te worden beraadslaagd en gestemd over de voordracht van kandidaten voor een vacant ambt van staatsraad en dat, wanneer een beroep wordt ingesteld tegen het besluit houdende benoeming van een staatsraad waaraan de voormelde voordracht is voorafgegaan, uitsluitend de staatsraden die geen deel hebben uitgemaakt van de algemene vergadering kennis kunnen nemen van dat beroep.

B.7. Niettemin roept de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling in het leven tussen, enerzijds, partijen in een geschil waarin de wettigheid van een benoeming tot staatsraad in het geding is en, anderzijds, partijen in andere geschillen, waaronder de geschillen betreffende de wettigheid van een benoeming tot magistraat van de rechterlijke orde, doordat het eerstgenoemde geschil dient te worden voorgelegd aan een rechtscollege dat - weliswaar in een andere samenstelling - reeds betrokken is geweest in een voordracht die integraal deel uitmaakt van de benoemingsprocedure, terwijl dat niet het geval is voor de geschillen betreffende de wettigheid van een benoeming tot magistraat van de rechterlijke orde. Die laatste geschillen worden eveneens beslecht door de afdeling bestuursrechtsspraak van de Raad van State, maar de Raad heeft bij die benoemingen geen voordrachtbevoegdheid.

B.8.1. Het is van fundamenteel belang in een democratische rechtsstaat dat de rechtscolleges het vertrouwen genieten van het publiek en van de procespartijen (EHRM, 26 februari 1993, *Padovani* t. Italië, § 27), wat met zich meebrengt dat de rechtscolleges onpartijdig moeten zijn.

Die onpartijdigheid dient op twee manieren te worden onderzocht. De subjectieve onpartijdigheid, die wordt vermoed tot het bewijs van het tegendeel, vereist dat de rechter in een zaak waarover hij dient te oordelen, niet vooringenomen is, noch veroordelen heeft, en dat hij geen belang heeft bij de uitkomst ervan. De objectieve onpartijdigheid vereist dat er voldoende waarborgen zijn om ook een gerechtvaardigde vrees op die punten uit te sluiten (EHRM, 1 oktober 1982, *Piersack* t. België, § 30; 24 mei 1989, *Hauschildt* t. Denemarken, §§ 46 en 48; 16 december 2003, *Grievies* t. Verenigd Koninkrijk, § 69).

B.8.2. Wat de objectieve onpartijdigheid betreft, moet worden nagegaan of er, los van het gedrag van de rechters, aantoonbare feiten bestaan die twijfel doen ontstaan omtrent die onpartijdigheid. In dat opzicht kan zelfs een gewekte schijn van partijdigheid belangrijk zijn (EHRM, 6 juni 2000, *Morel* t. Frankrijk, § 42; 24 juni 2010, *Mancel en Branquart* t. Frankrijk, § 34).

Indien dient te worden onderzocht of een rechter in een concreet geval aanleiding heeft gegeven tot een dergelijke vrees, wordt het standpunt van de rechtzoekende in aanmerking genomen, maar speelt het geen doorslaggevende rol. Wat wel doorslaggevend is, is of de vrees van de betrokkene als objectief verantwoord kan worden beschouwd (EHRM, 21 december 2000, *Wettstein* t. Zwitserland, § 44).

B.8.3. In een aantal arresten heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens zich uitgesproken over de vraag of een instelling die zowel een adviserende als een rechtsprekende functie heeft, aan de vereiste van objectieve onpartijdigheid voldoet (EHRM, 28 september 1995, *Procola* t. Luxemburg; grote kamer, 6 mei 2003, *Kleyn e.a.* t. Nederland; 9 november 2006, *Sacilor Lormines* t. Frankrijk).

Uit die arresten blijkt dat het loutere feit dat een instelling tegelijk een adviserende en een rechtsprekende functie uitoefent, niet volstaat om een schending van de vereisten van onafhankelijkheid en onpartijdigheid vast te stellen (arrest *Sacilor Lormines*, § 66). In dat geval dient te worden onderzocht hoe de onafhankelijkheid van de leden wordt gewaarborgd (*ibid.*).

Als maatregelen die die onafhankelijkheid kunnen waarborgen, vermeldt het Europees Hof voor de Rechten van de Mens het ontbreken van bindende kracht van de adviezen voor de afdeling die later de rechtsprekende functie uitoefent (*ibid.*, § 71), de onafzetbaarheid van de rechters (*ibid.*, § 67) en het bestaan van een mogelijkheid tot wraking van alle leden van de rechtsprekende afdeling die als lid van de adviserende afdeling reeds advies hebben uitgebracht betreffende « dezelfde zaak » of « dezelfde beslissing ». Die wraking dient desnoods ambtshalve te geschieden, zodat niet mag worden gewacht tot wanneer de partijen daarom verzoeken (arrest *Kleyn*, §§ 197-198).

B.9. De in B.8.3 vermelde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens had weliswaar betrekking op de opeenvolgende uitoefening, door dezelfde rechters, van een adviserende en een rechtsprekende functie in een rechtscollege dat bestaat uit een adviserende afdeling (zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State) en een rechtsprekende afdeling (zoals de afdeling bestuursrechtsspraak van de Raad van State), maar die situatie verschilt niet in die mate van de situatie die het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag, dat de in die rechtspraak vervatte beginselen niet toepasselijk zouden moeten worden geacht.

B.10.1. Te dezen kan niet worden betwist dat de Raad van State, wanneer hij dient te oordelen over een beroep ingesteld tegen een besluit houdende benoeming van een staatsraad, reeds een « advies » heeft uitgebracht, in de vorm van een voordracht, betreffende « dezelfde zaak ». Zoals reeds vastgesteld in B.3.1, dient de algemene vergadering van de Raad van State naar aanleiding van de voordracht van drie kandidaten, de ontvankelijkheid van de kandidaturen te onderzoeken en de respectieve aanspraken en verdiensten van de kandidaten te vergelijken. De voordracht dient bovendien uitdrukkelijk te worden gemotiveerd.

B.10.2. Het loutere feit dat de Raad van State tegelijk een voordrachtbevoegdheid en een rechtsprekende bevoegdheid uitoefent, leidt evenwel niet noodzakelijk tot een schending van de vereisten van onafhankelijkheid en onpartijdigheid. Van belang is of er voldoende waarborgen bestaan om de onafhankelijkheid - ten aanzien van de algemene vergadering die de voordrachtbevoegdheid uitoefent - te verzekeren van de leden van de afdeling bestuursrechtsspraak van de Raad van State die zich moeten uitspreken over een tegen een besluit houdende benoeming van een staatsraad ingesteld beroep.

B.10.3. De in B.6.5 vermelde interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen brengt met zich mee dat een tegen een besluit houdende benoeming van een staatsraad ingesteld beroep wordt behandeld door staatsraden die niet hebben deelgenomen aan de voorafgaande beraadslaging en stemming in de algemene vergadering over de voordracht van drie kandidaten.

Staatsraden wier onpartijdigheid in het geding wordt gebracht, kunnen overigens worden gewraakt krachtens artikel 62, eerste lid, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Die wraking geschiedt desnoods ambtshalve. De staatsraad die weet dat hem een grond van wraking treft, moet de betrokken kamer daarvan immers verwittigen. Die kamer beslist dan of het lid zich al dan niet moet onthouden. In zoverre de staatsraden die moeten oordelen over een tegen een besluit houdende benoeming van een staatsraad ingesteld beroep, zouden hebben deelgenomen aan de beraadslaging en de stemming in de algemene vergadering over de voordracht van drie kandidaten in het kader van die benoemingsprocedure, kunnen zij bijgevolg door de partijen in het geding, of door de betrokken kamer ambtshalve, worden gewraakt.

B.10.4. De leden van de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State die zich uitspreken over een beroep, ingesteld tegen een besluit houdende benoeming van een staatsraad, oordelen autonoom over de aan hen voorgelegde zaak en zijn niet gebonden door de voorafgaande voordracht van drie kandidaten vanwege de algemene vergadering van de Raad waaraan zij overigens niet hebben deelgenomen.

B.11. Uit het voorgaande vloeit voort dat de onafhankelijkheid en de objectieve onpartijdigheid van de Raad van State in beginsel niet in het gedrang komen, wanneer hij dient te oordelen over een beroep ingesteld tegen een koninklijk besluit houdende benoeming van een staatsraad.

B.12. In de in B.6.5 vermelde interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen, dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

In de in B.6.5 vermelde interpretatie, schendt artikel 14, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, geëördineerd op 12 januari 1973, in samenhang gelezen met artikel 70 van diezelfde wetten, niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het algemeen rechtsbeginsel van de objectieve onpartijdigheid van de rechtscolleges.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 juli 2011.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/204088]

Extrait de l'arrêt n° 123/2011 du 7 juillet 2011

Numéro du rôle : 5001

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 14 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée du président M. Bossuyt, du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle et procédure

Par arrêt n° 206.430 du 6 juillet 2010 en cause de Pierre Lefranc contre l'Etat Belge, partie intervenante : Chantal Bamps, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 12 juillet 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, combiné ou non avec l'article 70 de ces mêmes lois, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe général de droit de l'impartialité objective des juridictions, tel qu'il est formulé, entre autres, dans l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et dans l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que les parties à un litige mettant en cause la légalité d'une nomination de conseiller d'Etat doivent soumettre ce litige à une juridiction dont les membres ont déjà été associés à une présentation faisant intégralement partie de la procédure de nomination attaquée, alors que d'autres parties litigantes (comme, par exemple, les parties à un litige concernant la nomination d'un magistrat de l'ordre judiciaire) peuvent soumettre leur cause à une juridiction qui n'a en aucune manière été associée à l'élaboration de la décision attaquée ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (ci-après : lois coordonnées sur le Conseil d'Etat), remplacé par l'article 2 de la loi du 15 mai 2007 « modifiant l'article 14 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 », dispose :

« La section [du contentieux administratif du Conseil d'Etat] statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes et règlements :

1^o des diverses autorités administratives ».

B.1.2. Le 6 décembre 2005, date à laquelle l'assemblée générale du Conseil d'Etat a délibéré sur la présentation d'une liste de trois candidats dans le cadre de la procédure de nomination ayant abouti à l'arrêté royal du 5 mars 2006 attaqué devant la juridiction *a quo*, l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat disposait (avant les modifications apportées par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers) :

« § 1^{er}. Les conseillers d'Etat sont nommés par le Roi sur une liste de trois noms formellement motivée, présentée par le Conseil d'Etat après qu'il a examiné la recevabilité des candidatures et comparé les titres et mérites respectifs des candidats.

L'assemblée générale du Conseil d'Etat entend les candidats d'office ou à leur demande. Elle peut, à cette fin, désigner au moins trois de ses membres qui lui feront rapport sur ces auditions.

Le Conseil d'Etat communique sa présentation, ainsi que l'ensemble des candidatures et les appréciations qui leur sont portées par le Conseil d'Etat, en même temps à la Chambre des représentants ou au Sénat, et au ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions.

Le candidat présenté premier à l'unanimité par l'assemblée générale du Conseil d'Etat peut être nommé conseiller d'Etat, sauf si le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions refuse cette présentation, soit parce que les conditions fixées au paragraphe 2 ne sont pas respectées, soit parce qu'il estime que le nombre des membres du Conseil d'Etat qui ont été nommés parmi les membres de l'auditorat est trop élevé par rapport au nombre des autres membres du Conseil d'Etat.

Lorsque le ministre accepte la présentation unanime du Conseil d'Etat, il en informe la Chambre des représentants ou le Sénat qui, s'ils estiment que le nombre des membres du Conseil d'Etat qui ont été nommés parmi les membres de l'auditorat est trop élevé par rapport au nombre des autres membres du Conseil, peuvent, alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de cette réception, refuser cette présentation.

En cas de refus du ministre ou de la Chambre des représentants ou du Sénat, l'assemblée générale du Conseil d'Etat procède à une nouvelle présentation.

En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle.

La Chambre des représentants ou le Sénat peut entendre les candidats.

Lorsque la Chambre des représentants ou le Sénat présente une deuxième liste de trois noms, le conseiller d'Etat ne peut être nommé que parmi les personnes qui figurent sur l'une ou l'autre des deux listes présentées.

[...]

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie les vacances au *Moniteur belge* à l'initiative du Conseil d'Etat.

La publication mentionne le nombre de places vacantes, les conditions de nomination, le délai d'un mois au moins, pour l'introduction des candidatures et l'autorité à laquelle celles-ci doivent être adressées.

Toute présentation est publiée au *Moniteur belge*; il ne peut être procédé à la nomination que quinze jours au moins après cette publication.

§ 2. Nul ne peut être nommé conseiller d'Etat s'il n'a trente-sept ans accomplis, s'il n'est docteur en droit ou licencié en droit, s'il ne peut justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de dix ans au moins et s'il ne satisfait à l'une des conditions suivantes :

1° avoir réussi le concours d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint au Conseil d'Etat, le concours de référendaire à la Cour d'arbitrage, le concours d'auditeur adjoint à la Cour des comptes ou l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis du Code judiciaire;

2° exercer une fonction administrative du rang 15 au moins ou équivalent dans une administration publique belge soit dans un organisme public belge;

3° avoir présenté avec succès une thèse de doctorat en droit ou être agrégé de l'enseignement supérieur en droit;

4° exercer, en Belgique, des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge effectif;

5° être titulaire d'une charge d'enseignement du droit dans une université belge.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les fonctions de référendaire près la Cour de cassation sont assimilées à des fonctions dont l'exercice constitue une expérience professionnelle utile de nature juridique au sens de cet alinéa.

Les conseillers d'Etat sont, pour la moitié au moins de leur nombre, nommés parmi les membres de l'auditorat et du bureau de coordination.

[...] ».

B.2. Il est demandé à la Cour si l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, combiné ou non avec l'article 70 de ces mêmes lois, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec le principe général de droit de l'impartialité objective des juridictions, tel qu'il est formulé, entre autres, à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et à l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que les parties à un litige mettant en cause la légalité d'une nomination de conseiller d'Etat doivent soumettre ce litige à une juridiction dont les membres ont déjà été associés à une présentation faisant intégralement partie de la procédure de nomination attaquée, alors que d'autres parties, parmi lesquelles les parties à un litige mettant en cause la légalité d'une nomination de magistrat de l'ordre judiciaire, peuvent soumettre leur cause à une juridiction qui n'a en aucune manière été associée à l'élaboration de la décision attaquée.

B.3.1. Après la publication au *Moniteur belge* d'une vacance pour la fonction de conseiller d'Etat et après l'expiration du délai d'introduction des candidatures, l'assemblée générale du Conseil d'Etat présente, conformément à l'article 70, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, une liste de trois noms formellement motivée. Pour ce faire, elle doit examiner la recevabilité des candidatures et comparer les titres et mérites respectifs des candidats. Elle peut entendre les candidats, d'office ou à leur demande. La présentation, les candidatures et les appréciations qui leur sont portées doivent être communiquées à la Chambre des représentants ou au Sénat et au ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions.

B.3.2. En vertu de l'article 70, § 1^{er}, alinéas 4 et suivants, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les conséquences de la présentation diffèrent selon que le premier candidat est présenté à l'unanimité ou non.

Le candidat présenté premier à l'unanimité peut être nommé conseiller d'Etat par le Roi, sauf si le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions refuse cette présentation, soit parce que les conditions de nomination ne sont pas respectées, soit parce qu'il estime que le nombre des membres qui ont été nommés parmi les membres de l'auditorat est trop élevé par rapport au nombre des autres membres du Conseil d'Etat. La Chambre des représentants ou le Sénat peuvent, alternativement, aussi refuser cette présentation pour ce dernier motif. En cas de refus de la présentation, l'assemblée générale du Conseil d'Etat doit procéder à une nouvelle présentation.

En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat, alternativement, peuvent soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat, soit présenter une deuxième liste de trois noms formellement motivée. La Chambre des représentants ou le Sénat peuvent décider d'entendre les candidats. Lorsque la Chambre des représentants ou le Sénat présentent une deuxième liste de trois noms, le conseiller d'Etat ne peut être nommé que parmi les personnes qui figurent sur l'une ou l'autre des deux listes présentées.

B.4. En vertu de l'article 99 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'assemblée générale du Conseil d'Etat se compose du premier président, du président, des présidents de chambre et des conseillers d'Etat.

B.5.1. Les conseillers d'Etat sont nommés par le Roi (article 70, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

Un arrêté royal portant nomination d'un conseiller d'Etat est un acte d'une autorité administrative, au sens de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, de sorte que la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat est compétente pour statuer par voie d'arrêts sur les recours en annulation introduits contre un tel acte et sur les demandes de suspension de l'exécution de celui-ci, en vertu de l'article 17 de ces mêmes lois.

B.5.2. En vertu de l'article 90 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les chambres de la section du contentieux administratif siègent en principe à trois membres. Cependant, dans certaines circonstances, l'affaire est examinée par un membre et, dans d'autres, elle peut être renvoyée à l'assemblée générale de la section du contentieux administratif (articles 91 et 92), composée des présidents de chambre et des conseillers d'Etat qui ne sont pas désignés pour faire partie de la section de législation (article 94). Conformément à l'article 89, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les membres du Conseil d'Etat désignés pour faire partie de la section de législation peuvent toutefois être appelés à siéger dans la section du contentieux administratif chaque fois qu'il y a lieu, soit pour former la chambre bilingue, soit pour suppléer un membre d'une chambre de langue française ou d'une chambre de langue néerlandaise en cas d'empêchement de celui-ci, soit pour constituer des chambres de complément.

B.6.1. Il découle de ce qui précède que les conseillers d'Etat de la section du contentieux administratif qui doivent examiner un recours en annulation introduit contre un arrêté royal portant nomination d'un conseiller d'Etat peuvent en principe également avoir fait partie de l'assemblée générale du Conseil d'Etat, laquelle doit, dans le cadre d'une telle nomination, présenter une liste de trois candidats.

B.6.2. Dans un avis relatif au projet de loi ayant abouti à la loi du 8 septembre 1997 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 », la section de législation du Conseil d'Etat a considéré ce qui suit au sujet de la présentation visée à l'article 70, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat :

« Etant donné que le Conseil d'Etat peut être appelé à statuer sur un recours en suspension et en annulation introduit contre la nomination d'un candidat présenté à l'unanimité par l'assemblée générale, il convient de préciser la composition de l'assemblée générale pour ce genre de présentation en réservant la possibilité pour un certain nombre de conseillers de ne pas siéger afin qu'ils puissent se prononcer sur d'éventuels recours » (avis du 8 janvier 1997, *Doc. parl.*, Sénat, 1996-1997, n° 1-539/1, p. 12).

B.6.3. Si le législateur n'a pas jugé nécessaire de régler explicitement de cette manière la composition de l'assemblée générale du Conseil d'Etat, il n'a néanmoins pas voulu empêcher le Conseil d'Etat de composer l'assemblée générale, en vue de la présentation d'une liste de trois candidats pour une fonction vacante de conseiller d'Etat, de telle manière qu'un certain nombre de conseillers d'Etat n'y siègent pas.

B.6.4. Il ressort des réponses du premier président du Conseil d'Etat aux questions posées en application de l'article 91 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle qu'il existe une pratique constante au sein du Conseil d'Etat, en vertu de laquelle, dans le cadre de la délibération et du vote en assemblée générale sur la présentation d'une liste de trois candidats pour une fonction vacante de conseiller d'Etat, il est constitué une chambre *ad hoc*, composée de conseillers d'Etat qui ne prennent pas part à la procédure de présentation, en vue d'examiner les recours éventuels introduits contre les nominations qui suivent les présentations.

B.6.5. Il apparaît donc que le Conseil d'Etat interprète les articles 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, et 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat en ce sens qu'un certain nombre de conseillers d'Etat ne peuvent prendre part à l'assemblée générale en cas de délibération ou de vote sur la présentation de candidats à une fonction vacante de conseiller d'Etat et que, lorsqu'un recours est introduit contre l'arrêté de nomination d'un conseiller d'Etat qui fait suite à cette présentation, seuls les conseillers d'Etat qui n'ont pas pris part à l'assemblée générale peuvent connaître de ce recours.

B.7. La disposition en cause fait néanmoins naître une différence de traitement entre, d'une part, les parties à un litige mettant en cause la légalité d'une nomination de conseiller d'Etat et, d'autre part, les parties à d'autres litiges, parmi lesquels les litiges mettant en cause la légalité d'une nomination de magistrat de l'ordre judiciaire, en ce que le premier litige cité doit être soumis à une juridiction qui a déjà été associée - dans une autre composition, certes - à une présentation faisant intégralement partie de la procédure de nomination, alors que ce n'est pas le cas des litiges mettant en cause la légalité d'une nomination de magistrat de l'ordre judiciaire. Ceux-ci sont également soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, mais le Conseil d'Etat n'est pas compétent pour procéder à une présentation dans le cadre de ces nominations.

B.8.1. Il est d'une importance fondamentale, dans un Etat de droit démocratique, que les juridictions bénéficient de la confiance du public et des parties au procès (CEDH, 26 février 1993, *Padovani* c. Italie, § 27), ce qui implique que ces juridictions soient impartiales.

Cette impartialité doit s'apprécier de deux manières. L'impartialité subjective, qui se présume jusqu'à preuve du contraire, exige que dans une affaire sur laquelle il doit statuer, le juge n'ait ni de parti pris ni de préjugé et qu'il n'ait pas d'intérêt à l'issue de celle-ci. L'impartialité objective exige qu'il y ait suffisamment de garanties pour exclure également des appréhensions justifiées sur ces points (CEDH, 1^{er} octobre 1982, *Piersack* c. Belgique, § 30; 24 mai 1989, *Hauschildt* c. Danemark, §§ 46 et 48; 16 décembre 2003, *Grievies* c. Royaume-Uni, § 69).

B.8.2. En ce qui concerne l'impartialité objective, il y a lieu de vérifier si, indépendamment du comportement des juges, il existe des faits démontrables faisant naître un doute au sujet de cette impartialité. A cet égard, même une apparence de partialité peut revêtir de l'importance (CEDH, 6 juin 2000, *Morel* c. France, § 42; 24 juin 2010, *Mancel et Branquart* c. France, § 34).

S'il faut examiner si un juge a suscité, dans un cas concret, de telles appréhensions, le point de vue du justiciable est pris en compte mais ne joue pas un rôle décisif. Ce qui est par contre déterminant, c'est de savoir si les appréhensions de l'intéressé peuvent passer pour objectivement justifiées (CEDH, 21 décembre 2000, *Wettstein* c. Suisse, § 44).

B.8.3. La Cour européenne des droits de l'homme s'est déjà prononcée, dans plusieurs arrêts, sur la question de savoir si une institution ayant à la fois une fonction consultative et une fonction juridictionnelle satisfaisait à l'exigence d'impartialité objective (CEDH, 28 septembre 1995, *Procola* c. Luxembourg; grande chambre, 6 mai 2003, *Kleyn et autres* c. Pays-Bas; 9 novembre 2006, *Sacilor Lormines* c. France).

Il ressort de ces arrêts que le simple fait qu'une institution exerce à la fois une fonction consultative et une fonction juridictionnelle ne suffit pas à établir une violation des exigences d'indépendance et d'impartialité (arrêt *Sacilor Lormines*, § 66). Il convient, dans ce cas, d'examiner comment l'indépendance des membres est garantie (*ibid.*).

La Cour européenne des droits de l'homme mentionne, comme mesures pouvant garantir cette indépendance, la force non contraignante des avis pour la section qui exerce ultérieurement la fonction juridictionnelle (*ibid.*, § 71), l'inamovibilité des juges (*ibid.*, § 67) et l'existence d'une possibilité de récusation de tous les membres de la section juridictionnelle qui, en tant que membres de la section consultative, ont déjà rendu un avis relativement à « la même affaire » ou à « la même décision ». Cette récusation doit, le cas échéant, avoir lieu d'office, de sorte que l'on ne peut attendre que les parties en fassent la demande (arrêt *Kleyn*, §§ 197-198).

B.9. Certes, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme mentionnée en B.8.3 concernait l'exercice consécutif, par les mêmes juges, d'une fonction consultative et d'une fonction juridictionnelle au sein d'une juridiction composée d'une section consultative (comme la section de législation du Conseil d'Etat) et d'une section juridictionnelle (comme la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat), mais cette situation ne diffère pas à ce point de la situation qui fait l'objet de la question préjudicielle que les principes contenus dans cette jurisprudence ne devraient pas être considérés comme applicables.

B.10.1. Il ne saurait être contesté, en l'espèce, que le Conseil d'Etat, lorsqu'il doit statuer sur un recours introduit contre un arrêté portant nomination d'un conseiller d'Etat, a déjà rendu un « avis » relativement à « la même affaire », sous la forme d'une présentation. Ainsi qu'il a déjà été constaté en B.3.1, l'assemblée générale du Conseil d'Etat doit, pour procéder à la présentation de trois candidats, examiner la recevabilité des candidatures et comparer les titres et mérites respectifs des candidats. La présentation doit en outre être formellement motivée.

B.10.2. Le simple fait que le Conseil d'Etat ait à la fois une compétence de présentation et une compétence juridictionnelle n'entraîne toutefois pas nécessairement une violation des exigences d'indépendance et d'impartialité. Ce qui importe, c'est de déterminer s'il existe suffisamment de garanties pour assurer l'indépendance - vis-à-vis de l'assemblée générale qui exerce la compétence de présentation - des membres de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat qui doivent se prononcer sur un recours introduit contre un arrêté portant nomination d'un conseiller d'Etat.

B.10.3. L'interprétation des dispositions en cause mentionnée en B.6.5 implique qu'un recours introduit contre un arrêté portant nomination d'un conseiller d'Etat soit examiné par des conseillers d'Etat n'ayant participé ni à la délibération ni au vote préalable sur la présentation de trois candidats par l'assemblée générale.

Par ailleurs, les conseillers d'Etat dont l'impartialité est mise en cause peuvent être récusés en vertu de l'article 62, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat. Le cas échéant, cette récusation a lieu d'office. En effet, le conseiller d'Etat qui sait cause de récusation en sa personne est tenu de la déclarer à la chambre concernée. Cette chambre décide alors si le membre doit s'abstenir ou non. Dès lors, s'ils avaient participé à la délibération et au vote de l'assemblée générale sur la présentation de trois candidats dans le cadre de cette procédure de nomination, les conseillers d'Etat appelés à statuer sur un recours introduit contre un arrêté portant nomination d'un conseiller d'Etat pourraient être récusés par les parties au litige ou d'office par la chambre concernée.

B.10.4. Les membres de la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat qui statuent sur un recours introduit contre un arrêté portant nomination d'un conseiller d'Etat se prononcent de manière autonome sur l'affaire qui leur est soumise et ne sont pas liés par la présentation préalable de trois candidats, émanant de l'assemblée générale du Conseil d'Etat à laquelle ils n'ont d'ailleurs pas participé.

B.11. Il découle de ce qui précède que l'indépendance et l'impartialité objective du Conseil d'Etat ne sont en principe pas compromises lorsque celui-ci doit statuer sur un recours introduit contre un arrêté royal portant nomination d'un conseiller d'Etat.

B.12. Dans l'interprétation des dispositions en cause mentionnée en B.6.5, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

Dans l'interprétation mentionnée en B.6.5, l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, lu en combinaison avec l'article 70 de ces mêmes lois, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec le principe général de droit de l'impartialité objective des juridictions.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 juillet 2011.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/204088]

Auszug aus dem Urteil Nr. 123/2011 vom 7. Juli 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5001

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 14 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Bossuyt, dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden J.-P. Snappe, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey und F. Daouï, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil Nr. 206.430 vom 6. Juli 2010 in Sachen Pierre Lefranc gegen den belgischen Staat - intervenierende Partei: Chantal Bamps -, dessen Ausfertigung am 12. Juli 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, an sich oder in Verbindung mit Artikel 70 derselben Gesetze, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der objektiven Unparteilichkeit der Rechtsprechungsorgane, wie u.a. verankert in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, indem

die Parteien in einer Streitsache, in der die Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Staatsrat zur Debatte steht, diese Streitsache einem Rechtsprechungsorgan vorlegen müssen, dessen Mitglieder bereits an einem Vorschlag von Kandidaten beteiligt waren, der vollständig Teil des angefochtenen Ernennungsverfahrens ist, während andere Verfahrensparteien (wie zum Beispiel die Parteien in Bezug auf die Ernennung eines Magistrats des gerichtlichen Standes) ihre Sache vor ein Rechtsprechungsorgan bringen können, das auf keinerlei Weise am Zustandekommen der fraglichen Entscheidung beteiligt war?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat (nachstehend: koordinierte Gesetze über den Staatsrat), ersetzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 «zur Abänderung von Artikel 14 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat», bestimmt:

«Die Verwaltungsstreitsachenabteilung befindet im Wege von Entscheiden über Nichtigkeitsklagen wegen Verletzung entweder wesentlicher oder unter Androhung der Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, wegen Befugnisüberschreitung oder wegen Befugnismissbrauch, die eingeleitet werden gegen Akte und Verordnungen:

1. der verschiedenen Verwaltungsbehörden».

B.1.2. Am 6. Dezember 2005 - dem Datum, an dem die Generalversammlung des Staatsrates im Rahmen des Ernennungsverfahrens, das zu dem beim vorlegenden Rechtsprechungsorgan angefochtenen königlichen Erlass vom 5. März 2006 geführt hat, über den Vorschlag einer Liste von drei Bewerbern beraten hat - bestimmte Artikel 70 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat (vor seinen Abänderungen durch das Gesetz vom 15. September 2006 zur Reform des Staatsrates und zur Schaffung eines Rates für Ausländerstreitsachen):

«§ 1. Staatsräte werden vom König aus einer ausdrücklich mit Gründen versehenen Liste mit drei Namen ernannt, die vom Staatsrat vorgeschlagen wird, nachdem dieser die Zulässigkeit der Bewerbungen geprüft und die entsprechenden Ansprüche und Verdienste der Bewerber verglichen hat.

Die Generalversammlung des Staatsrates hört Bewerber von Amts wegen oder auf ihren Antrag hin an. Zu diesem Zweck kann sie mindestens drei ihrer Mitglieder bestimmen, die ihr Bericht über diese Anhörungen erstatten.

Der Staatsrat übermittelt seinen Vorschlag, alle Bewerbungen und deren Bewertung durch den Staatsrat zugleich der Abgeordnetenkammer beziehungsweise dem Senat und dem Minister des Innern.

Ein Bewerber, der von der Generalversammlung des Staatsrates einstimmig als Erster vorgeschlagen wird, kann zum Staatsrat ernannt werden, außer wenn der Minister des Innern diesen Vorschlag ablehnt, entweder weil die in § 2 festgelegten Bedingungen nicht erfüllt sind oder weil er der Ansicht ist, dass die Anzahl Mitglieder des Staatsrates, die aus den Mitgliedern des Auditorats ernannt worden sind, im Vergleich zu der Anzahl anderer Mitglieder des Staatsrates zu hoch ist.

Nimmt der Minister den einstimmigen Vorschlag des Staatsrates an, informiert er die Abgeordnetenkammer beziehungsweise den Senat; diese können, wenn sie der Ansicht sind, dass die Anzahl Mitglieder des Staatsrates, die aus den Mitgliedern des Auditorats ernannt worden sind, im Vergleich zu der Anzahl anderer Mitglieder des Staatsrates zu hoch ist, diesen Vorschlag abwechselnd binnen einer Frist, die dreißig Tage ab Erhalt dieses Vorschlags nicht überschreiten darf, ablehnen.

Wenn der Minister oder die Abgeordnetenkammer beziehungsweise der Senat einen Vorschlag ablehnt, unterbreitet die Generalversammlung des Staatsrates einen neuen Vorschlag.

Bei fehlender Einstimmigkeit in Bezug auf einen ersten oder einen neuen Vorschlag nach einer Ablehnung können die Abgeordnetenkammer beziehungsweise der Senat abwechselnd binnen einer Frist, die dreißig Tage ab Erhalt dieses Vorschlags nicht überschreiten darf, entweder die vom Staatsrat vorgeschlagene Liste bestätigen oder eine ausdrücklich mit Gründen versehene zweite Liste mit drei Namen vorschlagen.

Die Abgeordnetenkammer beziehungsweise der Senat können die Bewerber anhören.

Wenn die Abgeordnetenkammer beziehungsweise der Senat eine zweite Liste mit drei Namen vorschlägt, können Staatsräte nur aus den Personen, die auf einer der beiden vorgeschlagenen Listen vorkommen, ernannt werden.

[...]

Der Minister des Innern veröffentlicht auf Initiative des Staatsrates die Vakanzen im *Belgischen Staatsblatt*.

In der Veröffentlichung werden Anzahl Vakanzen, Ernennungsbedingungen, Frist für die Einreichung der Bewerbungen, die mindestens einen Monat beträgt, und die Behörde, an die die Bewerbungen gerichtet werden müssen, angegeben.

Vorschläge werden im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht; Ernennungen dürfen erst fünfzehn Tage nach dieser Veröffentlichung vorgenommen werden.

§ 2. Niemand kann zum Staatsrat ernannt werden, wenn er nicht das siebenunddreißigste Lebensjahr vollendet hat, nicht Doktor oder Lizentiat der Rechte ist, nicht eine mindestens zehnjährige zweckdienliche juristische Berufserfahrung geltend machen kann und nicht eine der folgenden Bedingungen erfüllt:

1. eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für Beigeordnete Auditoren und Beigeordnete Referenten beim Staatsrat, eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für Referenten am Schiedshof, eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für Beigeordnete Auditoren beim Rechnungshof oder die in Artikel 259bis des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Prüfung der beruflichen Eignung bestanden haben,

2. eine Verwaltungsfunktion mindestens im Rang 15 oder in einem damit gleichgesetzten Rang in einer belgischen öffentlichen Verwaltung oder in einer belgischen öffentlichen Einrichtung ausüben,

3. erfolgreich eine Doktorarbeit in Rechtswissenschaften verteidigt haben oder über eine Lehrbefugnis für Rechtswissenschaften im Hochschulwesen verfügen,

4. in Belgien das Amt eines Magistrats der Staatsanwaltschaft oder eines ordentlichen Richters ausüben,

5. Inhaber eines Lehrauftrags für Rechtswissenschaften an einer belgischen Universität sein.

Für die Anwendung des vorangehenden Absatzes ist das Amt eines Referenten beim Kassationshof gleichgestellt mit Ämtern, deren Ausübung eine zweckdienliche juristische Berufserfahrung im Sinne dieses Absatzes darstellt.

Staatsräte werden mindestens zur Hälfte aus den Mitgliedern des Auditorats und des Koordinationsbüros ernannt.

[...]».

B.2. Der Hof wird gefragt, ob Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, an sich oder in Verbindung mit Artikel 70 derselben Gesetze, vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der objektiven Unparteilichkeit der Rechtsprechungsorgane, wie unter anderem verankert in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, indem die Parteien in einer Streitsache, in der die Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Staatsrat zur Debatte stehe, diese Streitsache einem Rechtsprechungsorgan

vorlegen müssten, dessen Mitglieder bereits an einem Vorschlag von Bewerbern beteiligt gewesen seien, der vollständig Teil des Ernennungsverfahrens sei, während andere Verfahrensparteien, darunter die Parteien in einer Streitsache bezüglich der Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Magistrat des gerichtlichen Standes, ihre Sache vor ein Rechtsprechungsorgan bringen könnten, das auf keinerlei Weise am Zustandekommen der fraglichen Entscheidung beteiligt gewesen sei.

B.3.1. Nach der Veröffentlichung einer Vakanz für das Amt eines Staatsrats im *Belgischen Staatsblatt* und dem Ablauf der Frist zum Einreichen der Bewerbungen obliegt es aufgrund von Artikel 70 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat der Generalversammlung des Staatsrates, eine ausdrücklich mit Gründen versehene Liste mit drei Namen von Bewerbern vorzuschlagen. Die Generalversammlung muss dabei die Zulässigkeit der Bewerbungen prüfen und die jeweiligen Ansprüche und Verdienste der Bewerber miteinander vergleichen. Sie kann die Bewerber von Amts wegen oder auf deren Antrag hin anhören. Der Vorschlag, die Bewerbungen und deren Bewertung müssen der Abgeordnetenkommission oder dem Senat sowie dem Minister des Innern übermittelt werden.

B.3.2. Aufgrund von Artikel 70 § 1 Absätze 4 ff. der koordinierten Gesetze über den Staatsrat sind mit dem Vorschlag unterschiedliche Folgen verbunden, je nachdem, ob der erste Bewerber einstimmig vorgeschlagen wird oder nicht.

Wenn der erste Bewerber einstimmig vorgeschlagen wird, kann dieser Bewerber vom König zum Staatsrat ernannt werden, außer wenn der Minister des Innern diesen Vorschlag ablehnt, entweder weil die Ernennungsbedingungen nicht erfüllt sind oder weil er der Ansicht ist, dass die Anzahl Mitglieder, die aus den Mitgliedern des Auditorats ernannt worden sind, im Vergleich zu der Anzahl anderer Mitglieder des Staatsrates zu hoch ist. Auch die Abgeordnetenkommission oder der Senat können abwechselnd den Vorschlag aus dem letztgenannten Grund ablehnen. Im Falle der Ablehnung des Vorschlags muss die Generalversammlung des Staatsrates einen neuen Vorschlag unterbreiten.

Wenn bei einem ersten Vorschlag oder bei einem erneuten Vorschlag infolge einer Ablehnung keine Einstimmigkeit erzielt wird, können die Abgeordnetenkommission beziehungsweise der Senat abwechselnd entweder die vom Staatsrat vorgeschlagene Liste bestätigen oder eine ausdrücklich mit Gründen versehene zweite Liste mit drei Namen vorschlagen. Die Kommission beziehungsweise der Senat kann beschließen, die Bewerber anzuhören. Wenn die Kommission beziehungsweise der Senat eine zweite Liste mit drei Namen vorschlägt, kann der Staatsrat nur aus den Personen, die auf einer der beiden vorgeschlagenen Listen vorkommen, ernannt werden.

B.4. Aufgrund von Artikel 99 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat setzt sich die Generalversammlung des Staatsrates aus dem Ersten Präsidenten, dem Präsidenten, den Kammerpräsidenten und den Staatsräten zusammen.

B.5.1. Die Staatsräte werden vom König ernannt (Artikel 70 § 1 Absatz 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat).

Ein königlicher Erlass zur Ernennung eines Staatsrats ist ein Akt einer Verwaltungsbehörde im Sinne von Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, so dass die Verwaltungsstreitsachenabteilung des Rates befugt ist, im Wege von Entscheidungen über Nichtigkeitsklagen, die gegen einen solchen Akt eingereicht werden, sowie aufgrund von Artikel 17 derselben Gesetze über Anträge auf Aussetzung ihrer Ausführung zu befinden.

B.5.2. Aufgrund von Artikel 90 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat tagen die Kammern der Verwaltungsstreitsachenabteilung grundsätzlich mit drei Mitgliedern. Unter bestimmten Umständen wird die Sache jedoch durch ein einziges Mitglied behandelt, und unter anderen Umständen kann die Sache an die Generalversammlung der Verwaltungsstreitsachenabteilung verwiesen werden (Artikel 91 und 92), die aus den Kammerpräsidenten und den Staatsräten, die nicht der Gesetzgebungsabteilung zugewiesen sind, zusammengesetzt ist (Artikel 94). Aufgrund von Artikel 89 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat können die der Gesetzgebungsabteilung zugewiesenen Mitglieder des Staatsrats jedoch aufgefordert werden, in der Verwaltungsstreitsachenabteilung zu tagen, wenn dazu Anlass besteht, entweder um die zweisprachige Kommission zu bilden oder um ein verhindertes Mitglied einer niederländischsprachigen beziehungsweise einer französischsprachigen Kommission zu vertreten oder um zusätzliche Kommissionen zu bilden.

B.6.1. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die Staatsräte der Verwaltungsstreitsachenabteilung, die eine Nichtigkeitsklage gegen einen königlichen Erlass zur Ernennung eines Staatsrates behandeln müssen, grundsätzlich auch der Generalversammlung des Staatsrats angehört haben können, die im Rahmen einer solchen Ernennung eine Liste mit drei Bewerbern vorschlagen muss.

B.6.2. In einem Gutachten zu dem Gesetzentwurf, der zu dem Gesetz vom 8. September 1997 «zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat» geführt hat, hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates in Bezug auf den in Artikel 70 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vorgeschriebenen Vorschlag Folgendes dargelegt:

«Da die Möglichkeit sich ergeben kann, dass der Staatsrat über einen Antrag auf Aussetzung und Nichtigkeitsklärung befinden muss, der gegen die Ernennung eines einstimmig durch die Generalversammlung vorgeschlagenen Bewerbers eingereicht wurde, muss die Zusammensetzung der Generalversammlung bei einem solchen Vorschlag festgelegt werden, wobei die Möglichkeit vorgesehen ist, dass eine Reihe von Staatsräten nicht tagen, damit sie über eine etwaige Klage urteilen können» (Gutachten vom 8. Januar 1997, *Parl. Dok.*, Senat, 1996-1997, Nr. 1-539/1, S. 12).

B.6.3. Obwohl der Gesetzgeber es nicht als notwendig erachtet hat, die Zusammensetzung der Generalversammlung des Staatsrates ausdrücklich in diesem Sinne zu regeln, hat er den Staatsrat dennoch nicht daran hindern wollen, bei der Invorschlagbringung einer Liste von drei Bewerbern für ein vakantes Amt als Staatsrat die Generalversammlung in dem Sinne zusammenzustellen, dass eine Reihe von Staatsräten nicht darin tagen.

B.6.4. Aus den Antworten des Ersten Präsidenten des Staatsrates auf die in Anwendung von Artikel 91 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof gestellten Fragen geht hervor, dass innerhalb des Staatsrates eine beständige Praxis besteht, wonach anlässlich der Beratung und der Abstimmung in der Generalversammlung über den Vorschlag einer Liste von drei Bewerbern für ein vakantes Amt als Staatsrat eine Ad-hoc-Kommission eingesetzt wird, die sich aus Staatsräten zusammensetzt, die nicht an dem Vorschlagsverfahren teilnehmen, um etwaige Klagen gegen die sich aus den Vorschlägen ergebenden Ernennungen zu behandeln.

B.6.5. Somit ergibt sich, dass der Staatsrat Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 und Artikel 70 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat in dem Sinne auslegt, dass eine Reihe von Staatsräten nicht der Generalversammlung angehören dürfen, wenn über den Vorschlag von Bewerbern für ein vakantes Amt als Staatsrat beraten und abgestimmt werden muss, und dass in dem Fall, wo eine Klage gegen den Erlass zur Ernennung eines Staatsrates, dem der vorerwähnte Vorschlag vorausgegangen ist, eingereicht wird, ausschließlich die Staatsräte, die nicht der Generalversammlung angehört haben, über diese Klage befinden können.

B.7. Dennoch führt die fragliche Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen einerseits Parteien in einer Streitsache, in der es um die Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Staatsrat geht, und andererseits Parteien in anderen Streitsachen, darunter die Streitsachen über die Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Magistrat des gerichtlichen Standes, ein, indem die erstere Streitsache einem Rechtsprechungsorgan unterbreitet werden muss, das - wenn auch in

einer anderen Zusammensetzung - bereits an einem Vorschlag beteiligt gewesen ist, der ein integraler Bestandteil des Ernennungsverfahrens ist, während dies nicht der Fall ist für Streitsachen bezüglich der Rechtmäßigkeit einer Ernennung zum Magistrat des gerichtlichen Standes. Die letztgenannten Streitsachen werden ebenfalls durch die Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates behandelt, doch der Rat hat bei diesen Ernennungen keine Vorschlagsbefugnis.

B.8.1. Es ist in einem demokratischen Rechtsstaat von grundlegender Bedeutung, dass die Rechtsprechungsorgane das Vertrauen der Öffentlichkeit und der Verfahrensparteien genießen (EuGHMR, 26. Februar 1993, *Padovani* gegen Italien, § 27), was impliziert, dass die Rechtsprechungsorgane unparteiisch sein müssen.

Diese Unparteilichkeit ist auf zweierlei Weise zu prüfen. Die subjektive Unparteilichkeit, die bis zum Beweis des Gegenteils vermutet wird, verlangt, dass der Richter in einer Rechtssache, über die er urteilen muss, nicht voreingenommen ist und keine Vorurteile hat und dass er keine Interessen an ihrem Ausgang hat. Die objektive Unparteilichkeit verlangt, dass es ausreichende Garantien gibt, um auch gerechtfertigte Befürchtungen zu diesen Punkten auszuschließen (EuGHMR, 1. Oktober 1982, *Piersack* gegen Belgien, § 30; 24. Mai 1989, *Hauschildt* gegen Dänemark, §§ 46 und 48; 16. Dezember 2003, *Grievos* gegen Vereinigtes Königreich, § 69).

B.8.2. Hinsichtlich der objektiven Unparteilichkeit ist zu prüfen, ob unabhängig vom Verhalten der Richter nachweisbare Fakten bestehen, die Zweifel an dieser Unparteilichkeit entstehen lassen. Diesbezüglich kann sogar ein Anschein der Parteilichkeit wichtig sein (EuGHMR, 6. Juni 2000, *Morel* gegen Frankreich, § 42; 24. Juni 2010, *Mancel und Branquart* gegen Frankreich, § 34).

Wenn geprüft werden muss, ob ein Richter in einem konkreten Fall Anlass zu einer solchen Befürchtung gegeben hat, wird der Standpunkt des Rechtsuchenden berücksichtigt, doch er spielt keine ausschlaggebende Rolle. Ausschlaggebend ist hingegen, ob die Befürchtung des Betroffenen als objektiv gerechtfertigt angesehen werden kann (EuGHMR, 21. Dezember 2000, *Wettstein* gegen Schweiz, § 44).

B.8.3. In mehreren Urteilen hat sich der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte zu der Frage geäußert, ob eine Einrichtung, die sowohl eine beratende als auch eine rechtsprechende Funktion hat, das Erfordernis der objektiven Unparteilichkeit erfüllt (EuGHMR, 28. September 1995, *Procola* gegen Luxemburg; Große Kammer, 6. Mai 2003, *Kleyn u.a.* gegen Niederlande; 9. November 2006, *Sacilor Lormines* gegen Frankreich).

Aus diesen Urteilen geht hervor, dass der bloße Umstand, dass eine Einrichtung gleichzeitig eine beratende und eine rechtsprechende Funktion ausübt, nicht ausreicht, um eine Verletzung der Erfordernisse der Unabhängigkeit und Unparteilichkeit festzustellen (Urteil *Sacilor Lormines*, § 66). In diesem Fall ist zu prüfen, wie die Unabhängigkeit der Mitglieder gewährleistet wird (ebenda).

Als Maßnahmen, die diese Unabhängigkeit gewährleisten können, führt der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte das Fehlen der Verbindlichkeit der Gutachten für die Abteilung, die später die rechtsprechende Funktion ausübt (ebenda, § 71), die Unabsetzbarkeit der Richter (ebenda, § 67) und das Bestehen einer Möglichkeit zur Ablehnung aller Mitglieder der rechtsprechenden Abteilung, die als Mitglied der beratenden Abteilung bereits ein Gutachten zu «derselben Sache» oder «derselben Entscheidung» abgegeben haben, an. Diese Ablehnung muss gegebenenfalls von Amts wegen geschehen, so dass nicht gewartet werden darf, bis die Parteien dies beantragen (Urteil *Kleyn*, §§ 197-198).

B.9. Die in B.8.3 angeführte Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte bezog sich zwar auf die aufeinander folgende Ausübung einer beratenden und einer rechtsprechenden Funktion durch dieselben Richter in einem Rechtsprechungsorgan, das aus einer beratenden Abteilung (wie die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates) und einer rechtsprechenden Abteilung (wie die Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates) besteht, doch diese Situation unterscheidet sich nicht in einem solche Maße von der Situation, die Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, dass die in dieser Rechtsprechung enthaltenen Grundsätze nicht als anwendbar anzusehen wären.

B.10.1. Im vorliegenden Fall kann nicht in Frage gestellt werden, dass der Staatsrat, wenn er über eine Klage gegen einen Erlass zur Ernennung eines Staatsrats urteilen muss, bereits ein «Gutachten» in Form eines Vorschlags bezüglich «derselben Sache» abgegeben hat. Wie bereits in B.3.1 festgestellt wurde, muss die Generalversammlung des Staatsrats anlässlich des Vorschlags von drei Bewerbern die Zulässigkeit der Bewerbungen prüfen und die jeweiligen Ansprüche und Verdienste der Bewerber miteinander vergleichen. Der Vorschlag muss außerdem ausdrücklich mit Gründen versehen werden.

B.10.2. Der bloße Umstand, dass der Staatsrat gleichzeitig eine Vorschlagsbefugnis und eine Rechtsprechungsbefugnis ausübt, führt jedoch nicht notwendigerweise zu einer Verletzung der Erfordernisse der Unabhängigkeit und der Unparteilichkeit. Wichtig ist, ob ausreichende Garantien bestehen, um die Unabhängigkeit - der Generalversammlung, die diese Vorschlagsbefugnis ausübt - der Mitglieder der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates zu gewährleisten, die über eine Klage gegen einen Erlass zur Ernennung eines Staatsrats urteilen müssen.

B.10.3. Die in B.6.5 erwähnte Auslegung der fraglichen Bestimmungen hat zur Folge, dass eine Klage gegen einen Erlass zur Ernennung eines Staatsrates durch Staatsräte behandelt wird, die nicht an der vorherigen Beratung und Abstimmung in der Generalversammlung über den Vorschlag von drei Bewerbern teilgenommen haben.

Staatsräte, deren Unparteilichkeit in Frage gestellt wird, können im Übrigen abgelehnt werden aufgrund von Artikel 62 Absatz 1 des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates. Diese Ablehnung erfolgt notwendigenfalls von Amts wegen. Ein Staatsrat, der weiß, dass auf ihn ein Ablehnungsgrund zutrifft, muss die betreffende Kammer nämlich davon in Kenntnis setzen. Diese Kammer entscheidet dann, ob das Mitglied sich gegebenenfalls enthalten muss. Insofern die Staatsräte, die über eine Klage gegen einen Erlass zur Ernennung eines Staatsrats urteilen müssen, gegebenenfalls an der Beratung und der Abstimmung in der Generalversammlung über den Vorschlag von drei Bewerbern im Rahmen dieses Ernennungsverfahrens teilgenommen haben, können sie folglich durch die Verfahrensparteien oder durch die betroffene Kammer von Amts wegen abgelehnt werden.

B.10.4. Die Mitglieder der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, die über eine Klage gegen einen Erlass zur Ernennung eines Staatsrates befinden, urteilen autonom über die ihnen unterbreitete Rechtssache und sind nicht durch den vorherigen Vorschlag von drei Bewerbern seitens der Generalversammlung des Rates, an der sie im Übrigen nicht teilgenommen haben, gebunden.

B.11. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die Unabhängigkeit und die objektive Unparteilichkeit des Staatsrates grundsätzlich nicht gefährdet werden, wenn er über eine Klage gegen einen königlichen Erlass zur Ernennung eines Staatsrates urteilen muss.

B.12. In der in B.6.5 angeführten Auslegung der fraglichen Bestimmungen ist die präjudizielle Frage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

In der in B.6.5 erwähnten Auslegung verstößt Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, in Verbindung mit Artikel 70 derselben Gesetze, nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der objektiven Unparteilichkeit der Rechtsprechungsorgane.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Juli 2011.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/204322]

Extrait de l'arrêt n° 125/2011 du 7 juillet 2011

Numéro du rôle : 5008

En cause : les questions préjudicielles concernant les articles 52, § 1^{er}, 59, 70 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, du président M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le juge J.-P. Snappe,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par jugement du 22 avril 2010 en cause de Georges Deryckere contre la SA « Bellerose », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 juillet 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « Les articles 59 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'ils fixent un délai différent pour le préavis donné à un ouvrier et à un employé ayant l'un et l'autre la même ancienneté ? »;

2. « Les articles 52, § 1^{er}, et 70 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que, contrairement à l'employé sous contrat à durée indéterminée et dont la période d'essai a pris fin, l'ouvrier se trouvant dans la même situation contractuelle se voit compter un jour de carence, en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre qu'une maladie professionnelle, ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail, lorsque la durée de l'incapacité n'atteint pas quatorze jours ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La première question préjudicielle porte sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution des articles 59 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, en ce qu'ils fixent des délais de préavis différents pour les ouvriers et les employés ayant la même ancienneté. La seconde question préjudicielle porte sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution des articles 52, § 1^{er}, et 70 de la même loi en ce que l'ouvrier se trouvant dans la même situation contractuelle que l'employé se voit compter, contrairement à ce dernier, un jour de carence en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre que professionnelle ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou survenu sur le chemin du travail, lorsque la durée d'incapacité n'atteint pas quatorze jours.

B.1.2. L'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 précitée dispose :

« Le délai de préavis visé à l'article 37 prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle le préavis a été notifié.

Le délai de préavis est fixé à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par l'employeur, et à quatorze jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

Ces délais sont doublés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt ans.

Ils doivent être calculés en fonction de l'ancienneté acquise au moment où le délai de préavis prend cours.

Lorsque le congé est donné par un employeur qui ne relève pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, par dérogation aux alinéas 2 et 3, le délai de préavis est fixé à :

1° trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

2° quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

3° cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

4° quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

5° cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise ».

L'article 82 de la même loi dispose :

« § 1^{er}. Le délai de préavis fixé à l'article 37 prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le préavis a été notifié.

§ 2. Lorsque la rémunération annuelle ne dépasse pas 16.100 EUR, le délai de préavis à observer par l'employeur est d'au moins trois mois pour les employés engagés depuis moins de cinq ans.

Ce délai est augmenté de trois mois dès le commencement de chaque nouvelle période de cinq ans de service chez le même employeur.

Si le congé est donné par l'employé, les délais de préavis prévus aux alinéas 1^{er} et 2 sont réduits de moitié sans qu'ils puissent excéder trois mois.

§ 3. Lorsque la rémunération annuelle excède 16.100 EUR, les délais de préavis à observer par l'employeur et par l'employé sont fixés soit par convention conclue au plus tôt au moment où le congé est donné, soit par le juge.

Si le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis ne peut être inférieur aux délais fixés au § 2, alinéas 1^{er} et 2.

Si le congé est donné par l'employé, le délai de préavis ne peut être supérieur à quatre mois et demi si la rémunération annuelle est supérieure à 16.100 EUR sans excéder 32.200 EUR, ni supérieur à six mois si la rémunération annuelle excède 32.200 EUR.

§ 4. Les délais de préavis doivent être calculés en fonction de l'ancienneté acquise au moment où le préavis prend cours.

§ 5. Par dérogation au § 3, lorsque la rémunération annuelle dépasse 32.200 EUR au moment de l'entrée en service, les délais de préavis à observer par l'employeur peuvent être fixés par convention conclue au plus tard à ce moment.

Les délais de préavis ne peuvent en tout cas être inférieurs aux délais fixés au § 2, alinéas 1^{er} et 2.

A défaut de convention, les dispositions du § 3 restent applicables.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont applicables que pour autant que l'entrée en service se situe après le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, aura été publiée au *Moniteur belge* ».

L'article 52, § 1^{er}, de la même loi dispose :

« En cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie autre qu'une maladie professionnelle, ou d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail, l'ouvrier a droit, à charge de son employeur, à sa rémunération normale pendant une période de sept jours et pendant les sept jours suivants à 60 p.c. de la partie de cette rémunération qui ne dépasse pas le plafond pris en considération pour le calcul des prestations de l'assurance maladie-invalidité.

Lorsque la durée de l'incapacité de travail n'atteint pas quatorze jours, le premier jour ouvrable de l'incapacité est un jour de carence; la période de salaire garanti prend cours le lendemain. Toutefois, lorsque l'employeur est tenu en application de l'article 27 au paiement de la rémunération pour la journée au cours de laquelle a débuté l'incapacité de travail, le jour de carence se situe le premier jour ouvrable qui suit tandis que la journée payée en application de l'article 27 est considérée comme le premier jour de la période de salaire garanti.

En cas de travail à temps partiel, le jour de carence est le premier jour d'incapacité de travail où le travailleur aurait normalement travaillé.

Pour la détermination du jour de carence, le jour d'inactivité habituelle résultant de la répartition hebdomadaire du travail sur cinq jours n'est pas considéré comme jour ouvrable.

Le droit à la rémunération est subordonné à la condition que l'ouvrier soit demeuré sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins un mois.

Lorsque l'ouvrier atteint cette ancienneté pendant la période de salaire garanti, il peut prétendre à la rémunération visée audit alinéa, pour les jours restants ».

L'article 70 de la même loi dispose :

« L'employé engagé pour une durée indéterminée, pour une durée déterminée de trois mois au moins ou pour un travail nettement défini dont l'exécution requiert normalement une occupation de trois mois au moins, conserve le droit à sa rémunération pendant les trente premiers jours d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident ».

B.2. Il ressort de la motivation du jugement que les deux questions invitent la Cour à se prononcer sur le traitement, à certains égards différent, des ouvriers et des employés par rapport à leurs employeurs respectifs.

B.3.1. Ainsi que l'a déjà fait observer la Cour dans son arrêt n° 56/93 du 8 juillet 1993, en fondant la distinction entre ouvriers et employés sur la nature principalement manuelle ou intellectuelle de leur travail, le législateur a établi des différences de traitement en fonction d'un critère qui pourrait difficilement justifier de manière objective et raisonnable qu'elle fut instaurée à ce moment (B.6.2.1).

Il en va *a fortiori* de même aujourd'hui, notamment pour les différences de traitement qui sont contestées en l'espèce en matière de durée de préavis ou de jour de carence. Ces différences de traitement sont dès lors contraires aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.3.2. Dans l'arrêt précité, la Cour constatait également que le législateur avait pris des mesures afin de rapprocher les niveaux de protection contre les licenciements accordés aux ouvriers et aux employés (B.6.2.2) et concluait que « le processus d'effacement de l'inégalité dénoncée, entamé depuis des décennies, ne peut être que progressif ». Le fait qu'il serait injustifié d'instituer à ce moment une telle distinction a été jugé insuffisant pour justifier sa brusque abolition (B.6.3.1) et le maintien de la distinction a dès lors été considéré comme n'étant pas manifestement disproportionné « à un objectif qui ne peut être atteint que par étapes successives » (B.6.3.2).

B.3.3. Depuis le moment où la Cour a prononcé l'arrêt précité, de nouvelles mesures ont été prises qui tendent à rapprocher davantage les deux catégories de travailleurs. Ainsi, sur la base de l'article 61, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978, plusieurs arrêtés royaux sectoriels prévoient des délais de préavis plus favorables que ceux prévus par la loi précitée en cas de licenciement. En outre, la convention collective de travail n° 75 relative aux délais de préavis des ouvriers, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2000, a également instauré une dérogation à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 en allongeant le délai de préavis à observer en cas de licenciement d'un ouvrier en fonction de son ancienneté.

Conclue au sein du Conseil national du travail, cette convention collective intersectorielle s'applique à tous les employeurs du secteur privé.

Enfin, la loi du 12 avril 2011 « modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel », publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2011, modifie substantiellement les délais de préavis et témoigne de la volonté expresse du législateur de poursuivre, par étapes, l'harmonisation du statut des employés et des ouvriers.

B.4.1. Compte tenu du pouvoir d'appréciation étendu dont dispose le législateur pour fixer sa politique en matière socio-économique, le principe d'égalité et de non-discrimination ne s'oppose pas à une diminution progressive des différences de traitement constatées. Lorsqu'une réforme qui vise à rétablir l'égalité a des implications qui sont importantes et graves, le législateur ne peut, en effet, se voir reprocher d'élaborer cette réforme de manière réfléchie et par étapes successives (voy., *mutatis mutandis*, CEDH, grande chambre, 12 avril 2006, *Stec e.a. c. Royaume-Uni*, § 65).

B.4.2. Dans l'arrêt n° 56/93 précité, la Cour a encore fait observer que les réglementations différenciées concernent des matières actuellement favorables tantôt aux ouvriers, tantôt aux employés (B.6.3.2). C'est le cas d'ailleurs en l'espèce, le demandeur devant le juge du fond ayant pu bénéficier de l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 qui réserve aux seuls ouvriers victimes d'un licenciement abusif le bénéfice d'un renversement de la charge de la preuve et d'une rémunération compensatoire forfaitaire équivalente à six mois de salaire. Il ne serait pas cohérent d'isoler la distinction dans la seule matière de la durée du préavis sans tenir compte des effets qu'elle a dans d'autres matières du droit du travail et de la sécurité sociale qui reposent sur la même distinction.

B.4.3. Le temps dont peut disposer le législateur pour remédier à une situation jugée inconstitutionnelle n'est cependant pas illimité. L'objectif d'une harmonisation progressive des statuts des ouvriers et des employés jugée préférable par le législateur à une brusque suppression de la distinction de ces catégories professionnelles, spécialement dans une matière où les normes peuvent évoluer grâce à la négociation collective, ne justifie plus, dix-huit ans après que la Cour eut constaté que le critère de distinction en cause ne pouvait plus être considéré comme pertinent, que certaines différences de traitement, comme celles qui sont invoquées devant le juge *a quo*, puissent encore être longtemps maintenues, perpétuant ainsi une situation d'inconstitutionnalité manifeste.

B.5.1. Un arrêt préjudiciel qui constate qu'une disposition viole la Constitution n'a pas les mêmes effets qu'un arrêt d'annulation, qui fait disparaître *ab initio* la disposition inconstitutionnelle de l'ordre juridique. Ainsi, alors que les articles 10 à 17 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 prévoient que les décisions passées en force de chose jugée rendues par les juridictions sur la base d'une disposition annulée par la Cour peuvent faire l'objet d'une rétractation, et que l'article 18 de la même loi prévoit qu'un nouveau délai de recours est ouvert contre les actes et règlements administratifs pris sur la base d'une disposition annulée, les déclarations d'inconstitutionnalité sur questions préjudicielles ne font pas l'objet de dispositions semblables.

Toutefois, un arrêt préjudiciel, tout en ne faisant pas disparaître la disposition inconstitutionnelle de l'ordre juridique, a un effet qui dépasse le seul litige pendant devant le juge qui a posé la question préjudicielle. Celui-ci, ainsi que toute autre juridiction appelée à statuer dans la même affaire, doit laisser la disposition jugée inconstitutionnelle inappliquée (article 28 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle). Cet effet s'étend en outre à d'autres affaires, lorsque, à la suite d'un tel arrêt de la Cour, les juridictions sont dispensées de l'obligation de poser une question préjudicielle ayant un objet identique (article 26, § 2, alinéa 2, 2°, de la même loi spéciale).

Il en résulte que la Cour doit examiner dans quelle mesure l'incidence de sa décision doit être tempérée afin de ne pas faire obstacle à l'harmonisation progressive des statuts autorisée dans ses arrêts antérieurs.

B.5.2. L'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle habilite la Cour, si un recours en annulation est jugé fondé, à indiquer, par voie de disposition générale, ceux des effets de la disposition annulée qui doivent être considérés comme définitifs ou maintenus provisoirement pour le délai qu'elle détermine.

La loi spéciale ne contient pas de règle analogue lorsque la Cour constate, dans un arrêt préjudiciel, qu'une disposition viole la Constitution.

B.5.3. Au cours des travaux préparatoires de la loi spéciale du 9 mars 2003 modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989, un amendement qui tendait à permettre expressément à la Cour de déterminer l'effet dans le temps de ses arrêts préjudiciels a été rejeté. Ce rejet a été justifié comme suit :

« *Le vice-premier ministre* attire l'attention sur le fait que toute personne intéressée peut intervenir dans le cadre d'un recours en annulation, tandis que la procédure de question préjudicielle étant axée sur un cas individuel, la possibilité d'intervention de tiers n'est pas prévue dans la loi. Quand le délai de recours est réouvert, d'autres personnes peuvent intervenir et la Cour [constitutionnelle] a la possibilité de nuancer ce qu'elle a répondu sur question préjudicielle. Par contre, si l'on donne à la Cour [constitutionnelle] le pouvoir de tirer elle-même des conclusions générales de ses arrêts rendus sur question préjudicielle, les droits des tiers qui pourraient intervenir ne seront plus respectés » (*Doc. parl.*, Sénat, 2002-2003, n° 2-897/6, p. 217; *ibid.* p. 233).

Depuis son arrêt n° 44/2008 du 4 mars 2008, la Cour admet toutefois, compte tenu de l'article 4, alinéa 2, et de l'article 26, § 2, alinéa 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, que justifient d'un intérêt à intervenir devant la Cour les personnes qui font la preuve suffisante de l'effet direct que peut avoir sur leur situation personnelle la réponse que va donner la Cour à une question préjudicielle.

En autorisant toute personne qui justifie d'un intérêt à demander l'annulation de dispositions dont la Cour, statuant sur une question préjudicielle, a constaté qu'elles violent la Constitution, l'article 4, alinéa 2, qui a été inséré dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 par la loi spéciale du 9 mars 2003, a étendu la possibilité de maintenir, ultérieurement, les effets des dispositions jugées inconstitutionnelles (voy. par exemple l'arrêt n° 140/2008 du 30 octobre 2008).

L'incertitude liée à l'applicabilité dans le temps des dispositions jugées inconstitutionnelles peut justifier que la Cour prévienne cette insécurité juridique dans l'arrêt préjudiciel.

B.5.4. Il appartient à la Cour de rechercher, dans les affaires qui lui sont soumises, un juste équilibre entre l'intérêt de remédier à toute situation contraire à la Constitution et le souci de ne plus compromettre, après un certain temps, des situations existantes et des attentes qui ont été créées. Bien que le constat d'une inconstitutionnalité dans un arrêt préjudiciel soit déclaratoire, les principes de la sécurité juridique et de la confiance légitime peuvent dès lors justifier de limiter l'effet rétroactif qui peut découler d'un tel constat.

Dans l'arrêt *Marckx* du 13 juin 1979, la Cour européenne des droits de l'homme, se référant à l'arrêt *Defrenne* de la Cour de justice de l'Union européenne (CJCE 8 avril 1976, *Gabrielle Defrenne c. Sabena*, point 71) ainsi qu'au droit constitutionnel comparé, a observé que « les conséquences pratiques de toute décision juridictionnelle doivent être pesées avec soin », mais qu'« on ne saurait [...] aller jusqu'à infléchir l'objectivité du droit et compromettre son application future en raison des répercussions qu'une décision de justice peut entraîner pour le passé » et que le principe de sécurité juridique permet, dans certaines circonstances, de dispenser de remettre en cause les actes ou situations juridiques antérieurs au prononcé d'un arrêt constatant une violation de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH, 13 juin 1979, *Marckx c. Belgique*, § 58; voir aussi l'arrêt n° 18/91 du 4 juillet 1991, B.10).

La Cour européenne des droits de l'homme a notamment admis qu'au regard du principe de la sécurité juridique, une cour constitutionnelle peut laisser un délai au législateur pour légiférer à nouveau, ce qui a pour conséquence qu'une norme inconstitutionnelle reste applicable pendant une période transitoire (CEDH, décision, 16 mars 2000, *Walden c. Liechtenstein*).

B.5.5. Le maintien des effets doit être considéré comme une exception à la nature déclaratoire de l'arrêt rendu au contentieux préjudiciel. Avant de décider de maintenir les effets d'un tel arrêt, la Cour doit constater que l'avantage tiré de l'effet du constat d'inconstitutionnalité non modulé est disproportionné par rapport à la perturbation qu'il impliquerait pour l'ordre juridique.

En ce qui concerne les différences de traitement soumises à la Cour, le constat, non modulé, d'inconstitutionnalité entraînerait dans de nombreuses affaires pendantes et futures une insécurité juridique considérable et pourrait engendrer des difficultés financières graves pour un grand nombre d'employeurs. Par ailleurs, il convient de rappeler qu'un tel constat d'inconstitutionnalité pourrait faire obstacle aux efforts d'harmonisation que la Cour, dans son arrêt n° 56/93, a incité le législateur à réaliser.

B.6. Il résulte de ce qui précède que les questions préjudicielles appellent une réponse affirmative mais que les effets des dispositions en cause doivent être maintenus jusqu'au 8 juillet 2013 au plus tard. Le législateur, depuis l'arrêt n° 56/93 précité du 8 juillet 1993, aura en effet pu disposer d'un délai suffisant pour achever l'harmonisation des statuts des ouvriers et des employés.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Les articles 52, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, et 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail violent les articles 10 et 11 de la Constitution.

- Les effets de ces dispositions législatives sont maintenus jusqu'à ce que le législateur adopte de nouvelles dispositions, et au plus tard jusqu'au 8 juillet 2013.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 juillet 2011.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

J.-P. Snappe.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/204322]

Uittreksel uit arrest nr. 125/2011 van 7 juli 2011

Rolnummer 5008

In zake : de prejudiciële vragen over de artikelen 52, § 1, 59, 70 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van rechter J.-P. Snappe,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

Bij vonnis van 22 april 2010 in zake Georges Deryckere tegen de nv « Bellerose », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 juli 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schenden de artikelen 59 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij voorzien in een verschillende termijn voor de opzegging gegeven aan een arbeider of aan een bediende met beiden dezelfde anciënniteit ? »;

2. « Schenden de artikelen 52, § 1, en 70 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre, in tegenstelling tot de bediende met een overeenkomst van onbepaalde duur wiens proefperiode is beëindigd, voor de arbeider die zich in dezelfde contractuele situatie bevindt, in geval van arbeidsongeschiktheid wegens een andere ziekte dan een beroepsziekte, of wegens een ander ongeval dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk, één carenzdag wordt geteld wanneer de arbeidsongeschiktheid geen veertien dagen duurt ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1.1. De eerste prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van de artikelen 59 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, in zoverre zij voorzien in verschillende opzeggingstermijnen voor arbeiders en bedienden met dezelfde anciënniteit. De tweede prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van de artikelen 52, § 1, en 70 van dezelfde wet, in zoverre voor de arbeider, die zich in dezelfde contractuele situatie als de bediende bevindt, in tegenstelling tot die laatstgenoemde, in geval van arbeidsongeschiktheid wegens een andere ziekte dan een beroepsziekte of een ander ongeval dan een arbeidsongeval of een ongeval naar of van het werk, een carenzdag wordt geteld wanneer de arbeidsongeschiktheid geen veertien dagen duurt.

B.1.2. Artikel 59 van de voormelde wet van 3 juli 1978 bepaalt :

« De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn gaat in de maandag volgend op de week waarin de opzeggingstermijn betekend werd.

De opzeggingstermijn is vastgesteld op achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en op veertien dagen wanneer de opzegging van de werkmán uitgaat.

Deze termijnen worden verdubbeld wat de werklieden betreft die gedurende ten minste twintig jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Zij moeten berekend worden met inachtneming van de verworven anciënniteit op het ogenblik dat de opzeggingstermijn ingaat.

Wanneer de opzegging uitgaat van een werkgever die niet onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt, in afwijking van het tweede en het derde lid, de opzeggingstermijn vastgesteld op :

1° vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

2° tweeëntwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

3° zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

4° vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

5° honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaar anciënniteit in de onderneming tellen ».

Artikel 82 van dezelfde wet bepaalt :

« § 1. De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn begint te lopen op de eerste dag van de maand volgend op die waarin kennis van de opzegging is gegeven.

§ 2. Wanneer het jaarlijks loon niet hoger is dan 16.100 EUR, bedraagt de opzeggingstermijn welke door de werkgever moet worden in acht genomen, ten minste drie maanden voor de bedienden die minder dan vijf jaar in dienst zijn.

Deze termijn wordt vermeerderd met drie maanden bij de aanvang van elke nieuwe periode van vijf jaar dienst bij dezelfde werkgever.

Indien de opzegging wordt gegeven door de bediende, worden de in het eerste en tweede lid bedoelde termijnen van opzegging tot de helft teruggebracht zonder dat ze drie maanden mogen te boven gaan.

§ 3. Wanneer het jaarlijks loon 16.100 EUR overschrijdt, worden de door de werkgever en de bediende in acht te nemen opzeggingstermijnen vastgesteld hetzij bij overeenkomst, gesloten ten vroegste op het ogenblik waarop de opzegging wordt gegeven, hetzij door de rechter.

Indien de opzegging wordt gegeven door de werkgever, mag de opzeggingstermijn niet korter zijn dan de in § 2, eerste en tweede lid, vastgestelde termijnen.

Indien de opzegging wordt gegeven door de bediende, mag de opzeggingstermijn niet langer zijn dan vier en een halve maand indien het jaarlijks loon hoger is dan 16.100 EUR zonder 32.200 EUR te overschrijden, noch langer dan zes maanden indien het jaarlijks loon 32.200 EUR overschrijdt.

§ 4. De opzeggingstermijnen moeten berekend worden volgens de verworven anciënniteit op het ogenblik dat de opzegging ingaat.

§ 5. Wanneer het jaarlijks loon 32.200 EUR overschrijdt op het ogenblik van de indiensttreding, mogen de door de werkgever in acht te nemen opzeggingstermijnen, in afwijking van § 3, ook vastgesteld worden bij overeenkomst, gesloten ten laatste op dat ogenblik.

De opzeggingstermijnen mogen in elk geval niet korter zijn dan de in § 2, eerste en tweede lid, vastgestelde termijnen.

Bij ontstentenis van een overeenkomst blijven de bepalingen van § 3 van toepassing.

Deze paragraaf is slechts van toepassing voor zover de indiensttreding plaatsheeft na de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt ».

Artikel 52, § 1, van dezelfde wet bepaalt :

« In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, andere dan een beroepsziekte, of wegens ongeval, ander dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk, heeft de werkmans ten laste van zijn werkgever recht op zijn normaal loon gedurende een periode van zeven dagen en op 60 pct. van het gedeelte van dat loon dat de loongrens die in aanmerking komt voor de berekening van de uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering niet overschrijdt, gedurende de zeven daaropvolgende dagen.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid geen veertien dagen duurt, is de eerste werkdag van de periode van arbeidsongeschiktheid een carensdag; de periode van gewaarborgd loon begint de volgende dag. Wanneer echter ter uitvoering van artikel 27 de werkgever het loon moet uitbetalen voor de dag waarop de arbeidsongeschiktheid een aanvang nam, is carensdag de eerste volgende werkdag terwijl de dag betaald met toepassing van artikel 27 beschouwd wordt als eerste dag van de periode van gewaarborgd loon.

Bij deeltijdse arbeid is de carensdag de eerste dag van arbeidsongeschiktheid waarop de werknemer normaal zou hebben gewerkt.

Voor de vaststelling van de carensdag wordt de gewone rustdag, die het gevolg is van de verdeling van de wekelijkse arbeid over vijf dagen, niet als een werkdag beschouwd.

Het recht op loon gaat in wanneer de werkmans zonder onderbreking gedurende ten minste één maand in dienst van dezelfde onderneming is gebleven.

Wanneer de werkmans die anciënniteit bereikt tijdens de periode van gewaarborgd loon, kan hij op het eerste lid bedoelde loon aanspraak maken voor de overblijvende dagen ».

Artikel 70 van dezelfde wet bepaalt :

« De bediende die is aangeworven voor onbepaalde tijd, voor een bepaalde tijd van ten minste drie maanden of voor een duidelijk omschreven werk waarvan de uitvoering normaal een tewerkstelling van ten minste drie maanden vergt, behoudt het recht op zijn loon gedurende de eerste dertig dagen van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval ».

B.2. Uit de motivering van het vonnis blijkt dat beide vragen het Hof uitnodigen zich uit te spreken over de behandeling, die op sommige punten verschillend is, van de arbeiders en de bedienden ten opzichte van hun respectieve werkgevers.

B.3.1. Zoals het Hof reeds opmerkte in zijn arrest nr. 56/93 van 8 juli 1993 heeft de wetgever, door het onderscheid tussen arbeiders en bedienden te doen steunen op de voornamelijk manuele respectievelijk intellectuele aard van hun werk, verschillen in behandeling ingevoerd op grond van een criterium dat de invoering ervan op dat ogenblik bezwaarlijk objectief en redelijk zou kunnen verantwoorden (B.6.2.1).

Die vaststelling geldt *a fortiori* vandaag de dag, met name voor de verschillen in behandeling die te dezen worden betwist op het vlak van de duur van de opzegging of de carensdag. Die verschillen in behandeling zijn derhalve in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.3.2. Het Hof stelde in het voormelde arrest eveneens vast dat de wetgever maatregelen had genomen om de niveaus van bescherming tegen ontslag verleend aan de arbeiders en aan de bedienden dichter bij elkaar te doen aansluiten (B.6.2.2) en kwam tot de slotsom « dat de sedert decennia op gang gekomen vervaging van de aangeklaagde ongelijkheid slechts geleidelijk kan plaatsvinden ». Het feit dat het onverantwoord zou zijn om op dat moment een dergelijk onderscheid in te voeren, werd niet voldoende geacht om de plotselinge afschaffing ervan te rechtvaardigen (B.6.3.1) en de handhaving van het onderscheid werd bijgevolg niet klaarblijkelijk onevenredig bevonden met « een doelstelling die slechts in opeenvolgende stadia kan worden bereikt » (B.6.3.2).

B.3.3. Sinds het Hof het voormelde arrest heeft uitgesproken, zijn nieuwe maatregelen genomen die ertoe strekken de twee categorieën van werknemers dichter bij elkaar te brengen. Aldus voorzien verschillende sectorale koninklijke besluiten, op grond van artikel 61, § 1, van de wet van 3 juli 1978, in opzeggingstermijnen die gunstiger zijn dan die waarin de voormelde wet voorziet in geval van ontslag. Bovendien heeft de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 betreffende de opzeggingstermijnen van de werklieden, in werking getreden op 1 januari 2000, eveneens een afwijking ingevoerd van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 door de opzeggingstermijn in geval van ontslag van een arbeider te verlengen volgens diens anciënniteit.

Die intersectorale collectieve overeenkomst, gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad, is van toepassing op alle werkgevers van de privésector.

Ten slotte wijzigt de wet van 12 april 2011 «houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord», bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011, op substantiële wijze de opzeggingstermijnen en getuigt zij van de uitdrukkelijke wil van de wetgever om stapsgewijs een verdere harmonisatie van de statuten van bedienden en arbeiders tot stand te brengen.

B.4.1. Rekening houdend met de ruime beoordelingsbevoegdheid waarover de wetgever beschikt bij het bepalen van zijn beleid in sociaal-economische aangelegenheden, verzet het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie zich niet tegen een geleidelijke vermindering van de vastgestelde verschillen in behandeling. Wanneer een hervorming die beoogt de gelijkheid te herstellen verrijkende en ernstige gevolgen heeft, kan de wetgever immers niet worden verweten dat hij die hervorming op doordachte wijze en in opeenvolgende stadia tot stand brengt (zie, *mutatis mutandis*, EHRM, grote kamer, 12 april 2006, *Stec e.a.* t. Verenigd Koninkrijk, § 65).

B.4.2. In het voormelde arrest nr. 56/93 heeft het Hof voorts opgemerkt dat de gedifferentieerde regelingen betrekking hebben op aangelegenheden die nu eens voor de arbeiders, dan weer voor de bedienden gunstig zijn (B.6.3.2). Dat is te dezen overigens het geval, daar de eiser voor de feitenrechter artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 heeft kunnen genieten, dat alleen aan de arbeiders die het slachtoffer zijn van een willekeurig ontslag het voordeel voorbehoudt van een omkering van de bewijslast en van een forfaitaire compenserende vergoeding gelijk aan het loon van zes maanden. Het zou niet coherent zijn het onderscheid enkel te beschouwen ten aanzien van de duur van de opzegging zonder rekening te houden met de gevolgen ervan in andere aangelegenheden van het arbeidsrecht en de sociale zekerheid die op hetzelfde onderscheid berusten.

B.4.3. De tijd waarover de wetgever vermag te beschikken om een vastgestelde ongrondwettige situatie te verhelpen is echter niet onbegrensd. Het doel van een geleidelijke harmonisatie van de statuten van de arbeiders en de bedienden waaraan de wetgever de voorkeur heeft gegeven boven een plotselinge afschaffing van het onderscheid tussen die beroeps categorieën, inzonderheid in een aangelegenheid waar de normen kunnen evolueren ten gevolge van collectieve onderhandelingen, verantwoordt niet langer, achttien jaar nadat het Hof heeft vastgesteld dat het in het geding zijnde criterium van onderscheid niet meer pertinent kon worden geacht, dat sommige verschillen in behandeling, zoals die welke voor de verwijzende rechter zijn aangevoerd, nog geruime tijd kunnen worden behouden, waardoor een toestand van manifeste ongrondwettigheid zou worden bestendigd.

B.5.1. Een prejudicieel arrest waarin wordt vastgesteld dat een bepaling de Grondwet schendt, heeft niet dezelfde gevolgen als een vernietigingsarrest, dat de ongrondwettige bepaling *ab initio* uit de rechtsorde verwijdt. Terwijl de artikelen 10 tot 17 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 bepalen dat de in kracht van gewijsde gegane beslissingen die de rechtscolleges hebben gewezen op grond van een door het Hof vernietigde bepaling, het voorwerp kunnen uitmaken van een intrekking, en terwijl artikel 18 van dezelfde wet bepaalt dat een nieuwe beroepstermijn openstaat tegen de administratieve handelingen en verordeningen die op grond van een vernietigde bepaling zijn genomen, maken de ongrondwettigheidsverklaringen op prejudiciële vragen aldus niet het voorwerp uit van soortgelijke bepalingen.

Een prejudicieel arrest heeft echter, zonder de ongrondwettige bepaling uit de rechtsorde te doen verdwijnen, een effect dat het geschil overstijgt dat hangende is voor de rechter die de prejudiciële vraag heeft gesteld. Die rechter, evenals elk ander rechtcollege dat in dezelfde zaak uitspraak doet, dient de ongrondwettig bevonden bepaling buiten toepassing te laten (artikel 28 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof). Het gevolg van een prejudicieel arrest strekt zich evenwel uit tot andere zaken, wanneer ingevolge een dergelijk arrest van het Hof, de rechtscolleges ontslagen zijn van de verplichting tot het stellen van een prejudiciële vraag met een identiek onderwerp (artikel 26, § 2, tweede lid, 2^o, van dezelfde bijzondere wet).

Hieruit vloeit voort dat het Hof moet onderzoeken in welke mate de weerslag van zijn beslissing dient te worden gemilderd teneinde de in zijn eerdere arresten toegestane geleidelijke harmonisatie van de statuten niet te doorkruisen.

B.5.2. Artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof verleent het Hof de bevoegdheid om, indien het een beroep tot vernietiging gegrond acht, bij wege van algemene beschikking, die gevolgen van de vernietigde bepaling aan te wijzen die als gehandhaafd moeten worden beschouwd of voorlopig gehandhaafd worden voor de termijn die het vaststelt.

De bijzondere wet bevat geen soortgelijke regel wanneer het Hof in een prejudicieel arrest vaststelt dat een bepaling de Grondwet schendt.

B.5.3. Tijdens de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 9 maart 2003 tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 werd een amendement verworpen dat ertoe strekte het Hof uitdrukkelijk toe te laten de werking in de tijd van zijn prejudiciële arresten te bepalen. Die verwerping werd als volgt bepleit :

« *De vice-eerste minister* vestigt de aandacht op het feit dat elke belanghebbende kan tussenkomen in het kader van een beroep tot vernietiging, terwijl in de procedure van de prejudiciële vraag, die op een individueel geval is toegespitst, de mogelijkheid dat een derde tussenkomt niet in de wet is opgenomen. Wanneer de termijn voor het instellen van een beroep heropend wordt, kunnen andere personen tussenkomen en heeft het [Grondwettelijk Hof] de mogelijkheid om zijn antwoord op een prejudiciële vraag te nuanceren. Wanneer men evenwel het [Grondwettelijk Hof] de bevoegdheid geeft om zelf algemene conclusies te trekken uit zijn arresten na prejudiciële vragen, zullen de rechten van de derden die eventueel kunnen tussenkomen, niet langer worden in acht genomen » (*Parl. St.*, Senaat, 2002-2003, nr. 2-897/6, p. 217; *ibid.*, p. 232).

Sedert zijn arrest nr. 44/2008 van 4 maart 2008 aanvaardt het Hof evenwel, rekening houdend met artikel 4, tweede lid, en artikel 26, § 2, tweede lid, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, dat de personen die het afdoende bewijs leveren van het rechtstreekse gevolg dat het antwoord dat het Hof op een prejudiciële vraag zal geven, op hun persoonlijke situatie kan hebben, doen blijken van een belang om voor het Hof tussen te komen.

Door toe te staan dat elke persoon die doet blijken van een belang de vernietiging kan vorderen van bepalingen waarvan het Hof, uitspraak doende op een prejudiciële vraag, heeft vastgesteld dat ze de Grondwet schenden, heeft artikel 4, tweede lid, dat in de bijzondere wet van 6 januari 1989 is ingevoerd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, de mogelijkheid verruimd dat op een later tijdstip alsnog de gevolgen van de ongrondwettig bevonden bepalingen worden gehandhaafd (zie bv. arrest nr. 140/2008 van 30 oktober 2008).

De onzekerheid over de toepasbaarheid van de ongrondwettig bevonden bepalingen in de tijd kan verantwoordt dat het Hof in het prejudicieel arrest vooraf die rechtsonzekerheid voorkomt.

B.5.4. Het komt het Hof toe in de aan het Hof voorgelegde zaken een billijk evenwicht na te streven tussen het belang dat elke situatie die strijdig is met de Grondwet wordt verholpen en de bekommernis dat bestaande toestanden en gewekte verwachtingen na verloop van tijd niet meer in het gedrang worden gebracht. Hoewel de vaststelling van een ongrondwettigheid in een prejudicieel arrest declaratoir is, kunnen het rechtszekerheidsbeginsel en het vertrouwensbeginsel derhalve verantwoord worden dat de terugwerkende kracht die uit een dergelijke vaststelling kan voortvloeien, wordt beperkt.

In zijn arrest *Marckx* van 13 juni 1979 heeft ook het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, verwijzend naar het arrest *Defrenne* van 8 april 1976 van het Hof van Justitie (HvJ, 8 april 1976, *Gabrielle Defrenne t. Sabena*, punt 71), alsook naar het vergelijkend grondwettelijk recht, opgemerkt « dat de praktische gevolgen van een rechterlijke uitspraak weliswaar zorgvuldig moeten worden afgewogen », maar dat dit er niet toe mag leiden « dat de objectiviteit van het recht geweld wordt aangedaan en omwille van de weerslag die een rechterlijke beslissing voor het verleden kan hebben, de toepassing van dat recht in de toekomst in gevaar wordt gebracht » en dat het beginsel van de rechtszekerheid het in sommige omstandigheden mogelijk maakt te worden ontslagen van het opnieuw in vraag stellen van rechtshandelingen of -situaties die voorafgaan aan de uitspraak van een arrest waarmee een schending van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens is vastgesteld (EHRM, 13 juni 1979, *Marckx t. België*, § 58; zie ook : arrest nr. 18/91 van 4 juli 1991, B.10).

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft met name aanvaard dat een grondwettelijk hof, rekening houdend met het rechtszekerheidsbeginsel, aan de wetgever een termijn mag verlenen om opnieuw wetgevend op te treden, wat voor gevolg heeft dat een ongrondwettige norm gedurende een overgangperiode van toepassing blijft (EHRM, besl. 16 maart 2000, *Walden t. Liechtenstein*).

B.5.5. De handhaving van de gevolgen dient als een uitzondering op de declaratoire aard van het in het prejudicieel contentieux gewezen arrest te worden beschouwd. Alvorens te beslissen de gevolgen van een dergelijk arrest te handhaven, moet het Hof vaststellen dat het voordeel dat uit de niet-gemoduleerde vaststelling van ongrondwettigheid voortvloeit buiten verhouding staat tot de verstoring die zij voor de rechtsorde met zich zou meebrengen.

Wat de voorliggende verschillen in behandeling betreft, zou een niet-gemoduleerde vaststelling van ongrondwettigheid in tal van hangende en toekomstige zaken tot een aanzienlijke rechtsonzekerheid leiden en een groot aantal werkgevers in ernstige financiële moeilijkheden kunnen brengen. Overigens moet in herinnering worden gebracht dat een dergelijke vaststelling van ongrondwettigheid de inspanningen van verdere harmonisatie zou kunnen doorkruisen waartoe het Hof de wetgever in zijn arrest nr. 56/93 heeft aangespoord.

B.6. Uit hetgeen voorafgaat vloeit voort dat de prejudiciële vragen bevestigend moeten worden beantwoord, maar dat de gevolgen van de in het geding zijnde bepalingen tot uiterlijk 8 juli 2013 moeten worden gehandhaafd. De wetgever zal immers, sedert het voormelde arrest nr. 56/93 van 8 juli 1993, over een voldoende lange termijn hebben kunnen beschikken om de harmonisatie van de statuten van arbeiders en bedienden te voltooien.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- De artikelen 52, § 1, tweede tot vierde lid, en 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

- De gevolgen van die wetsbepalingen worden gehandhaafd totdat de wetgever nieuwe bepalingen aanneemt en uiterlijk tot 8 juli 2013.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 juli 2011.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

J.-P. Snappe.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/204322]

Auszug aus dem Urteil Nr. 125/2011 vom 7. Juli 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5008

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf die Artikel 52 § 1, 59, 70 und 82 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden J.-P. Snappe, dem Vorsitzenden M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goeij, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Richters J.-P. Snappe,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 22. April 2010 in Sachen Georges Deryckere gegen die «Bellerose» AG, dessen Ausfertigung am 16. Juli 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstoßen die Artikel 59 und 82 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie bei gleichem Dienstalter eine unterschiedliche Kündigungsfrist festlegen, je nachdem, ob einem Arbeiter oder einem Angestellten gekündigt wird?»;

2. «Verstoßen die Artikel 52 § 1 und 70 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem im Gegensatz zu einem Angestellten mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag, dessen Probezeit beendet ist, für einen Arbeiter, der sich in der gleichen vertraglichen Situation befindet, im Falle einer Arbeitsunfähigkeit infolge einer Krankheit, die keine Berufskrankheit ist, oder infolge eines Unfalls, der weder ein Arbeitsunfall noch ein Wegeunfall ist, ein Karenztag gilt, wenn die Arbeitsunfähigkeit keine vierzehn Tage dauert?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die erste präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit der Artikel 59 und 82 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern sie unterschiedliche Kündigungsfristen für Arbeiter und Angestellte mit dem gleichen Dienstalter festlegen. Die zweite präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit der Artikel 52 § 1 und 70 desselben Gesetzes mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern für einen Arbeiter, der sich in der gleichen vertraglichen Situation wie ein Angestellter befindet, im Gegensatz zu diesem, im Falle einer Arbeitsunfähigkeit infolge einer Krankheit, die keine Berufskrankheit ist, oder infolge eines Unfalls, der weder ein Arbeitsunfall noch ein Wegeunfall ist, ein Karenztag gilt, wenn die Arbeitsunfähigkeit keine vierzehn Tage dauert.

B.1.2. Artikel 59 des vorerwähnten Gesetzes vom 3. Juli 1978 bestimmt:

«Die in Artikel 37 erwähnte Kündigungsfrist beginnt am Montag nach der Woche, in der die Kündigung notifiziert wurde.

Die Kündigungsfrist ist auf achtundzwanzig Tage festgesetzt, wenn die Kündigung vom Arbeitgeber ausgesprochen wird, und auf vierzehn Tage, wenn sie vom Arbeiter ausgeht.

Diese Fristen verdoppeln sich, wenn es sich um Arbeiter handelt, die mindestens zwanzig Jahre lang ununterbrochen im Dienst desselben Unternehmens gestanden haben.

Diese Fristen müssen auf der Grundlage des Dienstalters zum Zeitpunkt, zu dem die Kündigungsfrist beginnt, berechnet werden.

Wird die Kündigung von einem Arbeitgeber ausgesprochen, auf den das Gesetz vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen keine Anwendung findet, wird die Kündigungsfrist in Abweichung von den Absätzen 2 und 3 wie folgt festgelegt:

1. fünfunddreißig Tage für die Arbeiter mit einem Dienstalter im Unternehmen von sechs Monaten bis unter fünf Jahren,
2. zweiundvierzig Tage für die Arbeiter mit einem Dienstalter im Unternehmen von fünf Jahren bis unter zehn Jahren,
3. sechsundfünfzig Tage für die Arbeiter mit einem Dienstalter im Unternehmen von zehn Jahren bis unter fünfzehn Jahren,
4. vierundachtzig Tage für die Arbeiter mit einem Dienstalter im Unternehmen von fünfzehn Jahren bis unter zwanzig Jahren,
5. hundertzwölf Tage für die Arbeiter mit einem Dienstalter im Unternehmen von zwanzig Jahren oder mehr».

Artikel 82 desselben Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Die in Artikel 37 festgelegte Kündigungsfrist beginnt am ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem die Kündigung notifiziert worden ist.

§ 2. Wenn die jährliche Entlohnung 16.100 EUR nicht übersteigt, beträgt die vom Arbeitgeber einzuhaltende Kündigungsfrist für Angestellte, die seit weniger als fünf Jahren angestellt sind, mindestens drei Monate.

Mit Beginn jedes weiteren Zeitraums von fünf Dienstjahren beim selben Arbeitgeber verlängert sich diese Frist um drei Monate.

Wird die Kündigung vom Angestellten ausgesprochen, werden die in den Absätzen 1 und 2 vorgesehenen Kündigungsfristen um die Hälfte verkürzt, ohne dabei drei Monate überschreiten zu dürfen.

§ 3. Wenn die jährliche Entlohnung 16.100 EUR übersteigt, werden die vom Arbeitgeber und vom Angestellten einzuhaltenden Kündigungsfristen entweder durch eine frühestens zum Zeitpunkt der Kündigung zu treffende Vereinbarung oder vom Richter festgelegt.

Wird die Kündigung vom Arbeitgeber ausgesprochen, darf die Kündigungsfrist nicht kürzer sein als die in § 2 Absatz 1 und 2 festgelegten Fristen.

Wird die Kündigung vom Angestellten ausgesprochen, darf die Kündigungsfrist, wenn die jährliche Entlohnung mehr als 16.100 EUR beträgt, ohne jedoch 32.200 EUR zu übersteigen, nicht länger als viereinhalb Monate und, wenn die jährliche Entlohnung 32.200 EUR übersteigt, nicht länger als sechs Monate sein.

§ 4. Die Kündigungsfristen müssen entsprechend dem zu Beginn der Kündigungsfrist erworbenen Dienstalter berechnet werden.

§ 5. Wenn die jährliche Entlohnung bei Dienstantritt 32.200 EUR übersteigt, dürfen die vom Arbeitgeber einzuhaltenden Kündigungsfristen in Abweichung von § 3 auch durch eine spätestens zu diesem Zeitpunkt zu treffende Vereinbarung festgelegt werden.

Die Kündigungsfristen dürfen auf jeden Fall nicht kürzer als die in § 2 Absatz 1 und 2 festgelegten Fristen sein.

Bei Nichtvorhandensein einer Vereinbarung bleiben die Bestimmungen von § 3 anwendbar.

Die Bestimmungen des vorliegenden Paragraphen sind nur anwendbar, sofern der Dienstantritt nach dem ersten Tag des Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des Gesetzes vom 30. März 1994 zur Festlegung sozialer Bestimmungen im *Belgischen Staatsblatt* stattfindet».

Artikel 52 § 1 desselben Gesetzes bestimmt:

«Bei Arbeitsunfähigkeit infolge einer Krankheit, die keine Berufskrankheit ist, oder infolge eines Unfalls, der weder ein Arbeitsunfall noch ein Wegeunfall ist, hat der Arbeiter zu Lasten seines Arbeitgebers Anrecht auf seine normale Entlohnung während eines Zeitraums von sieben Tagen und während der sieben darauf folgenden Tage auf sechzig Prozent des Teils dieser Entlohnung, der den Höchstbetrag nicht übersteigt, der für die Berechnung der Leistungen der Kranken- und Invalidenversicherung berücksichtigt wird.

Wenn die Arbeitsunfähigkeit keine vierzehn Tage dauert, ist der erste Werktag des Arbeitsunfähigkeitszeitraums ein Karenztag; der Zeitraum garantierten Lohns beginnt am darauf folgenden Tag. Wenn der Arbeitgeber in Anwendung von Artikel 27 jedoch dazu verpflichtet ist, für den Tag, an dem die Arbeitsunfähigkeit begonnen hat, die Entlohnung zu zahlen, ist der Karenztag der nächstfolgende Werktag, während der in Anwendung von Artikel 27 bezahlte Tag als erster Tag des Zeitraums garantierten Lohns betrachtet wird.

Im Falle einer Teilzeitarbeit ist der Karenztag der erste Arbeitsunfähigkeitstag, an dem der Arbeitnehmer normalerweise gearbeitet hätte.

Für die Festlegung des Karenztages gilt der gewöhnliche Inaktivitätstag, der sich aus der wöchentlichen Verteilung der Arbeit auf fünf Tage ergibt, nicht als Werktag.

Der Anspruch auf Entlohnung hat zur Bedingung, dass der Arbeiter mindestens einen Monat lang ununterbrochen im Dienst desselben Unternehmens gestanden hat.

Erreicht der Arbeiter dieses Dienstalter während des Zeitraums garantierten Lohns, kann er die in Absatz 1 erwähnte Entlohnung für die verbleibenden Tage beanspruchen».

Artikel 70 desselben Gesetzes bestimmt:

«Der Angestellte, der unbefristet, befristet für eine Dauer von mindestens drei Monaten oder für eine genau bestimmte Arbeit, deren Ausführung normalerweise eine Beschäftigung von mindestens drei Monaten erfordert, eingestellt worden ist, behält das Anrecht auf seine Entlohnung während der ersten dreißig Tage einer Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall».

B.2. Aus der Begründung des Urteils geht hervor, dass der Hof in den beiden Fragen gebeten wird, sich zu der in verschiedenen Punkten unterschiedlichen Behandlung der Arbeiter und der Angestellten ihren jeweiligen Arbeitgebern gegenüber zu äußern.

B.3.1. Wie der Hof bereits in seinem Urteil Nr. 56/93 vom 8. Juli 1993 angemerkt hat, hat der Gesetzgeber dadurch, dass er den Unterschied zwischen Arbeitern und Angestellten auf die hauptsächlich manuelle bzw. intellektuelle Art ihrer Arbeit gegründet hat, Behandlungsunterschieden ein Kriterium zugrunde gelegt, das für diesen Unterschied, würde er zu diesem Zeitpunkt eingeführt, kaum eine angemessene Rechtfertigung bieten könnte (B.6.2.1).

Dies gilt *a fortiori* heute, insbesondere für die Behandlungsunterschiede, die im vorliegenden Fall hinsichtlich der Kündigungsdauer oder des Karenztags beanstandet werden. Diese Behandlungsunterschiede stehen folglich im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.3.2. In dem oben zitierten Urteil hat der Hof ebenfalls festgestellt, dass der Gesetzgeber Maßnahmen ergriffen hat, um das Maß des Kündigungsschutzes für Arbeiter und Angestellte anzunähern (B.6.2.2) und geschlussfolgert, dass «die seit Jahrzehnten in Gang gekommene Verblässung des beanstandeten Unterschieds nur allmählich erfolgen» kann. Der Umstand, dass es ungerechtfertigt wäre, zu diesem Zeitpunkt einen solchen Unterschied einzuführen, wurde als unzureichend angesehen, um seine plötzliche Abschaffung zu rechtfertigen (B.6.3.1), und daher wurde die Aufrechterhaltung des Unterschieds als «einem Ziel, das erst stufenweise erreicht werden kann» nicht offensichtlich unangemessen angesehen (B.6.3.2).

B.3.3. Seit dem Zeitpunkt, als der Hof das vorerwähnte Urteil gefällt hat, sind neue Maßnahmen ergriffen worden, um die beiden Kategorien von Arbeitnehmern stärker anzunähern. So sind auf der Grundlage von Artikel 61 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 in mehreren sektoriellen königlichen Erlassen günstigere Kündigungsfristen vorgesehen als diejenigen, die das vorerwähnte Gesetz im Kündigungsfall vorsieht. Außerdem wurde mit dem kollektiven Arbeitsabkommen Nr. 75 über Kündigungsfristen für Arbeiter, das am 1. Januar 2000 in Kraft getreten ist, ebenfalls eine Abweichung zu Artikel 59 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 eingeführt, indem die im Falle der Kündigung eines Arbeiters entsprechend seinem Dienstalter einzuhaltende Kündigungsfrist verlängert wurde.

Dieses intersektorielle kollektive Arbeitsabkommen, das innerhalb des Nationalen Arbeitsrates geschlossen wurde, gilt für alle Arbeitgeber des Privatsektors.

Schließlich wurden durch das Gesetz vom 12. April 2011 «zur Abänderung des Gesetzes vom 1. Februar 2011 zur Verlängerung der Krisenmaßnahmen und zur Ausführung des überberuflichen Abkommens sowie zur Ausführung des Kompromisses der Regierung in Bezug auf den Entwurf eines überberuflichen Abkommens», das im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. April 2011 veröffentlicht wurde, die Kündigungsfristen wesentlich abgeändert und wurde der ausdrückliche Wille des Gesetzgebers bekundet, die schrittweise Harmonisierung des Statuts der Angestellten und Arbeiter fortzusetzen.

B.4.1. Angesichts der weitgehenden Ermessensbefugnis des Gesetzgebers bei der Festlegung seiner Politik in wirtschaftlich-sozialen Angelegenheiten spricht der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung nicht gegen eine schrittweise Verringerung der festgestellten Behandlungsunterschiede. Wenn eine Reform, die zur Wiederherstellung der Gleichheit dient, zu bedeutenden und schwerwiegenden Auswirkungen führt, kann dem Gesetzgeber nämlich nicht vorgeworfen werden, diese Reform überlegt und in aufeinander folgenden Schritten durchzuführen (siehe *mutatis mutandis* EuGHMR, Große Kammer, 12. April 2006, *Stec u.a.* gegen Vereinigtes Königreich, § 65).

B.4.2. In dem vorerwähnten Urteil Nr. 56/93 hat der Hof ferner angemerkt, dass die unterschiedlichen Regelungen Angelegenheiten betreffen, die mal für die Arbeiter, mal für die Angestellten günstig sind (B.6.3.2). Dies trifft im Übrigen auf den vorliegenden Fall zu, da der Kläger vor dem Tatsachenrichter in den Genuss von Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 gelangen konnte, der lediglich den Arbeitern, die Opfer einer willkürlichen Entlassung wurden, den Vorteil einer Umkehr der Beweislast und einer pauschalen Ausgleichsentschädigung in Höhe von sechs Monaten Lohn vorbehält. Es wäre nicht kohärent, die Unterscheidung nur im Bereich der Kündigungsfrist zu betrachten angesichts ihrer Auswirkungen auf andere Bereiche des Arbeitsrechts und der sozialen Sicherheit, die auf derselben Unterscheidung beruhen.

B.4.3. Die Zeit, über die der Gesetzgeber verfügen kann, um eine als verfassungswidrig angesehene Situation zu beheben, ist jedoch nicht unbegrenzt. Das Ziel einer schrittweisen Harmonisierung des Statuts der Arbeiter und der Angestellten, das in den Augen des Gesetzgebers einer plötzlichen Abschaffung des Unterschieds zwischen diesen Berufskategorien vorzuziehen ist, insbesondere in einer Angelegenheit, in der die Normen sich dank der kollektiven Verhandlungen entwickeln können, rechtfertigt es nicht mehr, achtzehn Jahre nach der Feststellung des Hofes, dass das betreffende Unterscheidungskriterium nicht mehr als sachdienlich angesehen werden konnte, dass gewisse Behandlungsunterschiede, wie diejenigen, die vor dem vorlegenden Richter angeführt werden, noch lange aufrechterhalten werden, und dass man somit eine eindeutig verfassungswidrige Situation fort dauern lässt.

B.5.1. Ein präjudizielles Urteil, in dem festgestellt wird, dass eine Bestimmung gegen die Verfassung verstößt, hat nicht die gleiche Wirkung wie ein Nichtigkeitsurteil, wodurch die verfassungswidrige Bestimmung *ab initio* aus der Rechtsordnung verschwindet. Während die Artikel 10 bis 17 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 vorsehen, dass rechtskräftig gewordene Entscheidungen, die Rechtsprechungsorgane auf der Grundlage einer vom Hof für nichtig erklärten Bestimmung getroffen haben, zurückgezogen werden können, und während Artikel 18 desselben Gesetzes vorsieht, dass eine neue Frist zur Klageerhebung gegen Verwaltungshandlungen und -verordnungen, die auf der Grundlage einer für nichtig erklärten Bestimmung ergangen sind, einsetzt, sind die Erklärungen der Verfassungswidrigkeit auf präjudizielle Fragen hin nicht Gegenstand vergleichbarer Bestimmungen.

Ein präjudizielles Urteil hat jedoch, auch wenn dadurch nicht die verfassungswidrige Bestimmung aus der Rechtsordnung verschwindet, eine Wirkung, die über die bloße Streitsache vor dem Richter, der die präjudizielle Frage gestellt hat, hinausgeht. Dieser muss, ebenso wie jedes andere Rechtsprechungsorgan, das in derselben Sache zu befinden hat, die Anwendung der für verfassungswidrig befundenen Bestimmung ausschließen (Artikel 28 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof). Diese Wirkung gilt außerdem für andere Rechtssachen, wenn infolge eines solchen Urteils des Hofes die Rechtsprechungsorgane von der Verpflichtung befreit sind, eine präjudizielle Frage, deren Gegenstand identisch ist, zu stellen (Artikel 26 § 2 Absatz 2 Nr. 2 desselben Sondergesetzes).

Daraus ergibt sich, dass der Hof prüfen muss, inwiefern die Auswirkungen seiner Entscheidung abgemildert werden müssen, um der in seinen früheren Urteilen erlaubten schrittweisen Harmonisierung der Statute nicht im Wege zu stehen.

B.5.2. Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof ermächtigt den Hof, wenn eine Nichtigkeitsklage für begründet befunden wird, im Wege einer allgemeinen Verfügung die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmungen anzugeben, die als endgültig zu betrachten sind oder die für die von ihm festgelegte Frist vorläufig aufrechtzuerhalten sind.

Das Sondergesetz enthält keine analoge Regel, wenn der Hof in einem präjudiziellen Urteil feststellt, dass eine Bestimmung gegen die Verfassung verstößt.

B.5.3. Während der Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 9. März 2003 zur Abänderung des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 wurde ein Abänderungsantrag, der bezweckte, es dem Hof ausdrücklich zu erlauben, die zeitliche Wirkung seiner präjudiziellen Urteile zu bestimmen, abgelehnt. Diese Ablehnung wurde wie folgt begründet:

«Der Vizepremierminister macht darauf aufmerksam, dass jeder Interessenshabende im Rahmen einer Nichtigkeitsklage intervenieren kann, während in einem Verfahren der präjudiziellen Frage, das auf einen individuellen Fall ausgerichtet ist, die Möglichkeit einer Intervention von Dritten nicht im Gesetz vorgesehen ist. Wenn die Klageerhebungsfrist wiedereröffnet wird, können andere Personen intervenieren und hat der [Verfassungsgerichtshof] die Möglichkeit, das, was er bereits auf eine präjudizielle Frage geantwortet hat, zu nuancieren. Wenn man hingegen dem [Verfassungsgerichtshof] die Befugnis erteilt, selbst allgemeine Schlussfolgerungen aus seinen Urteilen in Bezug auf präjudizielle Fragen zu ziehen, werden die Rechte der Dritten, die gegebenenfalls intervenieren könnten, nicht mehr beachtet» (*Parl. Dok.*, Senat, 2002-2003, Nr. 2-897/6, S. 217; ebenda, S. 232).

Seit seinem Urteil Nr. 44/2008 vom 4. März 2008 erkennt der Hof jedoch unter Berücksichtigung von Artikel 4 Absatz 2 und Artikel 26 § 2 Absatz 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof an, dass die Personen, die einen ausreichenden Nachweis der direkten Auswirkung der anstehenden Antwort des Hofes auf eine präjudizielle Frage auf ihre persönliche Lage erbringen, ein Interesse an der Intervention vor dem Hof nachweisen.

Indem es jeder Person, die ein Interesse nachweist, erlaubt wird, die Nichtigerklärung von Bestimmungen zu beantragen, bezüglich deren der über eine präjudizielle Frage urteilende Hof festgestellt hat, dass sie gegen die Verfassung verstoßen, wurde durch Artikel 4 Absatz 2, der durch das Sondergesetz vom 9. März 2003 in das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 eingefügt wurde, die Möglichkeit erweitert, später die Auswirkungen der für verfassungswidrig befundenen Bestimmungen aufrechtzuerhalten (siehe zum Beispiel Urteil Nr. 140/2008 vom 30. Oktober 2008).

Die mit der zeitlichen Anwendbarkeit der für verfassungswidrig befundenen Bestimmungen verbundene Ungewissheit kann es rechtfertigen, dass der Hof diese Rechtsunsicherheit in diesem präjudiziellen Urteil vermeidet.

B.5.4. Es obliegt dem Hof, in den ihm unterbreiteten Rechtssachen ein gerechtes Gleichgewicht zwischen dem Interesse daran, dass jeder verfassungswidrigen Situation abgeholfen wird, und dem Bemühen, nach einer gewissen Zeit bestehende Situationen und hervorgerufene Erwartungen nicht mehr in Frage zu stellen, anzustreben. Obwohl die Feststellung einer Verfassungswidrigkeit in einem präjudiziellen Urteil eine erklärende Wirkung hat, können der Grundsatz der Rechtssicherheit und der Grundsatz des rechtmäßigen Vertrauens es folglich rechtfertigen, dass die sich aus einer solchen Feststellung ergebende Rückwirkung begrenzt wird.

In seinem Urteil *Marckx* vom 13. Juni 1979 hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte unter Bezugnahme auf das Urteil *Defrenne* vom 8. April 1976 des Gerichtshofes der Europäischen Union (EuGH, 8. April 1976, *Gabrielle Defrenne* gegen Sabena, Punkt 71) sowie auf die Rechtsvergleichung im Bereich des Verfassungsrechts angemerkt, dass «die praktischen Folgen einer jeden gerichtlichen Entscheidung sorgfältig abzuwägen sind», dass man jedoch nicht soweit gehen kann, «die Objektivität des Rechts zu beugen und seine künftige Anwendung zu gefährden wegen der Auswirkungen, die eine gerichtliche Entscheidung für die Vergangenheit haben kann» und dass der Grundsatz der Rechtssicherheit es unter gewissen Umständen ermöglicht, davon abzusehen, dass Rechtshandlungen oder Rechtssituationen, die vor der Verkündung eines Urteils bestanden, mit dem ein Verstoß gegen die Europäische Menschenrechtskonvention festgestellt wird, in Frage gestellt werden (EuGHMR, 13. Juni 1979, *Marckx* gegen Belgien, § 58; siehe auch: Urteil Nr. 18/91 vom 4. Juli 1991, B.10).

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat insbesondere angenommen, dass hinsichtlich des Grundsatzes der Rechtssicherheit ein Verfassungsgerichtshof dem Gesetzgeber eine Frist gewähren kann, um erneut gesetzgeberisch aufzutreten, was zur Folge hat, dass eine verfassungswidrige Norm während eines Übergangszeitraums anwendbar bleibt (EuGHMR, Entscheidung, 16. März 2000, *Walden* gegen Liechtenstein).

B.5.5. Die Aufrechterhaltung der Folgen ist als eine Ausnahme zur erklärenden Beschaffenheit der in präjudiziellen Streitsachen gefällten Urteile anzusehen. Vor der Entscheidung über die Aufrechterhaltung der Folgen eines solchen Urteils muss der Hof feststellen, dass der Vorteil aus der Wirkung der nicht modulierten Feststellung der Verfassungswidrigkeit unverhältnismäßig ist gegenüber der Störung, die sie für die Rechtsordnung mit sich bringen würde.

Bezüglich der dem Hof unterbreiteten Behandlungsunterschiede würde die nicht modulierte Feststellung der Verfassungswidrigkeit in zahlreichen schwebenden und künftigen Rechtssachen eine erhebliche Rechtsunsicherheit mit sich bringen und könnte zu schwerwiegenden finanziellen Schwierigkeiten für eine hohe Anzahl von Arbeitgebern führen. Im Übrigen ist daran zu erinnern, dass eine solche Feststellung der Verfassungswidrigkeit den Harmonisierungsbemühungen im Wege stehen könnte, zu denen der Hof den Gesetzgeber in seinem Urteil Nr. 56/93 aufgefordert hat.

B.6. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die präjudiziellen Fragen bejahend zu beantworten sind, dass die Folgen der fraglichen Bestimmungen jedoch spätestens bis zum 8. Juli 2013 aufrechtzuerhalten sind. Der Gesetzgeber konnte nämlich seit dem vorerwähnten Urteil Nr. 56/93 vom 8. Juli 1993 über eine ausreichende Frist verfügen, um die Harmonisierung des Statuts von Arbeitern und Angestellten zu Ende zu führen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Die Artikel 52 § 1 Absätze 2 bis 4 und 59 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge verstoßen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

- Die Folgen dieser Gesetzesbestimmungen werden aufrechterhalten, bis der Gesetzgeber neue Bestimmungen angenommen hat, und spätestens bis zum 8. Juli 2013.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Juli 2011.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,
J.-P. Snappe.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/204324]

Extrait de l'arrêt n° 127/2011 du 7 juillet 2011

Numéro du rôle : 5033

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 42 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey et P. Nihoul, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 28 septembre 2010 en cause de Carl Résimont contre la SPRL « A La Grande Cloche », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 octobre 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 42 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, interprété en tant qu'il n'incrimine pas le non-paiement de l'indemnité compensatoire de préavis, ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il a pour conséquence de traiter de manière différente, d'une part, la victime du défaut de paiement de l'indemnité compensatoire de préavis, qui ne pourra bénéficier de la prescription *ex delicto* d'une durée minimale de 5 ans mais sera tenue par le délai annal de l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, et, d'autre part, la victime du non-paiement de la rémunération de la période de préavis, qui pourra se prévaloir du premier de ces délais ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 42 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, qui dispose :

« Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont commis une infraction aux dispositions des articles 3, 4, 5, 6, 9 à 9quinquies, 11, 13, 14, 15 alinéa 1^{er}, 18, 23 et 27 à 34 ou des arrêtés pris en exécution des articles 6, § 4, 9quater et 15, alinéa 4, ou d'une décision de la commission paritaire compétente rendue obligatoire par le Roi en application de l'article 15, alinéa 3;

2° toute personne visée aux articles 16 et 17 qui a commis une infraction aux dispositions de ces articles;

3° toute personne qui a mis des entraves à l'exercice, par le travailleur, du droit de contrôle qu'il tient de l'article 22;

4° l'employeur, ses préposés ou mandataires et les travailleurs qui ont fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi. »

B.2. En application de l'article 46 de la même loi, l'action publique résultant des infractions aux dispositions de cette loi se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action. Par ailleurs, l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale prévoit que l'action civile résultant d'une infraction se prescrit selon les règles du Code civil, sans pouvoir se prescrire avant l'action publique. Le juge *a quo* estime que l'article 2262bis du Code civil, en vertu duquel l'action en réparation d'un dommage fondée sur une responsabilité extracontractuelle se prescrit par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable, est applicable en l'espèce.

Il résulte de ces dispositions que la prescription relative à l'infraction visée à l'article 42 de la loi du 12 avril 1965 précitée est de cinq ans. Tel est notamment le cas, en vertu de l'article 9 de la même loi, pour le travailleur qui est victime du non-paiement de la rémunération qui lui est due pour la période de préavis avant licenciement qu'il a prestée.

B.3. L'employeur qui souhaite mettre fin au contrat de travail à durée indéterminée peut le résilier moyennant un préavis, qui est l'acte par lequel l'employeur informe le travailleur que le congé produira ses effets à l'expiration d'un délai déterminé. Durant le délai de préavis, le contrat de travail continue à lier les parties et à déterminer les droits et obligations de chacune d'elles. En conséquence, durant la période de préavis, la rémunération due par l'employeur est la contrepartie du travail qui est fourni par le travailleur.

L'employeur qui rompt le contrat de travail sans préavis ou moyennant un délai de préavis insuffisant est tenu, en vertu de l'article 39, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, de payer au travailleur une indemnité qui compense de manière forfaitaire le dommage subi par le travailleur du fait de la rupture irrégulière de son contrat de travail. Dans ce cas, le contrat de travail prend fin le jour de la notification du congé.

B.4. La Cour est interrogée au sujet de la différence de traitement qui résulte de l'article 42 de la loi du 12 avril 1965 précitée entre les travailleurs qui sont créanciers de sommes correspondant à la rémunération qui leur est due pour la période de préavis qu'ils ont prestée et les travailleurs qui sont créanciers de sommes correspondant à l'indemnité compensatoire de préavis qui leur est due parce que l'employeur a mis fin à leur contrat de travail sans respecter le délai de préavis. Alors que la prescription qui s'impose aux premiers est de cinq ans, l'action des seconds est soumise à la prescription annale de l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, étant donné que le défaut de paiement de l'indemnité compensatoire de préavis n'est pas visé par la disposition en cause.

B.5. Contrairement à ce que soutiennent le Conseil des ministres et la partie défenderesse devant le juge *a quo*, les travailleurs auxquels s'appliquent ces délais de prescription distincts, qui sont tous créanciers de sommes qui leur sont dues par leurs employeurs, sont suffisamment comparables.

B.6. La différence de traitement en cause repose sur un critère objectif, étant la nature du fait qui fonde l'action des deux catégories de travailleurs comparées : alors que le non-paiement de la rémunération du travailleur est un fait qui est pénalement sanctionné, le défaut de paiement de l'indemnité due par l'employeur en cas de licenciement sans délai de préavis est un fait qui constitue certes une faute, mais qui n'a pas été érigé par le législateur en infraction pénale.

Quand le législateur estime devoir aggraver la sanction de certains manquements en les érigeant en infractions, il est conforme à cet objectif de soumettre l'action en réparation du préjudice causé par ces manquements à la prescription des actions civiles fondées sur une faute pénale. Comme la Cour l'a déjà jugé dans ses arrêts n° 13/97 du 18 mars 1997 et n° 190/2002 du 19 décembre 2002, il n'est pas disproportionné à cet objectif de ne pas soumettre cette action à la prescription annale de l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978.

B.7. En traitant différemment les travailleurs selon que le fait sur lequel ils fondent leur action constitue ou non une infraction pénale, le législateur a pris une mesure pertinente.

B.8.1. Par ailleurs, il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de décider quels sont les comportements qui méritent de faire l'objet d'une répression pénale. La Cour ne pourrait censurer le choix du législateur d'ériger en infraction le défaut de paiement de la rémunération alors qu'il ne procède pas de même pour le défaut de paiement de l'indemnité de licenciement sans délai de préavis que si ce choix était manifestement déraisonnable.

B.8.2. Tel n'est pas le cas. Le législateur a en effet raisonnablement pu considérer que s'il s'indiquait de protéger pénalement le paiement de la rémunération du travailleur, eu égard à la situation de dépendance économique dans laquelle celui-ci se trouve généralement vis-à-vis de son employeur, il ne s'imposait pas d'étendre cette protection pénale à toutes les sommes dues au travailleur par son employeur, et, en particulier, au paiement de l'indemnité compensatoire de préavis.

La différence de traitement en cause est raisonnablement justifiée, d'une part, par la circonstance que l'indemnité compensatoire de préavis n'est pas la contrepartie d'une prestation accomplie par le travailleur mais qu'il s'agit d'une indemnisation forfaitaire du dommage subi par celui-ci et, d'autre part, par le fait que, contrairement à la créance relative à la rémunération, la créance portant sur cette somme naît à un moment où la relation de travail a pris fin et où le travailleur ne se trouve donc plus dans une relation de subordination vis-à-vis de son ex-employeur.

B.9. Enfin, la prescription annale fixée par l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 n'est pas dénuée de pertinence. Le législateur a pu juger nécessaire de prévoir, pour les conventions les plus courantes dans différents secteurs de la vie sociale, des délais empêchant que des litiges s'élèvent entre les parties longtemps après qu'a pris fin la relation contractuelle dans le cadre de laquelle les obligations sont nées. Considérant que lorsque l'employeur et le travailleur ont mis fin à leur relation de travail, ils peuvent apprécier en toute liberté ce qui leur est encore dû, le législateur n'a pas agi déraisonnablement en prévoyant une prescription extinctive réduite à un an à partir de la dissolution du contrat de travail.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 42 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il n'incrimine pas le non-paiement de l'indemnité compensatoire de préavis.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 juillet 2011, par le juge J.-P. Snappe, en remplacement du président R. Henneuse, légitimement empêché d'assister au prononcé du présent arrêt.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

J.-P. Snappe.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/204324]

Uittreksel uit arrest nr. 127/2011 van 7 juli 2011

Rolnummer 5033

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 42 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 28 september 2010 in zake Carl Résimont tegen de bvba « A La Grande Cloche », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 oktober 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 42 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, in die zin geïnterpreteerd dat het de niet-betaling van de compenserende opzeggingsvergoeding niet strafbaar stelt, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het ertoe leidt dat, enerzijds, het slachtoffer van de niet-betaling van de compenserende opzeggingsvergoeding, dat de verjaring *ex delicto* van een minimumduur van vijf jaar niet zal kunnen genieten, maar gebonden zal zijn aan de eenjarige termijn van artikel 15 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en, anderzijds, het slachtoffer van de niet-betaling van het loon van de opzeggingsperiode, dat aanspraak zal kunnen maken op de eerste van die termijnen, verschillend worden behandeld ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 42 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, dat bepaalt :

« Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 tot 500 frank of met een van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich schuldig hebben gemaakt aan overtreding van de artikelen 3, 4, 5, 6, 9 tot 9*quinquies*, 11, 13, 14, 15, eerste lid, 18, 23 en 27 tot 34 of van de besluiten ter uitvoering van de artikelen 6, § 4, 9*quater* en 15, vierde lid, of van een beslissing van het bevoegde paritair comité, algemeen verbindend verklaard door de Koning bij toepassing van artikel 15, derde lid;

2° ieder in artikelen 16 en 17 bedoelde persoon die deze artikelen heeft overtreden;

3° ieder die de werknemer heeft gehinderd in de uitoefening van het hem bij artikel 22 verleende recht van toezicht;

4° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers en de werknemers die het krachtens deze wet geregelde toezicht hebben verhinderd ».

B.2. Met toepassing van artikel 46 van dezelfde wet verjaart de strafvordering die voortvloeit uit inbreuken op de bepalingen van die wet na verloop van vijf jaar te rekenen vanaf het feit dat de vordering heeft doen ontstaan. Artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering bepaalt dat de burgerlijke rechtsvordering volgend uit

een misdrijf verjaart volgens de regels van het Burgerlijk Wetboek, zonder te kunnen verjaren vóór de strafvordering. De verwijzende rechter is van mening dat artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, krachtens hetwelk de rechtsvordering tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid verjaart door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon, te dezen van toepassing is.

Uit die bepalingen vloeit voort dat de verjaring met betrekking tot het in artikel 42 van de voormelde wet van 12 april 1965 bedoelde misdrijf, vijf jaar bedraagt. Dat is met name het geval, krachtens artikel 9 van dezelfde wet, voor de werknemer die het slachtoffer is van de niet-betaling van het loon dat hem is verschuldigd voor de door hem gepresteerde opzeggingsperiode vóór het ontslag.

B.3. De werkgever die een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur wenst te beëindigen, kan die overeenkomst opzeggen door middel van een opzegging, die de handeling is waarmee de werkgever de werknemer meedeelt dat de opzegging uitwerking zal hebben bij het verstrijken van een bepaalde termijn. Gedurende de opzeggingstermijn zijn de partijen nog steeds gebonden door de arbeidsovereenkomst, die verder de rechten en de verplichtingen van elk van hen bepaalt. Tijdens de opzeggingsperiode vormt het door de werkgever verschuldigde loon bijgevolg de tegenprestatie voor het werk dat de werknemer levert.

De werkgever die de arbeidsovereenkomst verbreekt zonder opzegging of met een ontoereikende opzeggingsstermijn is op grond van artikel 39, § 1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ertoe gehouden aan de werknemer een vergoeding te betalen die op forfaitaire wijze de schade compenseert die de werknemer heeft geleden wegens de onregelmatige verbreking van zijn arbeidsovereenkomst. In dat geval eindigt de arbeidsovereenkomst op de dag van de kennisgeving van de opzegging.

B.4. Aan het Hof wordt een vraag gesteld over het verschil in behandeling dat voortvloeit uit artikel 42 van de voormelde wet van 12 april 1965 tussen de werknemers die schuldeiser zijn van bedragen die overeenstemmen met het loon dat hun is verschuldigd voor de door hen gepresteerde opzeggingsperiode en de werknemers die schuldeiser zijn van bedragen die overeenstemmen met de compenserende opzeggingsvergoeding die hun is verschuldigd omdat de werkgever hun arbeidsovereenkomst heeft beëindigd zonder de opzeggingstermijn in acht te nemen. Terwijl de verjaring die geldt voor de eerstgenoemden vijf jaar bedraagt, is de rechtsvordering van de laatstgenoemden onderworpen aan de eenjarige verjaring van artikel 15 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, aangezien de niet-betaling van de compenserende opzeggingsvergoeding niet wordt beoogd door de in het geding zijnde bepaling.

B.5. In tegenstelling tot wat de Ministerraad en de verwerende partij voor de verwijzende rechter aanvoeren, zijn de werknemers op wie die onderscheiden verjaringstermijnen van toepassing zijn en die allen schuldeiser zijn van bedragen die hun verschuldigd zijn door hun werkgevers, voldoende vergelijkbaar.

B.6. Het in het geding zijnde verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de aard van het feit dat ten grondslag ligt aan de rechtsvordering van de twee met elkaar vergeleken categorieën van werknemers: terwijl de niet-betaling van het loon van de werknemer een feit is dat strafrechtelijk wordt bestraft, is de niet-betaling van de vergoeding die de werkgever is verschuldigd in geval van ontslag zonder opzeggingstermijn, een feit dat weliswaar een fout vormt, maar dat de wetgever niet strafbaar heeft gesteld.

Wanneer de wetgever oordeelt de sanctie die aan sommige tekortkomingen wordt gekoppeld, te moeten verzwaren door ze als misdrijven te kwalificeren, dan is het in overeenstemming met die doelstelling de vordering tot herstel van het nadeel dat door de tekortkomingen wordt teweeggebracht, te onderwerpen aan de verjaring van de burgerlijke rechtsvorderingen steunend op een strafrechtelijke fout. Zoals het Hof reeds oordeelde in zijn arresten nrs. 13/97 van 18 maart 1997 en 190/2002 van 19 december 2002, is het niet onevenredig met die doelstelling die vordering niet te onderwerpen aan de verjaringstermijn van één jaar van artikel 15, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978.

B.7. Door de werknemers verschillend te behandelen naargelang het feit waarop zij hun vordering gronden al dan niet een misdrijf vormt, heeft de wetgever een relevante maatregel genomen.

B.8.1. Het valt overigens onder de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever om te beslissen welke gedragingen het voorwerp van een strafrechtelijke bestraffing moeten uitmaken. Het Hof zou de keuze van de wetgever om de niet-betaling van het loon strafbaar te stellen, terwijl hij dat niet doet voor de niet-betaling van de ontslagvergoeding zonder opzeggingstermijn, alleen kunnen afkeuren indien die keuze kennelijk onredelijk is.

B.8.2. Dat is niet het geval. De wetgever vermocht immers redelijkerwijs ervan uit te gaan dat, hoewel het aangewezen was de betaling van het loon van de werknemer strafrechtelijk te beschermen, gelet op de situatie van economische afhankelijkheid waarin die laatste zich doorgaans bevindt ten aanzien van zijn werkgever, die strafrechtelijke bescherming niet diende te worden uitgebreid tot alle bedragen die de werkgever aan de werknemer verschuldigd is en in het bijzonder tot de betaling van de compenserende opzeggingsvergoeding.

Het in het geding zijnde verschil in behandeling is redelijk verantwoord, enerzijds, door het gegeven dat de compenserende opzeggingsvergoeding geen tegenprestatie is voor het werk van de werknemer, maar een forfaitaire vergoeding van de door hem geleden schade, en anderzijds door het feit dat, in tegenstelling tot de schuldvordering met betrekking tot het loon, de schuldvordering die dat bedrag betreft, ontstaat op een ogenblik dat de arbeidsrelatie eindigt en dat de werknemer zich dus niet langer bevindt in een relatie van ondergeschiktheid ten aanzien van zijn voormalige werkgever.

B.9. Ten slotte is de eenjarige verjaring bepaald in artikel 15, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 niet irrelevant. De wetgever vermocht het noodzakelijk te achten om, voor de overeenkomsten die in diverse sectoren van het maatschappelijk leven het meest gangbaar zijn, te voorzien in verjaringstermijnen die voorkomen dat tussen de partijen geschillen rijzen lang nadat de contractuele relatie, in het kader waarvan de verbintenissen zijn ontstaan, is geëindigd. Overwegende dat, wanneer de werkgever en de werknemer hun arbeidsrelatie hebben beëindigd, zij in volle vrijheid kunnen uitmaken wat hun nog verschuldigd is, heeft de wetgever niet onredelijk gehandeld door te voorzien in een kortere uitdovende verjaring van één jaar na de ontbinding van de arbeidsovereenkomst.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 42 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet in zoverre het de niet-betaling van de compenserende opzeggingsvergoeding niet strafbaar stelt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 juli 2011 door rechter J.-P. Snappe, ter vervanging van voorzitter R. Henneuse, wettig verhinderd zijnde de uitspraak van dit arrest bij te wonen.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,
J.-P. Snappe.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/204324]

Auszug aus dem Urteil Nr. 127/2011 vom 7. Juli 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5033

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 42 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 28. September 2010 in Sachen Carl Resimont gegen die «A La Grande Cloche» PGmbH, dessen Ausfertigung am 5. Oktober 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 42 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, dahingehend ausgelegt, dass er die Nichtzahlung der Entlassungsschädigung nicht unter Strafe stellt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dazu führt, dass einerseits das Opfer der Nichtzahlung der Entlassungsschädigung, das nicht in den Genuss der Verjährung *ex delicto* mit einer Mindestdauer von fünf Jahren kommen kann, sondern der Einjahresfrist von Artikel 15 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge unterliegt, und andererseits das Opfer der Nichtzahlung der Entlohnung während der Kündigungsperiode, das sich wohl auf die erstgenannte Frist berufen kann, unterschiedlich behandelt werden?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 42 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, der bestimmt:

«Unbeschadet der Artikel 269 bis 274 des Strafgesetzbuches wird beziehungsweise werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Monat und einer Geldbuße von 26 bis zu 500 Franken oder mit nur einer dieser Strafen belegt:

1. der Arbeitgeber, seine Angestellten oder Beauftragten, die gegen die Bestimmungen der Artikel 3, 4, 5, 6, 9 bis 9quinquies, 11, 13, 14, 15 Absatz 1, 18, 23 und 27 bis 34 oder der in Ausführung der Artikel 6 § 4, 9quater und 15 Absatz 4 ergangenen Erlasse oder eines in Anwendung von Artikel 15 Absatz 3 vom König für allgemeinverbindlich erklärten Beschlusses der zuständigen paritätischen Kommission verstoßen haben,

2. jede in den Artikeln 16 und 17 erwähnte Person, die gegen die Bestimmungen dieser Artikel verstoßen hat,

3. jede Person, die den Arbeitnehmer in der Ausübung des ihm durch Artikel 22 gewährten Überprüfungsrechts behindert hat,

4. der Arbeitgeber, seine Angestellten oder Beauftragten und die Arbeitnehmer, die die aufgrund des vorliegenden Gesetzes organisierte Überwachung behindert haben».

B.2. In Anwendung von Artikel 46 desselben Gesetzes verjährt die Strafverfolgung infolge von Verstößen gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes in fünf Jahren ab der Tat, die Anlass zu der Klage war. Außerdem sieht Artikel 26 des einleitenden Titels der Strafprozessgesetzbuches vor, dass die Zivilklage infolge einer Straftat nach den Regeln des Zivilgesetzbuches verjährt, ohne vor der Strafverfolgung verjähren zu können. Der vorliegende Richter ist der Auffassung, dass Artikel 226bis des Zivilgesetzbuches, aufgrund dessen eine Schadenersatzklage auf der Grundlage der außervertraglichen Haftung nach fünf Jahren ab dem Tag nach demjenigen, an dem die geschädigte Person von dem Schaden oder von dessen Verschlimmerung und von der Identität der haftbaren Person Kenntnis erlangt hat, verjährt, im vorliegenden Fall anwendbar sei.

Aus diesen Bestimmungen ergibt sich, dass die Verjährung bezüglich der Verstöße im Sinne von Artikel 42 des vorerwähnten Gesetzes vom 12. April 1965 fünf Jahre beträgt. Dies trifft insbesondere aufgrund von Artikel 9 desselben Gesetzes für Arbeitnehmer zu, die Opfer der Nichtzahlung der ihnen für die Ableistung der Kündigungsfrist vor der Entlassung geschuldeten Entlohnung sind.

B.3. Ein Arbeitgeber, der einen unbefristeten Arbeitsvertrag beenden möchte, kann ihn durch eine Kündigung beenden, das heißt die Handlung, mit der der Arbeitgeber den Arbeitnehmer darüber informiert, dass die Kündigung ab dem Ablauf einer bestimmten Frist wirksam wird. Während der Kündigungsfrist sind die Parteien weiterhin durch den Arbeitsvertrag gebunden und bestimmt dieser weiterhin ihre gegenseitigen Rechte und Pflichten. Folglich ist die durch den Arbeitgeber geschuldete Entlohnung während der Kündigungsfrist die Gegenleistung für die durch den Arbeitnehmer verrichtete Arbeit.

Ein Arbeitgeber, der den Arbeitsvertrag ohne Kündigung oder mit einer unzureichenden Kündigungsfrist beendet, ist aufgrund von Artikel 39 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge verpflichtet, dem Arbeitnehmer eine Entschädigung zu zahlen, die pauschal den Schaden ausgleicht, den der Arbeitnehmer durch die regelwidrige Auflösung seines Arbeitsvertrags erleidet. In diesem Fall endet der Arbeitsvertrag am Tag der Notifizierung der Kündigung.

B.4. Der Hof wird zu dem Behandlungsunterschied befragt, der sich aus Artikel 42 des vorerwähnten Gesetzes vom 12. April 1965 zwischen den Arbeitnehmern ergebe, die Gläubiger von Summen seien, die der ihnen für die abgeleitete Kündigungsfrist geschuldeten Entlohnung entsprächen, und den Arbeitnehmern, die Gläubiger von Summen seien, die der Entlassungsentschädigung entsprächen, die ihnen geschuldet sei, weil der Arbeitgeber ihren Arbeitsvertrag ohne Einhaltung der Kündigungsfrist beendet habe. Während die für Erstere geltende Verjährung fünf Jahre betrage, unterliege die Klage der Letzteren der einjährigen Verjährung von Artikel 15 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge, weil die Nichtzahlung der Entlassungsentschädigung nicht in der fraglichen Bestimmung vorgesehen sei.

B.5. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat und die beklagte Partei vor dem vorlegenden Richter anführen, sind die Arbeitnehmer, für die diese unterschiedlichen Verjährungsfristen gelten und die alle Gläubiger von Summen sind, die ihre Arbeitgeber ihnen schulden, ausreichend miteinander vergleichbar.

B.6. Der fragliche Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich der Beschaffenheit der Handlung, auf der die Klage der beiden miteinander verglichenen Kategorien von Arbeitnehmern beruht; während die Nichtzahlung der Entlohnung des Arbeitnehmers eine strafrechtlich geahndete Tat ist, stellt die Nichtzahlung der durch den Arbeitgeber im Falle der Entlassung ohne Kündigungsfrist geschuldeten Entschädigung eine Tat dar, die sicherlich ein Fehler ist, aber durch den Gesetzgeber nicht als Straftat festgelegt wurde.

Wenn der Gesetzgeber urteilt, die an einige Versäumnisse gekoppelte Strafe verschärfen zu müssen, indem er diese Versäumnisse als Straftaten einstuft, dann entspricht das dieser Zielsetzung, für die Klage auf Wiedergutmachung des Schadens, der aufgrund der Versäumnisse entstanden ist, die Verjährungsfrist vorzusehen, die für die auf einem strafrechtlichen Fehler beruhenden Zivilklagen gilt. So wie der Hof schon in seinen Urteilen Nrn. 13/97 vom 18. März 1997 und 190/2002 vom 19. Dezember 2002 dargelegt hat, ist es nicht unverhältnismäßig mit dieser Zielsetzung, auf diese Klage nicht die in Artikel 15 Absatz 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 vorgesehene Verjährungsfrist von einem Jahr anzuwenden.

B.7. Indem er Arbeitnehmer unterschiedlich behandelt, je nachdem, ob das Ereignis, auf das sie ihre Klage stützen, eine Straftat darstellt oder nicht, hat der Gesetzgeber eine relevante Maßnahme ergriffen.

B.8.1. Im Übrigen gehört es zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers, darüber zu entscheiden, welche Verhaltensweisen Gegenstand einer strafrechtlichen Verfolgung sein sollen. Der Hof könnte die Entscheidung des Gesetzgebers, die Nichtzahlung der Entlohnung als strafbare Handlung einzustufen, während er für die Nichtzahlung der Entlassungsentschädigung ohne Kündigungsfrist nicht auf die gleiche Weise vorgeht, nur ahnden, wenn die Entscheidung offensichtlich unvernünftig wäre.

B.8.2. Dies ist nicht der Fall. Der Gesetzgeber konnte nämlich vernünftigerweise davon ausgehen, dass es zwar angebracht war, die Zahlung der Entlohnung der Arbeitnehmer strafrechtlich zu schützen angesichts der Situation der wirtschaftlichen Abhängigkeit, in der diese sich normalerweise gegenüber ihrem Arbeitgeber befinden, dass dieser strafrechtliche Schutz jedoch nicht auf alle Beträge ausgedehnt werden musste, die den Arbeitnehmern durch ihre Arbeitgeber geschuldet werden, und insbesondere auf die Zahlung der Entlassungsentschädigung.

Der fragliche Behandlungsunterschied ist vernünftig gerechtfertigt, und zwar einerseits dadurch, dass die Entlassungsentschädigung keine Gegenleistung für die Arbeit des Arbeitnehmers darstellt, sondern eine Pauschalvergütung seines Schadens, und andererseits dadurch, dass im Gegensatz zu der Forderung in Bezug auf die Entlohnung die Forderung in Bezug auf diesen Betrag zu einem Zeitpunkt entsteht, zu dem das Arbeitsverhältnis endet und der Arbeitnehmer sich somit nicht mehr in einem Abhängigkeitsverhältnis gegenüber seinem früheren Arbeitgeber befindet.

B.9. Schließlich entbehrt die durch Artikel 15 Absatz 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 festgelegte einjährige Verjährung nicht einer Relevanz. Der Gesetzgeber konnte es als notwendig erachten, für die geläufigsten Verträge in den verschiedenen Sektoren des sozialen Lebens Fristen vorzusehen, die es verhindern, dass Streitsachen zwischen den Parteien lange nach der Beendigung des Vertragsverhältnisses, in dessen Rahmen die Verpflichtungen entstanden sind, aufgegriffen werden. Ausgehend davon, dass der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, wenn sie ihr Arbeitsverhältnis beendet haben, in aller Freiheit beurteilen können, was ihnen noch geschuldet wird, hat der Gesetzgeber nicht unvernünftig gehandelt, indem er eine auf ein Jahr verringerte erlöschende Verjährung ab der Auflösung des Arbeitsvertrags vorgesehen hat.

B.10. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 42 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die Nichtzahlung der Entlassungsentschädigung nicht unter Strafe stellt.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Juli 2011, durch den Richter J.-P. Snappe, in Vertretung des Vorsitzenden R. Henneuse, der gesetzmäßig verhindert ist, der Verkündung des vorliegenden Urteils beizuwohnen.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,

J.-P. Snappe.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2011/205294]

Sélection comparative francophone d'experts en restauration de documents, francophones, pour les Archives générales du Royaume (AFG11016)

Sélection comparative francophone d'experts en restauration de documents (m/f) (niveau A), francophones, pour les Archives générales du Royaume (AFG11016) a été clôturée le 12 octobre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2011/205294]

Vergelijkende selectie van Franstalige deskundigen in restauratie van documenten voor het Algemeen Rijksarchief (AFG11016)

De vergelijkende selectie van Franstalige deskundigen in restauratie van documenten (m/v) (niveau A) voor het Algemeen Rijksarchief (AFG11016) werd afgesloten op 12 oktober 2011.

Er zijn 7 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/205283]

Sélection comparative de collaborateurs scientifiques, néerlandophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

La sélection comparative de collaborateurs scientifiques (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG11030) a été clôturée le 11 octobre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/205283]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige wetenschappelijke medewerkers voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige wetenschappelijke medewerkers (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG11030) werd afgesloten op 11 oktober 2011.

Er zijn 4 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2011/205143]

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail de Charleroi

Le 9 septembre 2011, M. PESESSE, Daniel, juge social au titre d'employeur, au Tribunal du travail de Charleroi, a été désigné par la présidente de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant à partir du 13 décembre 2011 et ce jusqu'au 12 décembre 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2011/205143]

Rechtelijke Macht. — Arbeidsrechtbank te Charleroi

Op 9 september 2011, werd de heer PESESSE, Daniel, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen vanaf 13 december 2011 en tot 12 december 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2011/205370]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes
Communication importante**

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2^o, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - *Un job à la Justice - Emplois vacants - Comment postuler ?*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir.

- premier président de la Cour de Cassation (à partir du 1^{er} janvier 2012 pour un mandat expirant le 31 mars 2014).

Ce mandat doit être attribué à un conseiller néerlandophone à la Cour de Cassation;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2011/205370]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen
Belangrijke mededeling**

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - *Een job bij Justitie - vacatures - Hoe solliciteren ?*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwest over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

- eerste voorzitter van het Hof van Cassatie (vanaf 1 januari 2012 voor een mandaat eindigend op 31 maart 2014).

Dit mandaat moet worden toegewezen aan een Nederlandstalige raadsheer in het Hof van Cassatie;

- conseiller à la Cour de Cassation : 1.

En application de l'article 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ce conseiller à la Cour de Cassation doit justifier par son diplôme avoir subi les examens du doctorat ou de la licence en droit en langue néerlandaise;

- conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 3 (dont 1 à partir du 1^{er} juillet 2012).

Ces places de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones et deux de ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- Conseiller suppléant à la cour d'appel de Gand : 6 (dont 1 à partir du 1^{er} juin 2012).

Cinq de ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* des 2 septembre 2010 et 17 décembre 2010.

Pour ces places vacantes de premier président de la Cour de Cassation, de conseiller et de conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

- procureur général près la cour d'appel de Liège (à partir du 24 janvier 2012);

- procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes (à partir du 1^{er} février 2012);

- auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau (à partir du 1^{er} février 2012);

- auditeur du travail près le tribunal du travail de Tournai.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011.

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259^{quater}, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au « SPF Justice » dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Dans le même délai, une version électronique du plan de gestion doit être transmise à : poste.0j@just.fgov.be en prenant soin de bien indiquer comme sujet du mail « Plan de gestion »;

- substitut général près la cour du travail de Gand : 1 (à partir du 1^{er} février 2012);

- substitut général près la cour du travail de Liège : 1.

En application de l'article 43^{ter}, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande.

Pour justifier de la connaissance de la langue allemande, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er} alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel d'Anvers;

- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone et remplace une place publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- raadsheer in het Hof van Cassatie : 1.

In toepassing van artikel 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, moet deze raadsheer in het Hof van Cassatie door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van het doctoraat of licentiaat in de rechten in het Nederlandse heeft afgelegd;

- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 3 (waarvan 1 vanaf 1 juli 2012).

Deze plaatsen van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel dienen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten en twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Gent : 6 (waarvan 1 vanaf 1 juni 2012).

Vijf van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2010 en 17 december 2010.

Voor deze vacante betrekkingen van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, van raadsheer en van plaatsvervangend raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

- procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik (vanaf 24 januari 2012);

- procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne (vanaf 1 februari 2012);

- arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau (vanaf 1 februari 2012);

- arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011.

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259^{quater}, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan "FOD Justitie" worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen deze termijn moet een elektronische versie van het beleidsplan worden gestuurd naar : post.ro1@just.fgov.be. Gelieve als onderwerp van de mail enkel "Beleidsplan" te vermelden;

- substituut-generaal bij het arbeidshof te Gent : 1 (vanaf 1 februari 2012);

- substituut-generaal bij het arbeidshof te Luik : 1.

In toepassing van artikel 43^{ter}, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal.

Om de kennis van de Duitse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43^{quinqüies}, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen zijn;

- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat en vervangt een plaats gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand : 3.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 16 août 2011.

- substitut de l'auditeur du travail de complément dans le ressort de la cour du travail de Mons : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- juge au tribunal de première instance de Louvain : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

- juge au tribunal de première instance de Mons : 1.

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Anvers et de Turnhout;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Anvers et de Malines.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Hasselt.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 2.

En application de l'article 43, § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles;

- substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Bruxelles : 2.

En application de l'article 43, § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er} de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Ces postes seront attribués à des candidats qui justifient, par leurs titres ou leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent : 3.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- toegevoegd substituut-arbeidsauditeur in het rechtsgebied van het arbeidshof te Bergen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

Dit vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Mechelen en te Turnhout;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Turnhout;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Mechelen.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

- substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1 van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze ambten zullen worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 9.

En application de l'article 43 § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er} de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 2.

En application de l'article 43, § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones justifiant de la connaissance de la langue française.

Pour justifier de la connaissance de la langue française, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er} de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

- substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Gand : 1.

Ce poste sera attribué à un candidat qui justifie, par ses titres ou son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Ypres, de Courtrai et de Furnes.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 19 mai 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Bruges, de Courtrai et de Furnes.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 9.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43^{quinqüies}, § 1 van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal.

Om de kennis van de Franse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43^{quinqüies}, § 1 van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

- substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

Dit ambt zal worden toegewezen aan een kandidaat die titels of diensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Ieper, te Kortrijk en te Veurne.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Kortrijk en te Veurne.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen : 1.

En application de l'article 45bis, § 1^{er} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue allemande et qui justifie en outre par son diplôme qu'il a subi les examens de la licence en droit en langue française ou qui justifie de la connaissance de la langue française.

Pour justifier de la connaissance de la langue française ou de la langue allemande, le candidat doit soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon : 1 (à partir du 1^{er} janvier 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Neufchâteau : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Arlon et de Marche-en-Famenne;

- substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Mons : 2.

Ces postes seront attribués à des candidats qui justifient, par leurs titres ou leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Malines et de Turnhout.

Cette place remplace une place publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 3 (dont 1 à partir du 1^{er} février 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Nivelles.

En application de l'article 43, § 5 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones et deux de ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* des 14 juin 2011 et 16 août 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Gand : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Termonde et d'Audenarde.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen : 1.

In toepassing van artikel 45bis, § 1 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal en bovendien door zijn diploma bewijst dat hij de examens van licentiaat in de rechten in het Frans heeft afgelegd of het bewijs levert van de kennis van de Franse taal.

Om de kennis van de Franse taal of de Duitse taal te bewijzen, moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen : 1 (vanaf 1 januari 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Marche-en-Famenne;

- substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 2.

Deze ambten zullen worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Mechelen en te Turnhout.

Deze plaats vervangt een plaats gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 3 (waarvan 1 vanaf 1 februari 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten en twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011 en 16 augustus 2011;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Gent : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Dendermonde en te Oudenaarde.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Audenarde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Termonde et de Gand.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen : 1.

En application de l'article 45bis, § 2 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone qui justifie de la connaissance de la langue allemande.

Pour justifier de la connaissance de la langue allemande, le candidat doit soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Huy et de Liège.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Charleroi : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Mons et de Tournai.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Charleroi et de Tournai.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- juge aux tribunaux de commerce d'Ypres et de Furnes : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Bruges et de Courtrai;

- juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean (à partir du 1^{er} février 2012).

En application de l'article 43, § 4 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

- juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton.

En application de l'article 46 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er} alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 août 2011;

- juge suppléant au tribunal de première instance de Mons : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 21 mars 2011;

- juge suppléant au tribunal du travail de Dinant : 1;

- juge suppléant au tribunal de commerce de Dinant : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 21 mars 2011;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Oudenarde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Dendermonde en te Gent.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen : 1.

In toepassing van artikel 45bis, § 2 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal.

Om de kennis van de Duitse taal te bewijzen, moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Hoei en te Luik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Charleroi : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Bergen en te Doornik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Doornik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- rechter in de rechtbanken van koophandel te Ieper en te Veurne : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Brugge en te Kortrijk;

- vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek (vanaf 1 februari 2012).

In toepassing van artikel 43, § 4 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

- vrederechter van het kanton Moeskroen-Komen-Waasten.

In toepassing van artikel 46 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2011;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2011;

- plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Dinant : 1;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Dinant : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2011;

- juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Louvain : 1 (à partir du 1^{er} juillet 2012);

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 octobre 2010;

- juge suppléant au tribunal de police de Huy : 1.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du personnel - ROJ 211, boulevard de Waterloo, 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het eerste kanton Leuven : 1 (vanaf 1 juli 2012);

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Fontaine-l'Évêque : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2010;

- plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Hoei : 1.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/205211]

OVAM werft aan een beleidsmedewerker HR en Organisatieontwikkeling

Wil je meewerken aan minder afval en een zuivere bodem binnen Vlaanderen? Dan ben je bij de OVAM aan het juiste adres! De OVAM, of de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij, is een Vlaamse overheidsinstelling die continu op de bres staat voor een beter leefmilieu. Het Vlaamse afvalstoffen- en bodemsaneringsbeleid is onze kernopdracht.

De OVAM telt 380 personeelsleden! Om ons team in Mechelen te versterken zijn wij op zoek naar een (m/v): beleidsmedewerker HR en Organisatieontwikkeling.

Jouw functie: je bent de drijvende kracht voor een modern en goed onderbouwd HR-beleid. Aangezien de OVAM voortdurend in beweging is om op veranderingen in de steeds complexer wordende omgeving in te spelen, is organisatieontwikkeling een belangrijk uitgangspunt. Jij bent de spil voor dit continue proces. Je zoekt dan ook naar het juiste evenwicht tussen de ontwikkeling van onze organisatie en die van het personeel, zodat er een win-winsituatie ontstaat. Je bent verantwoordelijk voor de communicatie die hiermee gepaard gaat. Het spreekt voor zich dat je nieuwe trends inzake HR, organisatie- en talentontwikkeling opvolgt.

Jouw profiel:

Je combineert een masterdiploma met minimum twee jaar relevante werkervaring. Je zoekt oplossingen voor strategische uitdagingen. Je bent goed op de hoogte van HRM en organisatieontwikkeling. Je bent een teamspeler en een geboren netwerker. Overheidservaring is een pluspunt. Je communiceert vlot en gestructureerd.

Ons aanbod:

Een contract van onbepaalde duur binnen een leerrijke en boeiende organisatie met een maatschappelijk zinvolle opdracht.

Statutaire ambtenaren kunnen via interne mobiliteit hun kandidatuur stellen.

Een brutostartsalaris van 3.095 euro/maand.

Bijkomende ervaring wordt gehonoreerd (max. negen jaar).

Tal van extralegale voordelen: aantrekkelijke vakantieregeling, glijdende werktijden, maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, gratis openbaar vervoer van en naar het werk, tewerkstelling in de nabijheid van het station in Mechelen. Momenteel zijn deze betrekkingen beschikbaar in contractueel verband, maar later kunnen deze omgezet worden in een statutaire tewerkstelling.

Interesse?

Voel je je aangetrokken tot één van deze functies? Bezorg ons ten laatste op vrijdag 21 oktober 2011 je motivatiebrief, vergezeld van je uitgebreid CV, bij voorkeur per mail naar, sollicitaties@jobpunt.be of per post aan: Jobpunt Vlaanderen, t.a.v. Carla Kayaerts, Technologielaan 11, 3001 Heverlee.

Een uitgebreide functiebeschrijving en meer informatie over de selectieprocedure vind je op www.ovam.be. Bijkomende informatie over de inhoud van de functie kan je verkrijgen bij Herman Gobel (hgobel@ovam.be of tel.: 015-28 41 80).

De OVAM zet zich actief in om gelijke kansen en diversiteit op de werkvloer te bevorderen. De kwaliteiten van ons personeel zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, handicap of afkomst.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/205171]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een deskundige communicatie en organisatiesecretariaat bij de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) werft aan in contractueel dienstverband : deskundige communicatie en organisatiesecretariaat (m/v).

Afdeling : Stafdiensten

Beleidsdomein : Ruimtelijke Ordening, Sociaal Wonen en Onroerend Erfgoed

Graad : Deskundige (B1)

Standplaats : Koloniënstraat 40, 1000 BRUSSEL

Vacaturenummer : VMSW/2011/CO/B/03

Functiecontext

De VMSW maakt sociaal wonen mogelijk. Ze stimuleert, adviseert en begeleidt lokale sociale woonactoren en financiert hun woonprojecten. Zo worden in het Vlaams Gewest kwaliteitsvolle en betaalbare sociale woningen gekocht, gebouwd en gerenoveerd.

De VMSW voert ook zelf het Vlaams woonbeleid uit door de Vlaamse Woonlening aan particulieren te verstrekken en ook wooninfrastructuur aan te leggen.

Meer info over de VMSW : www.vmsw.be.

Je wordt tewerkgesteld binnen de stafdiensten van de VMSW.

De stafdiensten worden rechtstreeks door de gedelegeerd bestuurder geleid en bestaan uit de volgende functies en diensten :

Raadgever in staf : hij is verantwoordelijk voor de formele en inhoudelijke toets van alle verslagen aan de raad van bestuur en het auditcomité. Ook het dossierbeheer van de administratieve lastenverlaging en de resterende knelpunten van de reorganisatieoperatie Beter Bestuurlijk Beleid behoren tot zijn verantwoordelijkheden. Verder is hij klachtenbeheerder en voert hij ad-hoc opdrachten uit voor de gedelegeerd bestuurder.

Woordvoerder : hij vervult een takenpakket dat in het verlengde ligt van de communicatietaken. Hij verstrekt dynamisch en zoveel mogelijk proactief VMSW-informatie aan de pers en het personeel en zorgt mee voor een positief en dynamisch imago van de VMSW.

Opdrachthouder Thesaurie : hij staat in voor een verantwoorde en beheersbare thesaurieplanning en het realiseren van een actief thesaurie- en schuldbeheer, zodat de beschikbare thesauriemiddelen bestemd voor de sociale huisvesting optimaal kunnen worden benut en de financiële toekomst van de VMSW en de sector kan worden ingeschat en gewaarborgd.

Preventieadviseur : hij geeft adviezen aan de directie over de veiligheid en het welzijn van de werknemers.

Cel Interne audit : deze dienst ressorteert onder de gedelegeerd bestuurder, maar rapporteert volledig onafhankelijk aan het auditcomité van de VMSW. Ze helpt de organisatie bij het realiseren van haar doelstellingen door de doeltreffendheid van het risico- en controlebeheer en de beleidsprocessen te evalueren en te verbeteren.

Cel Communicatie & Organisatiesecretariaat : het luik Organisatiesecretariaat van de cel verzorgt de administratieve en inhoudelijke ondersteuning van de raad van bestuur, de gedelegeerd bestuurder en de stafdiensten. De cel verzorgt onder meer ook de opvolging van parlementaire vragen en informatievragen, de verwerking van de mails aan info@vmsw.be en het algemeen archief van de VMSW. Het luik Communicatie van de cel staat samen met de woordvoerder in voor het externe communicatiebeleid. Ze verzorgt brochures, jaarverslagen en vademecums, doet redactioneel werk (print en online) en organiseert campagnes en evenementen (o.a. Woonforum), seminars, werkvergaderingen, studiedagen enz. Ze volgt dagelijks de persberichten op en informeert de sector hierover. Ook de bibliotheek van de VMSW is ondergebracht in de cel Communicatie & Organisatiesecretariaat.

Jij zal deel uitmaken van deze cel, die bestaat uit acht personeelsleden in totaal. Jouw functie heeft betrekking op zowel het luik Communicatie als het luik Organisatiesecretariaat.

Je takenpakket :

Algemeen :

Mee toezien op de naleving van kwaliteitsnormen en huisstijl.

Rapporteren over persoonlijke werkzaamheden aan het celhoofd.

Organisatiesecretariaat :

Verzamelen/opzoeken van informatie en bundelen tot een coherent geheel (bijv. rapportering aan de raad van bestuur).

Interne en externe klanten doorverwijzen naar de juiste collega (telefonisch, info@vmsw.be, briefwisseling).

Bijdragen tot de dagdagelijkse administratieve taken van het organisatiesecretariaat.

Aanvullen van databanken.

Het secretariaat van bepaalde vergaderingen verzorgen.

Volledige organisatorische en administratieve voorbereiding, afwikkeling en opvolging van de zittingen van de raad van bestuur (1 x per maand) en algemene vergadering (1 x per jaar).

Communicatie :

Schrijven, herschrijven en verbeteren van allerlei soorten teksten (vlot, toegankelijk, klant- en doelgroepgericht).

Opstellen en verbeteren van Powerpoint-presentaties (ook grafisch aspect).

Aanpassen van webteksten aan toegankelijkheidsnormen Anysurfer.

Publiceren van webteksten op de VMSW-websites.

Prospectiewerk (voor aankoop van communicatieproducten en -diensten).

Opstellen van prijsaanvragen en analyse van binnengekomen offertes.

Communicatiestrategie en communicatieplan mee helpen uitvoeren.

Ondersteuning bij (buitenlandse) dienstreizen van collega's (hotel en vlucht boeken, financiële afrekening,...)

Je Profiel :

Deelnemingsvoorwaarden :

Je hebt een bachelordiploma in een communicatie- of secretariaatsrichting.

Je technische competenties :

Je hebt een grondige kennis van MS Word en MS Powerpoint.

Je hebt een basiskennis van MS Excel.

Je hebt een uitstekende kennis van de regels van de schriftelijke en mondelinge taal.

Je schrijft vlot, toegankelijk en doelgroepgericht.

Je hebt een grote communicatievaardigheid.

Je beschikt over organisatorische en administratieve vaardigheden (o.m. bureautica, agendabeheer, opvolging deadlines, papieren en digitale archivering).

Je persoonsgebonden competenties :

Voortdurend verbeteren

Je toont je leer- en aanpassingsbereid m.b.t. de eigen functie en situatie

Klantgerichtheid

Je onderneemt acties om voor de klant een geschikte oplossing te bieden bij vragen en problemen die minder voor de hand liggen

Samenwerken

Je helpt anderen en pleegt overleg.

Betrouwbaarheid « consequent en correct handelen »

Je handelt correct en respectvol ten aanzien van zijn omgeving en van de bestaande regels en afspraken.

Schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid

Je hanteert een correcte en begrijpelijke taal.

Nauwgezetheid

Je levert met oog voor detail correct werk af.

Plannen

Je plant je eigen werk effectief.

Initiatief

Je neemt het initiatief om binnen je eigen takendomein acties te initiëren (reactief en ad hoc).

Flexibel gedrag

Je past je aanpak of gedrag aan als de concrete situatie dat vereist.

Ons aanbod :

§ Een contract van onbepaalde duur.

§ Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor ambtelijke innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.

§ Je krijgt ruime mogelijkheden inzake vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT.

§ Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om de combinatie privé-werk zo optimaal mogelijk te laten verlopen : zo bieden wij je 35 dagen verlof per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren (vijf locaties in Vlaanderen) een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.

§ Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer is gratis alsook je hospitalisatieverzekering.

§ Je wordt aangeworven in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal. Meer informatie over het salaris vindt u op de website http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/beloning_personeelsleden.htm

§ Indien je slaagt voor de selectie, word je opgenomen in een functiespecifieke wervingsreserve met een duurtijd van twee jaar.

Hoe solliciteren ?

§ Solliciteren kan tot en met vrijdag 28 oktober 2011.

Om geldig te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je kunt vinden op www.vmsw.be (klik op « Over VMSW » en vervolgens op « Vacatures »)

Je stuurt het naar :

Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

T.a.v. cel personeel en HRM

Koloniënstraat 40

1000 Brussel

Je kunt het ook mailen naar vacatures@vmsw.be

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer.

Selectieprocedure

§ Screening van CV's : week van 7 november 2011.

Indien er meer dan 15 kandidaten zijn, gebeurt er een screening op basis van de standaard sollicitatieformulieren (= CV's). De 15 sterkste kandidaturen worden weerhouden. De criteria zijn de door de kandidaat aangehaalde motivatie, relevante werkervaring en de mate waarin beantwoord wordt aan de vereiste technische competenties.

§ vaardigheidstesten en interview : week van 31 oktober of 7 november

De jury is samengesteld uit de selectieverantwoordelijke van de VMSW, het betrokken celhoofd en meestal het betrokken afdelingshoofd of een vervanger.

In overeenstemming met de reglementaire beschikkingen die de relaties regelen tussen de overheid en de syndicaten, heeft elke representatieve syndicale organisatie het recht aanwezig te zijn bij de selectieprocedures als waarnemer.

Kandidaten worden slechts toegelaten tot het jurygesprek indien ze geslaagd zijn op de tests. Om geslaagd te zijn voor de tests, moet de totale score hoger liggen dan 50 %.

Indien er meer dan 8 geslaagden zijn voor de test, worden alleen de kandidaten met de 8 beste resultaten tot het interview toegelaten. Indien er minder dan 3 kandidaten zijn geslaagd voor de test, kan eventueel de minimumgrens worden aangepast, afhankelijk van de dringende nood tot invulling van de vacature.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten en geef aan welke aanpassingen eventueel nodig zijn. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Meer weten?

Voor bijkomende informatie i.v.m. de functie-inhoud kun je contact opnemen met Andy Dilles - Tel. : 02-505 45 54 andy.dilles@vmsw.be

Website afdeling/entiteit : www.vmsw.be

Voor bijkomende informatie i.v.m. de selectieprocedure kun je contact opnemen met Tanja Vervloessem Tel. : 02-505 44 42 tanja.vervloessem@vmsw.be.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/205396]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van twee projectingenieurs (1 ir. en 1 ing.), een toezichter, een tekenaar, een CAD-deskundige, een projectbeheerder, een deskundige inkoop, voorraadbeheer en wagenpark en een deskundige klantenbeheersysteem bij de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (VMW)

De Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (VMW) is een integraal waterbedrijf dat diensten aanbiedt binnen de hele waterketen. Als leverancier van leidingwater zorgt de VMW voor de productie en distributie van drinkwater aan 2,6 miljoen klanten in 170 Vlaamse gemeenten. Daarnaast is de VMW een deskundige partner voor waterhergebruik en voor water-op-maatoplossingen naar bedrijven toe en voor rioleringsdiensten en afvalwaterbeheer naar steden en gemeenten toe.

In het kader van onze dienstverlening zoeken wij gemotiveerde medewerkers die onze kerncompetenties, met name resultaatgerichtheid, klantgerichtheid, betrouwbaarheid en voortdurend verbeteren, hoog in het vaandel dragen. Op dit ogenblik hebben wij de volgende vacatures (m/v) :

Projectingenieur ir.
Brussel

Jouw functie : als projectleider ben je verantwoordelijk voor het ontwerp en de opvolging van de realisatie van de elektromechanische uitrusting van proces- en drinkwaterinstallaties in de regio Oost- en West-Vlaanderen.

Jouw profiel : master in de ingenieurswetenschappen, richting elektrotechniek/werktuigkunde.

Projectingenieur ing.
Brussel

Jouw functie : als projectleider ben je verantwoordelijk voor het ontwerp en de opvolging van de uitvoering van de aanleg van leidingen in de regio Oost-Vlaanderen en Vlaams-Brabant.

Jouw profiel : master, bij voorkeur in de richting bouwkunde, mechanica, elektromechanica of elektriciteit.

Toezichter
Brussel

Jouw functie : je staat in voor het uitvoeren van toezichtstaken op de werven. Naargelang jouw specialiteit word je ingeschakeld voor het begeleiden en controleren van de uitvoering van projecten inzake de oprichting van elektromechanische installaties in de regio Vlaams-Brabant/Limburg, van projecten inzake de aanleg van leidingen of van projecten inzake de oprichting en renovatie van gebouwen in de regio Oost-/West-Vlaanderen.

Jouw profiel : bachelor, bij voorkeur richting elektromechanica, elektriciteit, mechanica of bouwkunde.

Tekenaar
Brussel

Jouw functie : als tekenaar ben je tewerkgesteld in de cel CAD-ontwerp en sta je in voor de uitvoering van geïnformatiseerde tekenopdrachten van eenvoudige tot complexe leidingprojecten. Je zorgt tevens voor de opmaak van technische bestekken en meetstaten, je neemt deel aan projectbesprekingen en je verzorgt de technische administratie in de ontwerpfase.

Jouw profiel : bachelor, bij voorkeur richting elektromechanica, elektriciteit, mechanica of bouwkunde.

CAD-deskundige
Brussel

Jouw functie : je biedt IT-ondersteuning aan de tekenaars voor de diverse CAD-applicaties. Je zorgt voor het functioneel beheer van alle CAD-applicaties. Je staat mee in voor het uittekenen van eenvoudige tot complexe tekenprojecten.

Jouw profiel : bachelor, bij voorkeur richting elektromechanica, elektriciteit, mechanica of bouwkunde.

Projectbeheerder
Brussel

Jouw functie : je werkt samen met de diverse projectleiders, met de operationele afdelingen en met de afdeling informatica, teneinde de projectwerking en -cultuur binnen de VMW verder uit te bouwen en te stimuleren. Je reikt hierbij de methodologie aan en je bent als interne consultant de proces- en kwaliteitsbewaker.

Jouw profiel : master, bij voorkeur richting industriële wetenschappen of toegepaste economie.

Deskundige inkoop, voorraadbeheer en wagenpark
Brussel

Jouw functie : je staat in voor het realiseren van de inkoop van diverse goederen en voor het beheer van het wagenpark. Je zorgt voor het (mee-)implementeren en bewaken van het voorraadbeleid.

Jouw profiel : bachelor, bij voorkeur in de industriële wetenschappen (optie bouwkunde).

Deskundige klantenbeheersysteem
Leuven/Hasselt

Jouw functie : je staat in voor het identificeren en analyseren van de behoeftes van potentiële eindgebruikers van het klantenbeheersysteem binnen de provinciale directie. Je werkt mee aan de afstemming van de (informatica)dienstverlening op de functionele noden en behoeftes van de eindgebruikers.

Jouw profiel : bachelor, bij voorkeur met zeer ruime interesse voor informatica en/of techniek.

Aanbod : een stabiele tewerkstelling in een dynamische omgeving • opleidings- en doorgroeimogelijkheden • een aantrekkelijk brutomaandsalaris • maaltijdcheques • hospitalisatieverzekering • gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer • fietsvergoeding.

Interesse ?

Surf naar www.vmw.be voor meer info over de functies en de arbeidsvoorwaarden. Sollicitaties moeten uiterlijk op **31 oktober 2011** per e-mail naar info.personeel@vmw.be of per post naar de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Directie Personeel en Organisatie, Vooruitgangstraat 189, 1030 Brussel, worden toegezonden.

De VMW wil de samenleving waarvoor zij zich inzet, zo goed mogelijk weerspiegelen. Bij de aanwerving van medewerkers willen wij gelijke kansen geven aan alle kandidaten, ongeacht hun afkomst, geslacht of eventuele handicap.

VLAAMSE OVERHEID

[2011/35867]

Definitieve goedkeuring rooilijn- en onteigeningsplan

BEGIJNENDIJK. — Overeenkomstig artikel 10 van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen wordt ter kennis gebracht van de bevolking dat de gemeenteraad van Begijnendijk in zijn zitting van 22 september 2011, het rooilijn- en onteigeningsplan van de Moorputstraat definitief heeft vastgesteld.

Het plan treedt in werking veertien dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

VLAAMSE OVERHEID

[2011/35874]

Definitieve vaststelling rooilijnplan

TIELT. — Overeenkomstig het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, heeft de gemeenteraad in zitting van 6 oktober 2011, het rooilijnplan Wijk Kasteelstraat - ex-containerpark, definitief aanvaard.

Het plan treedt in werking veertien dagen na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2011/205169]

Driemaandelijkse bekendmaking in toepassing van artikel 7.6.4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening

In de volgende gemeenten werd in de periode tussen 1 juli 2011 en 1 oktober 2011 voldaan aan de voorwaarde van het beschikken over een plannen- en vergunningenregister :

Bocholt, Bree, Diksmuide, Middelkerke, Pepingen, Roeselare en Wervik.

De volledige lijst van gemeenten die op 1 oktober 2011 beschikten over een plannen- en vergunningenregister, luidt aldus :

Aalst, Aalter, Aartselaar, Alken, Antwerpen, Anzegem, Ardoioie, As, Assenede, Avelgem, Balen, Beringen, Berlare, Bertem, Beveren, Bilzen, Blankenberge, Bocholt, Boortmeerbeek, Borgloon, Bornem, Borsbeek, Boutersem, Brasschaat, Bree, Brugge, Buggenhout, De Haan, De Panne, De Pinte, Deinze, Denderleeuw, Dendermonde, Destelbergen, Diepenbeek, Diksmuide, Dilbeek, Dilsen-Stokkem, Duffel, Eeklo, Erpe-Mere, Essen, Evergem, Galmaarden, Gavere, Geel, Geetbets, Genk, Gent, Gingelom, Glabbeek, Haaltert, Halen, Halle, Ham, Hamme, Hamont-Achel, Hasselt, Heist-op-den-Berg, Hemiksem, Herent, Herentals, Herselt, Herzele, Heuvelland, Hoeselt, Holsbeek, Hoogstraten, Houthalen-Helchteren, Houthulst, Huldenberg, Hulshout, Ieper, Ingelmunster, Izegem, Kalmthout, Kampenhout, Kapellen, Keerbergen, Kluisbergen, Knesselare, Kontich, Kortelaken, Kortesseem, Kruikebe, Kruishoutem, Laakdal, Laarne, Lanaken, Landen, Leopoldsburg, Leuven, Lichtervelde, Liedekerke, Lier, Lierde, Linter, Lochristi, Lokeren, Lommel, Londerzeel, Lubbeek, Lummen, Maaseik, Maasmechelen, Malle, Meeuwen-Gruitrode, Meise, Melle, Merchtem, Merelbeke, Merksplas, Middelkerke, Mol, Nazareth, Neerpelt, Nevele, Niel, Nieuwerkerken, Ninove, Olen, Oosterzele, Opwijk, Oud-Heverlee, Oudenaarde, Overpelt, Peer, Pepingen, Putte, Puurs, Retie, Riemst, Rijkvorsel, Roeselare, Ronse, Roosdaal, Rotselaar, Scherpenheuvel-Zichem, Schoten, Sint-Amands, Sint-Gillis-Waas, Sint-Katelijne-Waver, Sint-Laureins, Sint-Lievens-Houtem, Sint-Martens-Latem, Sint-Niklaas, Stabroek, Staden, Stekene, Temse, Tessenderlo, Tervuren, Tielt, Tielt-Winge, Tongeren, Tremelo, Vilvoorde, Voeren, Waarschoot, Waasmunster, Wachtebeke, Waregem, Wellen, Wervik, Westerlo, Wetteren, Wevelgem, Wichelen, Wommelgem, Wortegem-Petegem, Wuustwezel, Zaventem, Zelzate, Zemst, Zoersel, Zomergem, Zonhoven, Zonnebeke, Zottegem, Zoutleeuw, Zuienkerke, Zulte, Zwevegem en Zwijndrecht.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—
Gemeente Willebroek
—

Bekendmaking openbaar onderzoek RUP 6 « Bufferbekken Tisselt »

De gemeenteraad van de gemeente Willebroek heeft, in zitting van 20 september 2011, het ontwerp van gemeentelijk uitvoeringsplan nr. 6 « Bufferbekken Tisselt » voorlopig vastgesteld.

Het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan zal van 24 oktober 2011 tot en met 22 december 2011 aan een openbaar onderzoek worden onderworpen. Het ontwerp ligt ter inzage tijdens de openingsuren van het gemeentehuis op de dienst Ruimtelijke Ordening, A. Van Landeghemstraat 99, te 2830 Willebroek.

Eventuele adviezen, opmerkingen en bezwaren dienen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek per aangetekende brief toegezonden te worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. A. Van Landeghemstraat 99, te 2830 Willebroek, of afgegeven op de gemeentelijke dienst Ruimtelijke Ordening tegen ontvangstbewijs.

(38827)

—
Gemeente Ternat
—

De gemeenteraad van Ternat heeft, in zitting van 16 september 2011, beslist het rooilijnplan en het onteigeningsplan voor het aanleggen van fietspaden en de herinrichting van de Sluisvijverstraat en een deel Nieuwbaan voorlopig te aanvaarden.

Het dossier van de nieuw aan te leggen rooilijn en de daarmee gepaard gaande grondinnemingen ligt vanaf 14 oktober 2011 tot 14 november 2011, te 11 uur, ter inzage in de burelen van de gemeentelijke technische dienst.

Voor de onteigeningen, getroffen door een rooilijn, kan dit gevolgen hebben voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist conform artikel 4.3.8. van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening — Titel 4 — vergunningenbeleid.

Art. 4.3.8.

§ 1. Een stedenbouwkundige vergunning kan niet worden verleend voor het bouwen of herbouwen van een constructie op een stuk grond dat door een rooilijn is getroffen, of voor verbouwings- of uitbreidingswerken, andere dan stabiliteitswerken, aan een door een rooilijn of een achteruitbouwstrook getroffen constructie, behoudens onder de voorwaarden dan die worden bepaald bij of krachtens het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen.

§ 2. Een stedenbouwkundige vergunning kan niet worden verleend door het bouwen van een constructie in een reservatiestrook, behoudens indien voldaan is aan een van volgende voorwaarden :

1° de aanvraag heeft betrekking op de uitvoering, bescherming of instandhouding van handelingen die betrekking hebben op openbare infrastructuur of openbare wegen of nutsvoorzieningen en kan worden gekaderd binnen de vigerende stedenbouwkundige voorschriften;

2° uit de adviezen van de bevoegde instanties blijkt dat de reservatiestrook niet binnen vijf jaar na afgifte van de vergunning zal worden aangewend voor de uitvoering, bescherming of instandhouding van handelingen, vermeld in 1°.

In geval van onteigening na het verstrijken van de termijn, vermeld in het eerste lid, 2°, wordt bij het bepalen van de vergoeding geen rekening gehouden met de waardevermeerdering die uit de vergunde werken voortvloeit.

§ 3. De Vlaamse Regering kan nadere formele en procedurele regelen voor de toepassing van § 1 en § 2 bepalen.

Bezwaren en opmerkingen moeten, uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, gestuurd worden naar het college van burgemeester en schepenen of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(38828)

—
Gemeente Houthulst
—

Bekendmaking

De gemeente Houthulst maakt bekend dat de gemeenteraad in zitting van 5 oktober 2011, een wijziging van het Bijzonder Plan van Aanleg 'Wijk Park', voorlopig heeft aangenomen.

Dit plan ligt vanaf 19 oktober 2011 tot 18 november 2011 ter inzage in het gemeentehuis, te Houthulst.

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten voor het einde van deze termijn schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Houthulst, Markt 1, te 8650 Houthulst, ter kennis gebracht worden.

Verdere inlichtingen kunnen bekomen worden bij de gemeentelijke administratie (tel. : 051-46 07 45).

(39039)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

WAREHOUSES DE PAUW, commanditaire vennootschap op aandelen, openbare vastgoedbeleggingsvennootschap met vast kapitaal die een publiek beroep op het spaarwezen heeft gedaan (de "Vennootschap")

Maatschappelijke zetel : Blakebergen 15, 1861 Wolvertem

Ondernemingsnummer : 0417.199.869
—

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering van 12 november 2011 (en in geval het vereiste quorum niet zou zijn bereikt of bij afwezigheid van de zaakvoerder op de algemene vergadering van 12 november 2011, een tweede buitengewone algemene vergadering van 1 december 2011)

De aandeelhouders worden uitgenodigd om zich op 12 november 2011, om 9 uur, te verenigen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, teneinde te beraadslagen over de volgende agenda en voorstellen van besluit :

1. PARTIËLE SPLITSING VAN BETAFENCE NV, MET OVERDRACHT VAN HET AFGESPLITSTE VERMOGEN AAN WAREHOUSES DE PAUW COMM. VA

1.1. Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

Kennisname van het voorstel van partiële splitsing dat op 29 september 2011 werd goedgekeurd door de raad van bestuur van Betafence NV ("Betafence") en de zaakvoerder van Warehouses De Pauw Comm. VA ("WDP") in toepassing van artikelen 677 *iuncto* 728 van het Wetboek van vennootschappen en dat op 30 september 2011 werd neergelegd ter griffie van de rechtbanken van koophandel te Brussel en te Kortrijk.

Kennisname van de verslagen van de commissaris en van de zaakvoerder van WDP die beiden op 11 oktober 2011 werden opgesteld met het oog op de geplande partiële splitsing met toepassing van artikelen 602, 730 en 731 van het Wetboek van vennootschappen.

Met toepassing van art. 733 W.Venn., heeft elke vennoot het recht om uiterlijk één maand vóór de datum van de buitengewone algemene vergadering die over het splitsingsvoorstel moet besluiten (de "BAV") ter zetel kennis te nemen van : (i) het splitsingsvoorstel; (ii) het splitsingsverslag van de zaakvoerder; (iii) het splitsingsverslag van de commissaris; (iv) de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de partiële splitsing is betrokken; (v) de verslagen van de zaakvoerder resp. raad van bestuur en de commissarissen met betrekking tot die jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren; en (vi) indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het splitsingsvoorstel (d.i. 29 september 2011) is afgesloten : tussentijdse cijfers omtrent de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden voor de datum van dat voorstel zijn vastgesteld. Elke houder van aandelen op naam heeft het recht om een afschrift van de documenten vermeld onder (i), (ii) en (iii) toegezonden te krijgen uiterlijk één maand vóór de datum van de BAV. Een afschrift van laatstgenoemde documenten dient onverwijld ter beschikking te worden gesteld van de vennoten die de statutaire formaliteiten hebben vervuld om tot de BAV te worden toegelaten. Bovendien kan iedere vennoot op zijn verzoek kosteloos een afschrift krijgen van de documenten vermeld onder (i) tot (vi), met uitzondering van de stukken die hem werden toegezonden.

Mededeling, in toepassing van artikelen 677 *iuncto* 732 van het Wetboek van vennootschappen, van eventuele belangrijke wijzigingen die zich in de activa en passiva van het vermogen van de betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van het splitsingsvoorstel.

1.2. Partiële splitsing – Vastleggen van de ruilverhouding – Verhoging van het maatschappelijk kapitaal – Algemene voorwaarden

1.2.1. Voorstel tot partiële splitsing door overneming van Betafence door WDP, waarbij een gedeelte van het vermogen van Betafence zal worden ingebracht in WDP (meer bepaald de grond en gebouwen thans eigendom van Betafence, gelegen te 8530 Harelbeke, Blokkestraat 101, evenals het toebehoren, de uitrusting en de goederen zoals limitatief opgesomd in het voornoemde splitsingsvoorstel; hierna het "Afgesplitste Vermogen") en dit vanaf het ogenblik waarop de betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen; alle voorafgaande verrichtingen gesteld door Betafence met betrekking tot het Afgesplitste Vermogen blijven voor rekening van Betafence.

De zaakvoerder van WDP zal de nieuwe aandelen uitgegeven in WDP toewijzen aan de aandeelhouders van Betafence, in verhouding tot hun deelneming in het kapitaal van Betafence op de datum van de partiële splitsing.

De waarde van het Afgesplitste Vermogen, wordt bepaald op EUR 16.300.519,48 (de "Inbrengwaarde"). Deze waardering is gesteund op het feit dat, meteen na de verwezenlijking van de partiële splitsing, de overgedragen goederen door WDP zullen worden ter beschikking gesteld aan Betafence aan een basisvergoeding van EUR 1.193.540 per jaar (excl. btw) en dat WDP een jaarlijkse opstalvergoeding van ca. EUR 61.600 van een opstalhouder zal ontvangen.

De Inbrengwaarde kan eventueel in onderling overleg tussen WDP en Betafence nog naar beneden worden aangepast als gevolg van elementen die zouden blijken uit het nog lopende due diligence onderzoek. Mededeling of de Inbrengwaarde al dan niet nog naar beneden werd aangepast.

De inbreng van het Afgesplitste Vermogen in het kader van de partiële splitsing zal uitsluitend worden vergoed door de uitgifte door WDP van nieuwe aandelen, zonder nominale waarde, met dezelfde rechten (d.i. inclusief dividendrechten (m.i.v. deelname in de resultaten van het lopende boekjaar dat een aanvang heeft genomen op

1 januari 2011, alsook enige andere uitkeringen die zouden worden gedaan n.a.v. resultaten uit eerdere periodes)) als de bestaande WDP-aandelen (de "Nieuwe Aandelen"). WDP zal geen enkele opleg of andere vergoeding in cash betalen in het kader van de partiële splitsing.

Het aantal Nieuwe Aandelen uit te geven door WDP naar aanleiding van de partiële splitsing zal worden bepaald door de Inbrengwaarde (eventueel aangepast zoals hierboven vermeld) te delen door de gemiddelde intraday gewogen gemiddelde koers van het WDP-aandeel gedurende de vijf handelsdagen die de Closing Datum onmiddellijk voorafgaan (zoals deze intraday gewogen gemiddelde koersen beschikbaar zijn op Bloomberg of een vergelijkbare financial news wire), met dien verstande echter dat de uitgifteprijs nooit minder mag bedragen dan het laagste van : (i) de netto-inventaris waarde (zoals gedefinieerd in het Koninklijk Besluit van 7 december 2010 met betrekking tot vastgoedbevaks) die dateert van ten hoogste vier maanden voor de akte van kapitaalverhoging; en (ii) de gemiddelde slotkoers gedurende de 30 kalenderdagen voor de datum van de akte van kapitaalverhoging. In tegenstelling tot wat in het splitsingsvoorstel was vermeld, zal de uitgifteprijs dus niet noodzakelijk bestaan uit het gemiddelde van de slotkoers van het WDP-aandeel op Euronext Brussels van dertig kalenderdagen onmiddellijk voorafgaand aan de Closing Datum.

Indien de uitkomst van de breuk voor het berekenen van het aantal Nieuwe Aandelen geen geheel getal is, zal het aantal aandelen worden bepaald door afronding naar de lagere eenheid.

De partiële splitsing zal worden verwezenlijkt zonder enige retroactiviteit voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden, en treedt derhalve voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden in werking op de dag van de juridische verwezenlijking ervan overeenkomstig artikel 677 *iuncto* 738 W.Venn.

Bijgevolg wordt geen enkele verrichting, gesteld door Betafence met betrekking tot de door WDP in het kader van de partiële splitsing verworven goederen in de periode vóór de juridische verwezenlijking van de partiële splitsing, beschouwd als zijnde boekhoudkundig en fiscaal verricht in naam en voor rekening van WDP.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.2. Dienovereenkomstig voorstel om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een nader te bepalen bedrag door de creatie van een nader te bepalen aantal volledig volstorte aandelen (in functie van de finale uitgifteprijs), die genieten van dezelfde rechten als de bestaande WDP-aandelen (d.i. inclusief dividendrechten (m.i.v. deelname in de resultaten van het lopende boekjaar dat een aanvang heeft genomen op 1 januari 2011, alsook enige andere uitkeringen die zouden worden gedaan n.a.v. resultaten uit eerdere periodes)).

De kapitaalvertegenwoordigende waarde van de Nieuwe Aandelen zal EUR 8,02 bedragen, hetgeen iets meer is dan de fractiewaarde van de huidige aandelen (die iets minder dan 8,02 EUR per aandeel bedraagt). Het bedrag van de kapitaalverhoging zal gelijk zijn aan het aantal nieuw uit te geven aandelen vermenigvuldigd met EUR 8,02. Het saldo van de uitgifteprijs zal worden geboekt als uitgiftepremie. Na de kapitaalverhoging zal de kapitaalvertegenwoordigende waarde van alle aandelen (bestaande aandelen en Nieuwe Aandelen) gelijkgeschakeld worden, zodat zij voortaan eenzelfde kapitaalvertegenwoordigende waarde (en fractiewaarde) zullen hebben.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.3. Voorstel om de resoluties vermeld onder 1.2.1 en 1.2.2 die moeten worden genomen, te laten onderwerpen aan de opschortende voorwaarde – tenzij de voorafgaande verwezenlijking ervan wordt vastgesteld – van de goedkeuring van de partiële splitsing door de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Betafence.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.4. Bekrachtiging van de algemene voorwaarden van de partiële splitsing, zoals vermeld of waarnaar wordt verwezen in het splitsingsvoorstel en het verslag van de zaakvoerder.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.5. Volmacht tot neerlegging en bekendmaking van de akte of aktes houdende vaststelling van de besluiten tot partiële splitsing.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

2. OPSLORPING VAN GENK DISTRIBUTION PLATFORM NV DOOR MIDDEL VAN EEN MET FUSIE DOOR OVERNEMING GELIJKGESTELDE VERRICHTING, MET OVERDRACHT VAN HET VERMOGEN AAN WDP

2.1. Voorstel en voorafgaande verklaringen

Kennisname van het voorstel van opslorping van GENK DISTRIBUTION PLATFORM NV ("GDP") door middel van een met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting dat op 29 september 2011 werd goedgekeurd door de raad van bestuur van GDP en de zaakvoerder van WDP in toepassing van artikelen 676, 1° *iuncto* 693 van het Wetboek van vennootschappen en op 30 september 2011 werd neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel. WDP is eigenaar van alle aandelen van GDP. Er zijn geen andere effecten dan aandelen in GDP.

Elke vennoot heeft met toepassing van artikel 720 van het Wetboek van vennootschappen het recht om uiterlijk één maand vóór de BAV ter zetel kennis te nemen van : (i) het fusievoorstel; (ii) de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie is betrokken; (iii) de verslagen van de bestuurders of de zaakvoerder en de commissarissen met betrekking tot die jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren; en (iv) indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het fusievoorstel (d.i. 29 september 2011) is afgesloten : tussentijdse cijfers omtrent de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden voor de datum van dat voorstel zijn vastgesteld. Elke houder van aandelen op naam heeft het recht om een afschrift van het fusievoorstel toegezonden te krijgen uiterlijk één maand vóór de datum van de BAV. Een afschrift van het fusievoorstel dient onverwijld te worden verzonden aan de vennoten die de statutaire formaliteiten hebben vervuld om tot de BAV te worden toegelaten. Bovendien kan iedere vennoot op zijn verzoek kosteloos een afschrift krijgen van de documenten vermeld onder (i) tot (iv), met uitzondering van de stukken die hem werden toegezonden.

2.1.1. Mededeling, in toepassing van artikelen 676, 1° *iuncto* 696 van het Wetboek van vennootschappen, van eventuele belangrijke wijzigingen die zich in de activa en passiva van het vermogen van de betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van het fusievoorstel.

2.1.2. Beschrijving van het door GDP aan WDP overgedragen vermogen

2.2. Met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting – Algemene voorwaarden

2.2.1. Voorstel tot opslorping van GDP door middel van een met een fusie door overneming gelijkgestelde verrichting, overeenkomstig artikelen 676, 1° en 719 en volgende van het Wetboek van vennootschappen, door overneming door WDP van de totaliteit van de activa en passiva van GDP, een naamloze vennootschap met maatschappelijke zetel te Blakebergen 15, 1861 Wolvertem, en met ondernemingsnummer 0863.816.870 (Brussel).

De verrichting zal worden verwezenlijkt zonder enige retroactiviteit voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden, en treedt derhalve voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden in werking op de dag van de juridische verwezenlijking ervan overeenkomstig artikel 676 *iuncto* 724 W.Venn.

Bijgevolg wordt geen enkele verrichting, gesteld door GDP met betrekking tot de door de WDP in het kader van de verrichting verworven goederen, in de periode vóór de juridische verwezenlijking van de verrichting, beschouwd als zijnde boekhoudkundig en fiscaal verricht in naam en voor rekening van WDP.

Aangezien alle aandelen van GDP in het bezit zijn van WDP, zal gebruik worden gemaakt van de procedure beschreven in de artikelen 719 e.v. van het Wetboek van vennootschappen en zullen geen nieuwe aandelen worden uitgegeven naar aanleiding van de met een fusie door overneming gelijkgestelde verrichting. De aandelen van GDP, die allen in het bezit zijn van WDP, zullen worden ingetrokken overeenkomstig artikel 78 van het Koninklijk Besluit tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

2.2.2. Voorstel om de resoluties vermeld onder 2.2.1 die moeten worden genomen, te laten onderwerpen aan de opschortende voorwaarde – tenzij de voorafgaande verwezenlijking ervan wordt vastgesteld – van de goedkeuring van de opslorping door middel van een met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting door de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van GDP.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

2.2.3. Bekrachtiging van de algemene voorwaarden van de opslorping door middel van een met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting, zoals vermeld of waarnaar wordt verwezen in het fusievoorstel.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

2.2.4. Volmacht tot neerlegging en bekendmaking van de akte houdende vaststelling van de besluiten tot opslorping door middel van een met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

3. WIJZIGINGEN VAN DE STATUTEN

3.1. Voorstel om, indien alle resoluties onder agendapunt 1 worden goedgekeurd, de statuten als volgt aan te passen :

- Artikel 6 – Kapitaal, vervanging van de huidige tekst door de volgende tekst : "Het kapitaal van de vennootschap bedraagt [te vervolledigen] (EUR [te vervolledigen]), verdeeld in [te vervolledigen] aandelen, zonder nominale waarde, die elk één/[te vervolledigen]ste (1/[te vervolledigen]ste) deel van het kapitaal vertegenwoordigen". De bedragen die zijn aangeduid als "[te vervolledigen]" zullen bepaald worden op het moment dat de uitgifteprijs is bepaald, overeenkomstig hetgeen in resolutie 1.2.1 is voorzien.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren, onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van dit voorstel door de FSMA

3.2. Voorstel om, zelfs indien bovenstaande resoluties niet worden goedgekeurd, de statuten als volgt aan te passen :

- Artikel 18 – Bijzondere volmachten, toevoeging aan de huidige tekst van een tweede alinea met de volgende tekst : "De zaakvoerder kan in het bijzonder gevolmachtigden van de vennootschap aanstellen voor daden van beschikking op vastgoed (in de zin van de toepasselijke regeling op vastgoedbevaks), voor zover (i) de zaakvoerder een effectieve controle uitoefent over de aktes of documenten die ondertekend worden door de bijzondere volmachtouder(s); (ii) de hiertoe bepaalde interne procedure wordt nageleefd die zowel betrekking heeft op de inhoud van de controle als op de periodiciteit ervan; (iii) steeds een volmacht wordt verleend die betrekking heeft op een welbepaalde transactie of een vast omliggende groep van transacties; (iv) de relevante limieten zijn aangeduid in de volmacht zelf; (v) de volmacht beperkt is in de tijd, zijnde de tijd die nodig is om de verrichting af te handelen."

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren, onder opschortende voorwaarde van goedkeuring van dit voorstel door de FSMA.

4. DIVERSEN

4.1. Voorstel tot het verlenen van volmacht voor de coördinatie van de statuten;

4.2. Voorstel tot het verlenen van volmacht voor de uitvoering van de genomen beslissingen;

4.3. Voorstel tot het verlenen van een bijzondere volmacht om de nodige formaliteiten te vervullen in verband met de Kruispuntbank van Ondernemingen, het Ondernemingsloket, de belasting over de toegevoegde waarde en de publicaties in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om deze voorstellen goed te keuren.

Er wordt gepreciseerd dat, om te worden aangenomen, de voorstellen op de agenda van deze buitengewone algemene vergadering de aanwezigheid of vertegenwoordiging van tenminste de helft van de bestaande aandelen vereisen (behoudens in geval van een tweede buitengewone algemene vergadering wanneer de eerste buitengewone algemene vergadering niet het vereiste quorum bereikt, dewelke geldig zal kunnen beraadslagen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen), alsmede een meerderheid van drie/vierde van de uitgebrachte stemmen op de vergadering.

In geval het vereiste quorum niet zou bereikt zijn op de algemene vergadering van 12 november 2011, zal een tweede buitengewone algemene vergadering op 1 december 2011 om 09:00 uur worden samengeroepen op de kantoren van Eubelius (Louizalaan 99, 1050 Brussel) met *mutatis mutandis* dezelfde dagorde.

Ten einde deze algemene vergadering bij te wonen of zich daar te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders de bepalingen van artikelen 24 en 25 van de statuten van WDP naleven.

De neerlegging van de aandelen aan toonder of van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld, moet ten vroegste op 3 november 2011 en ten laatste op 8 november 2011 gebeuren en dit uitsluitend :

- op de maatschappelijke zetel van de vennootschap; of

- in een kantoor van een erkende Belgische financiële instelling die daarbij op de hoogte dient te worden gesteld dat ING België de system paying agent is van WDP in het kader van ESES.

In het geval een tweede buitengewone algemene vergadering wordt bijeengeroepen omdat op de algemene vergadering van 12 november 2011 het vereiste quorum niet zou worden bereikt of omwille van afwezigheid van de zaakvoerder, dient de hierboven vermelde neerlegging, ten vroegste te gebeuren op 23 november 2011 en ten laatste op 28 november 2011.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dient het bewijs van neerlegging te worden voorgelegd.

De aandeelhouders die uiterlijk zeven dagen voor de algemene vergadering de formaliteiten om de algemene vergadering bij te wonen hebben vervuld, ontvangen zonder verwijl de documenten bedoeld in artikel 535 W.Venn. Deze documenten, alsook een volmachtformulier, worden tevens op de maatschappelijke zetel van de vennootschap kosteloos ter beschikking gesteld van de aandeelhouders en kunnen eveneens worden geraadpleegd op de website van de vennootschap (www.wdp.be).

Praktische informatie

De aandeelhouders die meer informatie wensen te bekomen over de modaliteiten aangaande de deelname aan de algemene vergadering kunnen contact opnemen met de vennootschap.

Tel. : 052-33 84 00

E-mail : info@wdp.be

De zaakvoerder.
(38829)

**EVS, Broadcast Equipment, société anonyme,
Liège Science Park - rue Bois Saint-Jean 16, B-4102 Seraing (Belgique)
www.evs-global.com**

T.V.A. : BE0452.080.178 RPM Liège 186.341

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Le Conseil d'Administration convoque MM. les actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire du jeudi 17 novembre 2011, à 11 heures, au siège de la société, rue Bois St-Jean 16, à B-4102 Seraing (Liège).

Ordre du jour :

(Cette assemblée ne pourra être tenue que si plus de 50 % des actions sont représentées lors de cette assemblée. Dans le cas contraire, une nouvelle assemblée sera convoquée pour le lundi 5 décembre, avec le même ordre du jour).

1. Mise en conformité à la loi du 20 décembre 2010 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées :

Proposition de résolution :

Les articles 20 à 25bis sont modifiés pour être désormais rédigés comme suit :

Article vingt.

§ 1^{er}. L'assemblée générale, régulièrement constituée, représente l'universalité des associés.

Elle a les pouvoirs qui sont déterminés par la loi et les présents statuts.

L'assemblée générale ordinaire se réunit de plein droit le troisième mardi du mois de mai à onze heures.

Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le premier jour ouvrable suivant, à la même heure.

L'assemblée générale extraordinaire est convoquée chaque fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit être convoquée sur la demande d'un ou de plusieurs actionnaires possédant le dixième du capital social.

Les assemblées générales, tant ordinaires qu'extraordinaires, sont tenues au siège social ou en tout endroit indiqué dans la convocation.

§ 2. Sauf dérogation prévue par la loi, les convocations de l'assemblée générale comprennent les mentions légales de l'article 533bis du Code des sociétés et sont publiées trente jours au moins avant la date de l'assemblée au *Moniteur belge*, dans au moins un organe de presse de diffusion nationale ainsi que dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations dans l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire,

Aux titulaires d'actions, d'obligations, de droits de souscription en nom, de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et aux commissaires, les convocations à l'assemblée sont communiquées trente jours au moins avant la date de l'assemblée; cette communication s'effectue par lettre ordinaire, à moins que les destinataires aient accepté à titre individuel, expressément et par écrit de recevoir la convocation par un autre moyen de communication; l'accomplissement de cette formalité ne doit pas être justifié.

Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison de l'absence des conditions de présence requises pour la première assemblée convoquée et pour autant qu'il ait été satisfait aux conditions prévues au premier alinéa du présent paragraphe lors de la première convocation, que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et que l'ordre du jour ne comporte aucun sujet à traiter nouveau, le délai visé à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée.

§ 3. Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social de la société peuvent requérir l'inscription de points à traiter à l'ordre du jour de l'assemblée générale et déposer des propositions de décision concernant des points inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour. Ces demandes doivent être conformes aux exigences prévues par l'article 533ter du Code des sociétés. L'examen des sujets à traiter et des propositions de décision portés à l'ordre du jour en application du présent article est subordonné à l'enregistrement, conformément à l'article 21 des présents statuts, de la fraction concernée du capital social de la société. La société publie, conformément à l'article 533, § 2, du Code des sociétés un ordre du jour complété des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui y auraient été portés, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées, au plus tard le quinzième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

Simultanément, la société met à disposition de ses actionnaires, sur son site internet, les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration et, le cas échéant, pour voter par correspondance, complétés des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui auraient été portés à l'ordre du jour, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées.

§ 4. Toute personne qui assiste ou se fait représenter à une assemblée générale est considérée comme ayant été régulièrement convoquée.

Toute personne empêchée d'assister à une assemblée générale peut, avant ou après ladite assemblée, renoncer aux droits qu'elle pourrait tirer de l'absence ou d'une irrégularité de convocation.

Article vingt-et-un.

§ 1er. Le droit de participer à une assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire le quatorzième jour qui précède l'assemblée générale, à vingt-quatre heures (heure belge) (ci-après, la date d'enregistrement), soit par leur inscription sur le registre des

actions nominatives de la société, soit par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, soit par la production des actions au porteur à un intermédiaire financier (jusqu'au 15 décembre 2011), sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions dématérialisées souhaitant prendre part à l'assemblée doivent produire une attestation délivrée par leur Intermédiaire financier ou teneur de comptes agréé certifiant le nombre d'actions dématérialisées inscrites au nom de l'actionnaire dans ses comptes à la date d'enregistrement, et pour lequel l'actionnaire a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale. Ce dépôt doit être effectué au siège social ou auprès des établissements désignés dans les avis de convocation, au plus tard le sixième jour avant la date de l'assemblée.

Les propriétaires d'actions au porteur (jusqu'au 15 décembre 2011) souhaitant prendre part à l'assemblée doivent produire une attestation délivrée par leur Intermédiaire financier ou teneur de comptes agréé certifiant le nombre d'actions au porteur produites à la date d'enregistrement, et pour lequel l'actionnaire a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale. Ce dépôt doit être effectué au siège social ou auprès des établissements désignés dans les avis de convocation, au plus tard le sixième jour avant la date de l'assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives souhaitant prendre part à l'assemblée doivent notifier leur intention à la société, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie électronique avec accusé de réception à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée, adressée au plus tard le sixième jour avant la date de l'assemblée.

Les obligataires peuvent assister à l'assemblée, mais avec voix consultative seulement, s'ils ont effectué les formalités prescrites aux deux alinéas précédents du présent paragraphe.

§ 2. Un registre établi par le conseil d'administration mentionne pour chaque actionnaire ayant fait part de sa volonté de participer à l'assemblée générale ses nom ou dénomination sociale et adresse ou siège social, le nombre d'actions qu'il détenait à la date d'enregistrement et pour lequel il a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale ainsi que la description des documents établissant la détention des actions à la date d'enregistrement.

Article vingt-deux.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire, actionnaire ou non.

Les époux ont pouvoir de se représenter réciproquement.

La procuration doit être donnée par écrit ou par formulaire électronique, être signée par l'actionnaire (ou, si l'actionnaire n'est pas le bénéficiaire économique effectif final, par le bénéficiaire économique effectif final), le cas échéant sous la forme d'une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4 de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou par un procédé de signature électronique qui répond aux conditions de l'article 1322 du Code civil, et parvenir à la société au lieu indiqué dans la convocation au plus tard le sixième jour qui précède l'assemblée. Toute procuration non signée par le bénéficiaire économique effectif final sera considérée comme non valable.

L'actionnaire ne peut désigner, pour une assemblée générale donnée, qu'une seule personne comme mandataire, sauf dérogations prévues par le Code des sociétés.

La convocation peut arrêter la formule de procuration.

Article vingt-trois.

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'absence de celui-ci, par le plus âgé des administrateurs.

Le président désigne le secrétaire et l'assemblée générale désigne un ou deux scrutateurs.

Pour chaque décision, le procès-verbal mentionne le nombre d'actions pour lesquelles des votes ont été valablement exprimés, la proportion du capital social représentée par ces votes, le nombre total de votes valablement exprimés, le nombre de votes exprimés pour ou contre chaque décision et, le cas échéant, le nombre d'abstentions.

Les procès-verbaux des assemblées sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent. Les extraits de procès-verbaux à délivrer aux tiers sont signés par le Président du Conseil d'administration ou par deux administrateurs.

Article vingt-quatre.

Chaque action donne droit à une voix.

Article vingt-cinq.

Sauf dans les cas où la loi impose d'autres conditions de présence ou de majorité, l'assemblée générale est régulièrement constituée et délibère valablement quel que soit le nombre d'actions représentées. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix sans tenir compte des abstentions.

Article vingt-cinq bis. - Droit de poser des questions

Dès la publication de la convocation de l'assemblée, les actionnaires qui satisfont aux formalités de l'article 21 des présents statuts ont le droit, dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société, ses administrateurs ou les commissaires, de poser des questions écrites aux administrateurs au sujet de leur rapport ou des points de l'ordre du jour ainsi qu'aux commissaires au sujet de leur rapport. Toute question écrite doit être envoyée à la société par lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée et être reçue par la société au plus tard six jours avant l'assemblée concernée.

2. Rachat d'actions propres (article 8bis des statuts) :

Propositions de résolutions :

a) Renouvellement de l'autorisation donnée au Conseil d'Administration à l'article 8bis, alinéa 1, des statuts, à savoir : Conformément à l'article 620, paragraphe premier, alinéas 3 et 4, alinéa 1, 2°, du Code des Sociétés, le Conseil d'Administration est autorisé, sans autre décision de l'assemblée générale, dans les limites prévues par la législation et pour une période de trois ans à dater de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 2011 ou, en cas de report, du 5 décembre 2011, à acquérir, échanger et/ou aliéner en Bourse ou de toute autre manière, des actions propres de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent.

b) Renouvellement de l'autorisation donnée au Conseil d'Administration à l'article 8bis, alinéa 2, des statuts, à savoir : Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 2011 ou, en cas de report, du 5 décembre 2011, le conseil d'administration est autorisé à acquérir des actions de la société à concurrence de maximum 20 % des actions émises, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur à EUR 1 ni supérieur de plus de 20 % au cours de clôture le plus élevé des 20 derniers jours de cotation de l'action de la société sur Euronext Bruxelles précédant l'acquisition. Cette autorisation est accordée pour une durée de 5 ans à compter de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 2011 ou, en cas de report, du 5 décembre 2011, et s'étend également à l'acquisition d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, telles que ces filiales sont définies par les dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales.

c) Modification des statuts pour mise en concordance.

d) Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution de la résolution à prendre sur l'objet qui précède et notamment aux fins de :

- fixer le prix d'achat précis des actions à acquérir, organiser l'offre d'achat à tous les actionnaires dans le respect de l'égalité de ceux-ci, veiller à l'exécution stricte des conditions de réalisation et leur délai d'exercice;

- procéder, le cas échéant, à la destruction matérielle des titres nuls de plein droit et déposer la liste de ceux-ci au greffe du tribunal de commerce, et convoquer, le cas échéant, une assemblée générale en vue de réduire le capital;

- et, en général, accomplir toutes les formalités matérielles, administratives, comptables et juridiques, afférentes à ces différentes opérations.

3. Emission de warrants

Proposition de résolutions :

a) Rapport de BDO, Réviseurs d'Entreprises Soc. Civ. SCRL, commissaire, et rapport spécial du conseil d'administration établis en application des articles 583, 596 et 598 du Code des sociétés, exposant l'objet et la justification détaillée de la proposition d'émission de warrants avec suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires.

b) Emission aux conditions déterminées ci-dessous de 350.000 warrants donnant à leurs titulaires le droit de souscrire à un nombre équivalent d'actions ordinaires de la Société.

c) Suppression du droit de préférence des actionnaires existants en faveur des personnes désignées ci-dessous.

d) Conditions d'émission des warrants :

Nombre de warrants nominatifs à émettre : 350.000

Souscription : Les warrants sont souscrits lors de leur émission par la société anonyme EVS Broadcast Equipment. Cette dernière, par le biais de son Conseil d'Administration, doit impérativement les rétrocéder aux seuls bénéficiaires désignés ci-dessous.

Bénéficiaires : les membres du personnel de EVS Broadcast Equipment SA et de ses filiales; mais aussi aux personnes suivantes qui sont administrateurs, prestataires de services réguliers ou autrement liées directement ou indirectement par contrat au groupe EVS : ACCES DIRECT SA, Pierre Rion, Francis Bodson, Michel Counson, GALLOCAM SPRL, Jacques Galloy, Christian Raskin, Yves Trouveroy, Jean Dumbrouch, Jean-Pierre Pironnet, DWESAM ENGINEERING BVBA, IDOINE SPRL, OB-Servers Ltd, P&P SA, SGD Broadcast Media Ltd, SWART BV, EFFICIA CONSULTING GROUP SPRL, SCHOREY BVBA, SIMPLE AS IT SPRL, BVE BROADCAST FUSION INC., BOLLE BVBA, Manuel Alejandro Rios Ceron, Enrico Ganassin, Benoit Dubuisson, Pavel Putilin, Dylan Cameron, Steve Wakeford.

Prix des warrants : gratuits ou à titre onéreux dans des conditions à déterminer par le conseil d'administration.

Prix d'exercice des warrants : au moins la moyenne des cours des trente jours précédant l'offre.

Période d'exercice : les warrants ne peuvent être exercés exclusivement qu'à partir de la quatrième année civile suivant la date d'attribution, dans les limites de la charte de gouvernance d'entreprise, sauf dérogation du Conseil d'Administration.

Transfert des warrants : inaccessibilité sauf en cas de succession.

Jouissance : les actions nouvelles auront les mêmes droits que les actions existantes.

Modalités d'attribution : Le conseil d'administration pourra déterminer les conditions d'octroi, de rétention et d'exercice des warrants, soit par l'émission de nouvelles actions, soit par l'octroi d'actions propres.

e) Modification des statuts en cas d'exercice des warrants effectivement attribués si cet exercice se traduit par l'émission de nouvelles actions (et non par l'octroi d'actions propres).

f) Pouvoirs à conférer à deux administrateurs conjointement aux fins de :

- préciser (et éventuellement faire constater par acte authentique) le nombre exact de warrants à émettre, le prix de souscription définitif des actions, les périodes de souscription, les modalités d'adaptation des droits des warrants en cas d'opérations sur le capital;

- faire constater authentiquement la réalisation des augmentations de capital successives et les modifications des statuts qui en résulteront;

- exécuter les résolutions à prendre sur les objets qui précèdent;

- aux fins ci-dessus conclure toutes conventions et, en général, faire le nécessaire.

4. Adaptation des statuts aux fins d'anticiper de manière globale et définitive la dématérialisation des actions au porteur

En raison de l'épuisement de la feuille de coupons après le paiement du coupon n° 12 le 1^{er} juin 2011, il est proposé de convertir automatiquement avec effet au 15 décembre 2011 l'ensemble des actions au porteur émises par la société qui n'auront pas encore été inscrites en compte-titres en actions dématérialisées, coupon n° 1 et suivants attachés (code ISIN BE0003820371).

Proposition de résolutions :

Proposition de remplacer le texte actuel de l'article 5 par le texte suivant :

1. Le capital social est fixé à HUIT MILLIONS TROIS CENT QUARANTE- DEUX MILLE QUATRE CENT SEPTANTE-NEUF EUROS (€ 8.342.479), représenté par treize millions six cent vingt cinq mille (13 625 000) actions sans désignation de valeur nominale, représentant chacune un/treize millions six cent vingt cinq millièmes (1/13 625 000^e) du capital social.

2. Les actions non entièrement libérées sont nominatives. Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur (jusqu'au 15 décembre 2011 au plus tard) ou dématérialisés, dans les limites prévues par la loi. Leur titulaire peut, à tout moment et à ses frais, demander la conversion de ses titres en titres nominatifs ou dématérialisés. Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte au nom de son propriétaire ou de son détenteur auprès d'un

teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation. Il est tenu au siège social un registre pour chaque catégorie de titres nominatifs. Tout titulaire de titres peut prendre connaissance du registre relatif à ses titres.

3. Les titres (pas seulement les "actions") au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte titres au premier janvier deux mil huit, existent sous forme dématérialisée à partir de cette date. Sans préjudice à l'article 5.4 ci-dessous, les autres titres au porteur seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du premier janvier deux mil huit, également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

4. Les titres au porteur émis par la société qui n'auront pas été inscrits en compte-titres sont automatiquement convertis de plein droit en titres dématérialisés au 15 décembre 2011. Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites de la loi, à arrêter toutes les modalités de ladite conversion automatique des titres au porteur qui n'auront pas été inscrits en compte-titres en titres dématérialisés et/ou en titres nominatifs.

Proposition de remplacer le texte actuel de l'article 10.4 par le texte suivant :

« 4. Les titres au porteur émis par la société et inscrits en compte-titres au premier janvier deux mil huit seront convertis de plein droit en titres dématérialisés à cette date. Les autres titres au porteur seront également dématérialisés automatiquement à partir du premier janvier deux mil huit, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres. A partir de cette même date, la société ne pourra émettre des titres que sous la forme nominative ou dématérialisée. Les titres au porteur émis par la société qui n'auront pas été inscrits en compte-titres sont automatiquement convertis de plein droit en titres dématérialisés au 15 décembre 2011. »

5. Adaptation de l'article 13 des statuts portant sur l'organisation pratique des réunions du Conseil d'Administration

Proposition de résolution :

Remplacer l'alinéa 2 par : « La convocation est adressée aux administrateurs, par lettre missive ou par voie électronique, cinq jours au moins avant la date de la réunion. Elle contient l'ordre du jour. Dans le cas où une décision devrait être prise d'urgence et si deux tiers des administrateurs y consentent, il pourra être dérogé aux conditions de délai et de forme ci-dessus. »

6. Adaptation des statuts pour le changement de nom de l'autorité de marché

Proposition de résolution :

Remplacer, dans les articles 6 et 9 des statuts, les termes « la Commission Bancaire, Financière et des Assurances » par « L'Autorité des services et marchés financiers ».

7. Renumerotation des articles des statuts ainsi modifiés afin de supprimer les « bis » et « ter », lesdits statuts ainsi modifiés et renumérotés constituant les nouveaux statuts coordonnés

Proposition de résolution :

Renumerotation des articles des statuts ainsi modifiés afin de supprimer les « bis » et « ter », lesdits statuts ainsi modifiés et renumérotés constituant les nouveaux statuts coordonnés.

8. Démission d'administrateur

Proposition de résolution :

L'Assemblée prend acte de la démission de M. L'Hoest en tant qu'administrateur en date du 23 septembre 2011.

9. Délégation de pouvoirs

Proposition de résolution :

L'assemblée confère tous pouvoirs :

- au conseil d'administration aux fins de réaliser les résolutions susvisées;

- au notaire instrumentant aux fins de procéder aux formalités de dépôt prescrites par la loi.

Ainsi que le précise l'article 21 des Statuts de la société, les actionnaires qui souhaitent assister à cette assemblée générale extraordinaire sont priés de déposer leurs actions et procurations éventuelles au plus tard cinq jours ouvrables avant l'Assemblée, soit le jeudi 10 novembre 2011 auprès de la banque ING, Securities Department, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles (Tel : +32 2 738 2761 ou +32 2 738 8023). Les détenteurs d'actions conservées en banque sont tenus de déposer une attestation établie par un teneur de compte ou un organisme de liquidation agréé, dans le même délai et au même endroit que précisés ci-dessus, attestation confirmant l'indisponibilité jusqu'au 17 novembre 2011 à 13 h du nombre d'actions avec lequel l'actionnaire

souhaite assister à l'assemblée. La banque remettra un récépissé de dépôt que le propriétaire des actions ou son mandataire est tenu de présenter pour pouvoir accéder au lieu de la réunion. Conformément à l'article 22 des statuts, les procurations qui ne seront pas signées par le bénéficiaire économique final ne seront pas acceptées. Les procurations signées par un dépositaire ou sous-dépositaire devront être accompagnées par une autre procuration dûment signée par le bénéficiaire économique final et qui lui permettra d'exercer ses droits.

Les différents documents relatifs à cette assemblée sont disponibles sur le site www.evs-global.com. Ils peuvent également être obtenus en écrivant à EVS Broadcast Equipment SA, Corporate Relations, Liege Science Park, rue Bois Saint-Jean 16, B-4102 Seraing ou par e-mail à corpcom@evs.tv.

Dans le cas où l'assemblée générale extraordinaire ne pourrait valablement délibérer sur première convocation, faute d'un quorum représentant au moins la moitié du capital, une nouvelle assemblée générale extraordinaire serait convoquée et pourrait valablement délibérer, quelle que soit la part du capital représentée. Si une deuxième assemblée générale extraordinaire doit être convoquée, elle se tiendra le lundi 5 décembre 2011 à 11 heures.

Liège, le 10 octobre 2011.

Le conseil d'administration.
(39036)

**Elia System Operator, société anonyme,
boulevard de l'Empereur 20, B-1000 Bruxelles
(la "société")**

Numéro d'entreprise n° 0476.388.378 (Bruxelles)

—
*Modification de l'ordre du jour
de l'assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 2011*

Le Conseil d'Administration de la société a décidé, le 11 octobre 2011, de retirer l'augmentation de capital réservée au personnel qu'il comptait proposer au vote de l'assemblée générale extraordinaire de la société, qui se tiendra le 26 octobre 2011 à 10.00 heures au siège social de la société, boulevard de l'Empereur 20, à B-1000 Bruxelles.

Cette modification s'explique par les turbulences de ces dernières semaines sur les marchés financiers, combinées aux incertitudes liées à l'absence de transposition du troisième paquet de directives européennes.

A la suite de cette décision, les trois premiers points de l'ordre du jour de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 26 octobre 2011 tel qu'il a été publié dans le *Moniteur belge* du 22 septembre 2011 et dans les journaux (à savoir *De Tijd*, *L'Echo*, *The Financial Times* et le *Luxemburger Wort*) du 23 septembre 2011 sont supprimés.

Les autres points de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire, à savoir les points 4 à 21, restent inchangés, de telle sorte que l'assemblée générale extraordinaire se tiendra bien le 26 octobre 2011, avec un ordre de jour modifié comme indiquant ci-avant.

Le conseil d'administration.
(39037)

**Elia System Operator, naamloze vennootschap,
Keizerslaan 20, B-1000 Brussel
(de "vennootschap")**

Ondernemingsnummer n° 0476.388.378 (Brussel)

—
*Wijziging van de agenda
van de buitengewone algemene vergadering van 26 oktober 2011*

De raad van bestuur van de vennootschap heeft op 11 oktober 2011 beslist om de kapitaalverhoging voorbehouden aan het personeel die hij van plan was ter stemming voor te leggen aan de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap, die zal worden gehouden op 26 oktober 2011, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Keizerslaan 20, B-1000 Brussel, in te trekken.

Reden hiervoor is gelegen in de turbulentie die deze laatste weken op de financiële markten heerst, in combinatie met de onzekerheden die te maken hebben met de omzetting van het derde pakket van Europese maatregelen die nog niet klaar is.

Ingevolge deze beslissing vervallen de eerste drie punten van de agenda van de buitengewone algemene vergadering van 26 oktober 2011, zoals deze werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2011 en in de dagbladen (zijnde, *De Tijd*, *L'Echo*, *The Financial Times* en de *Luxemburger Wort*) van 23 september 2011.

De overige agendapunten van de buitengewone algemene vergadering, zijnde de punten 4 t.e.m. 21, blijven ongewijzigd zodat de buitengewone algemene vergadering, met voormelde wijziging van haar agenda, onverminderd zal plaatsvinden op 26 oktober 2011.

De raad van bestuur.
(39037)

**CADELSTOR, société anonyme,
boulevard Industriel 100, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0419.765.322

—
Assemblée ordinaire au siège social le 07/11/2011, à 8 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC11103657/18.10) (39040)

**COLGAB, naamloze vennootschap,
Roodakkerstraat 3, 3960 BREE**

Ondernemingsnummer 0450.805.322

—
Algemene vergadering ter zetel op 07/11/2011, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-03627/18.10) (39041)

**Etablissements Jean et Pierre Catteaux, société anonyme,
boulevard Industriel 100, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0401.224.266

—
Assemblée ordinaire au siège social le 07/11/2011, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-11-03656/18.10) (39042)

**EXCELSIOR COMMERCIALE INDUSTRIELLE ET MARITIME,
société anonyme,
rue Emile Claus 47/56, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0405.257.684

—
Assemblée extraordinaire au siège social le 07/11/2011, à 9 heures. Ordre du jour : Démissions/nominations.

(AXPC-1-11-04145/18.10) (39043)

**FAIRIMMO, naamloze vennootschap,
G. Verwilghensingel 34/5, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0439.715.945

—
Algemene vergadering ter zetel op 07/11/2011, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-11-03648/18.10) (39044)

LOC-INVEST, naamloze vennootschap,
Keibergstraat 72, 8820 TORHOUT
 Ondernemingsnummer 0431.600.906

Algemene vergadering ter zetel op 05/11/2011, om 10 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-04148/18.10) (39045)

Product Placement Consultants International,
in het kort : P.P.C.I., naamloze vennootschap,
Hille Zuid 10, 8750 ZWEVEZELE
 Ondernemingsnummer 0400.204.677

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de
 jaarvergadering op de zetel op 7/11/2011, om 18 uur. Agenda :
 bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/5/2011; kwij-
 ting. De raad van bestuur.

(AOPC-1-11-04114/18.10) (39046)

MAISON LIBERALE DE VERVIERS, société anonyme,
rue de Bruxelles 35A, à 4800 VERVIERS
 Numéro d'entreprise 0402.291.464

Assemblée générale extraordinaire le lundi 31 octobre 2011, à
 17 heures, en l'étude du notaire P.H. Thiry, rue Hocheporte 31, à
 4910 Theux.

Ordre du jour :

1. Mise en concordance des statuts avec le transfert de siège social
 publié aux annexes du Moniteur belge du 28 juillet 2001 sous le
 numéro 350.

2. Adoption de la qualité de société, à finalité sociale.

3. Rapport spécial du conseil d'administration justifiant la modifica-
 tion proposée, à l'objet social. Situation active et passive.

4. Modification de l'objet social pour le rendre conforme aux
 nouvelles activités de la société.

5. Mise, à jour des statuts.

6. Pouvoirs.

(AXPC-1-11-04150/18.10) (39047)

Dnf, naamloze vennootschap,
Gistelsteenweg 291, 8490 Jabbeke
 0885.765.891 RPR Brugge

Jaarvergadering op 10/11/2011 om 19 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2011.
 Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(39048)

P.P.C.I., naamloze vennootschap,
Hille Zuid 10, 8750 Zwevezele
 0400.204.677 RPR Brugge

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de
 jaarvergadering op zetel op 7/11/2011 om 18 uur. Agenda : Bespreking
 en goedkeuring van de jaarrekening per 31/05/2011. Kwijting.
 De raad van bestuur.

(39049)

Blondimmo, société anonyme,
rue de Menin 160, 7700 Mouscron
 0450.684.665 RPM Tournai

Message aux actionnaires : Il ressort de la décision de l'assemblée
 générale spéciale du 17 octobre 2011 qu'un dividende intermédiaire
 sera payé à partir du 20 octobre 2011 dans les bureaux de KBC Mous-
 cron, contre remise du coupon numéro 5. Le conseil d'administration.
 (39050)

White Horse, naamloze vennootschap,
Akkerstraat 6A, 9140 Temse
 0449.549.963 RPR Dendermonde

De aandeelhouders en de bestuurders worden bij deze uitgenodigd
 op de gewone algemene vergadering die plaatsvindt op 8/11/2011, om
 16 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Goedkeuring van
 de jaarrekening per 31/12/2010 en bestemming van het resultaat.
 2. Verlenen van kwijting aan de bestuurders. 3. Verkoop vaste activa.
 4. Aanvang vereffening vennootschap. 5. Varia Om toegelaten te
 worden tot de algemene vergadering moet u overeenkomstig artikel 32
 van de statuten 5 volle werkdagen vóór de algemene vergadering de
 maatschappelijke aandelen waarover u bezit neerleggen ten maat-
 schappelijke zetel.

(39051)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490
 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Gent

Not. 2008/NT/656,-

Van het parket

Nr. C/1301/11

Van het arrest

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in
 correctionele zaken, d.d. 13 september 2011, op tegenspraak gewezen,
 op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te
 Dendermonde van 02 juni 2008 werd :

Philips, Philip Jean, stukadoor, geboren te Aalst op 4 oktober 1967,
 wonende te 9300 Aalst, Kantonstraat 43

beklaagd van

Te 9320 Aalst

A. Op 1 oktober 2006

als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn van een maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk : als zaakvoerder van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS met maatschappelijke zetel te 9320 Aalst, Kantonstraat 43, met ondernemingsnummer 0474.718.493, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 12.12.2006; bepaalt de datum van staking van betaling van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS op 1 september 2006

B. meermaals, op niet nader bepaalde data in de periode van 1 september 2006 tot en met 12 december 2006

als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, meermaals met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald : als zaakvoerder van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS met maatschappelijke zetel te 9320 Aalst, Kantonstraat 43, met ondernemingsnummer 0474.718.493, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 12.12.2006; bepaalt de datum van staking van betaling van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS op 1 september 2006

C. op niet nader bepaalde datum in de periode van 1 september 2006 tot en met 12 december 2006

als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk : als zaakvoerder van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS met maatschappelijke zetel te 9320 Aalst, Kantonstraat 43, met ondernemingsnummer 0474.718.493, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 12.12.2006;

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen; bepaalt de datum van staking van betaling van de BVBA PLAKWERKEN PHILIPS op 1 september 2006

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

- een hoofdgevangenisstraf van twee maanden met uitstel gedurende een termijn van drie jaar

- een geldboete van duizend euro x 5,5 = 5.500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen

- vijftientig eur x 5,5 = 137,50 eur (Slachtofferfonds)

- legt de beklagde gedurende een termijn van zeven jaren verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen (artikel 1 g van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen), evenals verbod voor dezelfde termijn om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen (artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen);

- beveelt dat huidig arrest op kosten van de beklagde bij uittreksel zal bekend gemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 3 oktober 2011

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

(38830)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 5 september 2011 uitgesproken op tegenspraak werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Redant, Mario, dakwerker, geboren te Aalst op 8 mei 1972, wonende te 9300 Aalst, Gentsestraat 1/B1;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Met samenhang, te 1703 Dilbeek en elders in het Rijk, op 18/02/2007 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als zaakvoerder van de RENOMA CONSTRUCT BVBA, met maatschappelijke zetel te 1703 Dilbeek, Geraardsbergsestraat 24, met ondernemingsnummer 0878.165.447, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Brussel, bij vonnis d.d. 28 april 2009;

D. Te 9300 Aalst, op niet nader te bepalen data, in de periode van 28/04/2009 tot heden :

Als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen van de Faillissementswet na te leven, namelijk :

als zaakvoerder van de RENOMA CONSTRUCT BVBA, zoals hiervoor vermeld onder A;

E. Te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op niet nader te bepalen data, in de periode van 18/01/2007 tot 28/04/2009 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

als zaakvoerder van de RENOMA CONSTRUCT BVBA, zoals hiervoor vermeld onder A;

door het creëren van een kunstmatig en ruineus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

F. Te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op niet nader te bepalen data, in de periode van 18/01/2007 tot 28/04/2009 :

Als zaakvoerder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als zaakvoerder van de RENOMA CONSTRUCT BVBA, zoals hiervoor vermeld onder A;

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, namelijk de gehele boekhouding te hebben doen verdwijnen.

Tot :

voor de feiten omschreven onder de tenlasteleggingen A, D, E en F samen, een hoofdgevangenisstraf van TIEN MAANDEN, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging van de helft voor een termijn van drie jaar, en een geldboete van vijfhonderd euro, met 45 opdecimen verhoogd, tweeduizend zeventienhonderd vijftig euro bedragende of een vervangende gevangenisstraf van 90 dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde tijd, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar van de helft, zijnde tweehonderd vijftig euro, gebracht op duizend driehonderd vijfenzeventig euro, de vervangende gevangenisstraf voor het met uitstel verleende gedeelte 45 dagen bedragende;

alsmede tot de gerechtskosten, in hun geheel begroot op de som van 40,08 euro, tevens tot een vergoeding voor de kostprijs van de strafprocedure van 31,28 euro; bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdecimen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd beklagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

- persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

- persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklagde bij uittreksel zal bekend gemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, de 10 oktober 2011.

De dienstdoende griffier-hoofd van dienst, (get.) D. Van Damme.
(38831)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*
—

Justice de paix du second canton d'Anderlecht
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 3 octobre 2011, le nommé M. Van Der Perre, Louis (11A1897), né à Anderlecht le 4 mai 1919, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 216, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Erika Swysen, avocat, dont les bureaux sont établis à 1082 Bruxelles, place Dr Schweitzer 18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.
(72629)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Bastogne
—

En suite à la requête déposée le 20 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 5 octobre 2011, M. Bernard Marie Constant Octave Ghislain Joseph Lambert, né à Bastogne le 23 septembre 1930, domicilié à 6600 Bastogne, Arloncourt 20, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Emeline Huvelle, avocate, à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37/B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.
(72630)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles
—

Vu l'inscription d'office du 5 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 5 octobre 2011, le nommé Alami, Hicham, né à Bruxelles le 31 janvier 1985, résidant actuellement au « CHU-Brugmann, Serv. Psy », place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de la Conciliation 60, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Van Der Sypt, Chantal, avocat, 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.
(72631)

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 5 octobre 2011, la nommée Drèze, Martine, née à Morlanwelz le 28 mai 1956, résidant actuellement au « CTR-Brugmann », place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domiciliée à 7141 Morlanwelz, rue Remy 69/0002, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Van Der Sypt, Chantal, avocat, 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.
(72632)

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 3 octobre 2011, la nommée De Pauw, Maria, née à Schoten le 29 mai 1922, résidant actuellement au « Home Romana », rue du Rubis 7, 1020 Laeken, domiciliée à 1020 Laeken, rue de Laubespain 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Van Rampelberg, Greta, avocat, 1780 Wemmel, avenue De Limburg Stirum 192.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.
(72633)

Justice de paix du premier canton de Charleroi
—

Suite à l'inscription d'office de la cause au rôle des requêtes le 5 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 5 octobre 2011, Mme Mélina Ferlisi, née à Charleroi le 20 janvier 1969, domiciliée à 6060 Charleroi, rue Paradis des Chevaux 40, résidant impasse du Major 4, 6060 Gilly (Charleroi), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Mohymont, avocat, dont le cabinet est établi, 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(72634)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 28 septembre 2011 par M. Serge Casier, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Andrée Decelle, née le 20 mars 1921 à Ransart, domiciliée à 6043 Charleroi, rue Eau sur Elle 125, résidant rue de Bayemont 155, 6040 Charleroi, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gilberte Deraedt, domiciliée à 6043 Charleroi, rue Baudoux 62.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ernest Laurent. (72635)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 30 septembre 2011, la nommée Mme Evangélie Tsimouris, veuve, née à Alexandrie (Egypte) le 4 mai 1924, domiciliée à 6010 Couillet, rue Jean Hublou 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Véronique Quinet, avocat, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 104.

Requête déposée le 8 juin 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Gobillon. (72636)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 30 septembre 2011, le nommé M. André Cyrille Quignet, né à Seneffe le 10 mai 1938, célibataire, domicilié à 7800 Ath, rue Jules César Diricq 3, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, « Hôpital Vincent Van Gogh », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Catherine Delepierre, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 2/8.

Requête déposée le 13 juillet 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Gobillon. (72637)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 28 septembre 2011, M. Ngangura-Mweze, né à Bukavu (Congo) le 7 octobre 1950, domicilié à 1040 Etterbeek, chaussée Saint-Pierre 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Garreaud, Catherine, domiciliée à 1040 Etterbeek, chaussée Saint-Pierre 151.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert. (72638)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2011, par Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 10 octobre 2011, le nommé M. Arthur Ceressiaux, né le 20 mars 1930 à Marche-les-Dames, domicilié à 5101 Namur (Lives-sur-Meuse), rue du Calvaire 37, mais résidant home « La Méridienne », rue du Village 13, à 5081 La Bruyère (Meux), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Hervé Ceressiaux, militaire de carrière, domicilié à 5081 La Bruyère (Meux), rue du Village 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer. (72639)

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2011, par Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 10 octobre 2011, la nommée Mme Marie-Louise Dethier, née le 28 mai 1931, domiciliée et résidant home « Les Sorbiers », à 5310 Eghezée (Bolinne), rue Joseph Bouché 66, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Eve Clossen, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer. (72640)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 4 octobre 2011, Mme Darras, Maria Ludovica, née à Esen le 7 novembre 1909, domiciliée et résidant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrechts 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Sengiers, Monique, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Brigade Piron 1, et pourvue d'une personne de confiance, M. Sengiers, Etienne, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Carl Requette 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (72641)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 10 octobre 2011 (RG. N° 11A2556), Baclere, Noël, né à Dinant le 25 décembre 1976, domicilié à 5000 Namur, boulevard de Merckem 13/0833, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Diane Wattiez, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Galliot 15/5.

Namur, le 11 octobre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique. (72642)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 10 octobre 2011, Mme Marie-Paule Martin, née le 26 mai 1961 à Rocourt, célibataire, domiciliée rue Jean-Louis Conninx 46/2, à 4432 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocat, dont le bureau est sis rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (72643)

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 10 octobre 2011, M. Lucien Josephy, de nationalité belge, né le 25 avril 1938 à Liège, domicilié avenue de l'Union 12, à 4432 Ans, actuellement hospitalisé à la clinique « Saint-Joseph », à 4000 Liège, rue de Hesbaye 75, a été déclaré temporairement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Josiane Lamury, née le 11 avril 1941 à Tilff, domiciliée avenue de l'Union 12, à 4432 Ans.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (72644)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 3 octobre 2011, M. André Clabots, né le 7 mai 1921, domicilié à 6010 Charleroi (Couillet), rue du Bois des Cloches 45, mais résidant actuellement à la résidence « Le Castel », allée des Ecureuils 60, à 6120 Ham-sur-Heure, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Desart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Françoise Gobert.
(72645)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 octobre 2011, Dupont, Renaud, né à Vezon le 13 septembre 1928, domicilié à 7622 Brunehaut (Laplaigne), rue Sart Colin 31, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Waignein, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle Wallez.
(72646)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 septembre 2011, Lambert, Frédéric, né à Tournai le 2 avril 1975, domicilié à 7500 Tournai, rue André Hennebicq 17/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle Wallez.
(72647)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 4 octobre 2011, en suite de la requête déposée le 12 septembre 2011, Mme Melissa Adeline Isabelle Ugeux, née à Braine-l'Alleud le 12 septembre 1993, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 1031/E131, résidant à l'ASBL « L'Irahm », à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Albert Dumont 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Nedergedaelt, Patrick, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, avenue Coghén 244/19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(72648)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve,
siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 29 août 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 21 septembre 2011, M. Constantino Brancato, né à Liège le 1^{er} mai 1966, sans profession, domicilié à 4020 Liège, rue Sainte-Julienne 47, et résidant cité de l'Espoir, « Domaine des Croisiers 2 », à 4821 Andrimont (Dison), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Giuseppe Brancato, ouvrier, domicilié à 4020 Liège, rue Sainte-Julienne 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.
(72649)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne,
et Houffalize, siège de la Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 19 août 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 4 octobre 2011, Mme Jacoby, Renée Marie Melanie Irène, née le 18 février 1927 à Tenneville, domiciliée et résidant à 6970 Tenneville, « Résidence de la Forêt », rue de la Forêt 66, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pekel, Maria, rue de la Hazette 19, à 6900 Marche-en-Famenne (Roy).

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Devalte, Christian.
(72650)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 6 octobre 2011, Mme Maho, Marie Jeanne, née à Jemeppe-sur-Meuse le 12 décembre 1936, domiciliée clos de la Sucrierie 5, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont le cabinet est établi à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.
(72651)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 6 octobre 2011, M. Musschoot, Charles, né à Tournai le 5 novembre 1932, domicilié clos de la Sucrierie 5, à 4600 Visé, résidant chaussée de Brunehaut 404, à 4041 Herstal, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont le cabinet est établi à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.
(72652)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 5 octobre 2011, Mme Conem-Verrier, Monique, née le 3 octobre 1951 à Wasquehal (France), domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, sentier de la Malogne 3, résidant au « C.N.W.L. », à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, allée de Clerlande 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tollenaere, Valérie, avocate à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Muraille.
(72653)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 12 oktober 2011, werd De Bolle, Lea Leopoldina, geboren te Baardegem op 4 september 1936, verblijvend Rozendreef 190, te 9300 Aalst, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Ridder, Christiane, wonende te 9310 Baardegem, Klaarhaagstraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier.
(72654)

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 28 september 2011, werd De Groote, Antoinette, geboren te Brugge op 6 december 1926, wonende te 2100 Antwerpen, Torremansstraat 45, verblijvende in Het Cocoon, Schulstraat 47, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Velle, Erik, wonende te 2840 Rumst, Olmenlaan 56.

Antwerpen, 3 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(72655)

Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 11A690, op 6 oktober 2011, werd Foret, Emma Edmond, geboren op 23 december 1920, wonende te 2140 Borgerhout, Delinstraat 60/16, verblijvende Z.N.A. Sint-Erasmus, te 2140 Borgerhout, Luitenant Lippenslaan 55, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jef Meylemans, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Kroonstraat 44.

Antwerpen, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Braun, Heike.

(72656)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 28 september 2011, werd Breugelmans, Leonard Leontine H., geboren te Antwerpen op 6 november 1931, W.Z.C. Melgshof, te 2170 Merksem (Antwerpen), De Lunden 2 (kamer 297), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Merksem (Antwerpen), 11 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.

(72657)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 5 oktober 2011, werd Andriessen, Anna Leonarda, geboren te Ravels op 20 september 1932, wonende te 2480 Dessel, Nieuwedijk 31, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « De Hoge Heide », te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Luyten, Liesbeth Josefa, geboren te Geel op 27 februari 1972, wonende te 2440 Geel, Diestseweg 110.

Arendonk, 11 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Heylen, Hilde.

(72658)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 6 oktober 2011, werd De Hond, Lucia Joanna, geboren te Ravels op 15 april 1932, wonende te 2360 Oud-Turnhout, R.V.T. 't Smeedeshof, Oude Arendonksebaan 38, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vanherck, Stijn, advocaat, geboren te Turnhout op 25 mei 1981, wonende te 2480 Dessel, Turnhoutsebaan 136.

Arendonk, 11 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Heylen, Hilde.

(72659)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 11 oktober 2011, werd Hens, Joanna, geboren te Antwerpen op 4 juni 1918, wonende te 2630 Aartselaar, R.V.T. Zonnewende, Boomsesteenweg 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 3 oktober 2011.

Boom, 11 oktober 2011.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(72660)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 5 oktober 2011, gewezen op verzoekschrift van 7 september 2011, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Thily, Nicole, geboren te Brugge op 18 juni 1945, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Pastoriestraat 56/0006, opgenomen in de instelling en verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis O.L. Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Sint-Michiels (Brugge), niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder, Mr. Kristof Soete, advocaat, met kantoor, te 8310 Brugge, Malehoeklaan 72-0001.

Brugge, 11 oktober 2011.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(72661)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel, verleend op 30 augustus 2011, werd Van Hove, Elly, geboren te Retie op 23 december 1963, wonende te 2470 Retie, Kasteelstraat 75, bus A, verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Dillen, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31a.

Geel, 11 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(72662)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 11 oktober 2011.

Verklaart Jaspers, Stéphanie Christiane Raoul, geboren op 15 januari 1990, wonende te 2540 Hove, Meylstraat 30, momenteel verblijvende te 1000 Brussel, Doornikstraat 7, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Loon, Christine, advocate, te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (72663)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 11 oktober 2011.

Verklaart Murez, Bart, geboren te Waregem op 21 maart 1992, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Moregemplein 12, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Bradt, Albert, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Moregemplein 12.

Oudenaarde, 11 oktober 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Reygaert, Caroline. (72664)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 5 oktober 2011, werd Franssen, Regina, geboren te Tongeren op 23 oktober 1962, wonende te 3770 Riemst, Toekomststraat 36, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Reard, Frederik, advocaat, met kantoren te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Tongeren, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Martine Coomans. (72665)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis 8 september 2011.

Verklaart Herremans, François, geboren te Denderwindeke op 3 juni 1948, wonende te 9300 Aalst, Boudewijnlaan 100, bus 1, en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7-9, 9620 Zottegem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Vermeulen, Benjamin, advocaat, gevestigd te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32, bus 1-2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 augustus 2011.

Zottegem, 10 oktober 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Ann Vanherweghe. (72666)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 10 octobre 2011, p. 62341, acte n° 72223)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 29 septembre 2011 (10A2921), il a été constaté la fin de mission de Me Coppieters't Wallant, Marie-Dominique, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61/18, en qualité d'administrateur des biens de Mme Tahar, Yamina, née le 1^{er} novembre 1942, domiciliée à 1430 Rebecq, rue des Aubépines 2, résidant au moment du dépôt de la requête à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, cette dernière étant décédée le 24 juin 2010.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) Martine Van der Beken. (72667)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 11 octobre 2011, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 septembre 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 7 octobre 2004, à l'égard de Mme Denise Antoinette Issad, née à Farciennes le 27 août 1929, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue Sainte-Brigide 43, cette personne étant décédée à Fosses-la-Ville le 6 octobre 2011, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Dominique Issad, agent SNCB, domicilié à 5060 Sambreville, rue du Comté 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (72668)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 10 octobre 2011, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 20 mars 2009, et publié au *Moniteur belge* du 2 avril 2009, à l'égard de Mme Abdesslem, Saïda, célibataire, née à Liège le 30 décembre 1975, domiciliée à 4031 Liège, rue Charles Davin 38, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Gillis, Marielle, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72669)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 juin 2011, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 10 octobre 2011, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 mars 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 24 mars 2009 (63398), à l'égard de Carion, Suzanne Ghislaine (AP 07/09), née le 4 mars 1961 à Charleroi, domiciliée à 7000 Mons, allée des Mélézes 6/8, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Van Hout, Florence, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Mons, le 10 octobre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Gallez. (72670)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 11 octobre 2011, il a été mis fin au mandat de Mme Edith Dubois, éducatrice-coordinatrice, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue des Myrtes 85, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Odette Stilmant, née à Gozée le 19 octobre 1926, domiciliée à 6534 Gozée, rue de Marchiennes 184, résidant à « Eden Park », rue des Vignes 47, à 6110 Montigny-le-Tilleul, étant décédée à Montigny-le-Tilleul le 19 septembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Françoise Gobert. (72671)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 11 octobre 2011, il a été constaté que par le décès, survenu le 6 octobre 2011, de Mme Grignard, Hélène, née à Molenbeek-Saint-Jean le 29 juillet 1913, de son vivant domiciliée à la résidence « Service », à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 6, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Leclerc, Patrick, avocat, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (72672)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 29 septembre 2011, il a été mis fin à la mission de Me Jean Genicot, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Coleau 15, en qualité d'administrateur provisoire de M. André Van Oorbeek, né à Arbrefontaine le 22 novembre 1929, domicilié à 1300 Wavre, rue du Puits 4, et résidant à la résidence « Saint-James », avenue Wolfers 9, à 1310 La Hulpe, décédé le 14 septembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marquis, Josée. (72673)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 11 oktober 2011, werd ingevolge het overlijden op 15 september 2011, van Cauwenberghs, Virginia Josephina, uit de echt gescheiden van de heer Jean Martin Vingerhouts, geboren te Hemiksem op 15 november 1929, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, geboren te Wilrijk op 21 oktober 1949, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 11 augustus 2008, bl. 41678, nr. 69006).

Antwerpen (Deurne), 11 oktober 2011.
Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (72674)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 11 oktober 2011, werd Van Saene, Dirk, geboren te Leuven op 1 maart 1959, wonende te 2000 Antwerpen, Henri Van Heurckstraat 1/3, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 5 mei 2009 (rolnr. 09A1128, rep.nr. 2834/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2009, onder nr. 2009766126, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Van

Saene, Denise, geboren te Ninove op 24 april 1931, wonende te 2440 Geel, Huis Perrekes, Zammelseweg 1/A000, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 16 september 2011.

Geel, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (72675)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 10 oktober 2011, werd Devolder, Monique Edith Jeanne, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Wolvenstem, op 5 december 1997 (R.V. 7144 - Rep. 2708, tot voorlopig bewindvoerder over Michiels, Margareta Maria Prosper (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1997, bl. 34838, en onder nr. 6578), met ingang van 3 oktober 2011 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Bonheiden op 3 oktober 2011.

Mechelen, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter Vankeer, griffier. (72676)

Vrederegerecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 11 oktober 2011, werd een einde gesteld aan het mandaat van Mr. Kati Deschoenmaker, met kantoor te 8480 Ichtegem, Mexicostraat 48, als gerechtelijk bewindvoerder van Hindryckx, Freddy, geboren te Oostende op 19 november 1946, laatst wonende te 8480 Ichtegem, Rozendaalweg 10, verdwenen sinds 8 juli 1996, en afwezig verklaard bij beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, d.d. 11 januari 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Marleen D'Hulster, hoofdgriffier. (72677)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 6 octobre 2011, il a été mis fin au mandat de Six, Anne, avocate, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2, et désignons pour la remplacer Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Reynaert, Geneviève Marie Antoinette Joseph, née à Etterbeek le 16 avril 1953, résidant à 7140 Morlanwelz, quai de la Haine 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (72678)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 7 octobre 2011, Me Baltus, Claude-Alain, avocat à 1040 Etterbeek, avenue Eudore Pirmez 31, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de M. Beckoz, Christian, né à Bruxelles le 3 mars 1955, domicilié à 1340 Ottignies, rue du Petit-Ry 32, en remplacement de

Mme Gaillard, Martine, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7, déchargée de sa mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 8 janvier 2007, du juge de paix du deuxième canton de Tournai.

Bruxelles, le 11 octobre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.
(72679)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,
siège de Florennes

Par ordonnance du 10 octobre 2011 du juge de paix suppléant, Jean-Joseph Jacques, du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, Me Anne-Sylvie de Brabant, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Croibien, Roberte, née le 8 juin 1927, domiciliée rue des Juifs 149, à 5543 Hastière, et ce, en remplacement de M. Huybrechts, Jean-Louis, domicilié rue Sainry 5/9, à 4870 Trooz, qui avait été désigné par ordonnance du 9 avril 2010 (parution au *Moniteur belge* du 16 avril 2010).

Pour extrait certifié exact : le greffier en chef, (signé) Fany Rolin.
(72680)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,
siège de Jodoigne

Suite aux requêtes déposées en date des 12 septembre 2011, et 20 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 6 octobre 2011, il a été mis fin au mandat de M. Doyen, Noël, domicilié rue de Chaumont 18/C, 1315 Incourt, désigné par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre le 4 novembre 2009, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Evrard, Sylvie, née à Gembloux le 26 juillet 1969, domiciliée à 1315 Incourt, rue de Chaumont 18/C. Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Roxanne D'Aoust, avocate, dont le cabinet est sis à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 26A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandenplas, Vanessa.
(72681)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 26 septembre 2011, M. Marloye, Guy, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Quatre-Vents 145, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Dutrieu, Philippe, avocat, dont le cabinet est situé à 1060 Saint-Gilles, rue d'Irlande 70, qui remplace Me Chabert, Louis, avocat, place Dr. A. Schweitzer 18, à 1082 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.
(72682)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 28 septembre 2011, Me Virginie Roos, avocate à 1332 Genval, avenue des Combattants 227, a été désignée administrateur provisoire de M. Yvan Thielemans, né le 10 juillet 1946, domicilié et résidant au « Val du Héron », à 1330 Rixensart, rue de Messe 9, en remplacement de M. Bruno Thielemans, domicilié à 1330 Rixensart, rue Denis Deceuster 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marquis, Josée.
(72683)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2011, werd Tihon, Jean-Marie, advocaat te 4300 Waremmes, avenue Vandervelde 9, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Waremmes, op 8 oktober 2008, tot voorlopige bewindvoerder over Wery, Irène, geboren op 5 april 1930, verblijvende in het W.Z.C. De Regenboog, te 2070 Zwijndrecht, Regenbooglaan 14, met ingang vanaf de aanvaarding van de nieuwe voorlopige bewindvoerder, zijnde 11 oktober 2011, ontslagen verklaard van haar opdracht, en werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, kantoorhoudende te 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 5.

Antwerpen, 11 oktober 2011.

De griffier, (get.) Hertogs, Ans.
(72684)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 7 oktober 2011, werd Nulens, Jeanine, wonende te 3500 Hasselt, Bosveldstraat 61, aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, d.d. 30 juni 2011 (rolnummer AA12276 - Rep. 4026/2011), tot voorlopige bewindvoerder over Nulens, Maria, geboren te Hasselt op 15 juni 1939, wonende te 3830 Wellen, Langenakker 119, ontheven van haar taak, zij wordt vervangen door Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijklaan 15.

Hasselt, 10 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(72685)

Vrederegerecht van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 9 september 2011, ingevolge het verzoekschrift, neergelegd op 5 september 2011, werd de genoemde, de heer Blommaert, Mario, geboren te Dendermonde op 22 juli 1965, verblijvende te 1850 Grimbergen, Sint-Alexius, Grimbergsesteenweg 40, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopige bewindvoerder zijnde Mr. Klaas Rosseel, advocaat te 1050 Elsene, Livornostraat 45 (in vervanging van Blommaert, Alain, wonende te 9310 Aalst, Vossenhofweg 12).

Jette, 10 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Veronica Hubrich.
(72686)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 september 2011, werd De Kooning, Erna, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 29 augustus 2007 (rolnr. 07A1761 - Rep.V. 4419/2007), tot voorlopig bewindvoerder over De Winter, Antoine Leo Annie, geboren te Berchem op 6 september 1946, wonende te 2800 Mechelen, Schijfstraat 221/002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 september 2007, bl. 46833, en onder nr. 69017), met ingang vanaf 29 september 2011 ontslagen van haar opdracht, en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Van den Eede, Myriam, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

Mechelen, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter Vankeer, griffier.
(72687)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 27 september 2011, heeft verklaard :

Mr. Sebrechts, Tim, advocaat, kantoorhoudende te 2243 Zandhoven, Keulsebaan 19, handelend in zijn hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde ingevolde onderhandse volmacht, hem verleend te Borgerhout, op 15 juli 2011, ten einde dezer van Gopi, Raja, geboren te Anna Tradu (India) op 6 juni 1966, wonende te 2060 Antwerpen, Pollepelstraat 7, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

Gopi, Sushmita, geboren te Lille (Frankrijk) op 7 november 1998;

Gopi, Sweta, geboren te Borgerhout op 14 augustus 2003, beiden wonend bij hun vader,

handelend in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Djirave, Kavitha, geboren te Pondichery (India) op 9 februari 1978, in leven laatst wonende te 2060 Antwerpen-6, Pollepelstraat 7, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 3 februari 2011, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, de dato 21 september 2011, waarbij Gopi, Raja hiertoe gemachtigd werd.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maand, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Yves De Vil, notaris, met standplaats te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Helmstraat 107.

Antwerpen (Borgerhout), 6 oktober 2011.

De notaris, (get.) Yves De Vil.

(38832)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 22 september 2011, heeft Voets, Odulphe, ere-notaris, wonende te 3740 Bilzen, Parklaan 15A, handelend in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, de dato 15 september 2011, door Mevr. Lowie, Miranda Johanna Christel, geboren te Genk op 18 december 1970, wonende te 3740 Bilzen, Paardskerkhofstraat 8, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kind, Mej. Vandebosch, Sarina, geboren te Bilzen op 22 augustus 1997, wonende te 3740 Bilzen, Paardskerkhofstraat 8, daartoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, van 14 september 2011, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Vandebosch, Rudi Joannes Franciscus, geboren te Hasselt op 22 juni 1968, uit de echt gescheiden, in leven laatst wonende te 3740 Bilzen, Melkerijwal 2, overleden te Hasselt op 10 april 2011, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maand, te rekenen van de datum van opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Xavier Voets, te 3740 Bilzen, Stationlaan 38.

Bilzen, 10 oktober 2011.

(Get.) Xavier Voets, notaris.

(38833)

Ingevolge verklaring, afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 september 2011, heeft de heer Vandyck, Mario, geboren te Geneve (Zwitserland) op 11 mei 1976, wonende te 2660 Antwerpen, Paul Henri Spaaklaan 3/081, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de

goederen van zijn minderjarige kinderen : 1. Vandyck, Tricha Margaretha Christina, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 8 juli 2002; 2. Vandyck, Hector Patrick Cassius, geboren te Antwerpen (Merksem) op 18 maart 2006, en 3. Fannes, Alayah, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 21 december 2004, allen wonende bij hun vader, in naam en voor rekening van genoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen Mevr. Fannes, Pascale Désiré Filomena, geboren te Antwerpen op 26 juli 1985, in leven laatst wonende te 2030 Antwerpen, Groenendaal- laan 324, bus 12, en overleden te Antwerpen op 7 april 2010, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, dit krachtens beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 4 augustus 2011.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Karin Poelemans, te 2970 Sxhilde, Eugeen Dierckxlaan 17.

(Get.) Karin Poelemans, notaris.

(38834)

Suivant acte n° 11-1329 passé au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 7 octobre 2011, M. Wauters, Serge Adelin P., né à Soignies le 13 octobre 1947, domicilié à 7061 Soignies, rue de Broqueroy 50, habilité par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, en date du 21 septembre 2011, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Wauters, Paulette, née à Horrues le 11 septembre 1930, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, rue Joseph Wauters 1, résidant à 7190 Ecaussinnes, rue Docteur Bureau 56, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Hayette, Raoul, né à Marche-lez-Ecaussinnes le 8 mai 1928, en son vivant époux de Mme Wauters, Paulette, domicilié à 7190 Ecaussinnes, rue Joseph Wauters 1, décédé à Ecaussinnes le 6 août 2011.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Guy Butaye, notaire associé, résidant à Ecaussinnes, rue de la Marlière 21.

(Signé) G. Butaye, notaire associé.

(38835)

L'an 2011, le 22 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a comparu : Mme Ferreira, Lydia, née à Kinshasa (République démocratique du Congo) le 6 février 1987, de nationalité belge, domicilié à 1410 Waterloo, clos des Essarts 9, porteuse d'une procuration qui sera consrvée au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de son mandant à savoir : M. Kengo Wa Dondo, Léon, né à Libenge (République démocratique du Congo) le 22 mai 1935, domicilié à Kinshasa, avenue Okapi 4, agissant en sa qualité de père et tuteur légal de son enfant mineur Ferreira, Harold, né à Uccle le 15 janvier 1997, autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, le 6 septembre 2011.

Laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Ferreira, Joëlle Françoise Sophie, née à Kinshasa (République démocratique du Congo) le 24 novembre 1964, domiciliée à 1410 Waterloo, clos des Essarts et décédée à Uccle le 2 décembre 2009.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Carl Ockerman, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, avenue Lloyd George 11, où les légataires et créanciers sont invités à faire valoir leurs droits par recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Carl Ockerman, notaire.

(38836)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille onze, le douze octobre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu : Mme Marie-Josée Thines, épouse Bechet, domiciliée rue du Moulin 5 à 6740 Etalle, porteuse d'une procuration lui délivrée, le 23 septembre 2011 par Mme Picard, Sabine Anne-Marie Ghislaine, née à Saint-Mard le 19 avril 1973, domiciliée à 6740 Etalle,

rue Saint-Antoine 207, agissant en sa qualité de mère et représentante légale exerçant seule l'autorité parentale sur la personne de sa fille mineure, Boegen, Charlotte, née à Arlon le 12 avril 2006, fille du défunt.

Laquelle comparante a, au nom de sa mandante, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 5 septembre 2011 par M. le juge de paix du canton d'Etalle, déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Boegen, Dominique Jean François, né à Saint-Mard, le 14 juin 1970, en son vivant domicilié à 6740 Etalle, rue Saint-Antoine 207 et décédé à Arlon le 29 mai 2011.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bechet, Michel, notaire dont l'étude est située à 6740 Etalle.

Arlon, le 12 octobre 2011.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(38837)

L'an deux mille onze, le douze octobre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu : Mme Thines, Marie-Josée, épouse Bechet, domiciliée rue du Moulin 5, à 5740 Etalle, porteuse d'une procuration lui délivrée, le 14 septembre 2011, par Mme Thomas, Caroline Arlette Raymonde Louis Marie, née à Liège le 27 mars 1961, domiciliée à 6723 Habay-la-Vieille (Habay), rue Sainte-Odile 15, agissant en sa qualité de mère et représentante légale exerçant seule l'autorité parentale sur la personne de sa fille mineure : Labe, Charlotte, née à Arlon le 14 novembre 1995, fille du défunt, laquelle comparant a, au nom de sa mandante, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 26 septembre 2011, par M. le juge de paix du canton d'Etalle, déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Labé, Gérard Marie Joseph Ghislain, né à Aye le 3 septembre 1957, et son vivant domicilié à 6723 Habay-la-Vieille, rue Sainte-Odile 15, et décédé à Arlon le 27 juillet 2011.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Bechet, Michel, notaire, dont l'étude est située à 6740 Etalle.

Arlon, le 12 octobre 2011.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(38838)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 7 juillet 2011, par Me Mertens, Thomas, avocat à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 116/15, en qualité d'administrateur provisoire de M. Vanderaa, Marc Théophile, né à Rhode-Saint-Genèse le 18 décembre 1947, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue du Lycée français 2, Résidence « Parc Palace », désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, d.d. 3 décembre 2010.

Ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, d.d. 22 février 2011.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, a la succession de Nekkebroeck, Yrena Jeannetta, née à Rhode-Saint-Genèse le 26 septembre 1925, de son vivant domiciliée à Uccle, chassée de Neerstalle 388/832, et décédée le 24 septembre 2010 à Uccle.

Dont acte signé, après lecture, (signé) Mertens, Thomas; M. Soudant.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me B. Michaux, boulevard Saint-Michel 78, 1040 Etterbeek.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Soudant.

(38839)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 10 octobre 2011.

Aujourd'hui, le 10 octobre 2011, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier,

Mme Jacqueline Frère, née à Charleroi le 7 avril 1948, domiciliée à 6280 Loverval, rue de Chamborgneau 24, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Maurice Frère, né à Gilly le 11 juin 1922, domicilié à 6001 Marcinelle, place de la Constitution 9, actuellement hospitalisé à l'IMTR, sise rue de Villers 1, à 6280 Loverval, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, le 1^{er} juillet 2010, à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, le 9 septembre 2011,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Marie-Louise Emilie Ghislaine Dubois, née à Courcelles le 11 novembre 1922, de son vivant domiciliée à Loverval, rue de Chamborgneau 24, et décédée à Gerpinnes le 23 mai 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Paul Rouvez, notaire de résidence à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 11.

Charleroi, le 10 octobre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Tamara Kania.

(38840)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 10 octobre 2011.

Aujourd'hui, le 10 octobre 2011, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier, M. André Pale Mone Sanzon, né à Bondoukou le 21 septembre 1966, domicilié à 6010 Couillet, rue Jean Hublou 12, agissant en qualité de père, seul titulaire de l'autorité parentale sur Sie William Pale Mone Sanzon, né à Balingen (Allemagne) le 3 février 1999, domicilié à 6010 Couillet, rue Jean Hublou 12, à ce dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi le 30 septembre 2011,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Mariame Ouattara, née à Sapia (Côte d'Ivoire) le 6 mars 1973, de son vivant domiciliée à Couillet, rue Jean Hublou 12, et décédée à Charleroi le 4 juillet 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Pol Rouvez, notaire de résidence à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 11.

Charleroi, le 10 octobre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Tamara Kania.

(38841)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 octobre 2011.

Aujourd'hui, le 7 octobre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier, M. Alberino Di Meo, né à Haine-Saint-Paul le 18 mai 1959, domicilié à 7140 Morlanwelz, rue des Violettes 3, agissant en sa qualité de père et tuteur de son fils Antonio Di Meo, né à La Louvière le 7 décembre 1994, domicilié à 7140 Morlanwelz, rue des Violettes 3, à ce dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Binche, le 14 octobre 2011,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Ersilia Sacco, née à Villarosa (Italie) le 2 février 1962, de son vivant domiciliée à Morlanwelz, rue des Violettes 3, et décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 19 avril 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vincent Reul, notaire de résidence à 7140 Morlanwelz, place Roosevelt 1-2.

Charleroi, le 7 octobre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Tamara Kania. (38842)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille onze, le cinq octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Dinant.

A comparu :

Françoise Lemire, née à Vogenée le 20 août 1960, domiciliée à Walcourt, rue des Roches 7, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Walcourt, en date du 29 juin 2011, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur Adrien Arents, né à Charleroi le 26 août 1996, domicilié avec elle, petit-fils de la défunte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Josette Anna Manesse, née à Marchienne-au-Pont le 17 août 1938, de son vivant domiciliée à Somzée (Walcourt) rue des Roches 39, et décédée à Namur le 18 février 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Vincent Baelden, notaire à Thy-le-Château, rue du Fourneau 3.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin. (38843)

L'an deux mille onze, le cinq octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Dinant.

A comparu :

Françoise Lemire, née à Vogenée le 20 août 1960, domiciliée à Walcourt, rue des Roches 7, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Walcourt, en date du 29 juin 2011, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur Adrien Arents, né à Charleroi le 26 août 1996, domicilié avec elle, frère de la défunte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Aurélie Arents, née à Charleroi le 30 janvier 1995, de son vivant domiciliée à Somzée (Walcourt) rue des Roches 7, et décédée à Charleroi le 31 mars 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Vincent Baelden, notaire à Thy-le-Château, rue du Fourneau 3.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin. (38844)

L'an deux mille onze, le cinq octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Dinant.

A comparu :

Françoise Lemire, née à Vogenée le 20 août 1960, domiciliée à Walcourt, rue des Roches 7, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Walcourt, en date du 29 juin 2011, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur Adrien Arents, né à Charleroi le 26 août 1996, domicilié avec elle, fils du défunt,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Philippe Marcel Arents, né à Charleroi le 10 décembre 1958, de son vivant domicilié à Somzée (Walcourt) rue des Roches 7, et décédé à Walcourt le 10 décembre 2010.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Vincent Baelden, notaire à Thy-le-Château, rue du Fourneau 3.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin. (38845)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille onze, le dix octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Nathalie Lambert, née à Ougrée le 24 juillet 1969, domiciliée rue des Martyrs 69, à Milmort, agissant en son nom personnel et porteuse de deux procurations sous seing privé, qui resteront annexées à la présente, pour et au nom de :

François Vandenrewegs, né le 4 janvier 1978, domicilié Grand Rue, à Saint-Marcel d'Ardèche en France;

Bernard Vandenrewegs, né le 24 décembre 1971, domicilié rue des Martyrs 47b, à Herve,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire la succession testamentaire de Francis Henri Alphonse Vandenrewegs, né à Liège le 3 juin 1949, de son vivant domicilié à Milmort, rue des Martyrs 69, et décédé à Liège le 6 février 2011, lequel testament se trouvant au rang des minutes de Me Frédéric Binot, notaire à Oupeye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Frédéric Binot, notaire, sise rue César de Paeppe 19, à 4683 Oupeye.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (38846)

L'an deux mille onze, le onze octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Sira Dansira, née à Reims (France) le 18 septembre 1974, domiciliée rue Foxhalle 12, à Chênée, agissant en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Mariam Briot, née à Chênée le 2 juin 2010;

Maurice Briot, né à Chênée le 7 août 2011, tous deux domiciliés avec la comparante, et à ce autorisé, par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Liège, rendue le 14 septembre 2011, ordonnance qui est produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Jean Marc René François Briot, né à Liège le 1^{er} février 1965, de son vivant domicilié à Chênée, rue Foxhalle 12, et décédé à Liège le 8 mai 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Delième, notaire, sise rue Neuve 6, à 4032 Chênée.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(38847)

Suivant acte n° 11-649 dressé au greffe du tribunal de première instance de Liège le 6 mai 2011, Me Pierre Machiels, représenté, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du premier canton de Huy, datée du 25 mars 2011, dont copie conforme restera annexée au présent acte, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Alain Guitoun, né à Liège le 17 janvier 1952, domicilié à 4300 Waremmes, rue du Brouck 5, nommé à cette fonction par ordonnance du juge de paix de Huy du 22 décembre 2010, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Hélène Marguerite Yvonne Houle, née à Bellengreville (France) le 18 juillet 1919, en son vivant domiciliée à Waremmes, rue du Brouck 5, et décédée à Waremmes le 5 janvier 2011.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Didier Nellessen, notaire à Huy.

Le greffier délégué, (signature illisible).

(38848)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 12 oktober 2011, heeft De Dier, Paul Frederik, geboren te Ninove op 29 juni 1965, wonende te 9450 Heldergergem, Krekelenberg 2, handelend als voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking van 8 september 2005, van de vrederechter van het kanton Ninove, over de verlenge minderjarige zijnde :

De Dier, Peter Jozef, geboren te Ninove op 31 januari 1971, wonende te 9450 Heldergergem, Krekelenberg 2, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 4 juni 1992,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Dier, Josephus Fredericus, geboren te Denderhoutem op 26 maart 1925, in leven laatst wonende te 9450 Heldergergem, Krekelenberg 2, en overleden te Aalst op 17 maart 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Luc Van Vaerenbergh, met standplaats te 9570 Lierde, Steenweg 152.

Dendermonde, 12 oktober 2011.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(38849)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 11 oktober 2011, heeft Tomas, Renu Wilson, geboren te Delhi-India op 20 juni 1966, wonende te 9300 Aalst, Geraardsbergsestraat 3, handelend als drager van het ouderlijk gezag over D'Haese, Cynthia, geboren te Aalst op 10 januari 1999, wonende te 9300 Aalst, Geraardsbergsestraat 3,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen D'Haese, Julien, geboren te Aalst op 30 juni 1957, in leven laatst wonende te 9280 Lebbeke, Nieuwstraat 54, en overleden te Lebbeke op 26 december 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris A. Vander Donckt, ter standplaats 9200 Dendermonde, Noordlaan 11, Mr. C. Van Den Bossche, notaris plaatsvervanger van ere-notaris Anne Vander Donckt te Dendermonde, daartoe benoemd bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 6 september 2011 en optredend als zaakvoerder van de VBVA Anne Vander Donckt.

Dendermonde, 11 oktober 2011.

De afg. griffier, (get.) I. Van den Bossche.

(38850)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre 2011, am 12. Oktober, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Vanessa Schmidt, Greffier, ist erschienen: Frau Anna Rauw, Ehefrau des Herrn Edgar Huppertz, wohnhaft in 4780 St. Vith, Bahnhofstraße 3, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in St. Vith am 15. September 2011 erteilt wurde und hier beigefügt ist im Namen von:

- Frau Manuela Dahm, geboren in Malmedey am 31. Dezember 1975, wohnhaft in 4780 St. Vith, Lommersweiler 66A, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts St. Vith vom 3. Oktober 2011, in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin ihrer minderjährigen Kinder :

- Tommy Arens, geboren in St. Vith am 21. Januar 1998;

- Sammy Arens, geboren in St. Vith am 3. Juli 2000,

beide wohnhaft in 4780 St. Vith, Lommersweiler 66A.

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in Eupen am 3. Mai 2011 verstorbenen Herrn Manfred Clovis Arens, geboren in St. Vith am 18. Juli 1972, zu Lebzeiten wohnhaft in 4780 St. Vith, Lommersweiler 66A, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Wortüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat, (gez.) A. Rauw; (gez.) V. Schmidt.

Für gleichlautende Abschrift, (gez.) Dominique Rutté, Delegierter Greffier.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Edgar Huppertz, mit Amtsstube in 4780 St. Vith, Bahnhofstraße 3, geltend zu machen.

Der Delegierter Greffier, (gez.) Dominique Rutté.

(38851)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 12 oktober 2011, blijkt dat : Fontaine, Yvette Emilie, geboren te Sint-Truiden op 25 december 1958, en wonende te 3440 Zoutleeuw, Prof. E. Vlieberghstraat 7/0001, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Deblieck, Jolien, geboren te Tienen op 8 augustus 1996 en wonende te 3440 Zoutleeuw, Prof. E. Vlieberghstraat 7/0001,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, d.d. 23 juni 2011, (rolnr. 11B68 - rep. nr. 2011/538),

in het nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Fillée, Fernande Marie Louise, geboren te Leopoldsburg op 31 januari 1924, in leven laatst wonende te 3970 Leopoldsburg, Koning Leopold III-laan 6, en overleden te Leopoldsburg op 15 april 2011,

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Baudouin Verelst, met standplaats te 3545 Halen, Raubrandplein 3.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 12 oktober 2011.

De griffier, (get.) D. Poelmans.

(38852)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 12 oktober 2011, heeft verklaard :

Be Haegel, Maryannick Mady Cyrilla Corneille, geboren te Roeselare op 7 januari 1961, en wonende te 8560 Wevelgem (Gullegem), Bissegemstraat 79, handelend als gevolmachtigde van :

A. Dossche, Delphine Marie Sophie, geboren te Menen op 2 juli 1977, wonende te 8930 Menen, Noorderlaan 14, en Devos, Christophe Michel, geboren te Kortrijk op 8 mei 1974, wonende te 8930 Menen, Ieperstraat 105, beiden handelend in hun hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over hun minderjarige kinderen :

Devos, Marie Oliva Julia, geboren te Kortrijk op 8 oktober 2000;

Devos, Maxim Henri Michel, geboren te Kortrijk op 27 augustus 2003,

beiden inwonend bij de moeder;

B. Dossche, Sophie Emma Bertha, geboren te Menen op 21 juni 1975, en Soenen, Christiaan Arthur, geboren te Wevelgem op 26 februari 1964, beiden handelend in hun hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over hun minderjarige kinderen :

Soenen, Michiel Etienne Gustaaf, geboren te Kortrijk op 25 september 2000;

Soenen, Matthijs Stefaan Christophe, geboren te Kortrijk op 10 mei 2002,

allen wonende te 8930 Menen, Gustave Tyberghestraat 6,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dossche, Gustaaf Arthur Emma, geboren te Roeselare op 27 september 1947, in leven laatst wonende te 8930 Menen (Lauwe), Dageraadstraat 24, en overleden te Menen op 7 april 2011.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons twee onderhandse volmachten overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekeningen gewettigd werden door Mr. Luc de Mûelenaere, notaris te Wevelgem (Gullegem), en heeft zij ons tevens afschriften vertoond van de beschikkingen van 29 september 2011 van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij voornoemde ouders gemachtigd werden om in naam van hun voornoemde minderjarige kinderen, de nalatenschap van wijlen Dossche, Gustaaf Arthur Emma, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Luc de Mûelenaere, notaris te 8560 Wevelgem (Gullegem), Europalaan 14.

Kortrijk, 12 oktober 2011.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(38853)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 12 oktober 2011, heeft Cambier, Micheline Catherine Josephine, geboren te Schaarbeek op 10 augustus 1952, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Dokter Laenenstraat 5A, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Horio, Luc Francis Jan Maria, geboren te Mechelen op 21 maart 1954, in leven laatst wonende te 3191 Boortmeerbeek, Leuvensesteenweg 30, en overleden te Bonheiden op 7 februari 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Vanden Weghen, Jean-Pierre, notaris, met standplaats te 2800 Walem (Mechelen), Koning Albertstraat 227.

Leuven, 12 oktober 2011.

De afgevaardigd-griffier, (get.) E. Dezza.

(38854)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 10 oktober 2011, heeft Persoons, Frieda Hendrika Jozef Rosa, geboren te Mechelen op 3 april 1945, wonende te 2800 Mechelen, Dellingsstraat 14, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 30 april 2008, voor en in naam van Persoons, Guido Jan Madeleine, geboren te Mechelen op 6 december 1948, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum De Lisodde, campus De Heergracht, te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 65, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 4 oktober 2011, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Persoons, Armand Eugène Maria, geboren te Mechelen op 15 december 1947, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Donkerlei 78, en overleden te Mechelen op 19 maart 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Paul Schotte, Van Benedenlaan 54, te 2800 Mechelen.

Mechelen, 10 oktober 2011.

De afgevaardigd-griffier, (get.) L. De Belsier.

(38855)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 10 oktober 2011, heeft Eeckhoudt, Francine Valerie Louisa, geboren te Mechelen op 25 maart 1951, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lijsterstraat 44, handelend in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 30 juni 2011, voor en in naam van Verworst, Lisetta Hendrika, geboren te Mechelen op 28 juli 1928, verblijvende in R.V.T. Huyze De Pauw, te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Leemstraat 11/A000, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 5 oktober 2011, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Eeckhoudt, Alfons Philomena, geboren te Beveren op 10 januari 1922, in leven laatst wonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Leemstraat 11A, en overleden te Bonheiden op 22 mei 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Dirk Luyten, Lierssesteenweg 182, te 2800 Mechelen.

Mechelen, 10 oktober 2011.

De afgevaardigd-griffier, (get.) L. De Belsier.

(38856)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 4726, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 12 oktober 2011, werd door :

Blomme, Thierry Jean Carlo, geboren te Oostende op 6 februari 1970, als vertegenwoordigende ouder van de minderjarige kinderen :

Piette-Blomme, Lucas-Emmanuel, geboren te Oostende op 16 januari 2003;

Blomme, Marilou, geboren te Oostende op 28 februari 2006;

Blomme, Jules, geboren te Oostende op 4 augustus 2009, allen wonende te 8680 Koekelare, Zuidstraat 10,

in deze hoedanigheid verklaard te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrede-rechter van het kanton Diksmuide, d.d. 27 september 2011, de nalatenschap van wijlen Demortier, Frederika Sylvie Marcella, geboren te Ronse op 24 augustus 1970, weduwe van Piette, Emmanuel, echtgenote van Blomme, Thierry, laatst wonende te 8680 Koekelare, Zuidstraat 10, overleden te Koekelare op 4 juni 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven, te richten aan notaris Christophe Vandeurzen, met kantoor te 8680 Koekelare, Ichtgemstraat 12.

Veurne, 12 oktober 2011.

De hoofdgriffier, (get.) N. Luypaerts.

(38857)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance prononcée en date du 15 septembre 2011, par M. le président du tribunal de première instance de Verviers, Me Renaud Heins, avocat, à 4830 Limbourg, avenue V. David 75, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Gabrielle Denoël, née à Pepinster le 29 juillet 1927, domiciliée de son vivant à 4800 Verviers, rue Léopold Mallar 13 et décédée à Verviers le 12 août 2011.

Les débiteurs et créanciers de la défunte sont invités à sa manifester auprès de l'administrateur et ce, dans les deux mois de la présente publication afin de faire valoir leur créance ou dette éventuelle.

(Signé) Renaud Heins, avocat.

(38858)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord amiable, à M. El Yousfi, Mohamed, rue Zeyp 5/2, à 1083 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0875.060.655.

N° R.J. 20110167.

Activité : transport.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 19 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38859)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend, bij minnelijk akkoord, aan de heer El Yousfi, Mohamed, Zeypstraat 5/2, te 1083 Brussel.

Ondernemingsnummer 0875.060.655.

Volgnummer G.R. : 20110167.

Handelsactiviteit : vervoer.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 19 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38859)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SA Sovifo, avec siège social à 1040 Bruxelles, avenue Général Bernheim 80.

Numéro d'entreprise 0426.182.267.

N° R.J. 20110056.

Echéance du sursis le 28 décembre 2011.

Vote des créanciers le 7 décembre 2011.

Dépôt du plan : le 16 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38860)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de NV Sovifo, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Généraal Bernheimlaan 80.

Ondernemingsnummer 0426.182.267.

Volgnummer G.R. : 20110056.

Vervaldatum van de opschorting : 28 december 2011.

Stemming op 7 december 2011.

Neerlegging plan : 16 november 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(38860)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord amiable, à la SPRL A.S.S. Nettoyage, avec siège social à 1210 Bruxelles, rue des Deux Tours 11.

Numéro d'entreprise 0880.638.848.

N° R.J. 20110168.

Activité : nettoyage.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 19 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(38861)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend, bij minnelijk akkoord, aan de BVBA A.S.S. Nettoyage, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Twee Torensstraat 11.

Ondernemingsnummer 0880.638.848.

Volnummer G.R. : 20110168.

Handelsactiviteit : schoonmaak.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 19 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38861)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011 du tribunal de commerce de Bruxelles, il a été mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL Cube 196, dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, rue Belliard 196.

B.C.E. 0825.548.192.

N° R.J. : 20110098.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38862)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 oktober 2011 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd een einde gesteld aan de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Cube 196, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Belliardstraat 196.

K.B.O. 0825.548.192.

Volnummer : 20110098.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38862)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord collectif, à la SA Armand & C°, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Chapeliers 14.

N° entreprise 0423.247.622.

N° R.J. : 20110170.

Activité : restaurant.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 21 décembre 2011.

Vote des créanciers : le 30 novembre 2011.

Dépôt du plan : le 9 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38863)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend, bij collectief akkoord, aan de NV Armand & C°, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Hoedenmakersstraat 14.

Ondernemingsnummer 0423.247.622.

Volnummer G.R. : 20110170.

Handelsactiviteit : restaurant.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 21 december 2011.

Stemming op 30 november 2011.

Neerlegging plan : 9 november 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38863)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord collectif, à la SA Well's Diffusion, avec siège social à 1000 Bruxelles, avenue de l'Orée 17.

N° entreprise 0438.947.566.

N° R.J. : 20110171.

Activité : immobilier.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 21 mars 2012.

Vote des créanciers : le 29 février 2012.

Dépôt du plan : le 8 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(38864)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend, bij collectief akkoord, aan de NV Well's Diffusion, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Zoomlaan 17.

Ondernemingsnummer 0438.947.566.

Volnummer G.R. : 20110171.

Handelsactiviteit : immobiliën.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 21 maart 2012.

Stemming op 29 februari 2012.

Neerlegging plan : 8 februari 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(38864)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord collectif, à la SA Chaussures Cecil, avec siège social à 1200 Bruxelles, avenue P. Hymans 53/11.

N° entreprise 0400.607.525.

N° R.J. : 20110165.

Activité : chaussures.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 14 mars 2012.

Vote des créanciers : le 30 novembre 2011.

Dépôt du plan : le 9 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38865)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend, bij collectief akkoord, aan de NV Chaussures Cecil, met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, P. Hymanslaan 53/11.

Ondernemingsnummer 0400.607.525.

Volgnummer G.R. : 20110165.

Handelsactiviteit : schoenen.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 14 maart 2011.

Stemming op 30 november 2011.

Neerlegging plan : 9 november 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38865)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SPRL Pirandello, avec siège social à 1030 Bruxelles, avenue Louis Bertrand 53.

Numéro d'entreprise 0429.427.017.

N° R.J. 20110057.

Echéance du sursis le 23 novembre 2011.

Vote des créanciers le 9 novembre 2011.

Dépôt du plan : le 19 octobre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38866)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de BVBA Pirandello, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Louis Bertrandlaan 53.

Ondernemingsnummer 0429.427.017.

Volgnummer G.R. : 20110057.

Vervaldatum van de opschorting : 23 november 2011.

Stemming op 9 november 2011.

Neerlegging plan : 19 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38866)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a prorogé la réorganisation judiciaire de la SPRL D. S Alfano, avec siège social à 1030 Bruxelles, avenue Louis Bertrand 53.

Numéro d'entreprise 0465.341.365.

N° R.J. 20110070.

Echéance du sursis le 23 novembre 2011.

Vote des créanciers le 9 novembre 2011.

Dépôt du plan : le 19 octobre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38867)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 5 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie verlengd van de BVBA D.S Alfano, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Louis Bertrandlaan 53.

Ondernemingsnummer 0465.341.365.

Volgnummer G.R. : 20110070.

Vervaldatum van de opschorting : 23 november 2011.

Stemming op 9 november 2011.

Neerlegging plan : 19 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38867)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant homologue le plan de réorganisation déposé par la SPRL Gaspard Concept Construction, dont le siège social est établi à 5560 Finnevaux, rue de Forcée 7, immatriculée à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0477.479.332, dressé dans le contexte de la procédure en réorganisation judiciaire ouverte par jugement du 25 mai 2011.

Clôture par conséquent la procédure de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (38868)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

prorogé le sursis accordé à Pascal Deville, domicilié à 4020 Liège, rue Justin Landers 95, B.C.E. n° 0895.950.594, jusqu'au 11 décembre 2011;

fixé une nouvelle date au mardi 29 novembre 2011 à 9 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30 à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation;

dit que toute demande de prorogation du sursis devra être sollicitée au plus tard huit jours avant la date de l'assemblée des créanciers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans.

(38869)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

prorogé le sursis accordé à la SPRL Porzelack.Bel, dont le siège social est établi à 4600 Visé (Lanaye), rue de Maestricht 86A, B.C.E. n° 0893.643.380, jusqu'au 14 février 2012;

fixé une nouvelle date au mardi 31 janvier 2012 à 9 h. 45 m. à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30 à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation;

dit que toute demande de prorogation du sursis devra être sollicitée au plus tard huit jours avant la date de l'assemblée des créanciers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans.

(38870)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à Mme Régine Vincent, domiciliée à 4041 Herstal, rue Vert Vinàve 68, B.C.E. n° 0604.933.570, l'objectif étant le transfert de la société ou de tout ou partie de ses activités;

fixé la durée du sursis à trois mois prenant cours ce 11 octobre 2011 pour se terminer le 11 janvier 2012;

désigné en qualité de mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert, Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, l'objectif du transfert étant laissé à son appréciation.

Juge délégué : M. Benoît Burnotte.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans.

(38871)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

autorisé la modification de l'objectif de la procédure de réorganisation judiciaire, celui-ci devenant un accord collectif;

prorogé le sursis accordé à la SA Elysée Vandormael, dont le siège social est établi à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 153, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.830.095, jusqu'au 14 avril 2012 afin de lui permettre d'élaborer un plan de réorganisation et de le soumettre à l'ensemble des créanciers;

fixé au 20 mars 2012 à 9 h 45 m. à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30 à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans.

(38872)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

refusé l'homologation du plan de réorganisation de la SPRL Ma Pa, dont le siège social est établi à 4610 Beyne-Heusay, Grand'Route 83, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0884.441.545, du 20 septembre 2011;

clôturé la procédure de réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Y. Heselmans.

(38873)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Neufchâteau a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par la SPRL Batistyle, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, Lutremange 27/A, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.343.104 pour exercer l'activité principale renseignée de maçonnerie et de pose de carrelages et a prononcé la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin.

(38874)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Neufchâteau a dit n'y avoir lieu à homologation compte tenu du non-dépôt du plan et a prononcé la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire ouverte au nom de la SPRL Neuf Plafond dont le siège social est sis à 6840 Neufchâteau, rue Lucien Burnotte 6, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0865.786.960 pour exercer les activités principales renseignées de travaux de terrassement, de forage, d'isolation, de montage de cloisons, de nettoyage à la vapeur et de sablage de façades.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin.

(38875)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 6. Oktober 2011 hat das Handelsgericht Eupen für die Indobel GmbH, mit Gesellschaftssitz in 4728 Hergenrath, Altenbergerstrasse 33, und Niederlassung in 4850 Bleiberg (Montzen), Lütticher Strasse 56, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0452.771.551, Haupttätigkeit: Grosshandel von elektrischen Haushaltsgeräten, Audio-Video,... ein Verfahren auf gerichtliche Reorganisation eröffnet.

Delegierter Richter: Herr Peter Müller.

Dem Unternehmen wurde ein Aufschub von sechs Monaten genehmigt. Dieser Aufschub beginnt am 6. Oktober 2011 und endet am 6. April 2012.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 5. April 2012, um 10.30 Uhr, im üblichen Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Klötzerbahn 27, statt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) D. Wetzels, Greffier.

(38876)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 6 octobre 2011, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la société Indobel GmbH, dont le siège social est établi à 4728 Hergenrath, Altenbergerstrasse 33, et le siège d'exploitation à 4850 Bleiberg (Montzen), Lütticher Strasse 56, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0452.771.551, pour le commerce de gros d'appareils électroménagers,...

Juge délégué : M. Peter Müller.

Un sursis de six mois prenant cours le 6 octobre 2011 et venant à échéance le 6 avril 2012 a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 5 avril 2012, à 10 h 30 m, du tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier.

(38876)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 oktober 2011, uitgesproken in raadkamer, werd aan de NV GDM Agro, met zetel, te 3300 Tienen, Kabergstraat 30, KBO nr. 0877.288.982, een verlenging van de periode van opschorting toegekend van één maand om te eindigen op 9 november 2011.

De zaak werd in voortzetting gesteld op 8 november 2011, te 16 uur, om er te oordelen over de datum waarop zal gestemd worden over het ondertussen neergelegde reorganisatieplan.

(Get.) W. Coosemans, griffier.

(38877)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 10 oktober 2011, werd, in toepassing van art. 38 van de wet van 31 januari 2009, betreffende de continuïteit van de ondernemingen, de opschorting, toegekend aan BVBA Komingsoen, met maatschappelijke zetel, te 2500 Lier, Rechtestraat 30, en met ondernemingsnummer 0888.194.356, verlengd voor een termijn, eindigend op 19 december 2011.

In dit vonnis werd tevens akte verleend aan BVBA Komingsoen van haar doelwijziging naar een gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord.

Mechelen, 12 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.

(38878)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 10 oktober 2011, werd de opschorting, toegekend aan KDC Trans BVBA, met maatschappelijke zetel, te 2220 Heist op den Berg, Broekmansstraat 116, met ondernemingsnummer 0478.729.642, verlengd voor een termijn, eindigend op 21 november 2011, in toepassing van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

In dit vonnis werd gezegd dat KDC Trans BVBA, voornoemd, haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 21 oktober 2011, en dat op de terechtzitting van de tweede kamer van maandag 14 november 2011, te 9 u. 30 m., in de zittingsaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het neer te leggen reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

Mechelen, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.

(38879)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 10 oktober 2011, werd de opschorting, toegekend aan VS Trans BVBA, met maatschappelijke zetel, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Walemstraat 110, met ondernemingsnummer 0427.189.681, verlengd voor een termijn, eindigend op 30 januari 2012, in toepassing van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

In dit vonnis werd gezegd dat VS Trans BVBA, voornoemd, haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 30 december 2011, en dat op de terechtzitting van de tweede kamer van maandag 23 januari 2012, te 10 uur, in de zittingsaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het neer te leggen reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

Mechelen, 11 oktober 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.

(38880)

Bij vonnis, d.d. 3 oktober 2011, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd aan de NV Dimacon, met maatschappelijke zetel, te 2800 Mechelen, Steenhoestraat 7, (KBO 0414.665.694), akte verleend van de wijziging van het doel van de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, thans strekkende tot overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten en dit in toepassing van art. 59 WCO.

In ditzelfde vonnis

werd op verzoek van de NV Dimacon, de overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van haar onderneming of van haar activiteiten bevolen, dit met het oog op het behoud ervan;

werd als rechtsmandataris aangesteld : Mr. Kris Van den Berghen, advocaat, te 2800 Mechelen, er kantoorhoudende Frederik de Merodestraat 94-96;

werd voornoemde rechtsmandataris gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de NV Dimacon, met het inwinnen en vergelijken van offertes en met alle andere bevoegdheden, die hem door de wet worden toegekend;

werd gezegd voor recht dat de bepaling van het voorwerp van de overdracht wordt overgelaten aan het oordeel van voornoemde rechtsmandataris;

werd een bijkomende opschorting bevolen voor een termijn aansluitend aan deze reeds toegekend bij vonnis van 20 juni 2011 en thans eindigend op 5 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) K. Van den Berghen, rechtsmandataris.

(38881)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 6 oktober 2011, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de NV Buyse Bouwt, met zetel, te 9636 Nederzwalm (Hermelgem), Schoolstraat 17, met ondernemingsnummer 0400.214.080, met handelsactiviteit het aannemen en uitvoeren van bouw-, beton- en metselwerken, wegeniswerken, enzovoort in de breedste zin genomen en niets uitgezonderd, beëindigd.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(38882)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 6 oktober 2011, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Precisie Mechaniek Van Oudenaarde, met zetel, te 9700 Oudenaarde, Meersbloem 9, mechanisch toeleveringsbedrijf met ondernemingsnummer 0425.905.224, het reorganisatieplan gehomologeerd. In hetzelfde vonnis werd de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan, bevolen.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(38883)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 6 oktober 2011, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Toppon, met zetel, te 9636 Nederzwalm (Hermelgem), Schoolstraat 17, met ondernemingsnummer 0887.719.749, met voornaamste handelsactiviteit het beheren van eigen patrimonium, het verlenen van diensten aan derden op het vlak van bedrijfsbeleid, sales en marketing, beëindigd.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(38884)

Faillite – Faillissement

—
Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Jordan Car Wash SPRL, rue Piers 7, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0872.791.746.

Numéro de faillite : 20102194.

Curateur : Me Verraes, Michiel.

Liquidateur : Harjit Kumar, sans domicile connu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38885)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 11 oktober 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Jordan Car Wash BVBA, Piersstraat 7, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0872.791.746.

Faillissementsnummer : 20102194.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Vereffenaar : Harjit Kumar, zonder gekende domicilie.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38885)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Toni SPRL, avenue Hôpital François 80/3, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro d'entreprise 0462.639.619.

Numéro de faillite : 20091660.

Curateur : Me Dubaere, Joan.

Liquidateur : Grouwels, Daniel, rue Neerpede 299, bte 6, à 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (38886)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 11 oktober 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Toni BVBA, Frans Gasthuislaan 80/3, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Ondernemingsnummer 0462.639.619.

Faillissementsnummer : 20091660.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Vereffenaar : Grouwels, Daniel, Neerpedestraat 299, bus 6, te 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (38886)

Bij vonnis van 11 oktober 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Groenhovenclinic BVBA, Groenhof 2, 1840 Londerzeel.

Ondernemingsnummer 0884.545.077.

Faillissementsnummer : 20110160.

Curator : Mr. Dewael, Marc + Vanstipelen, Karl.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M. (38887)

Bij vonnis van 11 oktober 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van P. Groenen BVBA, Langensteenweg 4, bus 4, 1785 Merchtem.

Ondernemingsnummer 0454.751.936.

Faillissementsnummer : 20090258.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M. (38888)

Bij vonnis van 11 oktober 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Teetkafee BVBA, Steenhuffeldorp 35, 1840 Londerzeel.

Ondernemingsnummer 0473.910.227.

Faillissementsnummer : 20040789.

Curator : Mr. De Ridder, Christine.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M. (38889)

—
Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Lubriflow, société anonyme, ayant son siège social à 5650 Chastres, rue des Barrages 70, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0453.762.733, déclarée par jugement de ce tribunal du 25 février 2003.

Est considéré comme liquidateur : M. Michel Majot, domicilié en France à 75020 Paris, rue Orfila 62.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38890)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de la SPRL Distripac, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0426.681.026, dont le siège social est situé à 5621 Florennes (Hanzinelle), place de Hanzinelle 170.

Désigne en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38891)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de M. Philippe Potereau, né le 5 avril 1968, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0811.089.452, domicilié à 5377 Somme-Leuze, rue de Liège.

Désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38892)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur aveu, la faillite de la SPRL Bervi Leisure Belgium, dont le siège social est établi à 5372 Havelange, Grand Scley, SN, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0478.678.766.

Désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38893)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de la SPRL Studio-176, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0881.302.408, dont le siège social est situé à 5543 Hastière (Heer), rue Derrière l'Eglise 176.

Désigne en qualité de curateur, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue A. Daoust 38.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38894)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur aveu la faillite de la SPRL DBV Consimmo, dont le siège social est établi à 5377 Somme-Leuze (Nettinne), rue Saint-Donat 2, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0861.550.931.

Désigne en qualité de curateur, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue A. Daoust 38.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38895)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de la SCS La Cigale Hennaut, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0480.471.979, dont le siège social est situé à 5670 Viroinval (Mazée), rue du Moulin 42A.

Désigne en qualité de curateur, Me René Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, chemin de Senzeille 15.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38896)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur aveu, la faillite de M. Fabrice Delobbe, né le 2 mars 1973, domicilié à 5620 Morville, rue de la Fosse 50, étant immatriculé à la B.C.E. sous le numéro 0882.492.538.

Désigne en qualité de curateur, Me René Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, chemin de Senzeille 15.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38897)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de M. Dominique Houbion, né le 10 juillet 1955, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0690.179.249, domicilié à 5580 Rochefort (Villers-sur-Lesse), rue de la Concorde 5.

Désigne en qualité de curateur, Me Jean-Grégoire Sépulchre, avocat à 5570 Beauraing, rue de Givet 40.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38898)

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Prononce, sur citation, la faillite de la SC Servitoits, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0432.386.903, dont le siège social est situé à 5620 Florennes, rue Saint-Roch 55.

Désigne en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1, rue Ruisseau des Forges 7.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce tribunal, sis bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 23 novembre 2011, au greffe de ce tribunal, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215 à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (38899)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Complete Door Constructions, dont le siège social est établi à 4671 Blegny (Saive), rue Champs de Tignée 28B, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0887.763.497.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Curateurs : Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1, et Me Jacques Piron, avocat à 4000 Liège, boulevard Frère Orban 10.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38900)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SNC Volkan, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Léopold 29, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0893.632.195, ayant comme activité cafés et bars, ainsi que de M. Muharrem Agaclitepe, né le 1^{er} janvier 1969, domicilié à 4000 Liège, rue Léopold 29/011, et de M. Veysi Acar, né le 15 juillet 1982, domicilié à 4030 Liège, rue Bonne Femme 3/033.

Juge-commissaire : M. Jean-Marc Ange.

Curateur : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38901)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Aux Cent Façons, dont le siège social est établi à 4102 Seraing, rue de la Démocratie 118, et le siège d'exploitation à 4100 Seraing, rue Cockerill 128, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0889.695.579.

Juge-commissaire : M. Alfred Mean.

Curateur : Me Jean-Luc Lempereur, avocat à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38902)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Acrijuno, dont le siège social est établi à 4600 Visé, rue de Dalhem 21, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0875.222.090, ayant comme activité le courtage en matière d'assurances et de crédit et d'intermédiaire commercial en biens et services divers.

Juge-commissaire : M. Alain Piekarek.

Curateur : Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38903)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Axle Logestiek, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue de Wallonie 22, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.802.584, ayant comme activité transports routiers de fret.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Paduart.

Curateur : Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38904)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Fathi, dont le siège social est établi à 4030 Grivegnée, rue Bonne Femme 9, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0479.826.831, ayant comme activité cafés et bars.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Curateur : Me Dominique Collin, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38905)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Nicolas Thiry Lecocq, dont le siège social est établi à 4000 Liège, En Neuvise 44, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0402.437.162, ayant comme activité le commerce de gros de boissons.

Juge-commissaire : M. Bernard Grutman.

Curateurs : Me Olivier Evrard et Me Isabelle Biemar, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38906)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL E-K-O Bet, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Laurent-de-Konick 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0899.882.163.

Juge-commissaire : M. Léon-Maurice Haulet.

Curateurs : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, et Me Roman Aydogdu, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38907)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de M. Laurent Jean Philippe Vanhoff, né le 7 juillet 1975, domicilié à 4050 Chaudfontaine, Les Belles Promenades 11, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0877.285.519, ayant comme activité : autres activités récréatives et de loisirs.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Curateurs : Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, et Me Jean-Philippe Renaud, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38908)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation et sur aveu, la faillite de la SPRL Credidou, dont le siège social est établi à 4681 Oupeye, rue Florent Leruth 18, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0872.596.261, ayant comme activité : courtage en assurance.

Juge-commissaire : M. Philippe Massoz.

Curateurs : Me André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2, et Me Laurent Stas de Richelle, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38909)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Murobel, dont le siège social est établi à 4610 Beyne-Heusay, rue des Grandes Fosses 14, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0878.176.335, ayant comme activité le plafonnage.

Juge-commissaire : M. Bernard Grutman.

Curateur : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande Heselmans. (38910)

Le 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SPRL Immo Speetjens F. & E., ayant eu son siège social à 4680 Oupeye, avenue Reine Astrid 14, B.C.E. n° 0888.153.576, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège le 31 décembre 2009. Le même jugement donne décharge de sa mission au curateur, Me J.-L. Paquot, avocat à Liège, avenue Blonden 33 et indique en qualité de liquidateur François Speetjens, avenue Reine Astrid 14, à 4680 Oupeye, organe dirigeant de la société faillie. La société en faillite a été déclarée inexcusable.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (38911)

Le 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SPRL Safety-Bel, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Grandgagnage 20-22, B.C.E. n° 0466.920.584, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège le 22 janvier 2010. Le même jugement donne décharge de sa mission au curateur, Me J.-L. Paquot, avocat à Liège, avenue Blonden 33 et indique en qualité de liquidateur David Silvestre, rue Grandgagnage 20, à 4000 Liège, organe dirigeant de la société faillie. La société en faillite a été déclarée inexcusable.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (38912)

Par jugement du 4 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 31 août 2010, à charge de la Laurent Vieilletoile, ayant son siège social à 4020 Liège-2, rue Winston Churchill 386/31, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0892.155.619, a déclaré le failli excusable et a déchargé de sa fonction de curateur Me Raphaël Davin, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

(Signé) R. Davin, avocat. (38913)

Par jugement du 4 octobre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite ouverte à charge de la SPRL Belliloise, ayant eu son siège social à 4020 Liège, quai des Vennes 1/81, B.C.E. 0867.397.358, et déclare la société inexcusable et dissoute.

En application de l'article 185 du Code des sociétés est indiqué comme liquidateur M. Patrick Vandervelpen, organe dirigeant.

Curateurs : Me Dominique Collin, avocat, rue de Chaudfontaine 1, 4020 Liège, tél. 04-248 35 90 et Me Jean-Paul Tasset, avocat, quai Marcellis 4/11, 4020 Liège, 04/343.56.06.

Un curateur, (signé) Dominique Collin. (38914)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SPRL G.D.I., dont le siège social est sis à 7390 Quaregnon, rue Jules Destrée 196, immatriculée pour l'activité de télécommunications sans fils, B.C.E. n° 0877.103.989.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8/A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 28 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38915)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Manzo, Alfredo, né à Lodolinsart le 2 avril 1951, domicilié à 7100 Saint-Vaast, rue de la Buisserie 109, immatriculée pour les activités d'entreprise de menuiserie et le commerce de matériaux de construction, B.C.E. n° 0660.217.731.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52 à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38916)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SPRL Wes-Fashion, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Albert I^{er} 51, immatriculée pour les activités de commerce de détail en chaussures, vêtements pour dames, B.C.E. n° 0810.108.564.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38917)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SC Assurances Decocq, dont le siège social est sis à 7830 Hoves, Chaussée d'Enghien 65, immatriculée pour les activités d'agent et courtier en assurances, RPM Mons 120623, B.C.E. n° 0440.223.711.

Curateur : Me Christine Delbart, avenue des Expositions 2, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38918)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SCS Import-Europ Cleaning-Beekman, dont le siège social est sis à 7012 Jemappes, rue Clémentine 50, immatriculée pour l'activité de commerce de gros en produits pharmaceutiques, RPM Mons 139948, B.C.E. n° 0464.768.471.

Curateur : Me Bernard Popyn, rue de la Grande Triperie 15, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38919)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Forton, Frédéric, né à Watermael-Boitsfort le 19 août 1970, domicilié à 7850 Petit-Enghien, avenue Fabiola 50, exerçant les activités d'agent de sécurité, B.C.E. n° 0817.496.796.

Curateur : Me Etienne Francart, résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38920)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Cantignneau, Sébastien, né à Frameries le 20 février 1975, domicilié à 7080 Frameries, rue de l'Amitié 41, ayant exercé les activités d'entreprise de construction, B.C.E. n° 0809.260.607.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8/A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 28 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38921)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Debelle Services, dont le siège social est sis à 7190 Ecaussinnes, rue de l'Avedelle 152/A, exerçant les activités d'achat de vente et location de machines et outillages nécessaires à l'exploitation de carrières, B.C.E. n° 0894.793.821.

Curateur : Me Tony Bellavia, rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38922)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Intérieur Nuit, dont le siège social est sis à 7000 Mons, Grand'Rue 112, ayant exercé les activités de vidéo club, RPM Mons 129.853, B.C.E. n° 0451.941.806.

Curateur : Me Bernard Popyn, rue de la Grande Triperie 15, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 10 octobre 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 9 novembre 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 novembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (38923)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Carrosserie Hennon, Dimitri, dont le siège social est sis à 6832 Bouillon (Sensenruth), rue Saint-Lambert 36, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0880.581.143, pour exercer l'activité principale renseignée de réparation de carrosseries.

Curateur : Me Jean-Charles Mottet, avocat à 6870 Saint-Hubert, place du Fays 12.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 10 novembre 2011.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 9 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Kieffer. (38924)

Par jugement du 11 octobre 2011, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de la SPRL Alios-Europe, dont le siège social est sis à 6870 Saint-Hubert, section Arville, rue Coemont 7A, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0433.738.864, pour exercer les activités principales renseignées d'intermédiaires, du commerce en produits divers, conseil pour les affaires et autres conseils de gestion.

Curateur : Me Jean-Charles Mottet, avocat à 6870 Saint-Hubert, place du Fays 12.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 10 novembre 2011.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 9 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Kieffer. (38925)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 10 octobre 2011, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Bâtiment Michiels, rue de la Frete 26, à 1367 Ramillies.

N° B.C.E. : 0475.470.739.

Juge-commissaire : M. Lange, Etienne.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Cérroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 21 novembre 2011.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (38926)

Par jugement du 10 octobre 2011, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite d'Haruna Barry, dénommée : « Le Calypso », avenue des Roses 1, à 1420 Braine-l'Alleud, déclarée ouverte par jugement du 4 mai 2009, et a déclaré le failli inexécutable.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M. Keerstock. (38927)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Xhignesse, Martial Tristan Georges Ivan, rue Provinciale 183, à 1301 Bierges.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Quoidbach, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 21 novembre 2011, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (38928)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Rocasa NV, Beekboshoek 190A, 2550 Kontich, ondernemingsnummer 0454.489.639, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Jan Rodenburg, Port Brocledé 22, 36210 Up Breukelen (Nederland).

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Plantinkaai 10/21, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38929)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van PCPartner BVBA, Tinstraat 35, 2580 Putte, ondernemingsnummer 0478.022.334, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : P. Schepers, Lumbeeckstraat 50, 2660 Hoboken.

De curator : Mr. Gondry, Sven, advocaat, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Dakcompany VOF, Venstraat 7, 2240 Zandhoven, ondernemingsnummer 0896.827.752, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar :

Vrij Donny : overleden p/a dhr procureur des konings, Bolivarplaats 20/2, 2000 Antwerpen.

Vrij Donny : overleden p/a dhr. procureur des konings, Bolivarplaats 20/2, 2800 Antwerpen, gesloten bij ontoereikend actief.

Nathalie Houtmeyers, Weilandstraat 6, 2360 Oud-Turnhout, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van S-Manager BVBA, Fortsebaan 61, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0812.708.164, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Marc, Saison, Fortsebaan 61, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38932)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van G.M.T. Yacht Deck BVBA, Prinsendreef 38, 2950 Antwerpen (Kapellen), ondernemingsnummer 0472.541.240, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Tsounis Panagiotis, Markt 15, 2180 Ekeren.

De curatoren : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1; Mr. Swartele, Kjell, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38933)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van A & J Projects BVBA, Kalmthoutsebaan 62, 2040 Antwerpen-4, ondernemingsnummer 0889.007.671, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Jerry Ongenaert, Kalmthoutsesteenweg 62, 2040 Antwerpen.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38934)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van SSFB BVBA, Bordeauxstraat 9, 2000 Antwerpen 1, ondernemingsnummer 0404.493.562, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Han Meijer, Ter Maelenbaan 10, 2970 Schilde.

De curator : Mr. Swartele, Kjell, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38935)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van SMB Cargo BVBA, Wasbrug 33, 2910 Essen, ondernemingsnummer 0862.103.435, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : J. Van Den Berg, Wasbrug 33, 2910 Essen.

De curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier, (get.) R. Gentier.
(Pro deo) (38936)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Berkaly NV, Sint-Vincen-tiusstraat 55RH01, bus 2, 2018 Antwerpen-1, ondernemings-nummer 0449.452.864, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : W. Janssens, Cornelius Dyckstrate-laan 24, 2100 Deurne; NV Tradelmo, Mechelsestraat 97, 3000 Leuven.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Groenplaats 40, bus 35, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier.
(Pro deo) (38937)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Dimension Plus Interna-tional BVBA, Oosterweelsteenweg 208, 2030 Antwerpen-3, onderne-mingsnummer 0469.494.252, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : W. Luypaert, Cambeenboslaan F7, 2960 Brecht.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Koninklijkelaan 60, 2600 Antwerpen-1 (Berchem).

De griffier, (get.) R. Gentier.
(Pro deo) (38938)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Lucky Brothers BVBA, Sint-Gummarusstraat 49, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnum-mer 0887.754.391, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Umescumar, Velgi, Koolmijn-straat 383/K1, 3550 Heusden-Zolder.

De curator : Mr. Gondry, Sven, advocaat, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38939)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Codreca NV, Mechelse-steenweg 12, bus 15, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnum-mer 0447.210.085, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : W. Dressen, Binnensteenweg 202, 2530 Berchem (Antwerpen).

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38940)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Leenders en Partners BVBA, Bourlastraat 3, bus 5, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnum-mer 0478.083.207, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : G. Leenders, St. Priest-en-Murat, 03390 Les Places (France).

De curator : Mr. Leenders, Sven, advocaat, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38941)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Baldutti BVBA, Gerard Le Grellelaan 10, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0463.335.346, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Sven Goedertier, Koningsstraat 72/004B, 8400 Oostende.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38942)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van AVB BVBA, Klamper-straat 10, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0461.740.586, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : S. Huygen, Charlottalei 28, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Whip BVBA, De Francque-slei 83, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0437.794.949, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : L. Colson, De Francqueslei 83, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Eco Projects BVBA, Moer-straat 6, 2040 Antwerpen-4, ondernemingsnummer 0474.366.622, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : H. Van Achteren, Molenstraat 57A, NL-4881 CR Zundert.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Dostlar GCV, Lange Stuivenbergstraat 28-30, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnum-mer 0886.801.516.

Beschouwd als vereffenaar : Ayhan Ciftci zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in buitenland, gesloten bij ontoereikend actief.

Ayhan Ciftci, p/a procureur des Konings, Bolivarplaats 20, bus 2, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

Gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.
De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (38946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Ladmani GCV, Mechelsesteenweg 224, 2650 Edegem, ondernemingsnummer 0806.786.513, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Jan Luyten, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (38947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Lofthouse NV, Brechtsebaan 262, 2900 Schoten, ondernemingsnummer 0466.827.940, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Richars Debort, Calle Callo Alberto, Morgenstern 14, Fuengerola Malaga (Spanje).

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (38948)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Flexitools BVBA, Vijverlaan 35, 2910 Essen, ondernemingsnummer 0479.891.860, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Pieter Vonk, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38949)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Letinex BVBA, Cogelsplein 27, 2100 Antwerpen (Deurne), ondernemingsnummer 0893.358.914, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Sejdijaj, Nexhat, Cauwelaerlei 9, 2100 Deurne.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Antwerpen (Merksem).

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38950)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Gilbert Holding BVBA, Uitbreidingstraat 84, bus 3, 2600 Antwerpen (Berchem), ondernemingsnummer 0872.113.439, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Istra, Johannes, Parallelweg 13, Numansdorp (Nederland); E. Pikker, Javaskaas 96, 2585 PK Rotterdam (Nederland).

De curator : Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38951)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van De Ratten & Co BVBA, Boomsesteenweg 429, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0896.600.593, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : D. Lodewijckx, Helmstraat 47, 2140 Borgerhout.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Antwerpen (Berchem).

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38952)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Nautica Holding BVBA, Bredabaan 675, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0861.998.616, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Remco Voortman, Melkpad 37, 1217 KB Hilversum (Nederland).

De curator : Mr. Van Der Schueren, Chris, advocaat, Lange Nieuwstraat 47, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Wedo Services BVBA, Goudenregenlaan 4, bus 23, 2610 Antwerpen (Wilrijk), ondernemingsnummer 0895.257.342, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mayou Nkensa, Lange Elzenstraat 78, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van G.M.T. Yacht Pain BVBA, Prinsendreef 38, 2950 Antwerpen (Kapellen), ondernemingsnummer 0474.029.991, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Tsounis Panagiotis, Markt 15, 2180 Ekeren.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1; Mr. Swartele Kjell, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38955)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Slamboo BVBA, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0890.317.270, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mark Jonkheere, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

De curator : Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 6° verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38956)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Art & MS BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 313-315, 2660 Antwerpen (Hoboken), ondernemingsnummer 0886.274.053, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mario Marreel, Lindestraat 13F, 9990 Maldegem.

De curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38957)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Modis Electronic BVBA, Belgiëlei 80, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0455.202.984, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Mozes Dzialoseynski, Marialei 45, 2018 Antwerpen.

De curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38958)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Televue NV, Meir 26, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0877.168.228, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Dirk Martens, Fr. Robbrechtsstraat 110/1C, 1780 Wemmel.

Curator: Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38959)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van LK Trading BVBA, Fuggerstraat 30, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0891.636.668, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Abdelkader Lakjaa, Fuggerstraat 30, 2060 Antwerpen.

Curator: Mr. Van Moorleghem, Stéphane, advocaat, Frankrijklei 105, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38960)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van N.I.K. International NV, Sporthalplein 128, bus F 16, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0445.904.446, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Nikola Pajic, Stenjevecka 8, 10090 Zagreb (Kroatië).

Curator: Mr. Bergmans, Jan, advocaat, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

De griffier, R. Gentier. (38961)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Cuypers BVBA, Antwerpsesteenweg 38, 4e verdieping, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0466.184.473, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: D. Cuypers, Diestsesteenweg 490, 3202 Aarschot.

Curator: Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38962)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Sharmin BVBA, Uitbreidingsstraat 524, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0893.316.451, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: Ban Dhaou Lofti, avebye de Paris 63, Villejuif (Paris) (France).

Curator: Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38963)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Misq BVBA, Kalmthoutsesteenweg 330, 2920 Kalmthout, ondernemingsnummer 0860.336.154, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: S. Van den Bergh, Kalmthoutsesteenweg 330, 2920 Kalmthout.

Curator: Mr. Dobson, Deborah, advocaat, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38964)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Christiaensen, Marcel Liza, Heihoefke 12, 2960 Brecht, ondernemingsnummer 0888.796.350, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Dobson, Deborah, advocaat, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38965)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2011, werd het faillissement van Segaert, Steven Hilda, Museumstraat 1, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0516.911.416, gesloten bij ontoereikend actief en niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier, R. Gentier. (38966)

Bij vonnis van 10 november 2011, werd Mr. Gross, Marc, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Belgian Supplies Africa BVBA, Simonsstraat 34, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0872.732.259, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 6 oktober 2011, wegens persoonlijke redenen vervangen door Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38967)

Bij vonnis van 10 november 2011, werd Mr. Dobson, Deborah, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Horeca Services General BVBA, Zandhovensteenweg 1, 2520 Ranst, ondernemingsnummer 0824.914.130, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 6 oktober 2011, wegens persoonlijke redenen vervangen door Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Antwerpen (Deurne).

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38968)

Bij vonnis van 10 november 2011, werd Mr. Dobson, Deborah, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Besic BVBA, Deuzeldlaan 237, 2170 Antwerpen (Merksem), ondernemingsnummer 0808.767.687, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 6 oktober 2011, wegens persoonlijke redenen vervangen door Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Antwerpen (Deurne).

De griffier, (get.) R. Gentier. (Pro deo) (38969)

Bij vonnis van 10 november 2011, werd Mr. Dobson, Deborah, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Inter BVBA, Antwerpsesteenweg 38, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0879.964.303, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 6 oktober 2011, wegens persoonlijke redenen vervangen door Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Antwerpen (Deurne).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38970)

Bij vonnis van 10 november 2011, werd Mr. Dobson, Deborah, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Top Teak België BVBA, Vosveld 11H, 2110 Wijnegem, ondernemingsnummer 0884.082.546, hiertoe aangesteld bij vonnis van d.d. 6 oktober 2011, wegens persoonlijke redenen vervangen door Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Antwerpen (Deurne).

De griffier, (get.) R. Rentier.

(Pro deo) (38971)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 11 oktober 2011, is S & C België BVBA in vereffening, Antwerpsesteenweg 38, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0860.206.292.

Vereffenaar: Mr. E. De Bie, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen.

Op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Datum der staking van betaling: 11 oktober 2011.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(38972)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 11 oktober 2011, is Deficom België BVBA in vereffening, Bredabaan 675, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0861.291.308.

Vereffenaar: Mr. Chr. Hendrickx, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen.

Op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Datum der staking van betaling: 11 oktober 2011.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(38973)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 11 oktober 2011, is Robert, Marie Aurelie, geboren te Antheit op 13 september 1940, wonende en handeldrijvende te 2390 Malle, Antwerpsesteenweg 15, onder de benaming « In Malle », handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen, ondernemingsnummer 0686.153.353.

Op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 11 oktober 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 10 november 2011.

Neerlegging van de eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 9 december 2011, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38974)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 11 oktober 2011, is Suits and Ties BVBA, August Van Putlei 184, 2150 Antwerpen (Borsbeek), handelsbemiddeling in textiel; kleding, bont, schoeisel en lederwaren, ondernemingsnummer 0891.215.709.

Op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 11 oktober 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor: 10 november 2011.

Neerlegging van de eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 9 december 2011, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38975)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd de heer Goegebeur, Philippe, wonende te 8730 Beernem, Sint-Jorisstraat 102, met ondernemingsnummer 0673.298.576, verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels.
(38976)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Windels, Eddy, wonende te 8700 Tielt, Jules Van Ooststraat 1/8, met ondernemingsnummer 0531.948.592, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels.
(38977)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Transport Rosseel BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8750 Wingene, Bruggestraat 7, met ondernemingsnummer 0447.126.151, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Jean Pierre Rosseel, wonende te 8610 Kortemark, Bescheewegestraat 19.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels.
(38978)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van I T S BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8340 Damme, Kerkstraat 43, met ondernemingsnummer 0433.326.813, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Mevr. Christel Salden, wonende te 8730 Beernem, Kortekeer 10.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels.
(38979)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Suys, Marc, wonende te 8370 Blankenberge, Van Monsstraat 33, met ondernemingsnummer 0892.712.972, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38980)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Boelaere NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8380 Brugge (Zeebrugge), Zeedijk 15, bus GL VL, met ondernemingsnummer 0442.135.797, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Patrick Branteghem, wonende te 8380 Brugge, Zeedijk 15/0001.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38981)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van SK Solutions BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8301 Knokke-Heist, Sint-Jozefsstraat 12, met ondernemingsnummer 0860.509.863, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen de heer Sebastien Brusselle, wonende te 8380 Brugge, Lisstraat 7.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38982)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van European Investment and Management Company BVBA (Eurimco BVBA), destijds met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Burg. Frans Desmidtplein 5/B43, met ondernemingsnummer 0480.043.892, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen de heer Georges Heyman, wonende te 8301 Knokke-Heist, Lommergang 1/58.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38983)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Lefere, Freddy Hendrik, destijds wonende te 8420 De Haan, Brugsesteenweg 5, overleden op 16 juni 2005, met ondernemingsnummer 0672.044.704, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38984)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Slagerij Aneca Seynaeve BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 595, met ondernemingsnummer 0435.473.382, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen de heer Johan Aneca, wonende te 8370 Blankenberge, Prins Karellaan 1/601.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38985)

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 oktober 2011, werd het faillissement van Debaix, Isabelle, wonende te 8420 De Haan, Stationsstraat 31/101, met ondernemingsnummer 0672.315.611, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(38986)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, het faillissement van Geyskens, Monique, wonende te 8400 Oostende, Euphrosina Beernaertstraat 1, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (38987)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer *bis*, heeft bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, het faillissement van Deschuijmere, Marleen, wonende te 8430 Middelkerke, Warande 39, bus 202, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38988)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 11 oktober 2011, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de heer Tommy Haider, geboren te Oostende op 10 juni 1981, wonende te 8400 Oostende, Epsomlaan 33, handelend in eigen naam, handel drijvend te 8400 Oostende, Duinenstraat 51, gekend onder het ondernemingsnummer 0826.695.762, hebbende als handelsactiviteiten : eetgelegenheden met beperkte bediening, cafés en bars, eetgelegenheden met volledige bediening, en dit onder de handelsbenaming 'Graaf Van Vlaanderen'.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 11 oktober 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Hugo Dekeyzer, advocaat, te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 11 november 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 25 november 2011.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(38989)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 oktober 2011, werd W.D. Construct BVBA, vervaardigen van metalen constructiewerken, Dommelstraat 148, 9250 Waasmunster, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0877.570.678.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, bus 1, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 1 oktober 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(38990)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 oktober 2011, werd Drive-Cars BVBA, autocarbedrijf, Bormte 44, 9190 Stekene, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0878.338.562.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 20 september 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(38991)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 oktober 2011, werd AZM Consultants BVBA, consultancy, Zakstraat 22, 9112 Sinaai-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.553.089.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 10 oktober 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(38992)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12 oktober 2011, werd Cideart NV in vereffening, groothandel in decorartikelen, Industriezone Zuid III 3E, 9320 Erembodegem, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0414.584.334.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Petra Seymoens, Edingsesteenweg 268, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 30 april 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(38993)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 11 oktober 2011, werd op bekenenis failliet verklaard : Dino BVBA, Tieltstraat 89, te 8760 Meulebeke.

Ondernemingsnummer 0421.144.405.

Industriële wasserij + reparatie van schoeisel en lederwaren.

Rechter-commissaris : Coussée, Dirk.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Harelbekestraat 8, 8570 Vichte.

Datum der staking van betaling : 11 oktober 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 9 november 2011.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 7 december 2011, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.
(38994)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 oktober 2011, werd BVBA Morgan Balfour, met zetel, te 3040 Huldenberg, Vossekouder 14, en met als ondernemingsnummer 0875.705.013; en met als activiteit; kleinhandel in computers en standaardprogrammatuur, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Curatoren : Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten, te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 11 oktober 2011.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 november 2011 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 29 november 2011.

De hoofdgriffier : (get.) E. Gustin.

(38995)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 oktober 2011, werd BVBA Urban — Flex, met zetel, te 3350 Linter, Heidestraat 112, en met als ondernemingsnummer 0876.041.642; en met als activiteit; exploitatie van en handel in onroerend goed; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Curatoren : Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten, te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 11 oktober 2011.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 november 2011 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 29 november 2011.

De hoofdgriffier : (get.) E. Gustin.

(38996)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 oktober 2011, werd BVBA Safestone Technologies Europe, met zetel, te 3051 Sint-Joris Weert, Stationsstraat 22; en met als activiteiten : fabricage, installatie en herstelling van computers (hardware), groot-handel in software, kleinhandel in software, ontwikkeling van software; met ondernemingsnummer 0464.762.335; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Curatoren : Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten, te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 11 oktober 2011.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 november 2011 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 29 november 2011.

De hoofdgriffier : (get.) E. Gustin.

(38997)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 oktober 2011, werd BVBA Ozzie, met zetel, te 3000 Leuven, Oude Markt 56, en met als activiteiten : ijssalon; met ondernemingsnummer 0823.193.963; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Rechter-commissaris : P. Peeters.

Curatoren : Mr. Dirk De Maeseneer, Mr. Steven Nysten en Mr. Johan Mommaerts, advocaten, te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Staking der betalingen : 11 oktober 2011.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 november 2011 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 29 november 2011.

De hoofdgriffier : (get.) E. Gustin.

(38998)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 oktober 2011, werd Janssens, Edouard, geboren te Heist-op-den-Berg op 4 mei 1956, met als ondernemingsnummer 0863.993.351; wonende te 3150 Haacht, Provinciesteenweg 40, en met als activiteit : café; en met als handelsbenaming : « Den Ast », in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Rechter-commissaris : P. Van Den Eynde.

Curatoren : Mr. Dirk De Maeseneer, Mr. Steven Nysten en Mr. Johan Mommaerts, advocaten, te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Staking der betalingen : 11 oktober 2011.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 18 november 2011 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 29 november 2011.

De hoofdgriffier : (get.) E. Gustin.

(38999)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van Mevr. Gooskens, Sylvia, wonende te 2800 Mechelen, Tervuursesteenweg 196, met ondernemingsnummer 0806.055.449, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.

(39000)

Bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA MDL, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Oudestraat 85, bus 5, met ondernemingsnummer 0874.202.206, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Leys, David, wonende te 2800 Mechelen, Lange Nieuwstraat 111/K006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.

(39001)

Bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Electro-Forward, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Florent Van Cauwenbergstraat 5, met ondernemingsnummer 0892.721.979, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Leemput, Jan, wonende te 2500 Lier, Lisperstraat 84, bus 3, en Mevr. Van Leemput, Hildegarde, wonende te 2500 Lier, Sluisbaan 24B.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.
(39002)

Bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA VDV Slaapcomfort, kleinhandel in huismeubilair, met maatschappelijke zetel te 2221 Booischot, Dorpsstraat 27B, met ondernemingsnummer 0820.420.555.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 10 oktober 2011.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lammar, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 4-8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 7 november 2011.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank, op 5 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.
(39003)

Bij vonnis, d.d. 10 oktober 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Tricia, kleinhandel in baby- en kinderbovenkleding, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 120, met ondernemingsnummer 0880.761.879.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 10 oktober 2011.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lammar, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 4-8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 7 november 2011.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank, op 5 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Verrijt.
(39004)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 12 oktober 2011, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid Electro T.B.S., met maatschappelijke en uitbatingsetel te 8630 Veurne, Reygaerdijkstraat 24A, met als gekende handelsactiviteiten « elektriciteit en automatisatie », met ondernemingsnummer 0428.129.987, met als handelsbenaming « Electro T.B.S. BVBA ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Johan Decadt, advocaat, Duinkerkestraat 34, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 15 juli 2011.

Indienen schuldvorderingen voor 2 november 2011, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 28 november 2011, om 9 u. 45 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Naert.
(39005)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte du 19 juillet 2011, reçu par le notaire Louis-Marie Pönsngen, de résidence à Seraing (Ougrée), M. Audrit, Jacques Denis Joseph, né à Chênée le 14 avril 1953 (NN 53.04.14 267-66), et son épouse, Mme Piette, Monique Jacqueline Marie Thérèse, née à Chênée le 8 septembre 1954 (NN 54.09.08 206-72), tous deux de nationalité belge, demeurant et domiciliés ensemble à 4102 Seraing (Ougrée), square Allende 26.

Mariés tous deux en premières noces, à Ougrée le 12 juillet 1975, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Hervé de Borman, notaire à Ougrée le 8 juillet 1975, transcrit au troisième bureau des hypothèques de Liège le 25 août suivant, dépôt 6079, ont déclaré adopter le régime légal de la communauté des biens visés aux articles 1398 et suivants du Code civil et ont apporté à la communauté les biens suivants :

1) Commune de Seraing, dixième division, ancienne commune d'Ougrée, deuxième division. Une maison d'habitation sise rue des Ramons 18, cadastrée section B, numéro 697 Y 2 d'une superficie de cent septante-cinq mètres carrés (175 m²).

2) Commune de Seraing, onzième division, ancienne commune d'Ougrée, troisième division.

Une maison d'habitation sise square Allende 26, cadastrée section C, numéro 53 E 24 d'une superficie de six cent cinquante-trois mètres carrés (653 m²), ainsi que la dette hypothécaire au profit du Crédit professionnel à Namur le grevant.

3) Comptes bancaires indivis.

4) Véhicule Renault Safrane.

(Signé) Louise-Marie Pönsngen, notaire.
(39006)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Caroline Bouillon, à Bouillon, en date du 6 mai 2011, M. Gobert, Laurent Baptiste Simon, né à Etterbeek le 30 mai 1982, et son épouse, Mme Pierret, Audrey Christine Danielle, née à Libramont-Chevigny le 17 octobre 1985, domiciliés ensemble à 6838 Corbion, rue du Bojaban 25, ont modifié leur contrat de mariage initialement reçu par le notaire Philippe Vermer, à Bouillon, en date du 26 juin 2009.

Les époux déclarent faire application de l'article 1394 du Code civil.

Les époux déclarent ajouter à leur régime matrimonial une société d'acquêts limitée et déclarent ajouter une clause de partage optionnel de cette société d'acquêts en cas de dissolution de celle-ci par le décès d'un des époux.

M Gobert, Laurent, prénommé, déclare apporter et faire entrer dans la société d'acquêts la pleine propriété de la parcelle de terrain de 11 a 95 ca sise à Bouillon, au lieu-dit « Le Grand Enclos ».

Pour extrait conforme : (signé) Caroline Bouillon, notaire.
(39007)

Par acte reçu le 4 octobre 2011, par Me Olivier Waterkeyn, notaire à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 21, M. Dewinter, Michel Paul, né à Uccle le 23 octobre 1944 (NN 44.10.23 315-86), et son épouse, Mme Sauvanaud, Anne Susanne Emilienne, née à Anvers le 21 novembre 1949 (NN 49.11.21 380-96), domiciliés ensemble à Waterloo, avenue de la Bergerie 93, ont modifié leur régime matrimonial de communauté réduite aux acquêts (adopté par contrat de mariage reçu le 29 août 1974 par Me Pierre Pissoort, notaire à Bruxelles, pour faire un apport d'immeubles au patrimoine commun et de supprimer des dispositions de dernières volontés prévues audit contrat.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire associé.

(39008)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Christophe Werbrouck, à Dottignies, en date du 7 octobre 2011, M. Delaigle, Freddy Gérard Emile Jean-Marie, né à Vezen le 29 août 1942, et son épouse, Mme Depoortere, Marie-Claire Alfréda, née à Avelgem le 16 août 1947, domiciliés ensemble à 7540 Tournai (Kain), rue d'Ormont 236, ont modifié leur régime matrimonial.

La modification comporte la restriction de la composition de la société d'acquêts existante entre les époux et la modification de la composition actuelle des patrimoines des époux et en particulier le transfert de certains biens de la société d'acquêts vers les patrimoines propres de chacun des époux.

Pour extrait conforme : pour les époux Delaigle-Depoortere, (signé) Christophe Werbrouck, notaire associé à Dottignies.

(39009)

De heer Palmans, Roger Gerard René, technisch tekenaar, geboren te Zichen-Zussen-Bolder op 17 september 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Meulemans, Andrea Philomene, bediende, geboren te Lot op 25 december 1948, samenwonende te Lanaken, Rozenlaan 14, hebben een akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door Mr. Bram Vuylsteke, notaris, ter standplaats Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), op 21 september 2011. In deze akte, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, heeft de heer Palmans, Roger, voornoemd, besloten verschillende onroerende goederen, gelegen te Riemst, in het gemeenschappelijk vermogen, bestaande tussen hem en zijn echtgenote, Mevr. Meulemans, Andrea.

Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), 11 oktober 2011.

Voor de verzoekers, (get.) B. Vuylsteke, notaris.

(39010)

Uit een akte, verleden voor notaris Tom Colson, te Maasmechelen, op 26 september 2011, geregistreerd te Maasmechelen, op 28 september 2011, boek 5/283, blad 61, vak 10, drie bladen, geen verzendingen. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur i.o., (get.) Hauben, E., blijkt dat de echtgenoten, de heer Vanderhaegen, Rudi Albert Leon, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 22 februari 1966 (N.N. 66.02.22 365-08), en zijn echtgenote, Mevr. Geraerts, Heidi Jeanne Josepha Hermine, geboren te Genk op 2 maart 1969 (N.N. 69.03.02 238-08), samenwonend te 3630 Maasmechelen, Kasteelstraat 20, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende onder meer een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap en een clause inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden.

Maasmechelen, 12 oktober 2011.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Tom Colson, notaris.

(39011)

Bij akte, verleden voor notaris Niek Van der Straeten, te Destelbergen, op 29 september 2011, hebben de heer Oomen, Christiaan Johannes Adrianus Marie, geboren te Deurne (Nederland) op 18 juni 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Geeroms, Beatris Maria Louisa Leona, geboren te Zottegem op 9 december 1957, wonend te 9772 Kruishoutem (Wannegem-Lede), Wannegemdorp 41, een wijziging aangebracht aan

hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel, houdende onder meer de onttrekking uit het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoten Oomen-Geeroms van roerende goederen.

(Get.) M. Van der Straeten, notaris.

(39012)

Bij akte, verleden voor het ambt van notaris Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris, te Destelbergen, op 11 oktober 2011, hebben de heer Ducatillon, Thierry Maurice Marie Louise Louis, geboren te Oudenaarde op 2 februari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Berghe, Veerle Maurice Alice, geboren te Oudenaarde op 17 juni 1954, wonend te 9700 Oudenaarde, Onderbos 13, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel, houdende onder meer de onttrekking uit het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoten Ducatillon-Van den Berghe van roerende goederen.

(Get.) M. Van der Straeten, notaris.

(39013)

Uittreksel uit de akte wijziging van huwelijksvoorwaarden van de heer Degryse, Johan Julien, geboren te Roeselare op 17 februari 1952 (rijksregisternummer 520217-449-50), en zijn echtgenote, Mevr. Gunst, Annie Maria Celesta, geboren te Roeselare op 27 juli 1955 (rijksregisternummer 550727-470-21), samenwonende te 8830 Hoogdele, Nieuwkerkestraat 27.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Hoogdele op 2 april 1976, onder het stelsel der wettige gemeenschap blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Julien Barbier, te Staden, op 26 maart 1976.

Opgemaakt met het oog op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Blijkens wijzigend huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende Mr. François Blontrock, notaris, met standplaats te Brugge, op 27 september 2011, en waarop is gemeld : « Geboekt vier bladen, een verzending, te Brugge 4, op 3 oktober 2011, boek 221, blad 35, vak 6. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) Laga, E.G. », hebben de echtgenoten hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, inhoudende wijziging van de samenstelling van hun ondersehiden vermogens.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) F. Blontrock, notaris.

(39014)

Bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Frédéric Bauwens, te Haaltert, op 7 oktober 2011, hebben de heer Michiels, Gaston Louis, geboren te Hofstade op 6 augustus 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Van Driessche, Marguerite, geboren te Wichelen op 20 januari 1931, wonend te 9308 Aalst (Hofstade), Babbelaarstraat 33, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwgemeenschap door de heer Gaston Michiels, van twee woonhuizen, te Aalst (Hofstade), Babbelaarstraat 33 en 35, en van een perceel grond te Aalst (Hofstade), « Snijpersveld », en door Mevr. Marguerite Van Driessche van haar onverdeeld derde/deel volle eigendom in een perceel grond te Lede, « Beebroeck ».

(Get.) F. Bauwens, notaris.

(39015)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Luc Bracke, te Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor), op 30 september 2011, met als registratiereelas : geregistreerd twee bladen, één verzending, te Brasschaat, registratie II, op 6 oktober 2011, boek 184, blad 4, vak 1. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). Voor de waarnemend eerstaanwezende inspecteur, (get.) M. Goris, dat de heer Van Cauter, Julius Rosa François, geboren te Sint-Job-in-'t-Goor op 29 mei 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Van Keer, Nancy François Denise, geboren te Merksem op 25 maart 1966, wonende te 2960 Brecht, Rozenlaan 17, gehuwd zijn te Brecht op 29 juni 1991, bij ontstentenis aan huwelijkscontract, niet conventioneel

gewijzigd of aangevuld volgens verklaring, zijn overgegaan tot een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, zonder vereffening van het bestaande stelsel.

Sint-Job-in-'t-Goor, 6 oktober 2011.

Namens de echtgenoten Van Cauter-Van Keer, (get.) L. Bracke, notaris.

(39016)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christof Gheeraert, geassocieerd notaris te Gent met standplaats te Drongen, op 12 september 2011, dat :

1. de heer De Gheest, Luc Daniël Maria, rijksregister nummer 59.04.05-325.16, geboren te Deinze op 5 april 1959, wonende te 9850 Nevele (Landegem), Renaat De Rudderstraat 5,

2. Mevr. Van Vijnckt, Carmen Valère Godelieve, rijksregister nummer 59.10.30-280.32, geboren te Gent op 30 oktober 1959, wonende te 9850 Nevele (Landegem), Renaat De Rudderstraat 5,

hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

Gent, 12 september 2011.

(Get.) Christof Gheeraert, geassocieerd notaris.

(39017)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Benedikt Deberdt te Tielt, op 24 september 2011, geboekt te Tielt, Registratiekantoor, 2011/194/2212/N, twee bladen, geen verwijzing, op 27/09/2011, register 5, boek 434, blad 25, vak 13, ontvangen : vijftientig euro (25 EUR), (get.) Isabel Lambert, e.a. Inspecteur ai., tussen de heer Haerincq, Jurgen Frans John, geboren te Tielt op 3 juli 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Waelkens, Anja Simonne Anna, geboren te Waregem op 6 maart 1969, samenwonende te 8700 Tielt, Hulstplein 26, dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Tielt, op 18 januari 2008, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd door inbreng door eerstgenoemde van een onroerend goed te Tielt, Hulstplein 26, in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat deze wijziging de vereffening van het stelsel tot gevolg heeft.

Opgemaakt te Tielt, op 11 oktober 2011.

(Get.) Benedikt Deberdt, notaris Tielt.

(39018)

Uit een akte verleden voor Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerd notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, op 21 september 2011, en dragende de melding : « Geboekt twee bladen, geen verzendingen, te Diest, op 26 september 2011, boek 527, blad 3, vak 13, ontvangen vijftientig euro (€ 25,00), de Eerstaanw. Inspecteur (get.) a.i., Fiscaal deskundige, Marcel Put », blijkt :

dat de heer Goossens, Paul Louis, geboren te Testelt op 29 juni 1954, nationaal nummer 54.06.29 515-82, en zijn echtgenote Mevr. Vrindts, Maria Jozefa Rosalia, geboren te Herentals op 4 februari 1956, nationaal nummer 56.02.04 192-05, samenwonende te 3272 Scherpenheuvel-Zichem (Testelt), Biezebeemden 18, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet leidt tot vereffening van het vorig stelsel, doch waarbij door de heer Paul Goossens een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen werd gebracht.

Dit uittreksel is door Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, opgemaakt op 10 oktober 2011, in uitvoering van artikel 1395 § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek.

De echtgenoten Goossens-Vrindts voornoemd, zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Westerlo, op 27 mei 1977, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Ludo Jozef De Hert te Scherpenheuvel, op 27 april 1977.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Christel Meuris, geassocieerd notaris te Scherpenheuvel-Zichem.

(39019)

Uit een akte verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert te Maaseik op 3 oktober 2011, (geregistreerd te Maaseik op 4 oktober 2011, boek 541, blad 83, vak 11), blijkt dat Stans, Henri François, geboren te Lommel op 11 februari 1964, en zijn echtgenote Drieskens, Diane Maria Julia, geboren te Neerpelt op 13 februari 1964, samenwonende te 3950 Bocholt (Kaulille), Ringlaan 9, gehuwd te Bocholt op 26 september 1986 onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben doorgevoerd conform de wettelijke regels terzake.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris.

(39020)

Blijkens akte verleden voor notaris Greet Van Eepoel te Lille, op 30 september 2011, geregistreerd drie bladen zonder verzendingen te Herentals, registratie de 6 oktober 2011, boek 5/156, blad 87, vak 3, hebben de heer Verheyen, Dirk Florentinus Anna, geboren te Turnhout op 16 februari 1959, en zijn echtgenote Mevr. Sas, Anna Maria René, geboren te Beerse op 31 maart 1964, samenwonende te Vosselaar, Koolhof 2. Gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Coppens te Vosselaar, op 6 maart 1986, volgende wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksstelsel, door inbreng van onroerende goederen door Mevr. Sas, Anna, en toevoeging van een keuzebeding, doch met behoud van hun stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Greet Van Eepoel, notaris te Lille.

(39021)

Bij akte verleden voor notaris Wim De Smedt te Wommelgem, op 4 oktober 2011, hebben de heer Jacobs, Eric Pierre Francis, geboren te Mechelen op 20 oktober 1948, en zijn echtgenote Mevr. Hofkens, Rose-Marie Philomena Theodora, geboren te Antwerpen op 20 juni 1948, samenwonende te 2970 Schilde, Wijnegemsteenweg 189.

Gehuwd te Schilde op 27 september 2002 onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Marc Verhoeven te Antwerpen, op 17 juli 2002, ongewijzigd gebleven tot op heden.

Een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht, overeenkomstig artikel 1394 van het burgerlijk wetboek door overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel, met inbreng van een onroerend goed en roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, en door toevoeging van een keuzebeding onder last.

De echtgenoten hebben voorafgaand aan de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel een boedelbeschrijving laten opmaken door notaris Wim De Smedt, te Wommelgem, op 27 september 2011, aangezien de wijziging de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg had.

Wommelgem, 4 oktober 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Wim De Smedt, notaris.

(39022)

Ontleidend uittreksel van een aktewijziging van het huwelijksvermogensstelsel gedaan door de echtgenoten Mevr. Cooreman, Christelle Esther Françoise, geboren te Aalst op 25 augustus 1960 (rijksregisternummer 60.08.25-354.18) en Mevr. Di Lillo, Véronique, geboren te 's Gravenbrakel op 10 december 1964 (rijksregisternummer 64.12.10-226.29), samenwonende te 9200 Dendermonde, Tragel 5, gedaan bij akte

verleden voor Mr. Astrid De Wulf, notaris met standplaats te Dendermonde, op 19 september 2011, geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Dendermonde I, op 20 september 2011, reg. 5, boek 120, blad 13, vak 4. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). (Get.) e.a. Inspecteur M. Kindermans.

Voornoemde Mevr. De Lillo, Véronique, heeft in het gemeenschappelijk vermogen een onroerend goed ingebracht.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Astrid De Wulf, notaris. (39023)

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 6 oktober 2011, hebben de echtgenoten Serlippens, Dirk Alidor Frans, techniker, nationaal nummer 551011 213-03, geboren te Wetteren op 11 oktober 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Vonck, Marion, bediende, nationaal nummer 640228 312-12, geboren te Aalst op 28 februari 1964, samenwonend te 9260 Wichelen, Doornweg 35, hun huwelijkscontract gewijzigd met wijziging van het huidig wettelijk stelsel in het stelsel van algehele gemeenschap en met inbreng door de man van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen. (39024)

Bij akte, verleden voor notaris Frank De Wilde, te Gingelom, op 7 oktober 2011, geregistreerd te Sint-Truiden, op 12 oktober 2011, boek 5/564, blad 42, vak 14, werd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, getekend tussen de heer De Geyter, Paul Maria Lutgarde Dominique, geboren te Hamme op 16 juni 1961 (IK 590-2533898-90, NN 61.06.16 401-54), en zijn echtgenote, Mevr. Jessen, Elisabeth Josephina Maria, geboren te Sittard (Nederland) op 15 augustus 1961 (IK 590-2535761-13, NN 61.08.15 370-32), samenwonende te 3890 Gingelom (Jeuk), Hasselbroekstraat 152, gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Paul Kuijpers, destijds te Heverlee, op 13 november 1987.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten tot oorspronkelijk wettelijk stelsel wijzigen in het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Frank De Wilde, notaris te Gingelom. (39025)

Blijkens akte, verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt, op 27 september 2011, « Geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Hasselt, op 3 oktober 2011, boek 784, blad 50, vak 14. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De e.a. inspecteur, (get. K. Blondeel », hebben de heer Jans, Louis Raymond, geboren te Lummen op 9 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Haesevoets, Hilda Maria Godelieve, geboren te Spalbeek op 8 oktober 1944, samenwonende te 3510 Hasselt (Kermt), Rootstraat 30, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, enerzijds door inbreng van onroerende goederen door beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen en anderzijds door toevoeging van een beding inzake de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden.

Hasselt (Kermt), 10 oktober 2011.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Marc Jansen, notaris. (39026)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer Van De Poel, Gwen en zijn echtgenote, Mevr. Van Ballaer, Inne, wonende te Olen, Schambraken 9.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de burgerlijke stand te Olen, waar het huwelijk voltrokken is op 15 juli 2011, in uitvoering van artikel 1395, § 1, eerste lid en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte, verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 7 september 2011, geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Herentals, boek 5/157, blad 39, vak 11. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De e.a. ontvanger, V. Gistelynck, blijkt wat volgt :

de echtgenoten blijven gehuwd onder hun oorspronkelijk wettelijk stelsel; het oorspronkelijk contract wordt gewijzigd door inbreng van een goed.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel, uit de minuut in ons bezit, welke noch voorbehoud noch bedingen bevat strijdig met de inhoud van dit uittreksel : (get.) J. Van Hemeldonck, notaris. (39027)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer Baeten, Emiel en zijn echtgenote, Mevr. Baeten, Alfonsina, wonende te Herentals, Langepad 15.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de burgerlijke stand te Herentals, waar het huwelijk voltrokken is op 29 oktober 1966, in uitvoering van artikel 1395, § 1, eerste lid en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte, verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 27 juni 2011, geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Herentals, op 28 juni 2011, boek 5/157, blad 8, vak 20. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De e.a. inspecteur, V. Gistelynck, blijkt wat volgt :

voornoemde echtgenoten verklaren dat zij, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

de echtgenoten namen het wettelijk huwelijksvermogensstelsel, zoals dit wordt bepaald door artikel 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng van een onroerend goed.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel, uit de minuut in ons bezit, welke noch voorbehoud noch bedingen bevat strijdig met de inhoud van dit uittreksel : (get.) J. Van Hemeldonck, notaris. (39028)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer Hermans, Frans en zijn echtgenote, Mevr. Horemans, Sonja, wonende te Kasterlee, Goor 11.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de burgerlijke stand te Olen, waar het huwelijk voltrokken is op 4 augustus 1978, in uitvoering van artikel 1395, § 1, eerste lid en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte, verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 4 augustus 2011, geregistreerd te Herentals, vier bladen, geen verzending, op 11 augustus 2011, boek 5/157, blad 27, vak 10. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De e.a. inspecteur, V. Gistelynck, blijkt wat volgt :

de echtgenoten blijven gehuwd onder hun oorspronkelijk wettelijk stelsel; het oorspronkelijk contract wordt gewijzigd door inbreng van goederen.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel, uit de minuut in ons bezit, welke noch voorbehoud noch bedingen bevat strijdig met de inhoud van dit uittreksel : (get.) J. Van Hemeldonck, notaris. (39029)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer Voorspoels, Davy en zijn echtgenote, Mevr. Van Gompel, Elke, wonende te Olen, Stationsstraat 6.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de burgerlijke stand te Geel, waar het huwelijk voltrokken is op 9 juli 2010, in uitvoering van artikel 1395, § 1, eerste lid en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte, verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 22 juni 2011, geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Herentals, op 28 juni 2011, boek 5/157, blad 8, vak 10. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De e.a. inspecteur, V. Gistelynck, blijkt wat volgt :

voornoemde echtgenoten verklaren dat zij, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

de echtgenoten behouden het wettelijk huwelijksvermogensstelsel, zoals dit wordt bepaald door artikel 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng van een onroerend goed.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel, uit de minuut in ons bezit, welke noch voorbehoud noch bedingen bevat strijdig met de inhoud van dit uittreksel : (get.) J. Van Hemeldonck, notaris.

(39030)

Par acte du 27 juillet 2011, reçu par le notaire Louis-Marie Pönsen, de résidence à Seraing (Ougrée), il résulte que M. Richter, Jacques Paul Claude Willy, né à Liège le 22 novembre 1959 (NN 59.11.22 079-92), et son épouse, Mme Hourlay, Sabine Jeannine Louise, née à Liège le 26 octobre 1959 (NN 59.10.26 056-85), domiciliés à 4121 Neupré, rue Rimière 34/A, ont requis le notaire Louis-Marie Pönsen, de modifier les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Les époux se sont mariés à Liège le 6 mars 1982, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me André Previnaire, notaire à Vottem le 24 février 1982.

Aux termes de l'acte modificatif du 27 juillet 2011, les époux ont déclaré maintenir le régime de la séparation des biens tel qu'il est régi par les articles 1466 à 1469 du Code civil belge et ont déclaré vouloir constituer entre eux une société d'acquêts dans laquelle ils font apport :

1) de leurs droits respectifs soit une moitié indivise en pleine propriété dans le bien sis à Seraing, sixième division, ancienne commune de Seraing.

Article 16649 de la matrice cadastrale.

Une maison de commerce et d'habitation sise avenue du Progrès 41, cadastrée section F, numéro 122/N/72 d'une superficie de 183 M²;

2) de droits en pleine propriété de M. Jacques Richter, dans un fonds de commerce traiteur-friterie, et organisation de réceptions, sis à Seraing, avenue du Progrès 41, immatriculé au registre des personnes morales sous le numéro 0601.717.625 avec tous ses éléments tant corporels qu'incorporels.

3) de tous comptes bancaire et placements financiers de toute nature, propres et indivis des époux, existants et futurs.

(Signé) Louis-Marie Pönsen, notaire.

(39038)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 10 octobre 2011, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a désigné Me Jacques De Boeck, avocat de résidence à Liège, clos Chanmurlu 1A033, en qualité de curateur à la succession vacante de Thijs, Claudine Guillemine Julienne, née à Ans le 27 mars 1948, décédée à Liège le 16 septembre 2005, en son vivant domiciliée à 6997 Erezée, rue des Combattants 6B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier.

(39031)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement prononcé le 12 octobre 2011, le tribunal de première instance de Neufchâteau a désigné Me Hélène Piron, avocate à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B, en qualité de curateur à la succession vacante de Mathieu, David André Albert Ghislain, né à Namur le 12 novembre 1971, de son vivant domicilié à 6800 Libramont, rue de Serpont 10/A 8B, décédé à Bruxelles le 30 avril 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Lambert.

(39032)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 28 juni 2011 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Monique Mattheesens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 214, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Stefan Pierre Marie Geysels, geboren te Mortsel op 24 februari 1953, ongehuwd, laatst wonende te 2640 Mortsel, Voorspoedlei 10/02, en overleden te Antwerpen op 11 april 2010.

Antwerpen, 10 oktober 2011.

De griffier, (get.) C. Cox.

(39033)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking, d.d. 12 oktober 2011, op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Lauwers, Sonia Josepha Maria, geboren te Merksem op 25 november 1954, in leven laatst wonende te 2290 Vorselaar, Kabiensstraat 2A, en overleden te Vorselaar op 2 december 2008.

Mr. M. De Voeght, advocaat te 2200 Herentals, Lierseweg 238, als curator aangesteld.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx.

(39034)

Bij beschikking, d.d. 12 oktober 2011, op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Witte, Ludovic Marinus, geboren te Kasterlee op 11 oktober 1933, in leven laatst wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, en overleden te Arendonk op 17 mei 2009.

Mr. Julie Van Deun, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, steenweg op Turnhout 87/1, als curator aangesteld.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx.

(39035)